Año LXVIII
Diciembre, 1996
950 ptas.

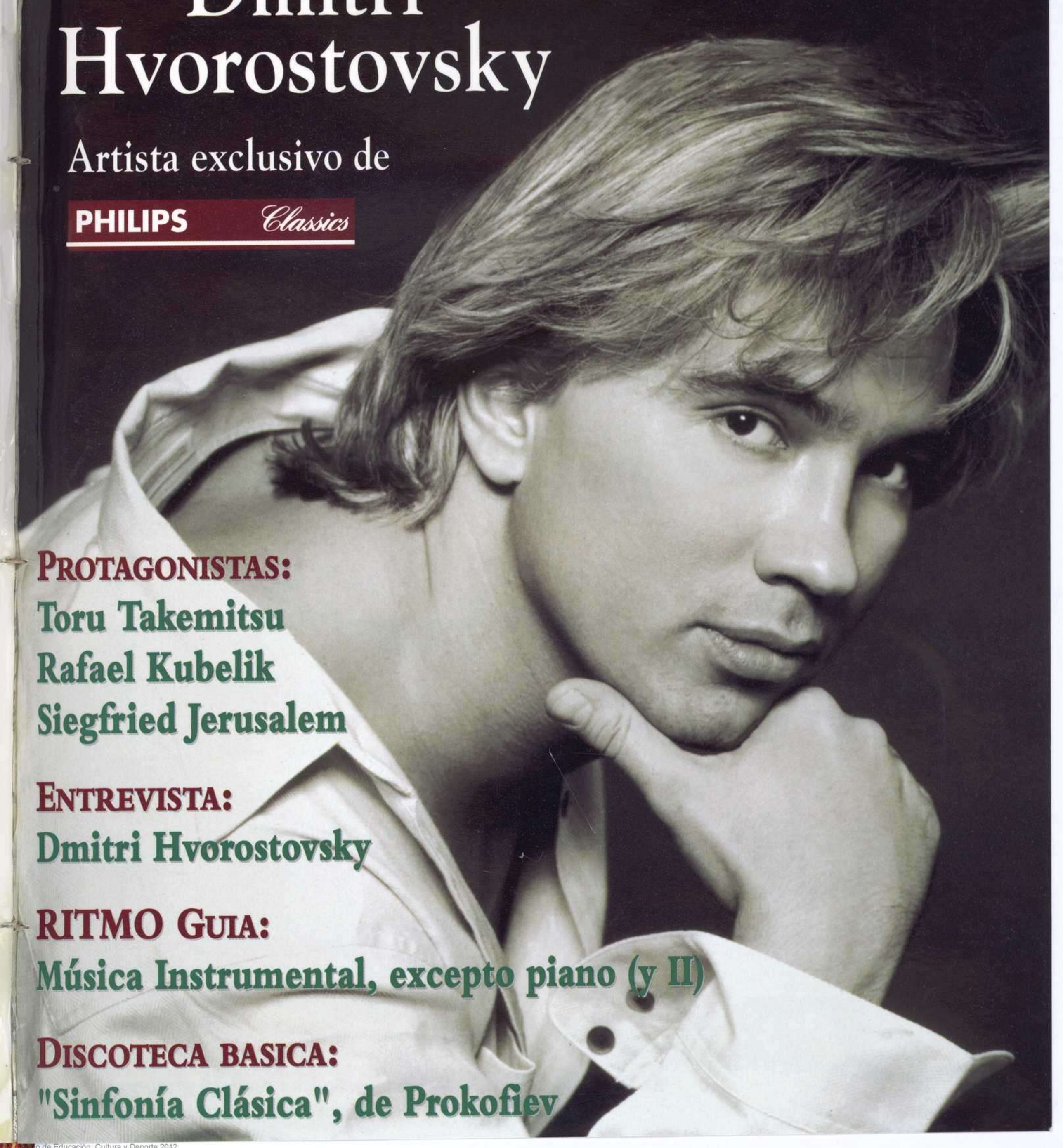
RITMO 682

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

Dmitri Hvorostovsky

Artista exclusivo de

PHILIPS Classics



PROTAGONISTAS:
Toru Takemitsu
Rafael Kubelik
Siegfried Jerusalem

ENTREVISTA:
Dmitri Hvorostovsky

RITMO GUIA:
Música Instrumental, excepto piano (y II)

DISCOTECA BASICA:
"Sinfonía Clásica", de Prokofiev

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EN NAVIDADES LOS PRECIOS RAZONABLES SON...

...MÁS RAZONABLES

NAXOS

Más de 1000 títulos a su disposición en las principales tiendas de discos de toda España.

¡Felices Fiestas!

Los discos NAXOS tienen un precio de venta recomendado de 995 ptas. Solicite catálogo gratuíto a FERYSA, apartado de correos 151036 MADRID

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO
MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS
682

Editorial

Aficionados activos, aficionados pasivos 5

Entrevista

Dmitri Hvorostovsky 6

Protagonistas

Toru Takemitsu 12
Rafael Kubelik 14
Siegfried Jerusalem 17

Reportajes

- Giras de Conciertos "Pendleton" 20
- "Transcipciones musicales" 23
- Eduardo del Pueyo, en el aniversario de su muerte 26
- II Concurso Internacional "Arpista Ludovico" 30
- Felipe Bou, ganador del IV Concurso Internacional de Canto "Alfredo Kraus" 32
- Capella Mallorquina 34
- I Ciclo Complutense de Conciertos 36
- El Himno de Navidad 38

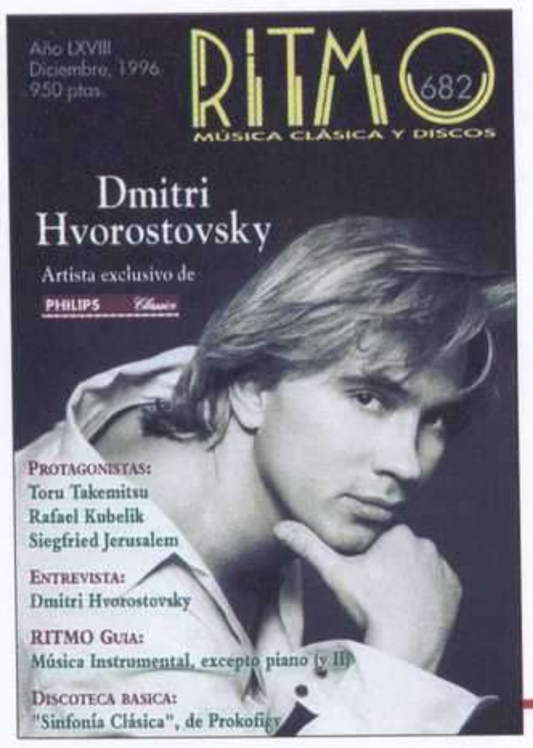
Magazine

Actualidad 40
País musical 50
Internacional 58

Discos

Editorial 64
Noticias 65
Discos editados 66
Discoteca básica 69
El mejor disco del mes 74
Artículos 76
Reseñas 88
Fichas 102
RITMO Guía 112

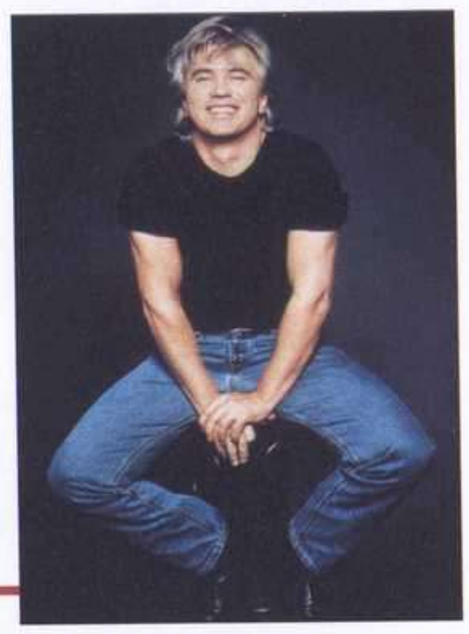
La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



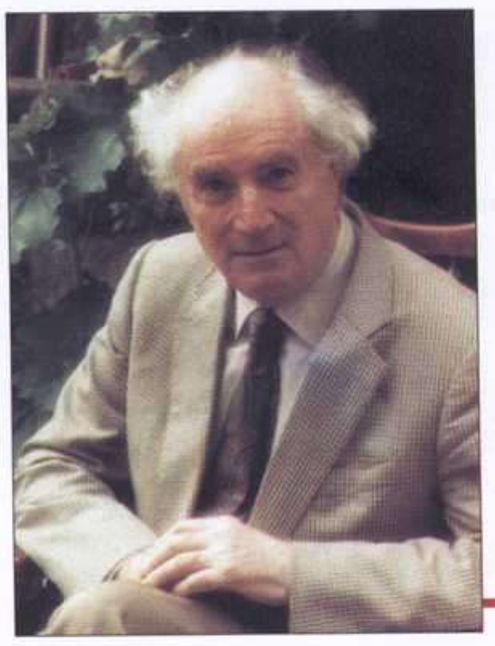
EN PORTADA

Dmitri Hvorostovsky, artista exclusivo del sello Philips

ENTREVISTA



Nuestro corresponsal en Viena habló con el artista de portada, el barítono Dmitri Hvorostovsky



PROTAGONISTAS

Los recientemente fallecidos Toru Takemitsu y Rafael Kubelik, y el cantante Siegfried Jerusalem

MAGAZINE

La actualidad musical, en noticias y críticas de conciertos. En la foto, Teresa Berganza, Premio Nacional de Música

DISCOS

La *Sinfonía Clásica* de Prokofiev, en Discoteca básica y las habituales secciones de información y crítica

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO
MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXVIII • NUM. 682
DICIEMBRE DE 1996

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Discos:
Ángel Carrascosa Almazán

Colaboran en este número:
Álvaro del Amo, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista, Pedro Beltrán, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Felipe Bou, Jorge Calvo, Ángel Carrascosa Almazán, David Cortés Santamarta, Sasa Dejanovic, Néstor Echevarría, Esther García Portugués, Miguel Ángel de las Heras, Gerardo Leyser, Manuel Maynar, Enrique Molina Senra, José María Morate Moyano, Antonio Moya, Miguel Perdomo, Antonio Pérez Massoni, Antonio Pizà, Jaume Radigales, José Miguel Rodríguez Tapia, José Luis de la Rosa, Pierre-René Serna, Cecilia Serra, Carlos Singer, Begoña Soto, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás y Carlos Villasol. **Discos:** Véase mancheta en la página 64.

Edita:
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95
28050 MADRID
Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)
Presidente:
Antonio Rodríguez Moreno
Director de Ediciones:
Angel Carrascosa Almazán
Administración, suscripciones y publicidad:
Carlos Nájera
Suscripciones:
España: Año, 10.450 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 10.048 ptas.). Número suelto, 950 ptas. (Precio sin IVA, 913 ptas.). Atrasados, 1.050 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre*: 99 $. Europa *Vía aérea:* 159 $. América, Asia, *Vía aérea:* 192 $. Los derechos de certificado suponen un recargo de 1.430 ptas. sobre el precio de la suscripción.
Fotocomposición: RAPYGRAF, s.l.
Imprime: GRAFICAS MARTE, s.a.
Depósito Legal: TO-2-1958.
ISSN: 0035-5658
© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994

RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

AFICIONADOS ACTIVOS, AFICIONADOS PASIVOS

Como ya hemos venido insistiendo desde esta página editorial, la realidad queda muchas veces enmascarada, cuando no confundida, por hechos y situaciones que ofrecen una imagen muy saludable de la vida musical española que luego no se corresponde con la "bronquitis crónica" que se respira en las "factorías musicales" de nuestro país.

Desde alguna otra tribuna, más o menos alta, más o menos bisoña, se pretende seguir camuflando a este pequeño pero tenaz virus de nuestra cultura, a base de inyecciones balsámicas que alivian el dolor y dan "mejor color al enfermo", pero que en ningún caso afectan lo más mínimo al "bichito" en cuestión. Es lógico, pues mientras no se reconozca oficialmente la enfermedad, podremos continuar sacando al enfermo a la calle y disfrutar de su buen aspecto externo e impecable imagen oficial.

En otras latitudes en donde el virus no se ha desarrollado tan fácilmente como en nuestro país, el aspecto externo de la cultura musical está en mucha mayor concordancia con su realidad interna, y por ello no se precisan tantos hospitales públicos o privados en donde "remendar" al maltrecho herido crónico. En estos países, normalmente más septentrionales, las "factorías musicales" disfrutan también de una mayor salud y consistencia empresarial, lo que les permite reflejar optimismo en sus producciones y mantener con dignidad e ilusión un saneado mercado, sin subsidios ni continuos "analgésicos".

Pues bien, aquí en España, tras laboriosos trabajos de investigación de un ilustre compañero, muy aficionado a la música por cierto, ya creemos haber descubierto los síntomas que detectan la enfermedad. Podemos distinguir dos tipos de aficionados a la música: los pasivos y los activos. Los primeros son todos aquellos que sólo participan en el acompañamiento al evento musical como parte de su marco y de su pompa. Los segundos, aun estando en el marco, no sólo acompañan sino que también participan creando opinión, análisis comparativo y consumo doméstico.

Los aficionados pasivos consumen cultura musical enferma, una cultura muy depreciada que no genera riqueza, y que simplemente ayuda a "pasar dignamente" el tiempo de ocio. Los aficionados activos son los que realmente contribuyen a crear demanda social de cultura, pues con su insatisfacción permanente y sus ansias constantes de más información y más y mejor música, generan ese caldo de cultivo alrededor del cual todo proyecto germina con unas mínimas garantías de éxito, obteniéndose con ello las bases necesarias para el desarrollo armónico de un sano tejido cultural. Tejido que luego permite rentabilizar cualquier buen proyecto cultural.

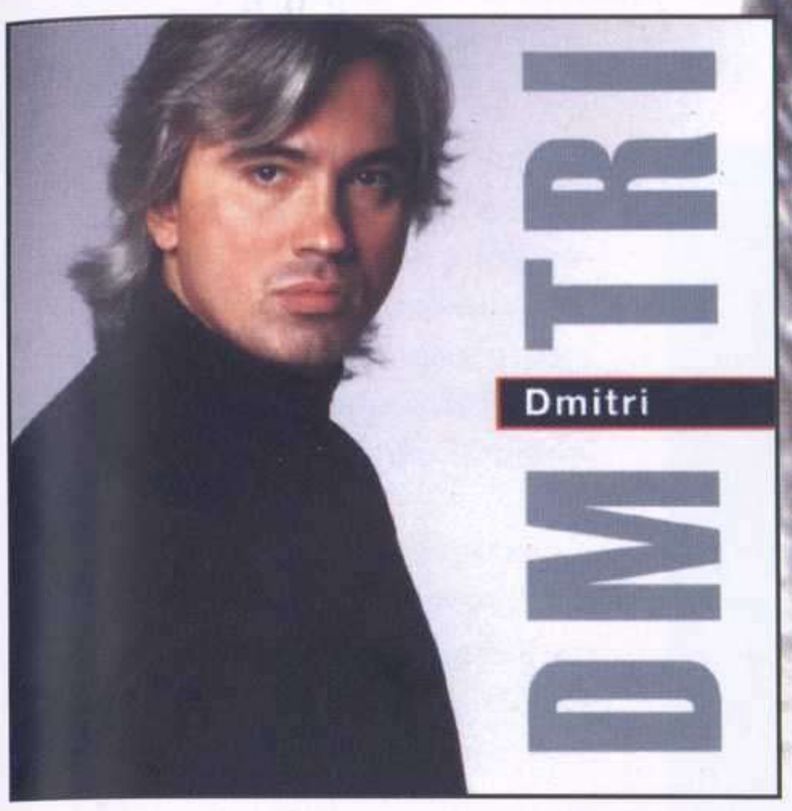
Eliminemos la "gripe" de la música transformando nuestra afición pasiva en activa, con lo cual conseguiremos sacar de los subsidios y de los hospitales públicos o privados tanto proyecto musical enfermo, que lo único que está consiguiendo, hoy por hoy, es ampliar los efectos de la enfermedad a más y más aficionados y contribuir a la no regeneración del medio.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

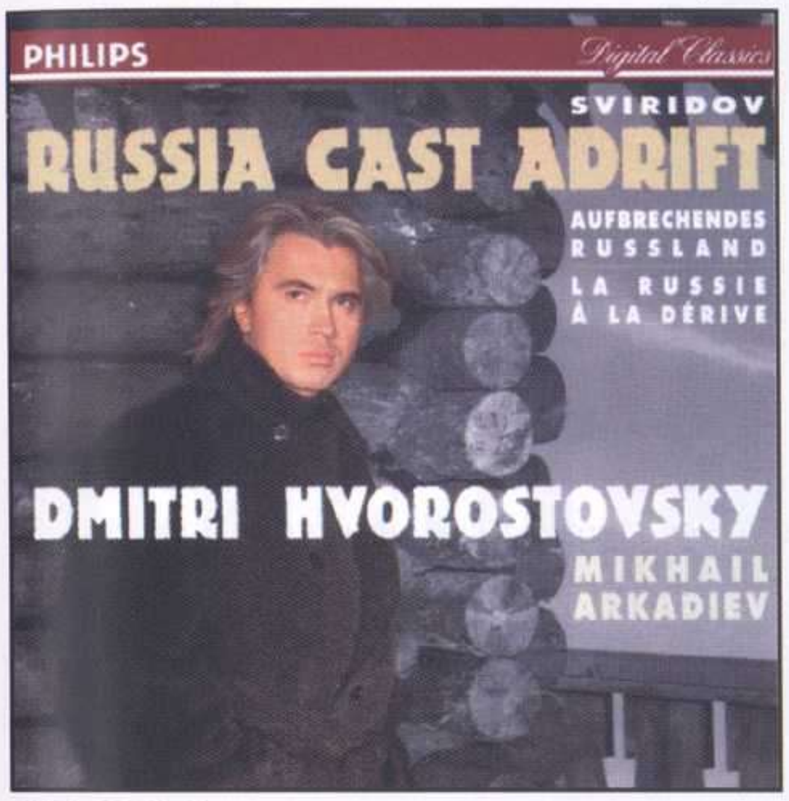
PHILIPS

Digital Classics

DMITRI HVOROSTOVSKY

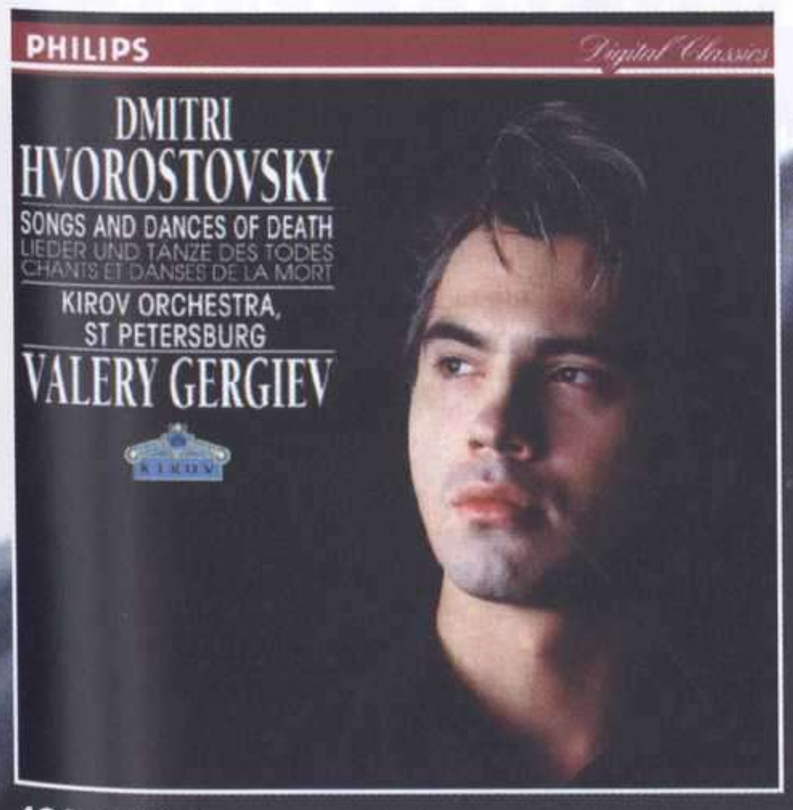


454 395-2 (DISPONIBLE EN ENERO, 97)



446 666-2

446 089-2



438 872-2

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ENTREVISTA

Dmitri Hvorostovsky

por Gerardo Leyser

Otro trueno venido del Este

"A veces, al grabar un disco con obras que canto luego en una gira, puede ocurrir que al recibir el CD y escucharlo, encuentre muchos errores, y pierdo las oportunidades que me brinda la gira para que una interpretación madure realmente. Por otra parte, si no se graba antes se pierde la oportunidad publicitaria que brindan los conciertos para vender las grabaciones. Por suerte se me presentó la maravillosa oportunidad de trabajar con Philips que brinda apoyo a tantas de mis ideas. Cada vez que quiero grabar algo, se me proporciona el tiempo suficiente, se pone un equipo de técnicos a mi disposición y aun se me presta ayuda en lo relativo a las investigaciones musicales relativas al ciclo que quiero realizar".
Tales declaraciones revelan el talante y en cierta medida la alta autoestima de este penúltimo "crack" del Canto actual. La siguiente entrevista fue realizada el verano pasado, en Salzburgo.

MIKE OWEN

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Antes de hablar de sus logros y de sus planes pasemos brevemente en revista los comienzos de su vida musical. Usted dio sus primeros pasos musicales y luego estudió en su ciudad natal de Krasnoyarsk, en Siberia.

Sí, todo ocurrió en esta ciudad, desde su comienzo. A los siete años de edad ingresé en una escuela de música donde inicié mis estudios musicales. Permanecí allí durante siete años. Luego ingresé en una escuela para directores de coro donde estudié tres. Y después en el Conservatorio o Instituto Superior de Artes de Krasnoyarsk, donde estudié otros cinco años.

¿Qué instrumento estudió?

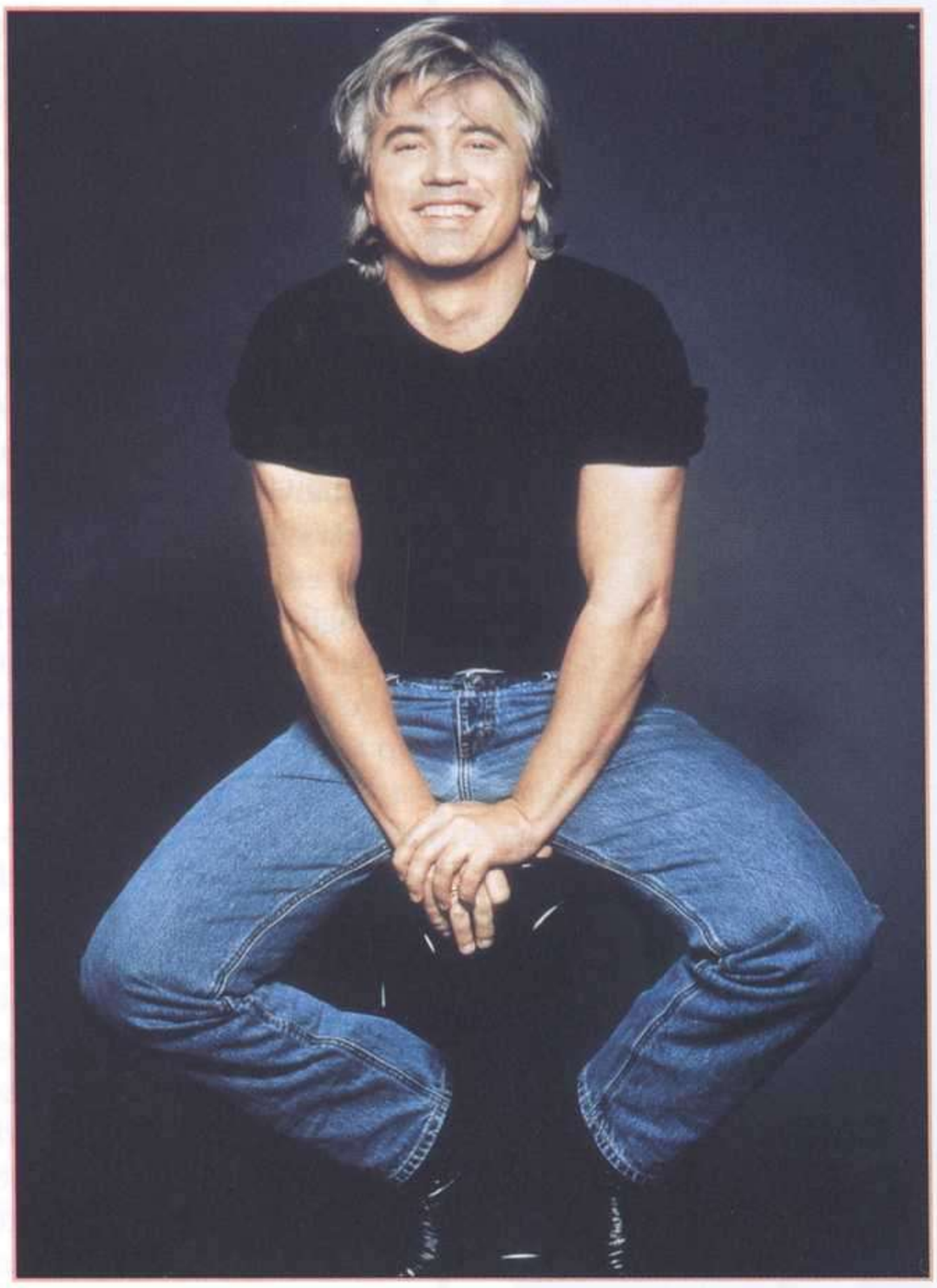
Piano.

Un instrumento muy útil para un cantante.

Efectivamente. Mi padre quería que fuera pianista y a pesar de que siempre tuve una buena voz, ello no representaba nada tan especial allí, dado que prácticamente la mitad de los niños de la escuela tenían buenas voces. Pero me gustaba cantar constantemente y aun antes de cumplir siete años solía actuar mientras cantaba. Tenía una voz muy agradable pero de volumen pequeño. Siempre me resultó importante el hecho de cantar y representar o actuar. Por suerte mis padres se dieron cuenta de ello, pero en realidad no les resultó difícil porque ambos poseían una sólida formación musical.

¿Cómo evolucionó su carrera?

En mi vida todo siempre ocurrió con precocidad. Comencé a caminar cuando tenía menos de un año, empecé a hablar mucho antes que los demás y comencé a hacer música siendo aun muy niño. Soy hijo único. A los 22 años estaba preparado para cantar y firmé un contrato con el Teatro Estatal: era todavía muy joven. Mi primer papel sobre el escenario fue Marullo. Como era el único solista joven en ese teatro me confiaban muchas partes pequeñas. Luego me brindaron oportunidades para debutar en papeles más importantes. Yo estaba muy satisfecho con el teatro en el que trabajaba, y cuando, a los 24 años, pasé los últimos exámenes de mis estudios, ya estaba totalmente preparado para una carrera de cantante profesional; en cambio mis colegas apenas ponían caminar por el escenario y casi no podían cantar de los nervios...



Hvorostovsky muestra una imagen juvenil, atractiva...

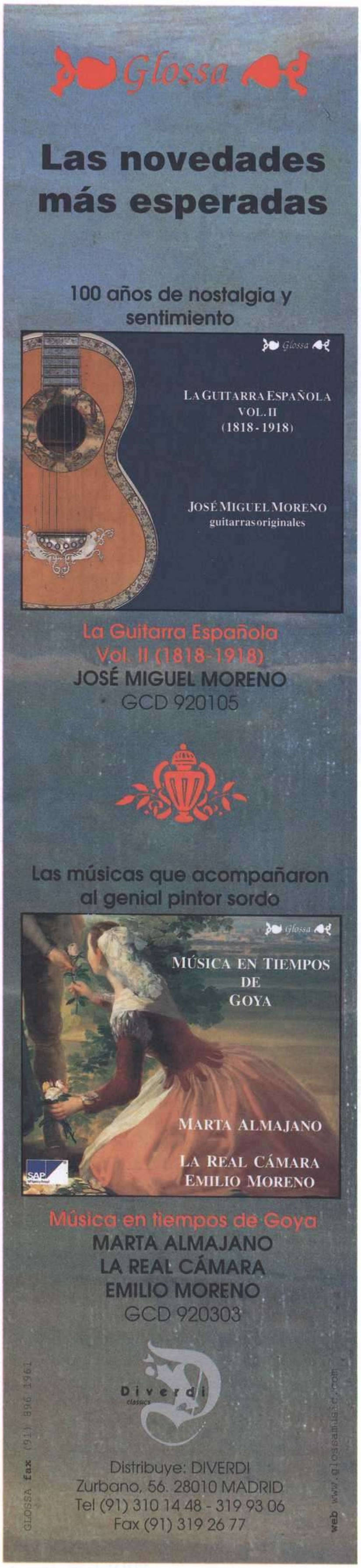
Para mí era un placer poder cantar y actuar. Quisiera hacer hincapié en un hecho. Durante el último año de estudios en el Conservatorio era habitual realizar representaciones en presencia de directores de teatros y representantes de agencias artísticas procedentes de los muchos teatros y ciudades que hay en Rusia. En base a los resultados se firmaban luego contratos o sea que se trataba de algo similar a una audición de grandes dimensiones. Por lo menos tres teatros quisieron que firmara contratos con ellos, entre ellos un teatro de ópera pequeño de Leningrado. No acepté, y decidí permanecer en Krasnoyarsk y seguir trabajando en mi propia compañía de ópera. Gracias a ello puede prepararme a fondo para el "Concurso Glinka" en el cual gané el primer premio. Posteriormente gané los primeros premios en otros dos concursos internacionales, Toulouse y Cardiff (en 1989), y gracias a ello se inició mi carrera internacional. Debo decir que la idea de presentarme a concursos fue acertada porque me sentía plenamente preparado para certámenes de ese tipo. Hay muchos grandes y buenos cantantes que no logran perfilarse en concursos. A mi me fue bien porque era joven, estaba muy bien preparado, tenía suficiente carisma como para no tener miedo. Siempre tuve coraje en el escenario y nunca me puse tan nervioso como suele ocurrirle a otros colegas. Además disfrutaba mucho haciendo esto, de modo que aproveché estas oportunidades.

Por lo tanto Ud. realizó un salto que lo impulsó directamente de Krasnoyarsk a grandes escenarios internacionales.

Sí, ganar estos concursos me llevó dos o tres años, pero después de ellos mi carrera paulatinamente cobró cada vez mayor importancia. Ya el hecho de ganar el Concurso Glinka, que era un gigantesco concurso interno de la Unión Soviética, me ayudó mucho. Recuerdo que la primera etapa de este concurso se celebró en Bakú, capital de Azerbaiyán. Cuando llegamos allí hacía bastante calor, era a finales de septiembre, y el concurso terminó a finales de octubre, o sea cuando ya hacía bastante frío y muchos colegas cantantes enfermaron, se pusieron demasiado nerviosos, se deprimieron por tener que estar casi cuatro semanas lejos de sus hogares, sin poder contar con el apoyo de sus profesores, teniendo a veces que comer comida artificial. Salir, en cualquiera de las ciudades soviéticas, comer en restaurantes, era un lujo increíble. No teníamos dinero como para poder pagarnos semejante lujo, por lo tanto sólo comíamos "sandwiches" y bebíamos té. Era una situación sumamente difícil.

Pero después de ganar este concurso se me presentaron posibilidades extraordinarias para realizar giras por toda la Unión Soviética. Canté en muchas ciudades y ex repúblicas y llegué a ser muy conocido allí, aun antes de haber ganado otros concursos. Ahora llevo el título honorífico que se solía dar a los artistas en la antigua Unión Soviética y en la actual Rusia, el título de "Artista del Pueblo" ("People's artist"), algo similar a las distinciones nobiliarias que los ingleses suelen darles a los artistas tales como Dame Kiri Te Kanawa, o Sir Georg Solti. No son muchos los países que distinguen a sus artistas de esta manera. Aquí debería mencionar ese comienzo de mi carrera cuando este joven y totalmente desconocido artista procedente de un lejano lugar de Siberia, algo así como del medio de la nada, canta y gana para luego regresar y seguir actuando en su propia ciudad. Esto no es un hecho tan evidente porque el público generalmente piensa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



ENTREVISTA

que para los cantantes de ópera no es interesante cantar en un lugar que no tuvieran mayor importancia... Por supuesto, una vez iniciada mi carrera internacional, comencé a vivir de una manera totalmente diferente. Tuve que aprender muchas otras cosas pero, gracias a Dios, era lo suficientemente joven para poder empezar de nuevo.

Merced a su amplia experiencia internacional, Usted ha cantado junto a artistas de procedencias muy diversas. ¿Existe, a su entender, una diferencia fundamental en cuanto a escuelas vocales y métodos pedagógicos? Dicho de otra manera, ¿existe una escuela de canto específicamente rusa?

El problema, para poder contestar a esta pregunta, radica en el hecho de que jamás recibí lecciones de canto fuera de mi país, de modo que desconozco las peculiaridades relativas a la pedagogía vocal en otros países.

No obstante, Usted oye cantar a los demás...

Sí, pero no noto demasiada diferencia. Pienso que la técnica vocal es básicamente la misma. En cuanto a la línea vocal que aprendí de mi profesor, podría decir, paradójicamente, que es imposible de enseñar pero que no obstante se puede aprender... Por lo pronto, depende si se dispone del talento suficiente para poder captar lo transmitido por el maestro. Pero pienso que las escuelas de canto son, en la actualidad, todas bastante similares porque, gracias a los medios de comunicación, la información circula con tanta celeridad... Piense en las grabaciones, discos compactos, videos, televisión. Por supuesto existen ciertas escuelas, como la alemana, con sus características particulares aplicadas a *lied,* o las escuelas inglesas, italianas, francesas. No obstante, en Rusia escuche detenidamente muchas de las grabaciones que tenía en casa. Afortunadamente disponía de una gran colección de discos, iniciada por mi padre, y que luego fui ampliando, porque era posible comprar discos en grandes cantidades dado que éstos eran muy accesibles desde el punto de vista económico. De esta manera pude escuchar buenas grabaciones de los mejores cantantes de Europa y otras partes del mundo. Así, cuando escuché por primera vez a alguien como Carlo Bergonzi, o Mario Lanza, pude escuchar la diferencia entre cantantes típicamente rusos o soviéticos y esta forma tan italiana de cantar, de emitir los sonidos de manera más profunda con menor volumen y armónicos más brillantes. Porque alguien como (Ivan) Koslovsky, no sé si usted lo conoce, uno de los más grandes ídolos de la época de la Unión Soviética, un "tenore di grazia" que cantó muchas partes del repertorio en el Teatro Bolshoi durante muchos años, tenía una forma particular de cantar totalmente diferente de aquella de los cantantes ita-

Hvorostovsky junto a Georgi Sviridov, muchas de sus Canciones tiene en repertorio

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

lianos. Tito Schipa tenía el mismo tipo de voz, o Alfredo Kraus, probablemente más aún Kraus que tiene un enorme registro, en especial en los agudos, porque Koslovsky era un cantante que cantaba el Do agudo, aun el Re o el Mi, sin el menor problema. Era la enorme ventaja que tenía respecto de otros cantantes. Pero el registro medio no era agradable, era más bien pobre. También ocurría que muchos cantantes soviéticos solían "hablar" en lugar de cantar una línea. Era raro encontrar alguien como Pavel Lisizian, el famoso barítono ruso, que era capaz de cantar un línea de manera hermosa. Para mi, él era uno de los mejores ejemplos de aplicación de la escuela del bel canto italiano a la escuela de canto rusa. O Fedor Chaliapin, que siempre tuvo una forma internacional de cantar. Pienso que el peor daño se debió a la revolución de octubre, con la "cortina de hierro" que impidió que existiera contacto entre los cantantes. Reconozco que la primera vez que escuché a Mario Lanza fue para mi un gran impacto, porque al comienzo su voz me sonaba sumamente fea, debido a que no se trataba de una emisión covencional. Pero como quise escuchar más, conseguí más grabaciones de Mario Lanza. Luego descubrí cantantes como Carlo Bergonzi, cuya forma de cantar corresponde a una escuela muy firme y muy pulida, y comencé a entender mucho mejor la diferencia. Luego descubrí a muchos otros cantantes, tales como Tito Gobbi, Ettore Bastianini, cuya voz me gusta tanto y que es para mi un modelo a seguir en mi registro de voz. Todo esto ocurrió muy temprano en mi carrera. Tenía unos veinte años pero luego abandoné este intento de "copiar" otras voces. Finalmente encontré mi propio estilo vocal y estuve preparado para desarrollarlo.

En base al repertorio que Usted canta veo que se ha dedicado mucho al bel canto y a muchas obras rusas, además de "Traviata" y "Cavallería". En Salzburgo cantó el Conde en "Las bodas de Fígaro" de Mozart.

En realidad nunca canté tanto bel canto. No tuve ni la oportunidad ni demasiado tiempo para poder hacer todos estos papeles. Siempre me interesó la parte teatral y que ésta fuese lo más importante en el escenario operístico; las partes de bel canto muchas veces sólo implican el canto. Después de haber hecho unas cuantas producciones de *I Puritani,* por ejemplo...

El barítono siberiano es un asiduo consumidor de discos

Por cierto, ¿qué ventajas tiene para Ud. el hecho de que en la Musikmesse '97 le esperen más de 1.800 expositores, con una gama de productos clasificada de manera clara, con el salón del piano más grande del mundo, 30.000 m² destinados sólo a instrumentos acústicos, y con unos días reservados exclusivamente para visitantes profesionales y otros para público aficionado en general? Nosotros lo consideramos el mejor marco para hacer buenos negocios.

Días para visitantes profesionales:
del 26 al 28 de febrero de 1997.
Días para público aficionado en general:
del 01 al 02 de marzo de 1997.
Si desea más información, llámenos o escríbanos por favor.

musikmesse
prolight+sound

Feria internacional monográfica para instrumentos musicales y partituras, técnicas de iluminación, sonido y espectáculos

Messe Frankfurt
Delegación Oficial
para España y Andorra
c/Guzmán el Bueno, 98,
entreplanta D
28003 Madrid
Tel. 91–5 33 76 45
Fax 91–5 53 83 93

Frankfurt am Main, 26. 2. – 2. 3. 1997

Messe Frankfurt

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Aquellas que hizo en Viena bajo la dirección de Plácido Domingo...

...Me parecen un tanto ingenuo este tipo de historias así como esos tipos de personajes, de modo que finalmente decidí abandonar este tipo de obra.

¿Dónde se centran ahora sus intereses operísticos?

Pienso cantar pronto *Don Giovanni* y pienso dedicarme a algunas nuevas partes verdianas.

¿Tiene algún ofrecimiento o plan concreto con respecto a "Don Giovanni"?

Mire, cada vez que he cantado en el Festival de Salzburgo me han hecho ofrecimiento concretos. Pero ya tengo mi vida artística programada hasta el año 2001... Esto le obliga a uno a comprometerse a cantar un repertorio específico, lo que resulta bastante duro. Pero aprendí, de alguna manera, a aceptar este hecho en el marco de mi carrera. Esto implica imaginar y prever el desarrollo de la propia voz pero a la vez impone grandes límites. Uno no puede decidir de manera espontánea: mañana voy a cantar tal o cual cosa, dejaré de lado lo hecho y cantaré un repertorio nuevo... Por lo tanto no tengo más remedio que acatar un programa ya establecido para los próximos años. Pienso cantar el *Don Giovanni* en Ginebra. Será mi debut en este papel. Espero también recibir ofrecimientos en otros teatros de ópera para cantar esta parte, y estoy a la expectativa de producciones importantes porque me gustaría cantar esta ópera bajo la dirección de un gran maestro. Si recibiera un ofrecimiento para cantar en una producción que me sedujera en especial, lo haría aun cuando tuviera que cancelar otras actuaciones, porque considero que esta parte es muy importante para mí. Por supuesto me gustaría cantar y representar algunas partes verdianas que presentan un campo vocal que es muy adecuado para mí, tales como *Ernani,* por ejemplo, o *Don Carlos* (el Marqués de Posa). Me gustaría también cantar el *Il trovatore, Un ballo in maschera* y finalmente, dentro de diez años, espero cantar *Rigoletto.*

Por lo pronto Usted tiene una gran inclinación hacia la música de Mozart. Acabo de escuchar su Conde en "Las Bodas".

Es una parte que requiere mucha personalidad. La gran dificultad que plantea es el hecho que el Conde sea un perdedor.

¿Ha cantado la parte de Fígaro en "Las Bodas"?

No, es demasiado grave para mi voz.

¿Advirtiendo que su voz es bastante aguda, quisiera preguntarle si alguna vez sintió la tentación de cantar algún papel de tenor, en particular aquellos de "Heldentenor"?

Yo comencé a cantar en la tesitura de tenor a los 16 ó 17 años de edad. Siempre tuve excelentes agudos. Me gustaría cantar partes de tenor, pero al cantar partes como el Conde de Almaviva no me incita exactamente a cantar partes más agudas. Efectivamente, se trata de una parte que fue escrita para un bajo y mi registro grave es igualmente bueno, de modo que creo que no voy a hacer incursiones fuera de mi actual registro. Pero quizá, debido al hecho de haber empezado con partes ligeras, tuve miedo de cantar la parte de *Don Giovanni* a comienzos de mi carrera porque mi voz se desarrolló tanto en su parte grave al igual como en la aguda. Esto es, creció, y mi timbre adquirió amplitud, se volvió bastante oscuro. Pero afortunadamente al mismo tiempo gané en agudos y puedo cantar fácilmente el Si natural agudo. No obstante esto no me incita a cantar partes de "Heldentenor". Nunca tuve tiempo para dedicarme a examinar este tipo de repertorio, pero desde mi infancia siempre soñé con cantar algunas partes como Otello, por ejemplo, y habida cuenta del ejemplo de Ramón Vinay, quien cantó el Otello bajo la dirección de Toscanini en un momento de su carrera en que se le consideraba como uno de los grandes barítonos, le aseguro que me tienta la idea. Pero, por ahora, me abstengo.

La canción ocupa un lugar importante en su discografía. Ha grabado lieder de Tchaikovsky, Rachmaninof, y Sviridov, un interesante compositor que no es exactamente conocido en Europa occidental. ¿Qué podría decirnos a este respecto?

En el caso de Sviridov, puedo decir que hemos trabado una verdadera amistad, si es que puedo permitirse usar esta palabra, dado que se trata de un hombre de ochenta años de edad, testigo vivo de la historia de la música de mi país. Pertenece a la generación de Shostakovich y Prokofief y pienso que es el último sobreviviente de la misma; para mí fue un honor haber tenido la oportunidad de conocerlo y poder interpretar su música. Sviridov compone en base a cánones sumamente clásicos. Sus obras están provistas de líneas melódicas amplias y hermosas a pesar de ser a menudo complicadas y de difícil reproducción debido a que emplea grandes intervalos, que obligan a efectuar grandes "saltos" vocales, y que las tesituras que emplea suelen ser bastantes extremas, ya sea muy graves o muy agudas. Al comienzo sus canciones parecen imposibles de cantar, por lo menos para una persona con una voz como la mía. Fue preciso estudiarlas con gran ahínco a fin de poder reproducir sus líneas melódicas y luego lograr entender esta música y poderla interpretar. Es preciso sufrir para interpretar esta música, sucumbir, ponerse en la posición de los héroes para quienes esta música fue escrita... Además los textos utilizados son tan fantásticos. Se trata de obras de grandes poetas tales como Pushkin, Alexandre Block, grandes ejemplos de encumbrada poesía rusa, hecho que no facilita la tarea puesto que es preciso interpretar asimismo estos complejos textos. Es imposible ponerse simplemente a cantar estas canciones como si tal cosa. No sólo no se les rendiría justicia sino que uno se estropearía la voz. Cada vez que concluyo un ciclo o gira de recitales –a comienzos de junio estuve cantando obras de Sviridov– siempre pienso "¡Gracias a Dios, lo logré!" Si hubiese tenido que cantar uno de los recitales más me hubiese muerto... ¡Es que estas canciones requieren tantas energías¡ No se imagina lo fácil que es, luego, volver al teatro. Es como ir de vacaciones. Cantar y actuar en una ópera jamás requiere tanto esfuerzo como estos recitales, en particular cuando se trata de obras de Sviridov. Recientemente canté un ciclo nuevo de Sviridov titulado San Petersburgo sobre poemas de Alexandre Block. Canté el estreno mundial en Londres, canté dos recitales en Wigmore Hall, en mayo, y luego hice el mismo ciclo en Moscú y en Hamburgo y es aún más complicado que los anteriores. Pero me alegra tanto tener estas oportunidades. Casi ningún cantante joven, o de mi generación puede darse el lujo de cantar música tan genial de un compositor que aún vive, que sigue muy activo y con el que se puede trabajar.

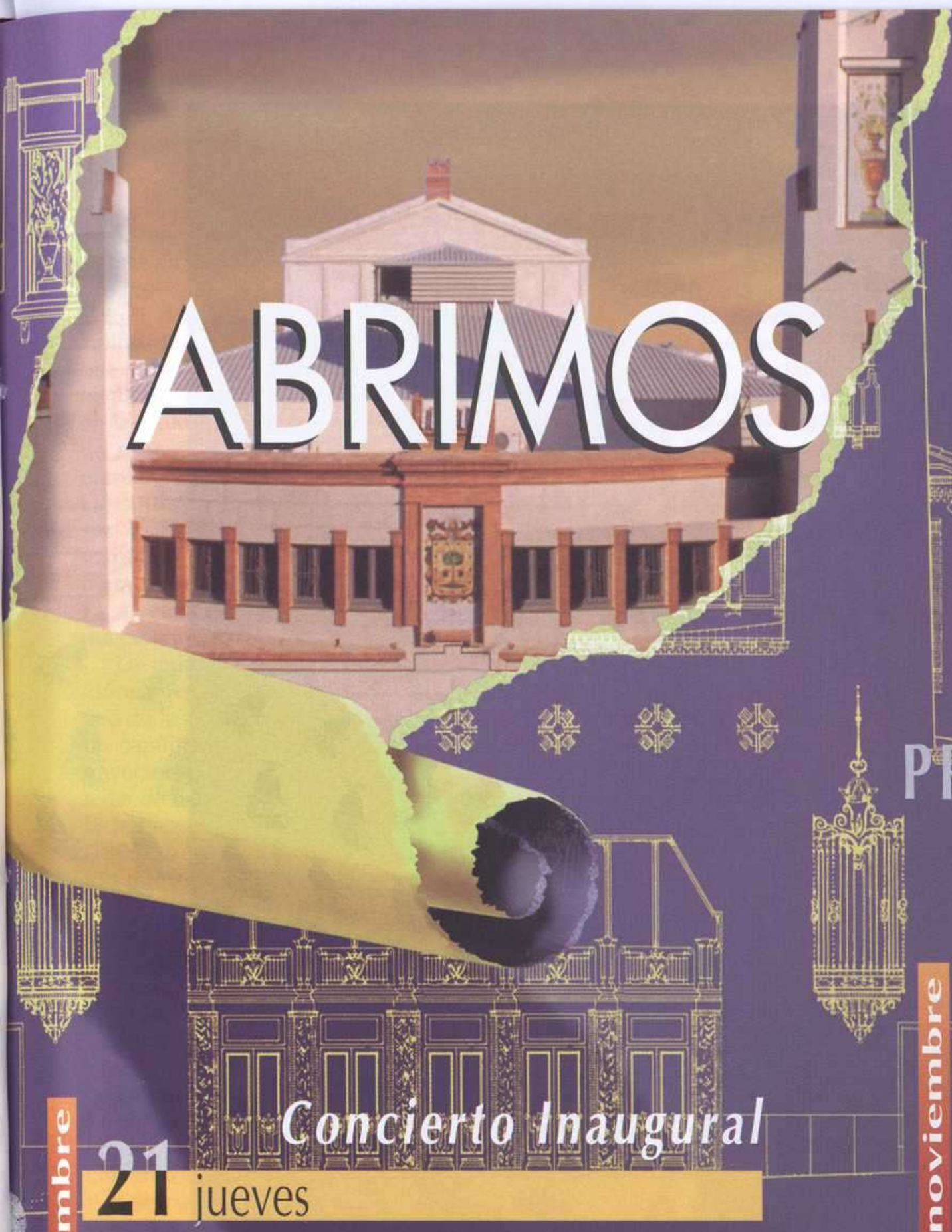
Tengo mi vida artística programada hasta el año 2001; eso me obliga a cantar un repertorio específico

¿Compone Usted?

Cuando era un adolescente solía componer un poco pero solo música ligera, pero luego abandoné estos intentos.

Muchas gracias por esta larga entrevista.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



ABRIMOS

TEATRO

VILLAMARTA

JEREZ

CICLO INAUGURAL PROGRAMACION LIRICA Y DE CONCIERTOS

noviembre

Concierto Inaugural

21 jueves

ALFREDO KRAUS

ORQUESTA FILARMONICA DE TURINGIA

director: **Rolf Reuter**

noviembre

Temporada Lírica

22 viernes **24** domingo

"CARMEN", de G. Bizet

(Nueva producción del Palau de la Música de Valencia, en coproducción con el Festival de Ópera de Oviedo y el Teatro Villamarta de Jerez).

Cyntia Clarey, Daniel Muñoz, Claudio Otelli, Ana Rodrigo, Elena de la Merced, Mireia Pinto, Mario Rodrigo, Enrique Ferrer, Jonathan Barreto, José Julián Frontal

ORQUESTA DE CORDOBA
CORO DEL GRAN TEATRO DE CORDOBA
director musical: **David Parry**
director de escena: **Jaime Martorell**

noviembre

Temporada Lírica

30 sábado

diciembre

1 domingo

"LA DEL MANOJO DE ROSAS" de P. Sorozábal

(Producción del Teatro de la Zarzuela de Madrid)

Milagros Martín, federico Gallar, Luis Varela, Victoria Manso, Javier Ferrer, Concepción Leza, Tomás Alvarez, José A. Ferrer, Mario Rodrigo.

ORQUESTA DE CORDOBA
director musical: **Miguel Roa**
director de escena: **Emilio Sagi**

diciembre

Temporada de Conciertos

12 jueves

MENUHIN FESTIVAL ORCHESTRA

director: **Lord Yehudi Menuhin**
Programa: **Tercera Sinfonia, Sexta Sinfonia (L. v. Beethoven)**

diciembre

Temporada Lírica

21 sábado

THE SIXTEEN CORO Y ORQUESTA

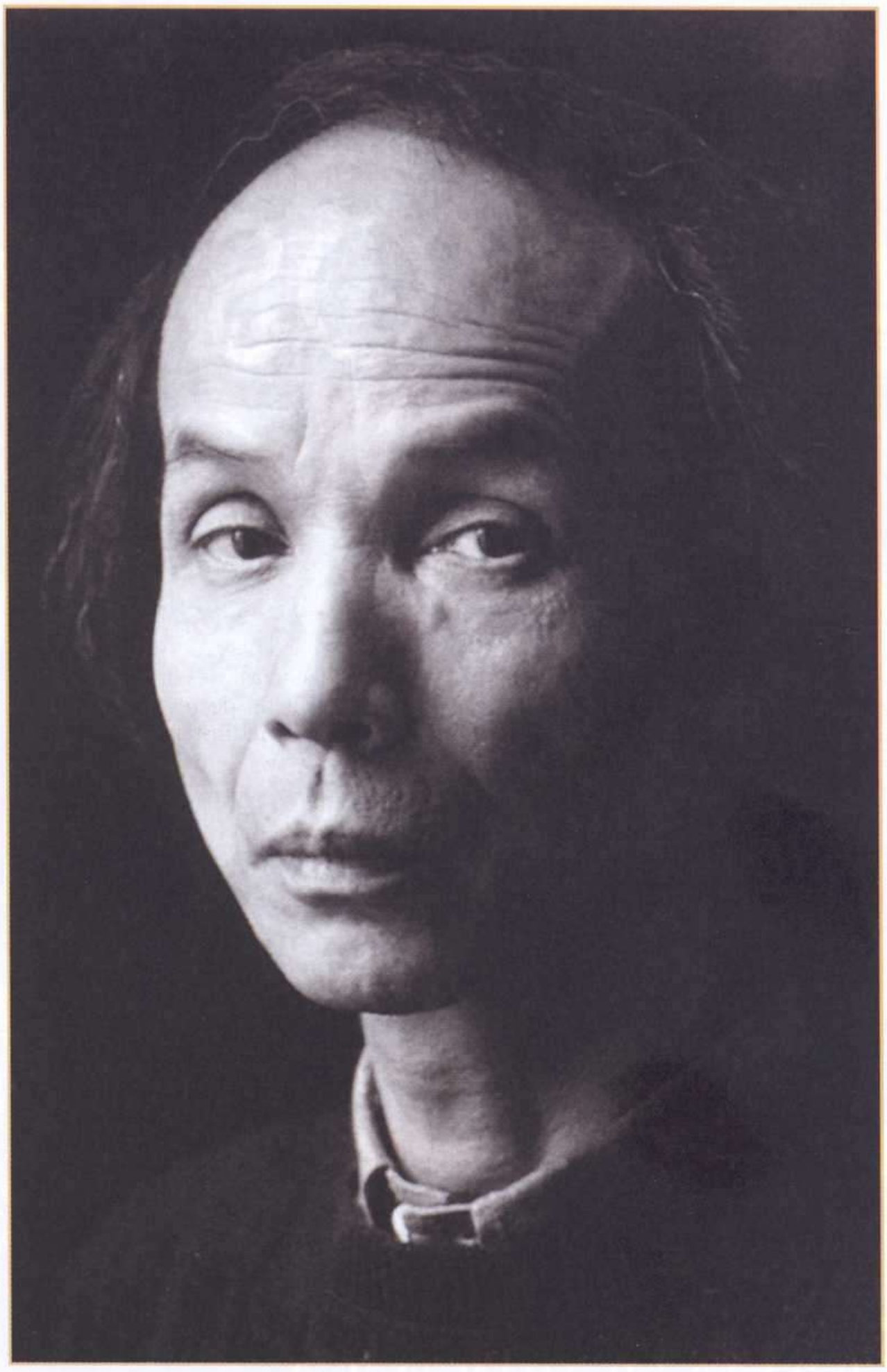
"El Mesías" (G. F. Haendel)
director: **Harry Christophers**
Lynda Russel *(soprano)*, **Sally Bruce-Payne** *(contralto)*, **Mark Padmore** *(tenor)*, **Michael George** *(bajo)*

TEATRO VILLAMARTA
Plaza de Romero Martínez, s/n
Tlf: (956) 34 47 50 - (956) 34 55 09

Ayuntamiento de Jerez

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Compositores



Toru Takemitsu

por Carlos Villasol

El hombre y su entorno

El 20 de febrero de 1996, en Tokio, un cáncer se llevaba de este mundo a Toru Takemitsu, el compositor japonés de mayor proyección internacional y uno de los creadores musicales más atrayentes y de más marcada originalidad de la segunda mitad del siglo. Aunque siguió estudios privados con los compositores Yasuji Kiyose y Fumio Hayasaka, Takemitsu (nacido en 1930) era un autor fundamentalmente autodidacta. Tras la irrupción en Japón, al término de la Segunda Guerra Mundial, de las músicas occidentales, comenzó a forjar un personalísimo estilo propio en el que se dan cita las influencias de la Escuela de Viena (en especial Webern) y la de la música francesa, del impresionismo a Messiaen, al lado de las de la tradición nipona, poniendo en relación, de un modo sutil y sin precedentes, las culturas musicales de Oriente y Occidente. Tendiendo un lazo cuyo propósito nunca ha sido perseguir una quizás imposible "síntesis" entre ambas, siquiera a título parcial, sin plantear su confrontación en lo que él mismo gustaba de calificar como una "fértil antinomia". *November steps* –"Pasos de noviembre"–, escrita a instancias de la Filarmónica de Nueva York para celebrar en 1967 el 125º aniversario de la agrupación, puede servir como obra emblemática a este respecto. En ella, dos instrumentos japoneses tradicionales, la biwa (de cuerda punteada) y el shakuhachi (flauta de bambú), todo fragilidad y delicadas resonancias, se yuxtaponen a la solidez de un conjunto sinfónico occidental: coexistencia pacífica sin intercambio o interacción directos.

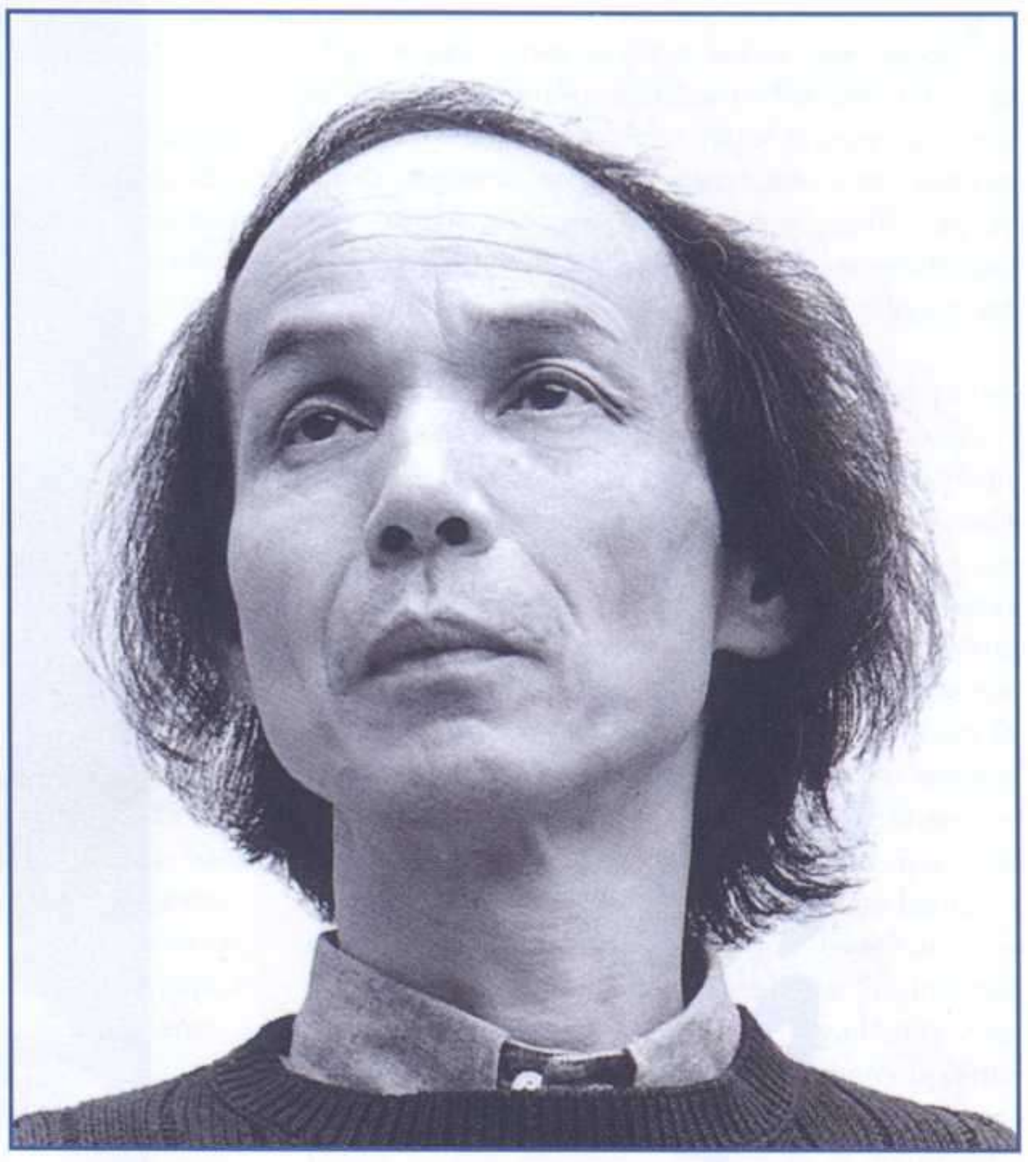
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Si bien comenzó a despuntar como compositor ya en 1950 con su pianístico *Lento en dos movimientos,* fue su *Requiem* para cuerda (1957), dedicado a la memoria de Hayasaka y calificado de obra maestra por Stravinsky, el que atrajo por primera vez un interés mundial hacia su figura, que se ha ido viendo reflejado en la multitud de encargos que se han sucedido sin cesar en Norteamérica y Europa hasta el momento de su muerte. Takemitsu, que inició su trayectoria creativa con pequeñas piezas instrumentales y de música concreta, se mantiene luego fiel a las formaciones de cámara y a las partituras concertantes, pero llega a reunir igualmente una interesante producción para piano, e incluso vocal.

La música cinematográfica, a la que tan idóneamente se presta el leve fluir característico de la música del autor de *Quatrain,* forma un capítulo propio, y abultado, dentro de su trayectoria. Llegó a componer más de un centenar de bandas sonoras, entre las que destaca la hermosísima para *Ran* de Akira Kurosawa (1985), o la de *Dodes'caden* (1970), del mismo director, y pueden citarse igualmente las de *Harakiri* (1963) y *Kwaidan* (1965), de Kobayashi; *La mujer de arena* (1963) de Teshigara; *La ceremonia* (1971), de Oshima...

Takemitsu tuvo sus juveniles devaneos con el expresionismo de la Segunda Escuela de Viena. Bajo esa impronta llegó a escribir una joya de la belleza del *Requiem.* Las nuevas propuestas de las vanguardias fueron otra cosa para él que tientos en busca de un estilo propio, experiencias encaminadas al enriquecimiento de su universo estético. Pero el ulterior descubrimiento de Debussy habría de ser determinante. Las covergencias rastreables entre ambos ni son casuales ni pueden ser reducidas a la mera cita o el guiño cómplice. Un significativo botón de muestra: el solo de corno inglés, punteado por el arpa sobre un trémolo lento y sombrío de la cuerda, en "El Buen Pastor" (cuarta parte de la selección orquestal de *El martirio de San Sebastián),* y el oboe en el arranque de *Una bandada desciende sobre el jardín pentagonal.* Se trata de melodías de idénticas características: se envuelven sobre sí mismas, parten una y otra vez de un mismo principio para no alejarse ni una sola nota más de lo estrictamente indispensable para conservar presente tal principio, el centro. Son la mirada estática, la quietud del contemplador, de aquél que desde la atalaya de la inmovilidad aprehende hasta el mínimo detalle de lo que le rodea. Que en última instancia (nuestro autor lo consigue de lleno en sus mejores creaciones) no aspira a contemplar sino la propia contemplación...

Aquel logro de intemporalidad de *El martirio de San Sebastián* será última estación de un arte que, como el de Debussy, sortea las exigencias de la construcción a fin de rescatar la verdad del instante. Y será, a un tiempo, punto de partida de la concepción musical de Toru Takemitsu, a quien esta mirada a Occidente hará llegar a lo más hondo de su propia tradición nipona. De allí, del inmemorial legado de su país que, como todo el de Oriente, no interpone límites entre música y cosmogonía, entre música y visión del mundo, extrae Takemitsu la importancia en la música "de lo que suena en el precio instante en que suena"; así definía el poeta Basho la poesía haiku de su invención y no de otra forma que como una sui generis yuxtaposición de haikai sonoros pueden considerarse las creaciones de nuestro compositor.



Un autor fundamentalmente autodidacta

Su música es un juego sutilísimo con el tiempo –no con el simple paso del tiempo–, en uno de los sentidos más profundos que ha alcanzado la música "culta" en todo nuestro siglo y que se imbrica en la realidad que nos circunda. De donde proviene el interés, tan evidente, por la naturaleza y sus mutaciones, reflejado en títulos de la sugerencia de *Eclipse, Pasos de noviembre, Paisaje, Hilera de árboles,* o el "ciclo de la lluvia": *Lluvia cayendo, Hechizo de lluvia, Jardín de lluvia, Árbol de lluvia"*... Y en su pretensión por retener el instante –paradójico afán en un arte dinámico como la música–, este juego acaba por diluir la memoria en una experiencia que presenta sus concomitancias con la mística. Más que una síntesis perfecta, un *aleph* donde confluyen en un punto pasado, presente y futuro, la música de Takemitsu representa su anulación.

"El instante único, fugaz e irrepetible, en que lo intranscendente, lo inadvertido de las cosas que nos rodean, adquiere de pronto una importancia universal hasta condensar el tiempo y hacer sólida la noción de absoluto", de que hablaba James Joyce para referirse al "don epifánico", es tal vez la mejor definición posible para esa música "epifánica" como ninguna, que, según reza el viejo dicho japonés, nos hace percibir el "¡ah!" de las cosas.

DISCOGRAFÍA DE TAKEMITSU (SELECCIÓN)

Concierto para viola "A String around Autumn". November Steps. Eclipse. Imai. Yokoyama, Tsuruta. Orq. Saito Kinen/Ozawa. Philips. 4321762.

Dream/Window. Gémeaux. Spirit Garden - Honma, Lindberg. Orq. Sinf. Metropolitan Tokio/Wakasugi, Numajiri. Denon CO-78944.

Fantasma/Cantos. Quatrain II. Water-Ways. Waves - Stoltzman. Tashi. Solistas. RCA 09026625372.

For Calls coming, far! November Steps. Requiem for strings. Visions - Horigone. Yokoyama, Tsuruta. Orq. Sinf. Metropolitan Tokio/Wakasugi. Denon CO-79441.

A Flock descends into the Pentagonal Garden. Quatrain. Ring. Sacrifice. Valeria. Stanza I - Orq. Sinf. Boston/Ozawa. Tashi. Y. Nagano. Solistas. Wakasugi. D.G. 4232532.

Rain coming. Riverrun. Tree Line. Rain Spell. Water Ways - Crossley. London Sinfonietta/Knussen. Virgin 7590202.

To the Edge of Dream. Toward the Sea. 3 Folios. 4 Songs for guitar - Williams. Bell. London Sinfonietta/Salonen. Sony SK 46720.

To the Edge of Dream - Bream. Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. EMI 7546612.

Visions - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. Teldec 4509995962.

A Way a Lone - Cuarteto de Tokio. RCA 09026613872.

And then I knew't was Wind. Toward the Sea II - Nicolet, Imai, Yoshino. Philips, 4420122.

All in Twilight - Bream. EMI, 7549012.

All in Twilight - Fernández. Decca, 4330762.

Las Obras para piano - Woodward. Etcetera KTC 1103.

Coros - Coro Shin-Yu Kai/Sekiya. Philips, 4381352.

November Steps (1967) (+MESSIAEN: Et exspecto resurrectionem mortuorum). Yokoyama, Tsuruta. Orquesta del Concertgebouw/Bernard Haitink. Philips, "Silver Line Classics", 426667-2.

A flock descends into the pentagonal garden (1977); **Dreamtime; Star-Isle; Orion and Pleiades.** Paul Watkins, violonchelo. Orquesta Nacional de la BBC de Gales/Tadaaki Otaka. BIS, CD-760.

Litany (1950); **Pause ininterrompue** (1952-1960); **Piano distance** (1961); **For away** (1973); **Les yeux clos** (1979); **Les yeux clos** (1988); **Rain tree sketch** (1982). Kumi Ogano, piano. Philips, 432730-2.

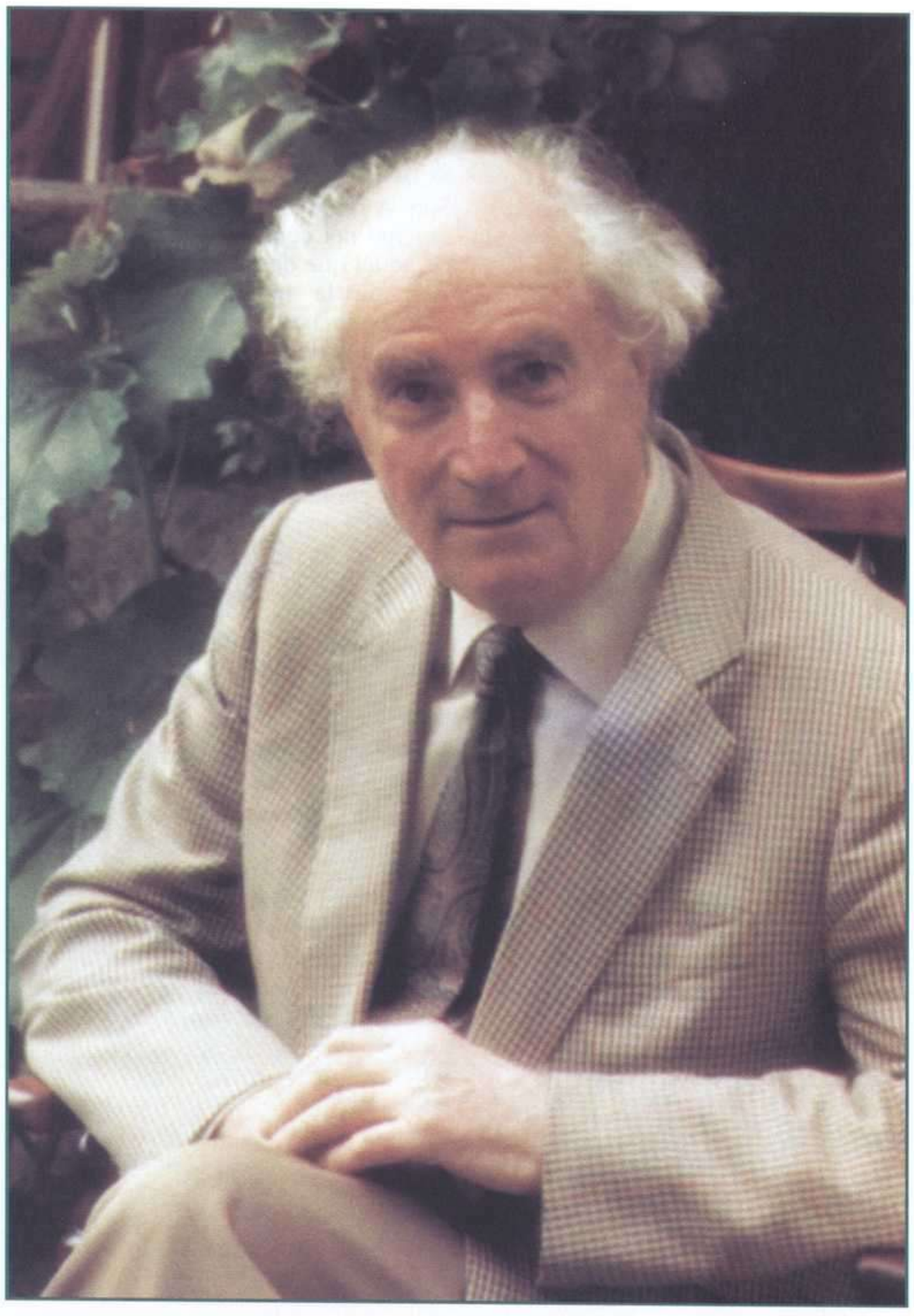
Integral de la obra para piano: Litany (1950); **Pause ininterrumpue** (1952-1960); **Piano distance** (1961); **For away** (1973); **Les yeux clos I, II** (1988, 1989); **Rain tree sketch** (1982). Noriko Ogawa, piano. Bis, BIS 805.

Seasons (1970) (+obras de HENZE y MAXWELL DAVIES). Stomu Yamashita, percusión. Decca, 430005-2.

Rain tree (1981) (+obras de NISHIMURA, MIYOSHI, MATSUSHITA y MIKI). Grupo de Percusión Kroumata. Bis, CD-462.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Quién es quién



Rafael Kubelik

por J.M. Rodríguez Tapia

Rafael Kubelik es uno de los grandes directores de la segunda mitad del siglo, que desapareció el verano pasado después de un retiro y vejez dolorosos arrastrando una enfermedad que le llevó a abandonar el podio once años antes de su fallecimiento, a una edad, setenta y un años, que suele coincidir con los mejores años de muchos grandes maestros de la batuta. Una pena irremediable.

Los testimonios de su interpretación que nos han quedado son sobre todo discográficos. Hubo una época algo lejana, en que RNE, de forma exhaustiva, como TVE, de forma esporádica, transmitieron a España los Conciertos de la sinfónica de Radio de Baviera, desde la Herkulessaal de la Residencia de Munich. Estos testimonios están llamados a completar el legado discográfico que nos ha dejado el director bohemio. La mayoría de los aficionados españoles no han podido disfrutar de la actuación en directo del director desaparecido, pues apenas dirigió a la Orquesta Nacional en el Monumental, y en Granada, a finales de los cincuenta, con la *Heroica,* la *Sinfonía del Nuevo Mundo* y una novedad absoluta para nuestros teatros, los *Frescos de Piero della Francesca,* de Martinu, obra de la que fue dedicatario.

Su caso no es como el de Bernstein, proteico director y compositor, ni como el de Boulez, compositor que dirige no sólo obras suyas, pero no daríamos una imagen completa de su figura sin olvidar su aspecto compositivo, ni tan simbólico como Boulez, ni tan afortunado –en inspiración y comercio– como Bernstein. La figura del Kubelik compositor, bien eclipsada por su labor en el podio, no es insignificante (con una amplia panoplia de misas, obras sinfónicas y de cámara y operísticas) pero no ha tenido ni tendrá probablemente la proyección de otros casos. Quedan algunos testimonios discográficos en Deutsche Grammophon (*Cuatro piezas para cuerda,* en disco negro) y Panton (ver cuadro discográfico).

En cuanto a su labor como intérprete, fundamentalmente de obras ajenas, podemos estructurar su análisis en dos planos: el repertorio y su pensamiento-estilo directorial.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En cuanto al repertorio, su peripecia vital marcó de manera determinante el repertorio que le fue más solicitado. Su exilio y ser hijo del grandísimo virtuoso del violín Jan Kubelik le obligaron a dirigir obras de Dvorak y Smetana, allá donde fuera invitado o en los estudios de grabación.

Pero a Kubelik se deben las primeras grabaciones de obras desconocidas de Smetana y Dvorak, o al menos, de conocimiento generalizado: las oberturas y poemas sinfónicos de ambos eran conocidas casi exclusivamente en Checoslovaquia. A un lado los sellos checos, de los que tenemos 78 rpm reprocesados en CD, en Occidente sólo el muy joven Istvan Kertesz "compitió" con Kubelik, en la grabación de este repertorio nada trillado de los autores de la *Sinfonía del Nuevo Mundo* y de *El Moldava* y *La Novia vendida,* obras que a finales de los cuarenta eran casi las únicas conocidas, fuera de su país.

A su especialidad inevitable en Dvorak y Smetana, añadió su contribución a difundir la "nueva" música checa desconocida en la mayoría de salas de conciertos y discotecas del mundo: la de los grandísimos Leos Janacek y Bohuslav Martinu.

Nunca faltó de sus grabaciones y conciertos el repertorio germano tradicional: últimas *Sinfonías* de Mozart (grabadas con EMI y CBS), último Haydn (con ORFEO), Beethoven (con Capitol, DG y ORFEO), Schubert (Capitol; EMI), Schumann (DG y CBS) y Brahms (Mercury, DECCA y Orfeo), así como las "occidentales" últimas tres *Sinfonías* de Tchaikovsky (Mercury, DECCA, EMI). De estos trabajos, hay un caso que concita la unanimidad casi mundial de la crítica: sus dos ciclos de *Sinfonías* de Schumann, grabados en Berlín y Munich.

Ensanchó este repertorio tradicional con ayuda de otras batutas del otro lado del Atlántico (especialmente Walter, Bernstein y Stokowsky) y de éste (Klemperer y Solti), explotando un filón incierto, pero que en 1948 se había convertido en una apuesta política y estética deliberada para compensar el régimen nazi: Gustav Mahler, al que se iría reivindicando en los siguientes años, junto con sus degenerados discípulos, Arnold Schonberg y el menos terrible Alban Berg, que encontraron otros grandes valedores en Europa y América.

Kubelik, muy criticado en sus titularidades de Chicago y del Covent Garden, mantuvo una estrecha colaboración con la Orquesta del Concertgebouw y del Tonhalle de Zurich, refugio provisional de muchos directores huidos del nazismo y de la desnazificación y donde se cultivó el repertorio mahleriano pero también el bruckneriano, lanzado tanto por el magisterio de Furtwängler, Walter y Klemperer como por la propaganda de la Alemania eterna con un "espacio natural" germano.

Kubelik dirigió Bruckner desde los cincuenta, si bien su contribución, con Solti y Bernstein, fue mayor a la difusión de Mahler, hoy músico nada problemático para la audiencia, pero que, aparte de su ambiguo judaísmo, trajo de cabeza a la crítica europea durante los cincuenta y sesenta. Al entusiasmo mahleriano de los teatros, sucedió la fiebre mahleriana en disco, que no parece terminada, si bien hoy estamos ante un marasmo tal que no me atrevo a calificar de nada, sin consultar antes con un adivino. Aun así, echamos en falta su *Canción de la Tierra,* su *Klagende Lied* y los ciclos de canciones distintos del *Camarada errante.* La Radio de Baviera podría subsanar esta laguna.

En el repertorio de Kubelik no puede omitirse su dedicación a la ópera, tanto en sus orígenes (en Brno, donde dirigió partituras de Janacek, modernísimas para la época, y cultivó el Smetana de repertorio), como en dos etapas de su carrera, el trienio 1955-58 en el Covent Garden, como el efímero 1973-74 en el Metropolitan, a lo que unimos colaboraciones con la Ópera estatal de Munich, de Viena y contadas invitaciones a Milán, pero sonadas: el estreno de *Los Troyanos* y el *Rigoletto* discográfico. Como sabemos, las óperas grabadas por el director checo fueron escasas, aunque títulos germanos infrecuentes contribuyeron a la opinión de que sus aportaciones eran significativas (*Oberon, Matías el pintor, Palestrina, Alegres comadres),* evitando volver sobre el archigrabado repertorio tradicional que casi ningún otro director de prestigio habría tenido problemas en grabar, salvo él. Las casas oficiales habían reservado el gran repertorio para los superestrellas de la casa (Karajan, Böhm, Solti). Sólo le concedieron un *Rigoletto* aclamado mundialmente, un *Lohengrin* controvertido y un *Cazador furtivo* discutido en su reparto.

Ninguna casa le llamó en firme para grabar su repertorio checo (Janacek, Smetana, Dvorak) ni su aportación (reconocida por Colin Davis) en Milán y Londres para desempolvar *Los Troyanos* fue reconocida nunca con una grabación de las casas millonarias.

Por último, tanto en concierto como en disco, Kubelik cultivó el repertorio contemporáneo (posterior a Schönberg), con especial interés por Bartok, aunque, probablemente por afinidad estética, dirigió obras de autores del s. XX con un lenguaje tonal (Hartmann, Tcherepnin, Egk, von Einem, Martin, Harris).

En cuanto al pensamiento y estilo de Kubelik ha sido etiquetado, no sé bien por quién, de subjetivo y romántico. La impresión primera y última que se tenía era de un intelectual apasionado, una persona que estaba pensando y repensando, pero no cuestiones estrictamente técnicas o musicales sino también cuestiones filosóficas. En un reportaje "Encuentro con Kubelik", de 1982, dirigido por Percy Adlon, reemitido por la Televisión Bávara, que en España se recibe vía satélite, el director checo hablaba con finura de algo tan misterioso como clave fundamental para entender el fenómeno musical: la espacialidad del sonido orquestal y el ingreso de la persona y de la consciencia humana en un tiempo, cuando comienza la obra musical, distinto del tiempo físico. Combate la falsa idea del metrónomo como traducción del tiempo físico y subraya la espacialidad de la masa sonora como clave para la elección del tempo.

El pretendido subjetivismo de Kubelik no es otra cosa que la asunción de unas instrucciones mecánico-físicas por una mente, un alma, por una consciencia, la humana, que no necesariamente se acopla a los modelos convencionales de medición creados por el ser humano (segundos, metros, frecuencias). En suma, hay un lenguaje en la partitura, insoslayable, pero que hay que traducir en lenguaje comprensible por el alma humana.

El director tiene el mando, hay un criterio único aunque se pueda escuchar las opiniones de los músicos, pero no se trata de una suma de voluntades. Por otra parte, la intención del compositor, mejor o peor reflejada en su partitura, debe ser ejecutable y perceptible por un ser humano en unas circunstancias de tiempo y espacio, variables, pero no caprichosas: hay indicaciones de la partitura que no dependen del lugar y tiempo de ejecución.

Decía Kubelik que las *Sinfonías* de Mahler tienen grandes rasgos operísticos, y sin querer devaluar ni tergiversar esta afirmación, probablemente lo que sucede es que toda obra musical –toda obra que merezca la pena ser tocada– es un acontecimiento. En la glaciación no hay apenas vida, los seres y objetos tienden a su mínima energía, y en la glaciación no sucede apenas nada. Para que suceda algo, es preciso que fluya la sangre, que se queme el oxígeno, que se respire. Si no hay respiración, no hay orquesta; si no sucede nada, no hay música: se efectúa una producción de energía que debe resolverse hacia su extinción-transformación (lo que estéticamente llamaríamos solución del problema argumental planteado). En Kubelik hay un organismo vivo que respira, pasión-reflexión, un acontecimiento y en realidad no hay música programática y abstracta. Lo que realmente sucede es el argumento musical que se manifiesta por la oposición y coexistencia de ideas y fuerzas en equilibrio.

Fue muy criticada la técnica de batuta de Kubelik, por imprecisa, si bien guardaba una coherencia interna lejos de una arbitrariedad, por lo que la orquesta que se habituaba a su dirección no tenía los menores problemas para comprenderla. En las filmaciones de conciertos y sobre todo, de ensayos, se podía apreciar su fuerte mano derecha, marcando el pulso, una capacidad sobresaliente para el legato con su brazo izquierdo algo quebrado –que no le impidió producir alguno de los adagios y tiempos lentos más conseguidos del disco– y un gesto muy característico de su cara dando entradas con la mirada. Su altura le daba cierta figura desgarbada, pero su genio, o mal genio si se prefiere, perceptible en las broncas de los ensayos, le permitió tener a su conjunto disciplinado y atentísimo a sus indicaciones. Por encima de su mayor o menor precisión técnica o gestual, su autoridad sobre la orquesta era indiscutible.

¿Un director subjetivista? El autor de este artículo se explica al respecto

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOGRAFÍA ESENCIAL EN CD

BARTÓK
Concierto para orquesta - Orq. Royal Philharmonic. EMI, 5682332.
Concierto para orquesta - Orq. Sinfónica de Boston. D.G., 4317402.
Música para cuerda, percusion y celesta - Orq. Sinfónica de Chicago. Mercury, 4343782.

BEETHOVEN
Sinfonía 3 "Heroica" - Orq. Filarmónica de Berlín. Belart (D.G.)
Sinfonías 5 y 7 - Orq. Sinfónica de Boston, Orq. Filarmónica de Viena. Belart (D.G.) 4500382.
Sinfonía 6 "Pastoral" - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Originals SH 861.
Sinfonía 9 - Donath, Fassbaender, Laubenthal, Sotin. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo, C207891A.
Missa Solemnis - Donath, Fassbaender, Schreier, Shirley-Quirk. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo, C370942B. 2 CDs.

BERG
Concierto para violín - Szeryng. Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4317402.

BORODIN
Sinfonía 2 - Orq. Royal Philharmonic. EMI, 5682232.

BRAHMS
Las 4 Sinfonías - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo C070833D. 3 CDs.
Concierto para piano 1 - Solomon. Orq. Philharmonia. EMI Testament.
Concierto para piano 2 - Anda. Orq. Sinf. Radio Bávara. Orfeo, C271921B.

BRUCKNER
Sinfonía 3 "Wagner" - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Sony, MK 39033.
Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Sony MDK 46505.
Sinfonía 6 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Originals, SH 861.
Sinfonía 8 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo C 203891A.

DEBUSSY
Pélléas et Mélisande - Donath, Gedda, Fischer-Dieskau, Schimul, Meven. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo C 367942I. 2 CDs.

DVORAK
Las 9 Sinfonías - Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4231202. 6 CDs.
Sinfonías 7 y 8 - Orq. Philharmonia. EMI Testament SBT 1079.
Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" - Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4308642.
Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" - Orq. Filarmónica Checa. Denon CO-79278.
Concierto para violonchelo - Fournier. Orq. Philharmonia. EMI Testament SBT 1016.
Concierto para piano. Sinfonía 8 - Firkusny. Orq. Filarmónica Checa. Praga, 3100192.
Oberturas y Poemas sinfónicos - Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4350742. 2 CDs.
Serenata para cuerda - English Chamber Orchestra. D.G., 4281332.
Las 16 Danzas eslavas - Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4190562.
Stabat Mater. Leyendas - Mathis, Reynolds, Ochman, Shiley-Quirk. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. English Chamber Orchestra. D.G., 4239192. 2 CDs.

GRIEG
Concierto para piano - Anda. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G., 4158502.

HARTMANN
Sinfonías 2, 4, 5, 6, 7 y 8 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Wergo, WER 60187-50.

HAYDN
Sinfonía 99 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo C 206891A.
Misa de Santa Cecilia - Popp, Soffel, Laubenthal, Moll. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo, C032822A.

HINDEMITH
Matías el Pintor - Fischer-Dieskau, King, Cochran, Koszut, Wagemann, Meven. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. EMI, 5552372. 3 CDs.
Metamorfosis sinfónica sobre temas de Weber - Orq. Sinfónica de Chicago. Chicago Symphony Orchestra. 100 Years Edition.

JANACEK
Misa Glagolítica. Taras Bulba - Lear, Rössel-Majdan, Haefliger, Crass. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4291822.
Taras Bulba - Orq. Royal Philharmonic. EMI, 5682232.
Sinfonietta - Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4372542.
Jenufa - Varnay, Hillebrecht. Coro y Orq. Opera Estatal Baviera. Myto, 2MCD 904.22. 2 CDs.

KUBELIK
Orphikon. Cantata sin palabras. Invenciones e Interludios - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Panton, 811264-2931.

MAHLER
Las 9 Sinfonías. Sinfonía 10: Adagio - Solistas, Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4290422. 10 CDs.
Lieder eines fahrenden Gesellen - Fischer-Dieskau. Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4394102.

MARTINU
Frescos de Piero della Francesca - Orq. Royal Philharmonic. EMI, 5682232.

MENDELSSOHN
El sueño de una noche de verano - Mathis, Boese. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4158402.

MOZART
Sinfonías 35-41 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Sony, MDK 44647, 648 y 649.
Sinfonías 25 y 38 - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo, C206891A.
Misas de la Coronación y de los Gorriones - Mathis, Procter, Troyanos, Grobe, Laubenthal, Engen, Shirley-Quirk. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4190602.
Don Giovanni - Titus, Varady, T. Moser, Auger, Panerai, Mathis, Scholze, Rootering. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Eurodisc, 353263. 3 CDs.

MUSSORGSKY
Cuadros de una exposición - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Originals, SH 848.
Cuadros de una exposición - Orq. Sinfónica de Chicago. Chicago Symphony Orchestra. 100 Years Edition.
Cuadros de una exposición - Orq. Sinfónica de Chicago. Mercury, 4343782.

NICOLAI
Las alegres comadres de Windsor - Ridderbusch, Donath, T. Schmidt, Brendel, Ahnsjö. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Decca, 4436692. 2 CDs.

PFITZNER
Palestrina - Gedda, Donath, Prey, Ridderbusch, Fischer-Dieskau, Weikl, Fassbaender. Coros y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4274172. 3 CDs.

ROUSSEL
Sinfonía 3 - Orq. Sinfónica de Chicago. Chicago Symphony Orchestra. 100 Years Edition.

SCHÖNBERG
Concierto para piano. Concierto para violín - Brendel, Zeitlin. Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4317402.
Gurrelieder - Schachtschneider, Borkh, Töpper, Engen, Fehenberger. Coros y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4317442. 2 CDs.

SCHUMANN
Concierto para piano - Anda. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G., 4158502.
Las 4 Sinfonías - Orq. Filarmónica de Berlín. D.G., 4373952. 2 CDs.
Las 4 Sinfonías - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Sony, M2YK45680. 2 CDs.

SCHUBERT
Sinfonía 4 "Trágica" - Orq. Filarmónica de Viena. EMI, 5685342.

SMETANA
Mi Patria - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Orfeo, C115841A.
Mi Patria - Orq. Sinfónica de Boston. D.G., 4291832.
Mi Patria - Orq. Filarmónica de Viena. Decca, 4308742.
Mi Patria - Orq. Filarmónica Checa. Supraphon, 1112082.
Poemas sinfónicos - Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4372542.

STENHAMMAR
Serenata op. 31 - Orq. Filarmónica de Estocolmo. Swedish Society SCD 1016.

SUK
Sinfonía Asrael - Orq. Sinfónica Radio Bávara. Panton 8111012.

VERDI
Rigoletto - Fischer-Dieskau, Scotto, Bergonzi, Cossotto, Vinco. Coro y Orq. Scala Milán. D.G., 4350502. 2 Cds.

WAGNER
Lohengrin - King, Janowitz, Jones, Stewart, Ridderbusch. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4495912. 3 CDs.

WEBER
Der Freischütz - Behrens, Kollo, Meven, Donath, Brendel, Moll. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. Decca, 4436722. 2 CDs.
Oberon - Nilsson, Domingo, Hamari, Prey, Grobe. Coro y Orq. Sinfónica Radio Bávara. D.G., 4190382. 2 CDs.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Grandes

Siegfried Jerusalem

por Gonzalo Badenes

La vida

Siegfried Jerusalem nació en Oberhausen el 17 de abril de 1940. A la edad de diez años ya tocaba el piano y el violín. Más tarde estudiaría el fagot en la Escuela Folkwang de Essen. A partir de 1961 tocó este instrumento, profesionalmente, en Reutlingen, y en 1970 ingresó en la Orquesta de la Radio de Stuttgart, donde tocó bajo la dirección de Celibidache. En 1971 empezó a estudiar canto con Hertha Kalcher en la Hochschule de Stuttgart. Su voz, en aquel momento, se movía en el registro de bajo-barítono y como tal llegó a cantar el *Winterreise*. La evolución al registro de tenor se produjo luego de un año de intenso trabajo. Silvio Varviso, a la sazón director musical de la Ópera de Stuttgart, le animó a dedicarse profesionalmente al canto, pero Jerusalem prefirió continuar su labor como instrumentista en la orquesta.

En 1975 tuvo que sustituir al tenor Franco Bonisolli en una grabación para televisión de *El barón gitano*. Este hecho cambió definitivamente el rumbo de su carrera. Pronto debutó como Florestan en Stuttgart y en 1976 cantaba ya Lohengrin en Hamburgo y Zúrich. Por entonces la ópera italiana (Pinkerton, Alvaro) ocupaba una par-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

te de su repertorio y sólo en 1977 se aventuró a debutar en Bayreuth en papeles cortos como Froh o el Timonel. En 1978 cantó *Die Zauberflöte* en Berlín y *Lohengrin* en el Festival de Múnich. En Bayreuth fue *Parsifal* y *Lohengrin* en 1979 y 1980. Desde 1978 pertenecía al elenco de la Deutsche Oper de Berlín. Un año antes había dejado su trabajo en la Orquesta de Stuttgart.

En 1980 debutó en el Mertropolitan de Nueva York con *Lohengrin*. A partir de ese momento, convertido ya en el tenor wagneriano más solicitado en el mundo, Jerusalem desarrollaría su carrera en los principales escenarios líricos, desde la Scala de Milán y el Covent Garden de Londres al Liceu de Barcelona. Aunque su dedicación principal ha sido el repertorio wagneriano, también ha intervenido en estrenos mundiales de óperas de Henze y Penderecki y ha cantado papeles como Max *(Der Freischütz),* Idomeneo, Tamino, Hoffmann, Alfred *(Die Fledermaus)* o Boris *(Katja Kabanova)*. Se le considera el intérprete contemporáneo más destacado de los papeles de Siegmund, Siegfried y Tristan, que ha cantado en Bayreuth en diferentes ediciones del festival wagneriano.

La voz

La de Jerusalem, es entre las voces de tenor wagneriano, una de las más cálidas y aterciopeladas de que tenemos memoria a través del disco. Su naturaleza, en origen, era la de tenor lírico con tendencia al *spinto*. El centro y el grave han presentado siempre una excepcional riqueza tímbrica. El registro agudo, durante años, alcanzaba sin gran dificultad el Si bemol. Pero la anchura y la corporeidad del instrumento indicaron desde el principio que esta voz, si era trabajada con inteligencia y cuidado, estaba predestinada a convertirse en la ideal para papeles como Tristan o Siegfried. La musicalidad y el talento de Jerusalem han hecho de esta presunción la maravillosa realidad que de sus interpretaciones de tales personajes ha recogido el disco en los últimos diez años.

El Arte

El repertorio de Jerusalem ha sido muy amplio y variado, como podrán deducirse de la relación discográfica que acompaña este artículo. Quienes únicamente conozcan al tenor alemán a través de sus grabaciones wagnerianas, quedarán gratamente sorprendidos al descubrir la gama tan diversa de personajes que ha encarnado a lo largo de una carrera caracterizada por el constante progreso técnico.

¿Cuál es el "secreto" que ha permitido a Jerusalem evolucionar desde Hoffmann, Tamino o Camille hasta Tristan y Siegfried? Indiscutiblemente, el talento y la paciencia. Recordemos algunas observaciones que hizo Jerusalem, a propósito de esta evolución, en una entrevista publicada por RITMO hace poco más de un año: *"Me tomé bastante tiempo para desarrollar mi voz. Cuando empecé a cantar, mi repertorio wagneriano se nutría fundamentalmente de las partes más líricas, como las de Lohengrin o Parsifal. (...) Hay que cantar la música de forma bella. El brillo de la voz ha de estar ahí, es importante tener las notas agudas, pero el centro de la voz ha de resonar con amplitud. Y hay que cantar con auténtico legato. Es una equivocación cantar Wagner a gritos. (...) Canto de treinta a treinta y cinco representaciones al año y me tomo anualmente cuatro períodos de vacaciones".*

A diferencia de otros tenores wagnerianos, como Hofmann, König, Versalle o Jung, la carrera de Jerusalem no se ha basado sobre el éxito rápidamente conquistado al interpretar los personajes con mayor peso dramático. Ha tardado años en acometer Siegfried y Tristán, mientras que ha sabido apartar un papel como el de Walther von Stolzing, que siempre se le resistió. El desarrollo de su voz ha sido lento, y ello ha podido impacientar en más de una oportunidad a quienes añoraban la aparición de un nuevo *Heldentenor.* Cuando Jerusalem ha cantado Siegfried y Tristan, la clásica noción que desde antiguo se tenía sobre el significado de esta palabra, *Heldentenor,* se ha venido literalmente abajo. Él nos ha descubierto hasta qué extremo la escritura vocal de Wagner no es "sobrehumana", sino justa y hermosamente "humana". Aquel enamorado de la vocalidad italiana conocía al dedillo los secretos de la voz y nunca escribió aislado en una torre de marfil, vuelto de espaldas a los problemas del canto. El mito en torno al supuesto "carácter instrumental" de la línea wagneriana de canto queda desmentido cuando un artista como Jerusalem frasea, a la manera de un *lied,* el *Winterstürme wichend* o el *In fernem Land.* ¡Qué diferencias expresivas marca esa media voz frente al énfasis gratuito y a los excesos gritadores de algunos tenores de la llamada "edad de oro"?

Es obligado citar las versiones más recomendables de la discografía de Jerusalem. De su etapa más lírica, creo que el registro de *Die Walküre* dirigido por Janowski es de conocimiento obligado para todo wagneriano que se precie. Nunca he escuchado en disco un Siegmund de mayor belleza vocal y musical que éste de Jerusalem, y no me duelen prendas al afirmar que su interpretación supera a la del mismísimo Melchior en aquella celéberrima versión con Bruno Walter. El primer acto, con Jessye Norman y Kurt Moll, me parece sencillamente inigualable. Sólo le falta una dirección con mayor talento y estilo, pues Janowski no es el maestro de las sutilezas que para este acto reclama Wagner.

Ya en la época de madurez, el *Tristan* con Barenboim y Waltraud Meier señala otra culminación absoluta del arte de Jerusalem. Muchos lectores conocerán la edición berlinesa hecha en estudio. Aguarden a ver y a escuchar la toma de Bayreuth, asimismo con la Meier y Barenboim. La experiencia de este *Tristan* les persuadirá de que, al fin, la obra más grande de toda la historia de la música –*Tristán* "es" la música– ha cobrado su total dimensión artística. Aunque sólo fuera por el tercer acto de este *Tristan bayreuthiano,* Siegfried Jerusalem merecería figurar en el Olimpo de los máximos intérpretes wagnerianos de todos los tiempos.

Jerusalem caracterizado para "Lohengrin"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PROTAGONISTAS

DISCOGRAFÍA ESENCIAL EN CD

BEETHOVEN: Fidelio *(Florestan)*. Con Altmeyer, Adam, Nimsgem. Coros de Radio Leipzig y Berlín y Orquesta de la Gewandhaus/Kurk Masur. Eurodisc, 610093.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Con Vaness, Taylor, Lloyd. Coro y Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi. 1985. Telarc, CD80 120.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Con Marc, Vermillion, Struckmann. Coro de la Opera Estatal y Staatskapelle Berlín/Daniel Barenboim. Erato 4509945062.

FLOTOW: Martha. *(Lionel)*. Con Popp, Soffel, Riddersbusch. Coro y Orquesta de Radio Múnich/Heinz Wallberg. 1988. Eurodisc, 352878.

GOLDMARK: Die Königin von Saba. *(Assad)*. Takács, Kincses, Sólyom-Nagy. Orquesta del Estado Húngaro/Adam Fischer. 1985. Hungaroton, HCD 12179-81.

HAYDN: Die Jahreszeiten. Con Mathis, Fischer-Dieskau. Coro y Academy of St. Martin-in-the-Fields/Neville Marriner. 1983. Philips, 411482.

KIENZL: Der Evangelimann. *(Mathias Freudhofer)*. Con Donath, Wenkel, Hermann. Coro y Orquesta de Radio Múnich/Lothar Zagrosek. 1988. EMI, 7697342.

KORNGOLD: Violanta. *(Alfonso)*. Con Marton, Berry, Hesse. Coro y Orquesta de Radio Múnich/Marek Janowski. 1988. CBS, CD79229.

LEHÁR: Das Land des Lächeins. *(Sou-Chong)*. Con Donath, Lindner, Finke. Coro y Orquesta de Radio Múnich/WIlli Boskovsky. 1987. EMI, 7476042.

LEHÁR: Die lustige Witwe. *(Camille)*. Con Kusche, Donath, Prey. Coro y Orquesta de Radio Múnich/Heinz Wallberg. 1988. EMI, 7699402.

LISZT: Sinfonía Fausto. Coro y Orquesta de Chicago/Sir Georg Solti. 1985. Decca, 4143992.

MAHLER: La Canción de la Tierra. Meier. Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. Erato 2292456242.

MAHLER: Rückertlieder/Des Knaben Wunderhorn/Lieder und Gesänge (selección). Con S. Mauser, piano. 1989. Virgin, VC7911142.

MENDELSSOHN: Sifonía núm. 2. Con M. Price, Burgess. Coro y Orquesta Filarmónica de Londres/Riccardo Chailly. 1986. Philips, 4164702.

MOZART: Die Zauberflöte. *(Tamino)*. Con Popp, Gruberová, Brendel. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Bernard Haitink. 1987. EMI, 7479512.

OFFENBACH: Les Contes d'Hoffmann (en alemán). Con Scovotti, Varady, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Heinz Wallberg. 1988. EMI, 7697372.

SCHÖNBERG: Gurrelieder *(Waldemar)*. Con Dunn, Fassbaender, Hotter. Coros de Berlín y Düsseldorf y Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Riccardo Chailly. 1990 Decca. 4303212.

SCHÖNBERG: Gurrelieder. *(Waldemar)*. Con Sweet, Lipovsak, Welker. Coro y Orquesta Filarmonica de Viena/Claudio Abbado. 1995. D.G. 4399442.

SCHUMANN: Amor de poeta. Liedeskreis op. 39. Elena Bashkirova, piano. Erato 2292457402.

WAGNER: Das Rheingold *(Goel)*. Con Morris, Zednik, Wlashiha. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. 1989. D.G. CD: 4276072 Laser Disc y Video: 072418.

WAGNER: Die Meistersinger von Nürnberg. *(Walter)*. Con Weiki, Prey. Häggander. Orquesta y Coro del Festival de Bayreuth/Horst Stein. 1984. Philips, Laser Disc y Video: 070413.

WAGNER: Götterdämmerung *(Siegfried)*. Con Behrens, Salminen, Wlaschiha. Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. D.G., 072421-1. (1990). Laser Disc y Video.

WAGNER: Götterdämmerung *Siegfried)*. Con Evans, Brinkman, von Kannen. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Daniel Barenboim. 1993. Teldec, CD. Laser Disc y Video: 450994194.

WAGNER: Lohengrin *(Lohengrin)*. Con Studer, Meier, Welker. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 1994. D.G. 4378082.

WAGNER: Parsifal *(Parsifal)*. Con Meier, Hölle, Tomlinson. Coro y Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. 1990. Teldec, 9031744482.

WAGNER: Parsifal *(Parsifal)*. Con Randova, Weikl, Sotin. Coro y Orquesta de Festival Bayreuth/Horst Stein: 1981. Philips. Laser Disc y Video: 070410.

WAGNER: Siegfried *(Siegfried)*. Con Behrens, Morris, Zednik. Orquesta de la Metropolitan Opera House/James Levine. D.G. 072420-1 (1990). Laser Disc y Video.

WAGNER: Siegfried *(Siegfried)*. Con Marton, Morris, Haage. Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera/Bernard Haitink. 1990. EMI 7542902.

WAGNER: Siegfried *(Siegfried)*. Con Evans, Tomlinson, Clark. Orquesta del Festival de Bayreuth Barenboim. 1993. Teldec, CD. Laser Disc y Video: 4509941932.

WAGNER: Tannhäuser *(Walther)*. Con König, Popp, Meier. Coro y Orquesta Sinfónica de Radio Baviera/Bernard Haitink. 1985. EMI 7472962.

WAGNER: Tristan und Isolde *(Tristan)*. Con Meier, Priew, Hölle. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Daniel Barenboim, 1995. Teldec. Video (de próxima aparición).

WAGNER: Tristan und Isolde *(Tristan)*. Con Meier, Lipovsek, Salminen Struckmann. Coro y Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim, 1994. Teldec 4509945682.

WAGNER: Die Walküre *(Siegmund)*. Con Norman, Altmeyer, Adam. Orquesta Estatal de Dresde/Marek Janowski. 1987. Eurodisc. GD9003.

WAGNER: "Gala". Con Studer, Meier, Terfel. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. 1994. D.G., CD: 4397682 Laser Disc y Video: 073214.

WEINBERGER: Schwanda der Bagplpper. *(Babinsky)*. Con Popp, Prey, Nimsgem. Coro y Orquesta de la Radio de Múnich/Heinz Wallberg. 1988. CBS. CD79344.

* Las fechas que se indican corresponden a la primera publicación con soporte digital.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gira de conciertos "Pendleton" en España

Impresionados por la calurosa acogida que tuvieron entre los melómanos de Madrid y Galicia los primeros conciertos que la Fundación Pendleton organizó en nuestro país en 1994 y 1995, sus directivos han decidido otorgar a España prioridad en una gira de ocho conciertos europeos, prevista para enero o febrero del próximo año. El programa se pondrá en marcha con un concierto en la Iglesia de la Universidad de Santiago de Compostela para celebrar, con la "Sinfonía Gregoriana" de Edmund Pendleton, la restauración de este magnífico edificio, que albergó en el S. XVII la Orden de los Jesuitas.

El 14 de noviembre se celebró en la Fundación "Carlos de Amberes" de Madrid la presentación oficial de una serie de conciertos que organiza la Fundación Pendleton en nuestro país, con el patrocinio de la UNESCO, la Xunta de Galicia y la Universidad de Santiago de Compostela. Se trata de ocho conciertos que tendrán lugar en Madrid, Santiago de Compostela, Barcelona y Valencia, respectivamente. Con esta reunión, la Confederación Española de Fundaciones pretendía conocer las inquietudes de un sector tan importante como es el de las instituciones que dedican su esfuerzo al apoyo y la difusión de la música.

La sesión fue presidida por los vicepresidentes de la Fundación Pendleton, D. Philippe Lagourgue y el ilustre diplomático D. Alain C. Ecomard –a quienes podemos ver a la izquierda y derecha de la mesa presidencial, en la fotografía–, el rector de la Universidad de Santiago de Compostela D. Darío Villanueva, el presidente ejecutivo de la Confederación Española de Fundaciones D. Rafael de Lorenzo, la coreógrafa y bailarina Mariemma y nuestro director D. Antonio Rodríguez Moreno.

Un ambicioso proyecto

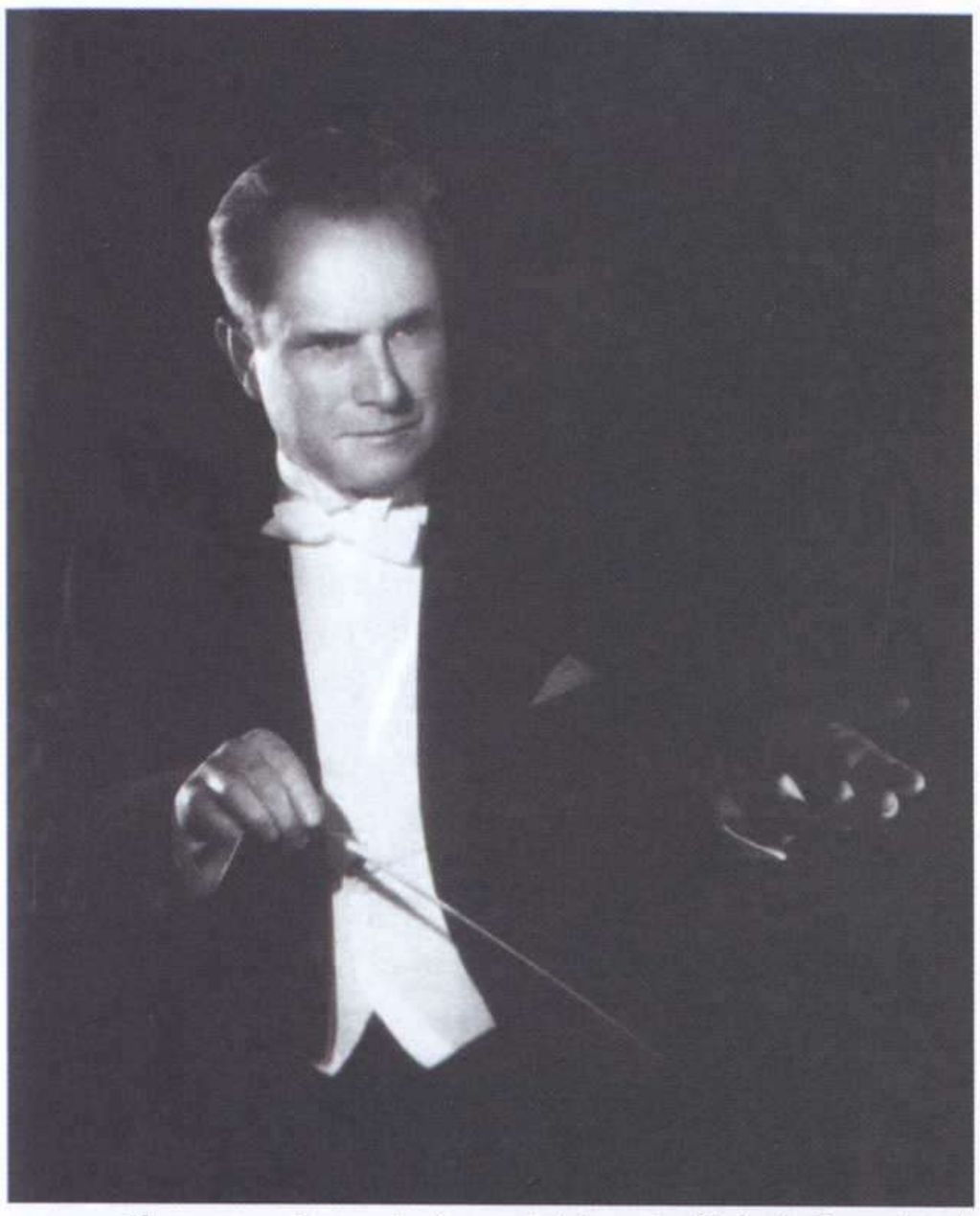
El primer concierto en Santiago de Compostela responde a una iniciativa del rector de la Universidad de la mencionada localidad gallega, el profesor Darío Villanueva, quien ha hecho posible también que el mismo programa se repita el día siguiente en La Coruña.

Para ilustrar el buen gesto del rector, tenemos que subrayar el texto del bellísimo *Gallaecia Fulget,* editado por la Universidad de Santiago por su Quinto Centenario, el cual dice a propósito de la entrega de la Iglesia a la Universidad en 1767, cuando el Rey Carlos III expulsó a los Jesuitas de España: "Sobre el solar y el viejo templo franciscano de Santa María a Nova, los Jesuitas habían edificado uno nuevo, que inauguraron en 1673. Era pequeño pero acogedor, de sobrio estilo clasicista con una antepuesta fachada original e interesante. La austeridad arquitectónica fue flexibilizándose poco a poco con la belleza barroca de sus retablos e imágenes, que salieron de los mejores talleres de artistas santiagueses o castellanos. Parece que un remozamiento necesario va a descubrir su recóndita belleza".

LINOCOLOR

Imagen de la mesa presidencial

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



El programa de conciertos se abrirá con la "Sinfonía Gregoriana", de Edmund Pendleton

El concierto "Pendleton" celebrará dicho remozamiento, que ha sido todo un éxito, en medio de una incomparable ciudad medieval que la UNESCO ha proclamado "joya arquitectónica de la humanidad".

Publicaremos en un próximo número los programas de estos ocho conciertos, cuya composición nos hace volver a la tradición del siglo XIX, cuando se mezclaban lo sinfónico y la música de cámara, a diferencia del "todo sinfónico" o del "todo cámara" de la mayoría de los programas actuales.

Cada concierto ofrecerá al público una obra del compositor franco-americano Edmund Pendleton, a quien se puede clasificar en lo post-clásico, en medio de obras de gran repertorio clásico, desde Luigi Boccherini o Fernando Sor hasta Franz Schubert y Robert Schumann, pasando por Johann Sebastian Bach y Wolfgang Amadeus Mozart.

Los conciertos de esta gira "Pendleton" se benefician del patrocinio de la UNESCO, gracias a la decisión de su director general D. Federico Mayor Zaragoza, quien subrayó él mismo su doble carácter de celebración del patrimonio cultural europeo y de agrupamiento de músicos llegados de toda Europa. Un doble carácter que puede explicar tanto la presencia entre los solistas de un guitarrista bosnio-croata, procedente de la Royal College of Music of Londos, para interpretar el *Quinteto para cuerdas y guitarra* del Boccherini de la época española, como la decisión de los organizadores de la gira y de los directivos de la UNESCO de clausurar la serie de los conciertos españoles con dos conciertos en el anfiteatro de la UNESCO en París, con orquestas españolas.

El capital recaudado con la venta de las entradas de los conciertos en la UNESCO, así como una parte del de los conciertos celebrados en España, se ingresará en el fondo que esta institución dedica tanto a la restauración de monumentos siniestrados por la guerra en la antigua Yugoslavia, como a la ayuda a los niños víctimas de la contienda. De esta manera, al símbolo musical de la "Unión entre Europeos en la paz" se añadirá el auxilio humanitario a favor de los niños heridos por la guerra.

Por otra parte, hemos sabido con la mayor satisfacción que la Fundación Pendleton ha recurrido para varios de sus conciertos a estas estrellas de la danza española como son Mariemma y su Ballet de España. Dicho Ballet actuará sucesivamente en Madrid, en Barcelona, en Valencia y en París acompañando a un Trío de clavecín, violín y guitarra en la interpretación del *Quinteto de Boccherini "El Fandango",* así como del *Fandango* del Padre Soler.

Sabemos además que han solicitado a Doña Mariemma para la coreografía de la mini-ópera para niños de Pendleton *El Sueño de Yann,* una obra con la que el compositor mereció en Estados Unidos el título de "American Prokofiev".

No hace falta recordar que nuestra gran Mariemma es la Presidente del Comité Español de la Danza de la UNESCO. Además, nos ha llegado la noticia de que la Fundación Pendleton consulta a la UNESCO para crear bajo la dirección de Mariemma un Comité Europeo de la Danza Española.

Sin embargo, el Ballet de España no será la única estrella española de estos conciertos, puesto que Montserrat Caballé está buscando en su propio calendario las pocas fechas que le quedan libres para intervenir en la interpretación de la *Misa de la Coronación* de Mozart y en obras de Pendleton, Bach y Schubert.

Señalemos también, entre los prestigiosos solistas que podremos escuchar en los conciertos, a: la clavecinista Huguette Dreyfus, quien interpretará el Quinto *Concierto de Brandemburgo* de Bach, el *Quinteto* de Boccherini *"El Fandango"* y el *Fandango* de Soler; la

LINOCOLOR

Panorámica tomada momentos antes de la celebración de la Asamblea, convocada por la Confederación Española de Fundaciones

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

pianista y clavecinista Ivète Piveteau –antigua alumna y pareja en concierto de Gustav Leonhardt, tanto en Europa como en Estados Unidos–, que ha realizado al pianoforte la integral de las *Sonatas* de Mozart y la podremos escuchar en el *Concierto para piano núm. 26, k 537* de ese compositor, así como en el *Concierto* de Robert Schumann; la famosa organista Marie-Claire Alain, hermana del compositor desaparecido Jehan Alain, quien intervendrá al órgano de la Catedral de la Almudena en obras de Bach, Haendel, Mozart y Pendleton interpretadas por Montserrat Caballé; el solista de viola Gérard Caussé, al que el público español conoce ya muy bien, quien interpretará el magnífico *Concierto para viola* de Edmund Pendleton, una obra que ya hemos escuchado bajo su arco en Madrid y en Santiago en 1995; el primer flauta de la Orquesta Nacional de España, Antonio Arias, a quien ya hemos escuchado en el Auditorio Nacional en el *"Concierto Alpino" para flauta y orquesta* del compositor franco-americano; el primer violín de la Orquesta de la Guardia Republicana Francesa, Didier Rochard, quien interpretará con Huguette Dreyfus y el guitarrista los *Fandangos* de Boccherini y del Padre Soler, y cuyo Cuarteto Sequana de París será intérprete del *Quinteto en Mi menor* de Boccherini; y, para deleite de los aficionados, el excepcional guitarrista bosnio-crota Sasa Dejanovic, al que se podrá escuchar en los dos *Quintetos* de Boccherini, en las *Variaciones sobre el tema de La Flauta mágia* de Fernando Sor, en una *Suite* de Bach y en el *Fandango* de Soler.

Reservaremos una especial atención a los Coros "La Maîtrise des Bouches-du-Rhône" de Marsella, que cantarán la *Misa de la Coronación* de Mozart, la *Cantata de Alegría* y *El Sueño de Yann* de Pendleton. Dichos coros consiguieron en París, en 1992, bajo la dirección de Jeannine Prosper, el Primer Premio del Concurso Internacional de Coros. Ya les oímos con verdadero asombro en Madrid y en Lisboa, en 1995, en la *Misa de la Coronación* y en la *Cantata de Alegría*.

ERATO JACQUES SARRAT

La famosa organista Marie-Claire Alain es una de las solistas que participa en el proyecto

ROMÁN

Monserrat Caballé está buscando una fecha para colaborar en algún concierto

Uno de los aspectos más relevantes del acontecimiento musical es que su realización se va a desarrollar, no sólo bajo el patrocinio de la UNESCO, sino también en el marco de una agrupación de Fundaciones culturales y musicales españolas, convocadas con tal fin por la Confederación Española de Fundaciones que presiden conjuntamente Su Alteza Real, el Infante de España, Don Carlos de Borbón y el Presidente de la ONCE, Don Rafael de Lorenzo.

A este respecto, sabemos que la intención de los promotores del proyecto es permitir a los públicos europeos de Suiza y de cinco países de la Unión Europea escuchar posteriormente los ocho conciertos de la gira, con las mismas Orquesta españolas de Madrid, de Barcelona y de Valencia que habrán actuado en España y en la UNESCO. En lo que concierne a Suiza, tres conciertos se darán en Ginebra, en Lausanne y en Zürich, en colaboración con la Fundación de Ginebra, cuyo presidente, Señor Micheli, pertenece tanto al Comité de Honor de la Fundación Pendleton como al Comité que atribuye cada año premios de la Fundación a los concursantes del Conservatorio de Ginebra y también del Concurso Internacional de Ejecución Musical de la misma ciudad.

En este número iniciamos la publicación de una serie de artículos monográficos que han sido escritos por algunos de los máximos responsables de este proyecto. Los trabajos irán apareciendo en sucesivos números de RITMO, al igual que la lista completa de las fundaciones culturales y musicales que han decidido integrarse en el Comité de Patrocinio y que en este momento son ya catorce.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SASÅ DEJANOVIĆ

"Transcripciones musicales"

Una visita a Huguette Dreyfus: en el camino hacia la tierra de la seis cuerdas

¡Que momento mágico para mí, joven guitarrista, al entrar en aquel templo de la música que es su casa! Casi un museo... y poder poner mi atril al lado de un pianoforte que perteneció a Beethoven. Y, sobre todo, la sencillez y disponibilidad de trabajo en la Gran Dama del Clave. Leer con ella la transcripción que apenas pude acabar, volando entre Madrid y París.

Por fin, el deseo cumplido de tocar con la gran artista: Huguette Dreyfus. El deseo nació en la Eglise des Billettes, donde se celebró el inolvidable concierto organizado por la Fundación Pendleton. Tras el honor de conocerla personalmente, recibí su felicitación por dicho concierto y, especialmente, por mi interpretación de la *Suite BWV 996* de J. S. Bach. Me satisface enormemente que estos conciertos en París hayan sido grabados en vivo y ahora se puedan disfrutar en CD. Ya entonces sabíamos que éste era el concierto previo a la serie que tendrá lugar en España el año próximo. Mi alegría fue mayor, si cabe, cuando este verano, en mi tierra adriática, recibí la visita del Sr. D. Alain Ecomard, vicepresidente de la Fundación Pendleton, quien me informó de que, en los conciertos previstos, contaremos con la Sra. Dreyfus. También me comunicó que las obras contenidas en el CD se escucharán en la serie.

Será entonces la oportunidad de tocar nuevamente, con el Cuarteto Sequana, el *Quinteto en Mi menor (Gérard-45)* de Boccherini, trabajo en el que disfrutamos de una compenetración muy satisfactoria. Me sorprendió gratamente la sensibilidad y prontitud con que acogieron las ideas musicales propuestas y la dirección artística, en general, aspectos éstos tan importantes para un buen entendimiento musical y para la vitalidad de la obra. Este *Quinteto*

El guitarrista bosnio-croata Sasa Dejanovic, autor del reportaje

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

F. MARTIN MAYERUR

Para la transcripción del "Quinteto 'del' Fandango" Deganovic pidió la colaboración de Huguette Dreyfus. En la foto, sentada al clave, a la derecha, en una reciente concierto

cuenta con melodías de gran belleza a caballo entre la música española y el clasicismo italiano, y que dan, por su estructura, muy buenas oportunidades para solos de guitarra, cuyo protagonismo acentúa la diferencia de estilos.

También podremos reinterpretar esa maravillosa canción de Edmund Pendleton sobre un poema de James Joyce, a quien tuvo por amigo personal. El arreglo que llevé a cabo para la guitarra en *Bib Adieu* (título de la obra escrita originalmente para piano y soprano), añade algo de intimismo a esta confesión y despedida en tono pícaro de las 'girlish days'. La pérdida de la inocencia cuando se entra en el mundo de la mujer adquiere la delicadeza y maravillosa expresión en las armonías empleadas por Pendleton que, arpegiadas en guitarra, enredan y abrigan mejor este paso.

Asimismo se programará, en el mismo concierto, *Variaciones sobre un tema de Mozart,* de Fernando Sor, obra muy interpretada, pero en la que habitualmente, se olvida, el hecho de que Sor homenajeaba, pero en la que, habitualmente, se olvida el hecho de que Sor homenajeaba el estilo del gran Maestro. Probablemente escrita después de que Sor oyese la ópera *La Flauta Mágica* en Londres, es una obra clave para el desarrollo de la guitarra y una de las más sobresalientes piezas del compositor, y, en general, del clasicismo en la guitarra.

Y por último, pero no por ello menos importante, la *Suite BWV 996* de J. S. Bach, escrita alrededor de 1729, tras establecer contacto con el laudista de la Corte de Dresde, Silvius Leopold Weiss. Bach no tocaba el laúd, pero le gustaba mucho su sonido, y construyó un instrumento con teclado y sonido parecido al laúd, al que bautizó con el nombre de 'Lautenwerk'; durante su vida llegó a tener dos ejemplares. De esta *Suite* no queda autógrafo; sólo una copia (según mi opinión, bastante fiable), en un manuscrito de su primo Johann Gottfried Walther, al cual alguien añadió, a modo de subtítulo, alrededor de 1800, las palabras 'aufs Lauten Werck'. Existía también, aunque se encuentra perdida, lamentablemente, una segunda copia atribuida al alumno Heinrich Nikolaus Gerber, pero que fue utilizada en la edición de Hans Bischoff en 1888 de los *Klavierwerke* de J. S. Bach. Tal vez, todo esto explica la dificultad que entraña la interpretación de estas piezas en laúd, así como el hecho de que sean más comúnmente presentadas en clave.

Yo intento, con mi transcripción e interpretación, asumir el gran reto de conseguir acercarme estilísticamente a la manera de interpretarse en clave y laúd, no sólo en los ornamentos, sino también en los fraseos y las articulaciones, basándome en los estudios más recientes sobre instrumentos originales, sin por ello tener que abandonar el mundo sonoro de la guitarra.

En aquella visita del Sr. Ecomard a Croacia, se habló, asimismo, de otros grandes solistas como futuros intérpretes, entre los que cabría destacar la participación de Ivete Piveteau, especialista indiscutible y brillante en interpretaciones de Mozart al pianoforte, y la posible intervención de la legendaria y primerísima bailarina y coreógrafa del Ballet Español, Mariemma.

Creo que Boccherini se alegraría mucho al comprobar hasta qué punto ha llegado el refinamiento del baile español haciendo uso de elementos populares en conjunción con formas clásicas, de manos de unas bailarinas extraordinarias, como es el caso de "La Divina Mariemma", las cuales han proporcionado fama mundial a este maravilloso arte. No se puede permitir que el baile español decaiga y ocurra lo que Boc-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Juan Sebastián Bach (a la izquierda), del que Dejanovic realiza la transcripción de la "Suite BWV 996", y Luigi Boccherini, del que se escuchará la transcripción del famoso "Quinteto 'del' Fandango"

cherini (detractor de lo vulgar, que no de lo popular), probablemente observaba en una fiesta, cuando susurró a William Beckford: "Si tú bailas y ellos tocan de forma tan ridícula, jamás podré introducir un estilo decente en el ambiente musical de aquí, lo cual he presumido estar al punto de llevar a cabo. ¿Qué te posee?, ¿Es el diablo?" ("The Travel Diaries of William Beckford").

Boccherini procedía de una familia no sólo distinguida en música sino también en poesía y baile. Su hermano mayor, Giovani Gastone, era poeta y bailarín, autor del texto de *Il Ritorno di Tobia,* de Haydn, y de libretos de algunas de las óperas tempranas del compositor de la Corte de Viena, Antonio Salieri. Su hermana, Maria Ester, era bailarina y, además, estaba casada con Onorato Viganó, reconocido bailarín y coreógrafo, con quien tuvo un hijo, Salvatore Viganó. Salvatore estudió composición con Boccherini, llegando a ocupar una posición de considerable importancia dentro de la historia del Ballet.

El *Quinteto en Re mayor G-448* (Quinteto del Fandango) y el antes mencionado *Quinteto en Mi menor G-451* son dos de los que solicitaba el Marqués de Benavente, estusiasta y gran aficionado a la guitarra. Estos quintetos han sobrevivido hasta nuestros días gracias a una copia manuscrita de François de Fossa (1775-1849), oficial francés que hizo campaña en Méjico, en España, y en su tierra natal, Provenza. Aun siendo amante y coleccionista de la música de Bocherini, es probable que no se limitara a ser mero amanuense, ya que también era hábil intérprete, pedagogo, y compositor de obras de cámara para guitarra.

Estos quintetos son en realidad arreglos de obras escritas con anterioridad. El *G-448* tiene su origen en dos quintetos con violoncello, y el *G-451* deriva de un quinteto con piano. Esta diferencia da lugar a que la guitarra no tenga el mismo protagonismo, e invita, en el *Quinteto con Fandango,* a hacer arreglos más concertantes... A mí me hubiera gustado seguir la línea de la versión de guitarra y clave de Julian Bream y George Malcolm, pero sin tener que prescindir de los espectaculares efectos conseguidos con el arco como elemento, por así decirlo, "endiablado", ni de la fuerza y apasionamiento de los temas tocados por el violín, ni del uso de las castañuelas, solicitadas por el propio Boccherini y que, a mi modo de ver, ensalzan de manera especial esta obra, acercándola, de un modo orgánico, al mundo del baile español. La interacción de cuatro instrumentos concertantes ha guiado mi trabajo de transcripción. En cuanto a su ejecución, pedí la colaboración –a la que afortunadamente accedieron– de Huguette Dreyfus en el clave; de Mariemma, con sus maravillosas castañuelas, y de Didier Rochard, primer violín de la Orquesta de la Guardia Republicana y lider del Cuarteto Sequana, con quien había trabajado tan satisfactoriamente en el *Quinteto G-451.*

Por último, quiero añadir que tanto la Fundación Pendleton como yo estamos muy orgullosos y agradecidos a estas personalidades que se han mostrado no sólo dispuestas a hacer realidad este proyecto, sino que también han aportado nuevas e interesantes ideas. De entre todas ellas, me complace enormemente la propuesta de arreglar algunas canciones de Schubert y de Mozart para guitarra y soprano, e interpretarlas con la gran Montserrat Caballé, y la de incluir el *Quinteto con Fandango* en su totalidad, además del *Fandango* del Padre Soler para el conjunto de instrumentos ya mencionado, y en cuya transcripción estoy trabajando en la actualidad.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Eduardo del Pueyo

En el aniversario de su muerte

El día 9 del pasado mes de noviembre se cumplieron diez años de la muerte de Eduardo del Pueyo, músico español tan interesante como poco conocido entre nosotros. En 1964 estuvo en Zaragoza, para interpretar la integral de las* Sonatas *de Beethoven, conciertos que ofreció desinteresadamente a la Ciudad, para conseguir fondos y que un cuadro de Goya pudiera permanecer en el Museo Provincial.

Fue la primavera vez que escuchaba la Integral de las *Sonatas* en directo. Recuerdo como si fuese hoy mismo, que al oir el Largo e Mesto de la *Op. 10 núm. 3* comencé a darme cuenta de un estilo y "cosas" que no eran frecuentes en las versiones discográficas de las que disponíamos. Me percaté de que estaba ante un pianista fuera de lo corriente, cuya claridad y sentido poético, unidos a un rigor y respeto hacia la partitura, eran muy poco frecuentes. Tuve una impresión muy fuerte, al escuchar aquel Beethoven, y darme cuenta de que trataba con la misma seriedad las *Sonatinas* y la *Op. 106.* En pocas palabras, no he vuelto a oír una versión de las *Sonatas* tan interesante hasta que salió su grabación en disco el año 1981. Meses después de su integral en Zaragoza, le escribí para darle las gracias. A partir de aquel momento se entabló entre nosotros una amistad entrañable que se hizo extensiva a las dos familias.

Del Pueyo nació en Zaragoza el 29 de agosto de 1905, sobre las nueve y media de la mañana y coincidiendo con un eclipse total de sol. Desde muy niño se interesó vivamente por la música, y de modo especial por el piano. Pronto lo llevaron a la Escuela Municipal de Música, donde observaron la facilidad con que aprendía. Recomiendan a sus padres que vaya al Conservatorio de Madrid. A los 12 años consigue allí el Primer Premio de Piano, por unanimidad del tribunal. D. Tomás Bretón le cobró gran afecto, y le proporcionó su primer concierto en Madrid, en el Círculo de Bellas Artes, con éxito y buena crítica. Bretón les recomendó a sus padres que fuese a París para ampliar estudios, y les dio una serie de cartas de presentación para el compositor e hispanista Raoul Laparra, para el pintor Zuloaga y para el profesor del Instituto de Francia Jean Baruzzi.

Con esta introducción comienza la época parisina, de del Pueyo, en la que, a través de Baruzzi y Zuloaga, se relaciona con Ravel, Stravinsky y con todos los artistas españoles que en aquella época vivían en París. Toca varias veces para la viuda de Debussy, quien le tomó gran afecto, y dado el carácter tímido y retraído de del Pueyo, al que no logra arrancarle muchas palabras, le dice un día: "¡del Pueyo, tiene Vd. una timidez que me intimida!". Zuloaga lo llevó a casa de Marguerite Long. Esta, al oírlo tocar, le preguntó si quería ser alumno suyo. Del Pueyo contestó que no. No quiso nunca trabajar con pianistas; siempre con compositores, ya que mantenía la idea de que para aprender a leer

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Eduardo del Pueyo con los entonces Príncipes de Lieja, hoy reyes de Bélgica

es indispensable que previamente se aprenda a escribir, no tanto para componer, como para poder leer mejor.

En el París de los años veinte, iniciar una carrera como pianista era realmente complejo. Si quería tocar para hacerse conocer, era preciso que alquilase una sala de conciertos (Pleyel, Erard, etc.); el empresario sólo realizaba la publicidad y la venta de localidades. Cuando del Pueyo era un total desconocido, allá iban su madre y hermana de la ceca a la meca, intentando vender también localidades, y si no lo conseguían, la madre iba a la puerta del n.º 4 de la Place de la Madelaine (Maison Durand et Frérès) y regalaba las últimas entradas para el concierto de su hijo. Todavía se le saltaban las lágrimas cuando me lo contaba.

Las cosas fueron cambiando poco a poco; llegó el momento en el que empezó a tener éxito, y las liquidaciones del empresario comenzaron a ser positivas.

En el año del primer centenario de la muerte de Beethoven, 1927, el día 23 de febrero en la Sala del viejo Conservatorio de París, interpretó su *Tercer Concierto en Do menor*. La crítica de "Monde Musical" dijo textualmente: "Del Pueyo se ha cubierto de gloria". A partir de ese momento se puede decir que ya ha entrado en la cadena de grandes concertistas, los empresarios se lo disputan y las sociedades musicales quieren que forme parte de sus programaciones. Ahora que la fama comienza a sonreírle, Eduardo del Pueyo sufre su "caída de Damasco" personal, que me recuerda la que tuvo Liszt el 9 de marzo de 1831 cuando escuchó a Paganini por vez primera.

Conoce a Jeanne Bosch van's Gravemoer y Marie W. Troost, colaboradoras y continuadoras de la obra pedagógica de Marie Jaëll y ve las enseñanzas que imparten junto con alguno de sus resultados obtenidos. Es en aquel momento cuando cae en la cuenta de que lo que él llevaba tanto tiempo dentro de su cabeza en orden al aprendizaje musical, estas dos mujeres lo estaban transmitiendo a sus alumnos, aplicando la pedagogía Jaëlliana, y logrando resultados sorprendentes.

Le impresionó mucho tomar contacto con conceptos tales como que "los movimientos que transmiten la expresividad musical, en el piano, son susceptibles de análisis", o el de que "los movimientos en el piano nunca deben de realizarse maquinalmente, automáticamente; a través del trabajo hay que forzar el despertar de la conciencia misma de la Música, porque el movimiento transmite la expresión musical de la misma forma que los signos de la escritura transmiten el pensamiento".

Durante cuatro años no volvió a tocar en público, y se dedicó a empezar de nuevo, desde cero, todo su aprendizaje pianístico. El silencio absoluto de su piano para con el público hizo tambalear incluso sus relaciones familiares. Su madre le decía: "Estás haciendo que los empresarios te olviden, y estás tirando por los suelos toda la fama ganada con tantos esfuerzos". Nadie ni nada pudo hacer que renunciase a esta nueva pedagogía que más adelante sería la base de sus enseñanzas. A lo largo de este período de su vida rigurosamente ascético llegó a estructurar los grandes conceptos que posteriormente fueron la base de su Método. Siempre he tenido el convencimiento de que en aquellos años es cuando construye el que después sería Método de Eduardo del Pueyo, porque él supo despojar al sistema Jaëll de toda una serie de "fantasmas" y "rarezas" que lo habían hecho acreedor a la fama de visionario y fuera de la realidad. Del Pueyo, por el contrario, se sometió a una férrea disciplina personal que le llevó poco a poco a adquirir convicciones tan fundamentales como que cada "nota tiene su ataque".

Pasados estos cuatro años, de manera esporádica daba algún recital, más que nada para poner a prueba la nueva pedagogía que estaba diseñando. Se conserva el programa del concierto que ofreció el 20 de marzo de 1931 en la Sala Erard de París: transcripción de un *Concierto para Órgano* de W. F. Bach, *Sonata núm. 8* de Mozart, *Octava Noveleta* de Schumann, *Estudio para terceras* de Debussy, *Murciana* de Raoul Laparra, *El Polo* de la *Iberia* de Albéniz y *Zapateado* de Granados.

Me gustaría hacer algunas precisiones sobre sus interpretaciones de música española. Nunca le gustaron las versiones al uso; las encontraba excesivamente folclóricas, y para él, adolecían de una cierta blandenguería heredera, quizá, de la escuela Marshall de Barcelona. Consideraba así mismo que la música española más importante era *Iberia* y *La Vega*, respecto a Albéniz; *Goyescas, Danzas españolas, Allegro de Concierto* y poco más de Granados, algunas obras de Federico Mompou, y por supuesto las *Cuatro Piezas Españolas* y la *Fantasía Bética* de Falla. Quiso siempre enfrentarse a estas partituras con un concepto de universalidad y grandeza, alejando de sus interpretaciones la idea de la España de castañuela y pandereta.

En 1935, con motivo de la Exposición Universal, conoció la Ciudad de Bruselas y se quedó prendado de ella. Su ambiente musical y su tamaño más humano y sin duda más provinciano, hicieron que no le sucediera como en París, donde siempre se sintió exiliado. En Bruselas se encontró como en su casa. Trasladó su residencia a Bélgica, de donde ya no saldría nunca sino para dar conciertos o impartir cursos. Fue entonces cuando el famoso director de orquesta Scherchen, que lo conocía bien, lo recomendó a la Sociedad Filarmónica de Bruselas, donde su primer programa fue también el *Tercer Concierto* de Beethoven, con un éxito deslumbrante. A partir de ahí su colaboración fue tan frecuente que en el año 1943 pudo celebrar su 50º recital con un programa extraordinario: *Concierto en Re menor* de Mozart, *Concierto núm. 1* de Brahms y *Concierto para la mano izquierda* de Ravel, acompañado por la Orquesta Nacional de Bélgica.

Eduardo del Pueyo tenía un amplio repertorio: más de 25 conciertos para piano y orquesta, además del amplio centenar de obras diversas para piano solo. Con este material podía construir más de 30 programas diferentes, desde Bach a Stravinsky pasando por todos los compositores más importantes. Pero siempre reconoció, aun rechazando de plano el que se le tildara de especialista, que los autores que interpretaba más a gusto eran Beethoven y Schumann. Casi siempre incluía músicos españoles en sus programas, a parte de tener una docena de programas integrados en su totalidad por música española.

Cuando estalló la Guerra Civil, su madre y su hermana se encontraban en Madrid. En el momento en que parecía podrían reunirse de nuevo, 1939, comenzó la Guerra Europea. Momentos difíciles para todos. Me solía decir, con la humildad que siempre le caracterizó, que en aquella época el tuvo mucha suerte, puesto que como entonces no había muchos pianistas disponibles, pudo dar muchísimos recitales. La realidad fue, que su Arte lo hizo acreedor a una merecida fama como concertista.

La Reina Elisabeth de Bélgica lo distingue con su amistad, disfrutando al hacer música de cámara junto con Pablo Casals y del Pueyo. En 1948 ingresa como Catedrático de Piano en el Real Conservatorio de Bruselas, y más tarde como Profesor Extraordinario en

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

la Capilla de la Reina Elisabeth. Como su método empieza siempre por la realización de una serie de complicados ejercicios fuera del teclado, y ello podría durar bastante hasta que el alumno lograba dominar toda esta técnica, es normal que sus colegas del Conservatorio lo recibiesen "de uñas", llegando a tildarlo de payaso de circo. Cuando alumnos salidos de su cátedra fueron Laureados del Concurso de la Reina Elisabeth, del de Bolzano, del de Moscú, etc. entonces las críticas tornaron en profundo respeto. Del Pueyo agradeció siempre a la Dirección del Conservatorio el que nunca le exigiesen que sus clases fuesen convencionales; nunca en su vida dio una clase tradicional, y pudo transmitir su método, con tranquilidad y libertad, a varias generaciones de músicos.

Quiero citar, por su importancia, las frases siguientes que le oí cuando asistí como oyente a sus clases en el Conservatorio: "El principio básico de mi enseñanza se relaciona con el oído, como debe de ser. Nuestra escritura musical debe, a través del ojo, alertar en primer lugar al oído, después al dedo y al lugar en que éste debe de colocarse. Esta es la trayectoria orgánica correcta, porque si no, el papel de las notas escritas no hace sino relacionarlas con sitios concretos en el teclado. No se hace uno músico sino es a través del oído; es decir, a través de una representación mental auditiva". O esta otra: "La cualidad principal de un pianista es, desde mi punto de vista, el considerar la duración del sonido como movimiento, y no sólo porque se deje caer el dedo sobre una nota. No es cuando el pianista piensa así cuando actúa como músico, al contrario, si fuese el peso el que produce el sonido, la duración sonora termina por desaparecer de su pensamiento y se convierte en pura mecánica. Se aleja entonces de la música. Es precisamente en la emisión sonora (incluida su duración) cuando se produce el primer hecho musical, y no de otra forma".

En esta época, su mayor actividad es la pedagógica, en detrimento de su carrera de concertista. Su obsesión era poder llegar a transmitir todas las certidumbres, pocas o muchas, adquiridas con tanto esfuerzo y sacrificio. De sus clases en Bruselas han salido más de 250 alumnos repartidos por todo el mundo. De todos ellos considero que, al menos media docena, son músicos completos, dedicados a continuar su obra. Alumnos que, por supuesto, permanecieron más de tres años a su lado, porque él mismo decía "desconfío de los cursos de verano pues me han confirmado, después de dar muchos, una opinión negativa. Porque si ya en mi clase del Conservatorio estimo que debo de tener por lo menos tres años a un pianista para poder llamarlo alumno, rechazando a muchos que vienen con beca del extranjero solamente por un año, se comprenderá perfectamente que para mí, tres semanas de curso, es sencillamente una superchería".

Me parece interesante hacer notar que los avances más recientes de la investigación sobre el funcionamiento cerebral en lo relativo al aprendizaje, sobre todo respecto a las actividades deportivas y artísticas, están basados en adquirir una "representación mental previa del movimiento", y sin este requisito, es difícil que exista maestría en el oficio, ya sea deporte, música o danza. Es muy significativa la anécdota que del Pueyo contaba referida a Paganini. Por lo visto, un melómano británico que seguía a Paganini en todas sus giras llegó a la osadía de espiarle a través de un pequeño agujero hecho en la puerta de la habitación del hotel en que se alojaban, y como vio que el maestro siempre estaba las horas previas al concierto tumbado en la cama, boca arriba y con los ojos cerrados, le preguntó: "pero maestro ¿qué hacéis tumbado inmóvil tantas horas?". Paganini le respondió con toda sencillez: "mientras estoy tumbado, esperando la hora del concierto, estoy reproduciendo con mi imaginación todos y cada uno de los movimientos que luego tengo que realizar".

Desgraciadamente, tengo que terminar. Hay material y recuerdos como para escribir un libro. Tuve la suerte de asistir entre los años 1971-1976 a más de cuarenta clases de del Pueyo en el Conservatorio de Bruselas, que supusieron para mí, en primer lugar, aprender a "oir el piano" de otra forma y, al mismo tiempo, convencerme que dentro de unos años, vencidas todas las estupideces y errores que se cometen en la enseñanza del piano, este "Método del Pueyo", apoyado en los nuevos conocimientos del funcionamiento cerebral, abrirá las puertas a una nueva forma de las enseñanzas artísticas. Estamos en el siglo de la técnica; músicos y melómanos tenemos la suerte de poder disponer a través de los CDs de un registro de las interpretaciones musicales que nos alejan, mediante su objetividad, de toda esa inmensidad de literatura farragosa y estúpida con que nos bombardean algunos críticos creadores de tópicos incluso en revistas especializadas.

Eduardo del Pueyo no fue partidario de grabar. Para él la presencia del público era esencial; cuando al fin grabó, nunca consintió que en sus grabaciones hubiera cortes o añadidos. Si una obra no le salía a la primera, si tenía que repetir, siempre lo hacía por tiempos completos. Tenemos la suerte de conservar algo de lo que realizó. Solamente quiero que el que lea estas líneas se asome y compare ¿por qué no? algunas de sus grabaciones: por ejemplo, de Beethoven la *Sonata Op. 31 núm. 1, Sonata Op. 2 núm. 3,* la *Op. 111* y sobre todo la *"Hammerklavier" Op. 106,* cuyo Adagio, por sí solo, justificaría toda la vida artística de este español universal.

Fundador del Concurso Reina Elisabeth, fundador también del Concurso de Bolzano, miembro del jurado en el Concurso de Moscú y en otros muchos concursos internacionales. Medalla de Oro del Concurso de la Reina Elisabeth, honor que sólo lo han recibido personalidades com Gilels, Oistrak y Menuhin. Medalla de Oro de la Ciudad de Zaragoza, que le dedicó su nombre a una de sus calles, Comendador de la Orden de Isabel la Católica, Gran Cruz del Mérito Civil, Premio Nacional de Música, y Premio a las Artes y a las Letras en el año 1986, honor concedido por el Gobierno de Aragón precisamente por su carrera como solista y pedagogo. Termino recordando sus palabras con motivo del regreso a España después de 35 años de ausencia: "Este viaje me ha devuelto una parte de mí mismo. Sumergido tantos años en el exilio, mi sentimiento con respecto a España se desarrolló en la sombra, durante esta larga ausencia. Soy profundamente español y aragonés y me sería imposible ser de otra forma. Pero Bélgica me ha hecho respirar los vientos de Europa, y personalmente, pienso poder conciliar dentro de mí este contraste, de ser a la vez aragonés y europeo".

—— En el intermedio de un concierto con los pianistas Emil Gilels (en el centro de la foto) y Leon Fleisher

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

III TEMPORADA DE GRANDES CONCIERTOS DEL AUDITORIO

FEBRERO 1997 MAYO

JUEVES 6 DE FEBRERO • 20,15 HORAS

ORCHESTRA DELLA MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

ZUBIN MEHTA, DIRECTOR

Sinfonía en Do mayor «La grande», F. SCHUBERT. La consagración de la primavera, I. STRAVINSKY.

MARTES 18 DE FEBRERO • 20,15 HORAS

MARTA ALMAJANO, SOPRANO
JOSÉ MIGUEL MORENO,
GUITARRA CLÁSICO-ROMÁNTICA

Música en tiempos de Goya.

MIÉRCOLES 12 DE MARZO • 20,15 HORAS

RADIO SINFONIE ORCHESTER FRANKFURT

PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTOR

Bodas de Fígaro (obertura) KV. 492, W. A. MOZART. Concierto para violín, OP. 61, L. v. BEETHOVEN. Sinfonía nº. 8, OP. 88, A. DVORAK.

LUNES 17 DE MARZO • 20,15 HORAS

ORQUESTA Y COROS DE BONN

HERIBERT BEISSEL, DIRECTOR

Cantata "Christ lag in todesbanden" nº. 4, J. S. BACH. Cantata "Ich hatte viel Bekummernis", J. S. BACH. Dettinger Te Deum, G. F. HÄNDEL.

VIERNES 21 DE MARZO • 20,15 HORAS

TOKYO STRING QUARTET

Cuarteto de cuerda en Do mayor, D. 46, F. SCHUBERT.
Cuarteto de cuerda en Fa menor, Op. 95, L. v. BEETHOVEN.
Cuarteto de cuerda en Do menor, J. BRAHMS.

VIERNES 11 DE ABRIL • 20,15 HORAS

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

JOSÉ COLLADO, DIRECTOR • **GRIGORY SOKOLOV,** PIANO

Suite de Belisa, M. A. CORIA. Concierto para piano n.º 2, S. RACHMANINOV. Sinfonía n.º 3, Op. 56 en La menor «Escocesa», F. MENDELSSOHN.

LUNES 28 DE ABRIL • 20,15 HORAS

DIMITRI BASHKIROV, PIANO

Programa a determinar.

LUNES 5 DE MAYO • 20,15 HORAS

THE ROYAL PHILARMONIC ORCHESTRA

DANIELE GATTI, DIRECTOR • **SHLOMO MINTZ,** VIOLÍN

Concierto para violín, J. BRAHMS. Sinfonía n.º 5, G. MAHLER.

JUEVES 8 DE MAYO • 20,15 HORAS

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA RADIO DE BERLÍN

RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS, DIRECTOR

Suite española, I. ALBENIZ. Sinfonía n.º 1, J. BRAHMS.

JUEVES 22 DE MAYO • 20,15 HORAS

ORQUESTA NACIONAL DE LA RADIO BÚLGARA

MILEN NATCHEV, DIRECTOR • **STEFKA MINEVA,** MEZZOSOPRANO

El aprendiz de brujo, P. DUKAS. Siete últimas canciones, M. MUSORGSKY. Sinfonía fantástica, H. BERLIOZ.

Patrocina

iberCaja

SALA MOZART

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

II Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico"

Un 'premio' a la constancia de M.ª Rosa Calvo Manzano

La Asociación 'Arpista Ludovico' es la prolongación de toda una vida, la de María Rosa Calvo Manzano. Su pasión por el arpa se ha materializado en una lucha constante por difundir este instrumento en España. Sus tratados de investigación y recuperación del patrimonio arpístico gozan de prestigio internacional, al igual que sus actividades como músico y pedagoga. Un buen ejemplo ha sido el II Concurso Internacional de Arpa, calificado por los especialistas como "uno de los mejores certámenes de cuantos se dedican en el mundo a esta especialidad".

María Rosa Calvo Manzano ha tenido que enfrentarse con infinidad de obstáculos para difundir el arpa y conseguir elevarla a una categoría 'superior' dentro del campo de la interpretación. "Desde que inicié mi carrera he tenido que luchar contra el ambiente que me rodeaba. El arpa no se tomaba en serio quizás porque las instrumentistas que me habían precedido tenían un concepto equivocado del instrumento, al que veían como un complemento de cultura, sin preocuparse por investigar para ampliar el repertorio y sus posibilidades técnicas y estéticas. En aquella época, la música de cámara se prodigaba muy poco, y no digamos los conciertos de arpa que eran prácticamente nulos. La mayoría de nuestros grandes solistas, como Nicanor Zabaleta, vivían en el extranjero y venían de tarde en tarde a tocar. No había casi conciertos por lo que apenas se conocía el arpa; al no conocerse, no había un público con interés, y sin él, no se demandaban programas...".

Acabar con esta situación se va a convertir en la meta de la prestigiosa arpista. "Me planteé entonces la necesidad de divulgar este instrumento. Empecé dando conciertos en todos aquellos rincones de nuestra geografía donde pudiera despertar la afición al arpa. Paralelamente, me dediqué a la investigación para recuperar y ampliar el repertorio. He recorrido numerosos archivos, bibliotecas, fundaciones... en busca de materiales que yo misma he recopilado, catalogado y analizado. Hoy en día cuento con una de las mejores bibliotecas del mundo, dedicadas al arpa, con documentos originales tanto manuscritos como microfilmados o en facsímil".

Había dado un primer paso. Le seguiría la comunicación de todos sus conocimiento. "Enseguida vi la necesidad de crear una Escuela española de arpa donde formar buenos profesionales con los que nutrir a nuestras orquestas y cátedras. Mi pasión por la pedagogía me hizo crear un nuevo método, basado en el análisis de la técnica del arpa, el conocimiento profundo de la literatura de ese instrumento, así como en aquellos aspectos de tipo formal, histórico, armónico y estético que enriquecen la formación de un instrumentista. Un buen músico no sólo debe dominar la técnica, sino que tiene que ser un gran humanista".

M.ª Rosa Calvo Manzano es pionera en la incorporación de la psico-pedagogía a sus clases. "El profesor debe tener en cuenta que tiene

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

en sus manos a futuros artístas; personas con una sensibilidad muy especial que hay que saber formar tanto desde el punto de vista técnico como desde el psicológico. El alumno tiene que estar preparado psicológicamente para enfrentarse con el público, para superar el miedo, la angustia, la ansiedad... Conmigo lo consiguen porque, ante todo, hay que saber dar a los alumnos seguridad en si mismos y ello se logra, ofreciéndoles el máximo de información, al tiempo que les haces participar".

Sus clases son "vivas, creativas. Parto del planteamiento de un problema que mis discípulos tratan de resolver con fórmulas distintas sobre las que voy proponiendo variantes. Las sesiones suelen prolongarse durante varias horas; si bien, los alumnos se muestran muy satisfechos ya que al llegar a casa no tienen ninguna duda sobre los sistemas y pueden estudiar con toda facilidad".

Ha formado ya varias generaciones de arpistas; "tengo doce alumnas catedráticas que es la máxima aspiración de un profesor"; sus clases están llenas de alumnos extranjeros y no hay concurso internacional que se precie en el que sus discípulas no copen los primeros puestos. "En los últimos años, mis alumnas han obtenido 40 Premios internacionales, en París, Lyon, Indiana, Cincinnati, Granada (Argentina)... donde han dejado patente ese 'sello' de escuela". A media que se fueron cumpliendo sus objetivos, "me planteé más en serio fundar –con ayuda de mis discípulas– una asociación; un centro de estudios en el que las personas con interés en el arpa puedan consultar mi biblioteca, disfrutar de mi colección de cerca de 300 instrumentos o profundizar en el estudio de la alta pedagogía".

Fue ponerse en marcha la Asociación Arpista Ludovico, "y en menos de un año organizamos las 'Jornadas del Pórtico de la Gloria', bajo la dirección del Padre López Calo, vicepresidente de ARLU. A los pocos meses celebramos las I Jornadas de Arpa, un minicongreso en el que se analizaron todas las áreas relacionadas con el arpa; al tiempo que poníamos en marcha el I Premio Nacional, con el objetivo de descubrir jóvenes valores. En 1992, coincidiendo con los Juegos Olímpicos de Barcelona, llevamos a cabo la 'Olimpiada del Arte', en la que aglutinamos todas las artes en torno al arpa: pintura, escultura, poesía, ensayo y sinfonismo. Para darle una mayor relevancia, cerramos la muestra con un simposium, internacional sobre la llegada del arpa a Iberoamerica, en conmemoración del V Centenario del Descubrimiento".

María Rosa Calvo Manzano realiza una labor incansable en pro de la difusión del arpa

Al año siguiente, tuvo lugar, el I Concurso Internacional "que fue un fracaso estrepitoso. Mi sentido hispanista me hizo pensar en un repertorio poco conocido, por lo que se inscribieron muy pocos arpistas". Fruto de su constancia, "acabamos de celebrar una segunda edición, en la que he obtenido la compensación de los malos resultados de la primera. En esta ocasión, preparé un repertorio más universal, con piezas históricas –como *La fantasía que contrahaze el arpa a la manera de Ludovico,* de Mudarra– y de autores de este siglo. El éxito fue impresionante. Han participado 80 arpistas, procedentes de China, Corea, Estados Unidos, Chile, Japón, México... El nivel fue espectacular. Ha sido tan grande el interés que ha despertado el Concurso que han acudido –en categoría de observadores– profesores y especialistas de talla internacional. Para mí ha sido toda una satisfacción como se han dirigido a mí para felicitarme por la calidad del mismo; hasta el punto de que lo han llegado a calificar como 'el mejor de cuantos se celebran en el mundo'. El secreto del éxito "hay que buscarlo en la organización. Se han cumplido todos los horarios, los instrumentos han estado siempre preparados... Paralelamente, llevamos a cabo un programa de actividades paralelas, con conciertos, conferencias –como las que hemos dedicado a Goya en el año de su centenario–, visitas al Monasterio de El Escorial, etc. Para asegurar la transparencia en el veredicto, se me ocurrió la idea de que el jurado no conociera, la identidad del concursante. Para ello, los miembros del consejo se sentaron detrás de una cortina, de tal manera que tan sólo se dejaron influenciar por lo que escucharon".

Josef Molnar, Claudia Antenelli, Ann Griffiths, Christian de Bayser, Julio García Casas y Carles Guinovar decidieron otorgar el primer premio –dotado con un arpa donada por Camac, la grabación de un CD y una gira de conciertos– a la japonesa Risako Deguchi Hayakawa. La alemana Mahalia Kelz fue distinguida con el Premio "Arpista Fernández Huete", de 750.000 pesetas. El galardón "Arpista Juan Hidalgo", de 300.000, fue para la francesa Elodie Adler; el "Arpista Esmeralda Cervantes", de 250.000, fue para la cubana Laura Hernández –alumna de María Rosa Calvo Manzano– y Sophie Hallynck, de Bélgica, el Premio "Arpista M.ª Rosa Calvo Manzano", de 150.000.

Y a pesar de las dificultades y problemas de última hora –"ya que un mes antes de la celebración del Concurso la Casa 'Salvi' no pudo hacer frente al premio que había concertado conmigo y tuve que buscar nuevos apoyos, incluso algunos galardones tuve que asumirlos yo misma con mi patrimonio"– habrá una próxima edición. "Será dentro de tres años; si bien, voy a ponerme a trabajar en breve; tan pronto acabe de recopilar materiales y de cerrar definitivamente esta edición".

Fotos: LINOCOLOR

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Felipe Bou, ganador del IV Concurso Internacional de Canto "Alfredo Kraus"

Menos nivel que en ediciones pasadas

Volvió a celebrarse en Las Palmas de Gran Canaria el Concurso de Canto que ostenta el nombre del universal tenor canario, esta vez en su cuarta edición. Desde que la Fundación Orquesta Filarmónica decidiera en 1990 convocar este Certamen, numerosas han sido las novedades que se han ido produciendo sobre todo en lo que a la ampliación del marco geográfico de las primeras fases eliminatorias se refiere.

Este año, por ejemplo, aparte de las tradicionales pruebas en Madrid y en Las Palmas de Gran Canaria, hubo eliminatorias en Londres, Nueva York y Viena. También ha sido novedoso este año el hecho de eximir de la primera prueba a cantantes ya premiados en otros concursos nacionales o internacionales. Pero, sin lugar a dudas, la principal aportación de la presente edición ha sido la posibilidad de cantar los finalistas en una gala excepcional con el propio Kraus y con el acompañamiento de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

Al igual que en las convocatorias anteriores, se mantienen dos modalidades diferentes: lied-oratorio y lírica. La presencia de participantes en esta opción fue francamente más numerosa, puesto que en la primera semifinal siete fueron los que concursaron por la modalidad "lied-oratorio" y treinta por la de lírica. Diecisiete pasaron a la segunda semifinal: cuatro de la primera modalidad y trece por la segunda. La gran final, celebrada en el Teatro Pérez Galdós, con el acompañamiento de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, dirigida por José M.ª Collado, contó con los siguientes participantes: M.ª Luisa Martín Espada y Arantxa Armentia (sopranos) y Verónica Reznikovskaya (mezzo) por lied-oratorio; Tatiana Anissimova, Eun Young Ahn, Tomoko Masuda (sopranos); Eleni Matos (mezzo); Sung Jin Kim, Seong-Do Park (tenores); José Julián Frontal (barítono) y Felipe Bou (bajo) por lírica.

Atrás quedaron, por tanto, numerosos participantes españoles y de muy variadas procedencias. En opinión del propio Alfredo Kraus, en declaraciones ofrecidas a los medios comunicativos, el nivel de los participantes no había sido tan bueno en esta ocasión como en años anteriores; especialmente la cuerda tenoril que quedó más deslucida que en las ediciones previas del concurso. Sin embargo, las voces graves –tanto de hombre como de mujer– obtuvieron en esta ocasión mejores resultados, lo que no deja de ser sorprendente cuando en la actualidad parece haber

Imagen de los miembros del jurado con los premiados

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El joven bajo español Felipe Bou

proliferación de sopranos y tenores. Es digna de mención, asimismo, la presencia de voces de soprano dramática –hecho realmente poco frecuente en los concursos de canto de hoy por hoy–; algunas de ellas con excelentes medios, como fue el caso de la ucraniana Tatiana Anissimova que obtuvo el tercer premio en su modalidad. El jurado, presidido por Kraus, contó este año con destacados cantantes, directores artísticos y musicales: Christa Ludwig, Edda Moser, Mabel Perelstein, M.ª Isabel Torón, Jorge Rubio, Javier Casal y Helga Schimidt. Está por tanto en el ánimo de los organizadores que los premiados no reciban simplemente un galardón y una cantidad en metálico, sino que tengan acceso al mundo laboral de mano de empresarios o de los responsables de programación de teatros o temporadas líricas.

Los premiados

Tras larga deliberación, los premios quedaron establecidos de la siguiente manera: Modalidad "lied-oratorio": Primer premio, desierto. Segundo premio para M.ª Luisa Martín Espada. Tercero, Arantxa Armentia y Verónica Reznikovskaya, ex-aequo. En la modalidad lírica, el primer premio lo recibió el bajo español Felipe Bou; el segundo, José Julián Frontal y el tercero, como ya dijimos, Tatiana Anissimova.

Felipe Bou, a sus veintiocho años, cuenta con un instrumento de definido color y de bello timbre, de homogéneas calidades y manejado con sorprendente madurez técnica. Su musicalidad y rigor en la interpretación se pusieron de manifiesto en cada intervención en las diversas fases y, especialmente, en "Ella giammai m'amó", con la que participó en la final. Bou, aparte de este primer premio, obtuvo además el galardón al mejor cantante español, otorgado por el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria; el Premio del Público, y el Premio "Verdi", otorgado por la tienda de discos "Domnel".

El barítono madrileño José Julián Frontal, muy aplaudido igualmente, también destacó por la nobleza de su timbre y de su elegante fraseo. Obtuvo además del segundo premio, galardón que la SGAE ofrecía el mejor intérprete de música española; premio que Frontal demostró merecer con plena justicia tras su espléndida interpretación de la romanza de "La del Soto del Parral".

M.ª Luisa Martín Espada recibió también el Premio a la mejor intérprete de Mozart, donado por el anterior ministro de Educación y Ciencia, D. Jerónimo Saavedra Acevedo.

Fueron declarados desiertos otros premios tales como el Puccini (donado por la Óptica Jaén) y al mejor tenor lírico, que confirma la escasa representatividad de esta cuerda en esta edición.

La gala final, con la presencia de Kraus en diversos dúos ("*Elisir*", "*Pescadores de perlas*", "*Boheme*" y "*Werther*") amén de participaciones individuales de algunos de los finalistas y oberturas a cargo de la orquesta, con una eficaz dirección de José M.ª Collado, constituyó un auténtico éxito. Los participantes, liberados de la tensión del concurso, se esforzaron en hacer música, respaldados excepcionalmente por la presencia de Kraus quien compartió los aplausos del público con los nuevos valores, que a buen seguro han de emprender

Alfredo Kraus con una de las finalistas en la gala final

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Capella Mallorquina

Treinta años de música

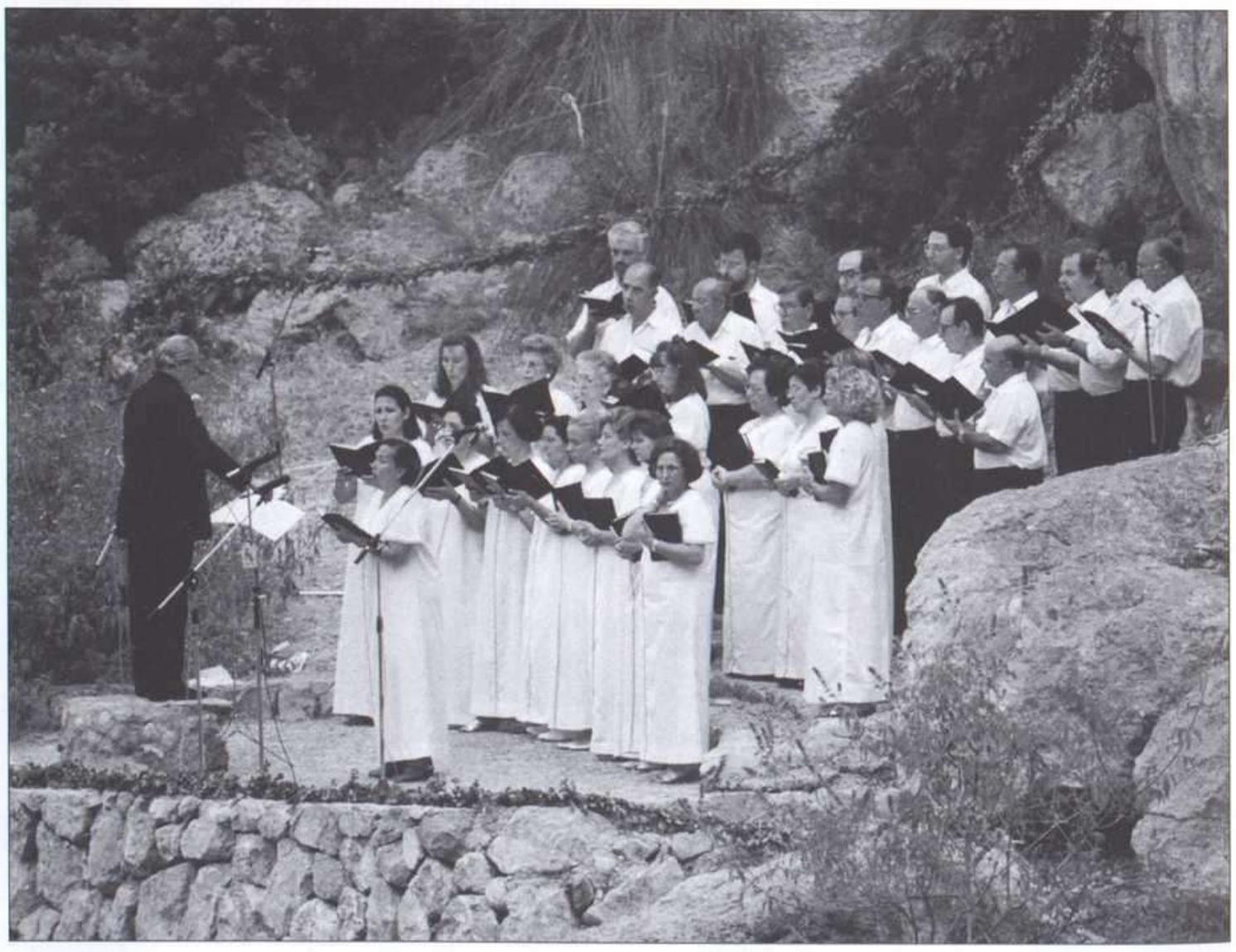
En 1966 el músico mallorquín Bernat Julià funda la Capella Mallorquina. Recuperar el patrimonio polifónico español, prestando una atención muy especial a la obra de los autores mallorquines, era su principal objetivo. Treinta años después, la agrupación ha llevado nuestra música por medio mundo. Y todo, por amor a la música.

Nació hace 30 años con un objetivo muy concreto, difundir la música coral española –y muy especialmente la obra de los autores mallorquines– tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. Se trata de la Capella Mallorquina, que dirige su fundador y titular Bernart Julià.

Integrada por cuarenta voces, perfectamente conjuntadas, la agrupación ha sido a lo largo de todos estos años uno de los principales focos revitalizadores de la vida musical mallorquina. Desde la celebración de su primer concierto oficial en la Capilla de Santa Ana de la Almudaina, ha llevado la música polifónica a todos los rincones de la Comunidad mallorquina, hasta el punto de que ha sido considerada como una de las principales entidades impulsoras del movimiento coral en las Baleares.

Ha ofrecido un total de seiscientos conciertos y posee un repertorio de más de quinientas obras de autores españoles y extranjeros. Vinculada desde 1982 a la Obra Social de Sa Nostra, apoyada económicamente por la Caixa de Balears, ofrece mensualmente un ciclo de conciertos en San Antonio, que son seguidos con interés por los aficionados de la localidad. Los programas incluyen partituras de gran repertorio, junto con piezas de destacados autores "de la tierra", como Torrandell, Massot, Thomàs, Samper, Vich, Noguera, Pau Vilalonga, Calatayud, Capllonch, Salas, etc. Sus giras por las islas son acogidas con gran expectación por parte del público y de la crítica local. Ha actuado en Manacor, Felanitx, Llucmajor, Sóller, Inca, Pollença, Campos, Andratx, Ciutadella, Alaior, Maó, Eivisa, San Antonio, Santa Eulalia; si bien, de los conciertos que ofrece fuera de Palma, hay que destacar su cita anual en Calobra, que se ha convertido en todo un clásico.

Su calidad técnica y artística no es un secreto. Es fruto del trabajo y buen hacer de su director Bernat Julià. En este sentido, el compositor Alberto Ginastera ha llegado a escribir –tras escuchar al grupo en una de sus actuaciones– que la Capella Mallorquina "es una de las grandes corales de nuestra época".

De hecho, ha sido galardonada con numerosas distinciones a lo largo de su carrera. Posee el Premio "Ciutat de Palma", que otorga el Ayuntamiento de la capital balear; la Medalla de plata del Fomento del Turismo, el Premio "Ángel de la Llotja" del Gobierno de las islas o la Me-

La Capella Mallorquina, dirigida por Bernat Julià, en una de sus citas anuales en el bello paraje de Calobra

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bernat Julià, tras recibir la placa conmemorativa de manos del embajador de España en China Juan Bautista Leña

Imagen del cuadro de la Capella Mallorquina, obra de Enrique Ochoa

dalla del Círculo de Bellas Artes, por citar algunos.

Sus actuaciones no se circunscriben única y exclusivamente al archipiélago balear, sino que ha llevado los bellos sones de la polifonía mallorquina a Madrid, Barcelona, Sevilla, Granada, Bilbao, San Sebastián, Oviedo, Ferrol... Pero también a las principales capitales europeas y norteamericanas, como París, Londres, Bonn, Lisboa, Bruselas, Viena, Budapest, Ginebra, Sofia, Zurich, San Francisco, Philadelphia, Washington, Los Ángeles o Nueva York. Fue, precisamente, en "la gran manzana" donde inauguró con éxito el II Ciclo de Música Española, que tuvo una importante acogida entre los críticos.

Hace unos días –y dentro de los actos de conmemoración del trigésimo aniversario de la agrupación– la Capella Mallorquina actuaba en el Concert Hall de Pekín, la sala de conciertos más importante de China. Más de 2.500 personas siguieron los recitales del grupo. Interpretó, entre otras, obras de autores mallorquines, como Baltasar Samper. La visita de la Capella Mallorquina a la capital china, que fue organizada por el embajador español Juan Bautista Leña, incluyó también una recepción en la embajada española, en la que al director del coro Bernat Julià se le hizo entrega de una placa conmemorativa.

En cuanto a las grabaciones, ha editado cinco discos –en formato LP– y dos CDs. Comenzó su andadura discográfica en 1970, grabando la emotiva bajo el título "Navidad en Mallorca". "Tan grande fue su aceptación –asegura Julià– que al año siguiente decidimos continuar esta aventura haciendo un segundo disco, titulado 'Canciones de Mallorca', con el objetivo de perpetuar obras que pertenecían al acervo cultural balear".

Al año siguiente apareció el disco "Cançons de Nadal", "para ayudar a ampliar el repertorio navideño mallorquín, con acompañamiento de instrumentos populares". Tras un etapa en "compás de espera", la Capella Mallorquina inicia de nuevo su actividad discográfica. Será en 1985 cuando, con el apoyo de la Conselleria de Cultura del Gobierno Balear, publique "Festa de la Sibil.la"; en 1986 verá la luz una grabación con las obras para guitarra de Bernart Julià, interpretadas por Gabriel Estarellas; producción que incluía Concierto juglar, a cargo de la Capella.

En 1987, el Consell Insular apoyó el lanzamiento en CD de "Cançons de Mallorca"; si bien, su trabajo discográfico más importante vio la luz con motivo de la celebración de su vigésimo-quinto aniversario. En él intervienen como solistas Mercè Riera y el organista Miquel Pons. La grabación incluye un total de catorce piezas de autores de todas las épocas. Se trata de Virgen Bendita, de Pedro Escobar; Exultate deo, de Palestrina; Matona mia cara, de Di Lasso; O magnum mysterium, de De Victoria; Cor mio, de Monteverdi; Mer hahn en neue oberkeet, de Bach; Ave Verum, de Mozart; Ave Maria, de Bruckner; Els gitans, de Kodály; Pater noster y Ave Maria, de Stravinsky; Belle et ressemblante, de Poulenc, y A hymn to the virgin, de Britten.

Portada del libro y del CD publicados con motivo de su XXV aniversario

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

I Ciclo Complutense de Conciertos

Música clásica para los jóvenes

La Universidad Complutense de Madrid ya tiene Ciclo de Conciertos. Son, en total, quince atractivos programas que contemplan los más diversos géneros y estilos, desde el Barroco a la música de nuestros días. En definitiva, una interesante iniciativa cuyo objetivo es difundir la música clásica entre los estudiantes.

La Universidad Complutense de Madrid ha puesto en marcha su primer ciclo estable de conciertos; un proyecto que es el resultado "de una afición personal de hace muchos años que he querido transmitir a los miembros más jóvenes de la comunidad universitaria. La oferta musical era muy escasa –tres o cuatro conciertos puntuales a lo largo del curso–; las entradas se repartían gratuitamente entre los profesores y el personal de servicio... Éstas, entre otras razones, me llevaron a considerar la posibilidad de crear un ciclo de conciertos, al que se accediera a través de un sistema de abonos –con localidades a precios muy asequibles– a fin de difundir entre los estudiantes la música clásica", señala el rector de la Complutense Rafael Pujol.

De esta forma, "se cumplía uno de mis máximos deseos, impulsar el amor a la música clásica en el seno de la Universidad; al tiempo que se materializaba una de mis promesas electorales, aumentar la actividad musical. Dos meses después de tomar posesión de mi cargo me puse en contacto con uno de nuestros catedráticos de musicología y hombre clave del Instituto Complutense de Ciencias Musicales Emilio Casares para que diseñara un programa de conciertos. Nuestros objetivos eran ofrecer música de calidad, a un buen precio. A pesar de la premura de tiempo de que disponíamos –pues tomé posesión de mi cargo el 2 de enero, con las dificultades que ello conlleva para poder contar con determinadas agrupaciones, pues hay que contactar con ellas al menos con un año de antelación– Casares confeccionó –con algunas puntualizaciones mías– un magnífico ciclo. Se compone de 15 conciertos, divididos en tres programas: otoño, invierno y primavera".

En cuanto al repertorio, "quisimos empezar con un ciclo intermedio, que no fuera excesivamente popular, pero que tampoco se saliera de la línea habitual de los conciertos que se ofrecen en Madrid. De esta forma, junto a *Las cuatro estaciones,* de Vivaldi, que ofrecerá *Il Giardino Armónico,* hemos programado obras de autores de este siglo, como Britten, Schnittke, Dohnanyi... De esta forma, conseguimos no sólo que los estudiantes se entusiasmen con las piezas más conocidas, sino también que descubran otras menos populares de autores significativos".

Además de Vivaldi, no faltarán algunos otros de los compositores favoritos del rector; "y Bach, por supuesto. Escucharemos la *Pasión según San Mateo* y los *Conciertos de Brandenburgo;* pero también Wagner", puntualiza Pujol. "Por un error en la interpretación de unas declaraciones mías sobre mi programa electoral, apareció publicado en la prensa que yo era hostil a la obra del compositor alemán. En realidad, yo me refería a que mi programa tenía la alegría de la música de Vivaldi frente a la solidez y pesadumbre de la Wagner;

Rafael Pujol, rector de la Universidad Complutense

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Rafael Pujol se siente muy satisfecho del éxito que ha tenido el Ciclo entre los estudiantes

afirmaciones que fueron interpretadas negativamente. Valoro enormemente la música wagneriana, de hecho *Tristán e Isolda* es una de las óperas que escucho con mayor frecuencia".

Toda vez que ya se han celebrado los primeros conciertos, el balance no podía ser más positivo. "La respuesta por parte de la comunidad universitaria ha sido extraordinaria. Los abonos se agotaron enseguida, especialmente los más económicos. Para mí es una satisfacción el comprobar cómo la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional está repleta de estudiantes; muchos de ellos inexpertos, pero con una afición inicial a la música clásica que, con estos conciertos, van a poder consolidar. Es un público inhabitual en nuestras salas conciertos, que debemos potenciar. Fue una apuesta muy arriesgada, dada la magnitud de la oferta musical en Madrid... Pero, escuchar la *Pasión según San Mateo* por 500 pesetas, por un excelente conjunto como el Gabrieli Consort, es una magnífica oportunidad para disfrutar de la música".

El Ciclo nace, por tanto, "con una vocación de continuidad, pues hacer un esfuerzo de semejante calibre durante una temporada carece de sentido; y ahora más que nunca, si tenemos en cuenta los magníficos resultados. De hecho, Emilio Casares está trabajando en la programación de la próxima temporada. Nuestra intención no es sólo mantener el Ciclo, sino también mejorarlo e impulsarlo. Poco a poco tendremos que ir matizando los programas, en los que habrá que incluir música española porque, como Universidad, tenemos la obligación de apoyar su difusión. Aunque estoy pendiente de tener una reunión con Emilio Casares para discutir los pormenores de este segundo Ciclo, puedo adelantarle que, con motivo de la conmemoración del centenario de Brahms, la Orquesta Sinfónica de Francfort ofrecerá las cuatro *Sinfonías* y, posiblemente, sus Conciertos para piano y violín".

La Universidad Complutense ha dado el primer paso en su afán por potenciar la actividad musical dentro del "campus". Pero, Rafael Pujol ya tiene en mente otros interesantísimos proyectos. "Una vez que hemos abordado esta serie de conciertos, queremos establecer dentro de la Complutense los estudios de Ciencias Musicales como ya tienen otras universidades. Estoy seguro que, tras el establecimiento de los estudios de musicología, empezarán a colaborar con nosotros profesionales que nos permitan llevar a efecto otra de mis aspiraciones, la creación de un Coro Complutense. Nuestra Universidad tiene varias y buenas agrupaciones, como la de Veterinaria, pero mí objetivo es crear un conjunto coral de alta calidad. Otro de mis proyectos, más a largo plazo, es la creación de un grupo de cámara; pero todo tendrá que llevarse a cabo siguiendo un proceso lógico y de prioridades".

De momento, la intención es buena... Si bien, la falta de recursos económicos con que financiar los proyectos parece ser el principal obstáculo. "El ciclo de conciertos ha sido posible merced a la colaboración de la Fundación General de la Universidad, que cuenta con el apoyo del Banco Central Hispano. No obstante, tengo que destacar la ayuda de una serie de empresas que cooperan con la Universidad, en los sectores de la limpieza hasta la construcción, que han sido sensibles a nuestra iniciativa, financiando programas concretos. Para nosotros estas aportaciones son fundamentales a la hora de costear nuestra actividad. En mi opinión, la Ley de Mecenazgo tendría que ser más generosa con los patrocinadores privados a fin de que instituciones públicas como la nuestra puedan llevar a cabo proyectos de envergadura en lo que a la difusión y la enseñanza musical se refiere".

FOTOS: LINOCOLOR

Rafael Pujol charlando con la autora del reportaje

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El himno de Navidad

Eran las diecinueve horas del día 23 de diciembre de 1818, cuando Josef Mohr, párroco auxiliar de la iglesia cristiana de San Nicolás en Oberndorf, pequeño pueblo a unos veinte kilómetros de Salzburgo, descubre que el órgano había sido pasto de los hambrientos ratones y no podría ser utilizado en la misa del gallo ya que era imposible repararlo en tan pocas horas.

Josef Mohr encontró una idea luminosa, una solución rápida: compondría una canción que el mismo acompañaría con su guitarra.

En pocas horas escribió la letra e inmediatamente fue en busca de su amigo Frank Xaver Gruber, profesor de la escuela del pueblo, guitarrista y organista de la iglesia, para que compusiera la música.

En principio se tituló "Canción de Navidad" más tarde "Noche de Paz", aunque su verdadero título debiera ser: "Stille Nacht Heilige ¡Nacht!" ("¡Noche callada-Noche Santa!" o "¡Noche de Paz-Noche de Amor!").

La canción universal, que nunca se había escrito, se estrenó con la colaboración de dos voces, con el acompañamiento de la guitarra de Mohr y con la intervención del "coro de la iglesia" que repetía siempre los dos últimos versos finales.

Pasaron algunos años en los que la canción-villancico estuvo en el anonimato, hasta que un constructor de órganos tirolés, Carlos Mauracher, cuando fue a montar un órgano nuevo en la iglesia de San Nicolás en el año 1824, conoció el villancico,se interesó por la composición y lo llevó a Fügen, su ciudad natal en el valle de Zillertal, en donde vivían los hermanos Strasser que, aunque se dedicaban a la fabricación de guantes, también actuaban como cantantes y presumiblemente cantaron el villancico en Leipzig sobre el año 1831.

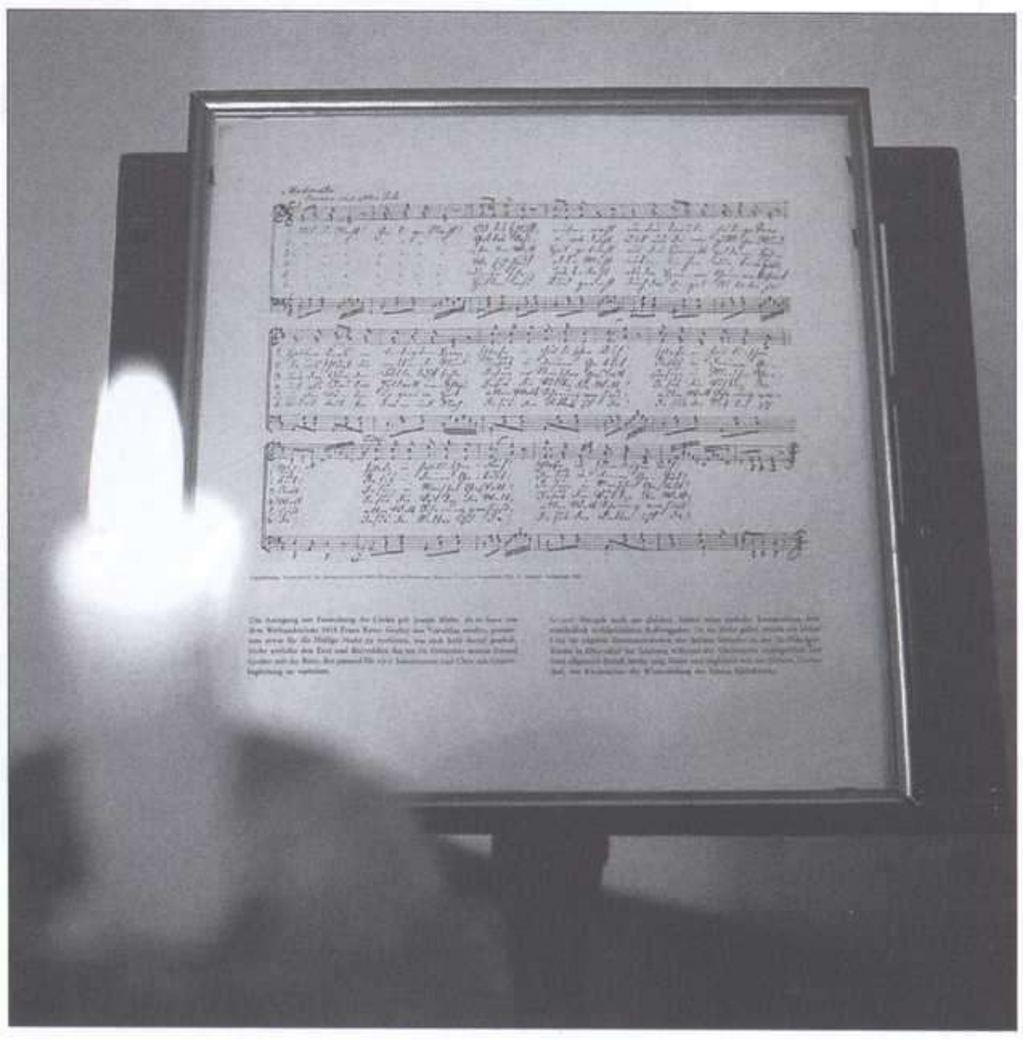
Un error que pronto se rectificó fue el dar la paternidad de la obra a Michael Haydn, hermano de Josef, que también fue compositor aunque menos prolífico y menos conocido; austriaco de Rohrau como su hermano y director de la Orquesta Arzobispal de Salzburgo; también fue profesor de C. M. von Weber.

Más tarde casi veinte años después, el cantante de ópera de la Corte de Hannover Josef Bietzacher encontró el villancico en un libro de notas del Pabellón Americano de la Exposición Mundial de Viena. Otros tantos años transcurrieron, según Bletzacher, antes de la llegada de la melodía a Suecia e Inglaterra, hasta que finalmente los misioneros cristianos inundaron Africa, Sudamérica y Nueva Zelanda con la melodía tirolesa.

En el año 1839 se interpretó por primera vez en Nueva York; después los turistas llevaron el villancico al centro de Europa; más tarde El Vaticano la hizo traducir al latín. En Noruega está considerada como canción popular evangélica.

Ni Mohr ni Grubr conocieron el éxito mundial de su "canción-tirolesa-villancico". En las vidrieras principales de la Iglesia de San Nicolás de Oberndorf se encuentran sus "posibles imágenes"... ya que fue un trabajo difícil encontrar algún retrato, dibujo o pintura de ellos.

Con motivo del 150.º aniversario del estreno de la canción, en el año 1968, se instaló una oficina de correos en la



Partitura de 'Noche de paz'

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

casa de Bruckmann para uso de los turistas, abierta del 1 al 24 de diciembre de 9:00 a 18:00, donde se puede adquirir todos los años el sello conmemorativo, siempre con diferente imagen.

Todos los 24 de diciembre se organiza un paseo o marcha entre Arnsdorf y Oberndorf con antorchas para "recordar" el día de Mohr y Gruber, finalizando con una misa frente a la Capilla "Noche Santa".

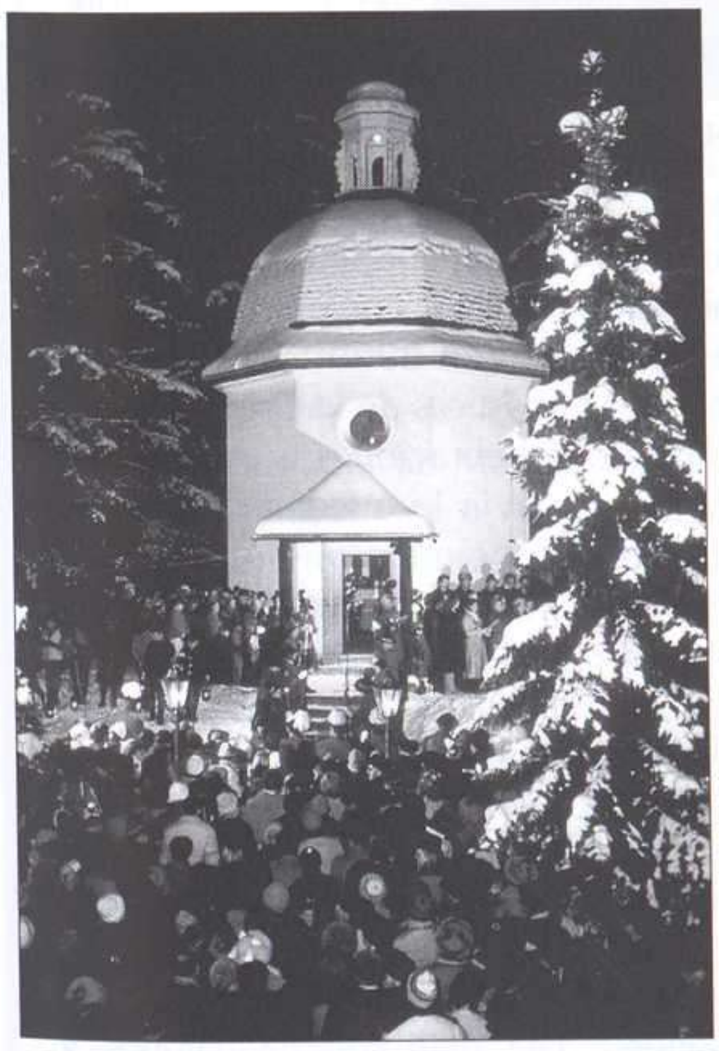
Para esos días se cuenta con un tren que sale de la estación de Salzburgo a las 15:00 y regresa a las 19:00.

La historia de aquellos dos hombres, dos hombres sencillos, dos hombres buenos, es simple, fácil, sincera y quizá algo triste.

Josef Mohr vino al mundo en 1792. Su madre, sin medios económicos, tuvo que luchar mucho para poder educar a su hijo. El muchacho trabajó duro para tener acceso a una formación adecuada.

Por fortuna, Johann Nepomuk Hiemle, vicario en Salzburgo, se dio cuenta de las dotes musicales de Mohr, y le consiguió profesores de canto, violín y órgano en la escuela de música, donde siempre destacó y estuvo entre los primeros.

Cuando el "padre adoptivo" no pudo costear la formación de su protegido, Mohr se presentó como músico en el Convento Benedictino de Krem. Allí pudo seguir sus estudios junto a sus obligaciones diarias como cantor y organista.



El popular villancico es entonado por los fieles la noche de Navidad

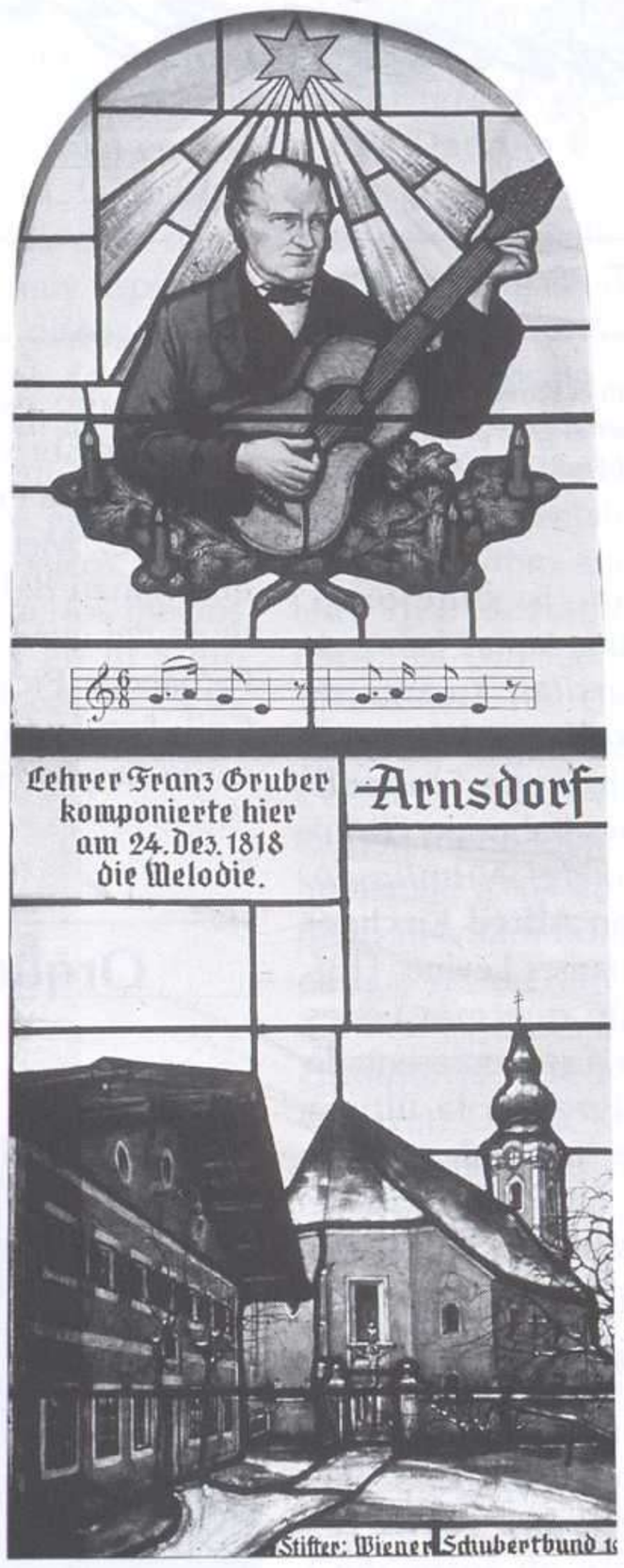



Imagen de Gruber, con su guitarra, en las vidrieras de la Capilla de Oberndorf

Gruber nació en 1787 en la Oberösterreich; su padre era tejedor de lienzos, y, aunque su vida la tenía resuelta, tuvo que superar la resistencia paterna para llegar a la práctica profesional, su amor a la música.

En la vecina localidad de Arnsdorf, Gruber trabajaba como profesor desde el año 1807. El trabajo escolar lo alternaba con el de organista y el de sacristán, al igual que Mohr en Oberndorf, a tres kilómetros de Arnsdorf.

Sin duda alguna la propagación del villancico se produjo siempre por "vía oral", pero en el año 1854 la Capilla de la Corte Real de Berlín se interesó ante el Convento Benedictino de St. Peter de Salzburgo por los detalles de la canción, solicitando partituras e información.

Josef Mohr era un hombre sencillo, de pueblo; toda su vida lo fue y probablemente no deseó ser otra cosa, según afirma Floimair.

Por otra parte Mohr fue un gran defensor de los pobres. Lo poco que poseía, no lo repartía, lo daba... En Wagrain, última fase de su vida social, impuso nuevas bases sociales para los niños de su parroquia. En las misas introdujo el canto en lengua alemana por primera vez, pues era obligado cantar en latín; igualmente permitió el canto de canciones religiosas en alemán en el coro, algo totalmente prohibido desde la reforma protestante.

A los 56 años de edad, en el año 1848, dejó de existir el vicario Josef Mohr a causa de una afección pulmonar. No se pudieron pagar los gastos de su entierro...

Frank Xaver Gruber le sobrevivió quince años más. Sus restos reposan en Mesnerhaus Hallen.

STILLE NACHT! HEILIGE NACHT!

Noche callada, Noche Santa
todos duermen; solo la conocida
Pareja Santa permanece despierta
velando al Niño (que) con sus rizos
duerme en reposo celestial.

Noche callada, Noche Santa
Hijo de Dios, como ríe
el Amor de Tu boca Divina
que nos llegue a la hora de salvación,
Jesús, en Tu nacimiento.

Noche callada, Noche Santa
que trae el Bien al Mundo
desde las alturas doradas del cielo
y que nos deja ver la Misericordia,
Jesús en forma humana.

Noche callada, Noche Santa
en la que se derrama todo el poder
del Amor Paternal
y que como hermano abrazó
Jesús a los pueblos del Mundo.

Noche callada, Noche Santa
cuanto tiempo planeada para nosotros
cuando El Señor libre de todo odio
deseó bienestar a todo el Mundo.

Noche callada, Noche Santa
anunciada a los pastorcillos
por los ángeles. Aleluya
suena en lo alto a lo lejos y cerca
Jesús El Salvador está aquí.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bayreuth 1997

Daniel Barenboim volverá a ser el gran protagonista del Festival de Bayreuth

El Festival Wagner de Bayreuth de 1997 abrirá sus puertas al público el próximo 25 de julio con el reconocido *Tristán e Isolda* de **Heiner Müller** y **Daniel Barenboim**, del que se ofrecerán 5 funciones; otras tantas habrá de *Parsifal*, a cargo de **Wolfgang Wagner** y **Giuseppe Sinopoli**. Tres habrá de *El Anillo del Nibelungo*, con **Alfred Kirchner** y **James Levine**. El título que más veces va a ser representado –8 veces, la última de las cuales cierra el Festival el 28 de agosto– será *Los Maestros Cantores de Nuremberg*, "première" y gran éxito del pasado verano, con dirección escénica y musical de W. Wagner y Barenboim, respectivamente.

Con el sello "Foster"

La **Orquesta Sinfónica de Barcelona** ya ha obtenido los primeros éxitos de la temporada. Uno de ellos ha sido con la *Sinfonía núm. 10* de Shostakovich, la *Sinfonía núm. 49*, de Haydn y *Concierto para piano y orquesta*, de Ravel, con Cristina Ortiz como solista, todos ellos a las órdenes de Evelino Pido. Ha sido el propio Foster quien ha seleccionado el repertorio de los 42 conciertos que conforman los 24 programas del presente curso. Para el diseño de la temporada ha tenido en cuenta dos variables fundamentales, satisfacer al aficionado con partituras ya clásicas, sin dejar a un lado los estrenos. Sonarán algunas de las más conocidas *Sinfonías* de Haydn, de los *Conciertos para piano y orquesta* de Mozart, la *Sinfonía núm. 6* de Bruckner; *Sinfonía núm. 1*, de Shostakovich; *Noches de los jardines de España* y *El sombrero de tres picos*, en homenaje a Falla... También conmemorarán los centenarios del compositor catalán Manuel Blancafort, autor de *Parc d'atraccions*, y del poeta Joan Alavedra, con la interpretación del oratorio *El pessebre*, de Pau Casals, con el Orfeó Català. Junto a Foster, pasarán por el podium de la OBC directores de la talla de F. P. Decker, E. Inbal, G. Albrecht, etc. En cuanto a los solistas, hay que destacar la presencia de B. Hendricks, K. Armstrong, S. Marcovici, S. Chang y E. Glennie, entre otros.

Clases de piano

El piano es el principal protagonista de los cursos que organiza **Polimúsica** este trimestre. "Metodología de la enseñanza del piano" es el título del que imparte Rubén Fernández Piccardo. Ramón Coll, Fernando Puchol y Ricardo Requejo dirigirán unas clases de "Técnica e interpretación pianística"; mientras que Víctor Pliego de Andrés se va a encargar de un curso de preparación de las oposiciones para educación primaria. Información: Polimúsica. Caracas, 6. 28010 Madrid. Tel.: 319 48 57.

Orquesta Sinfónica de Galicia, quinto aniversario

El Orfeón Donostierra celebrará las próximas onomásticas de la Orquesta

Tras el éxito alcanzado por la **Orquesta Sinfónica de Galicia** en el estreno del compositor gallego Manuel Balboa, la agrupación prepara los últimos preparativos para lo que será la celebración de su quinto aniversario. Será con un concierto extraordinario el próximo 17 de mayo en el que, con la Orquesta Sinfónica de Tenerife y el Orfeón Donostiarra, a las órdenes de Víctor Pablo Pérez, interpretará la *Sinfonía núm. 2* de Mahler. Precisamente, con el Orfeón Donostiarra han firmado un acuerdo por el que se comprometen a celebrar conjuntamente hasta el año 2000 todas las onomásticas de la Orquesta. Pero celebraciones a un lado, todavía le quedan numerosos conciertos interesantes por abordar, de los 27 previstos. Por el podium pasarán como invitados nombres de la talla de Ros Marbà, E. Colomer, A. Wit, J. Pons; así como solistas de prestigio, como Achúcarro, Badura Skoda, I. Haebler, A. Meneses. También tienen prevista la grabación de un CD, dedicado a Villalobos, y una gira por Cataluña.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Midem, 31 años

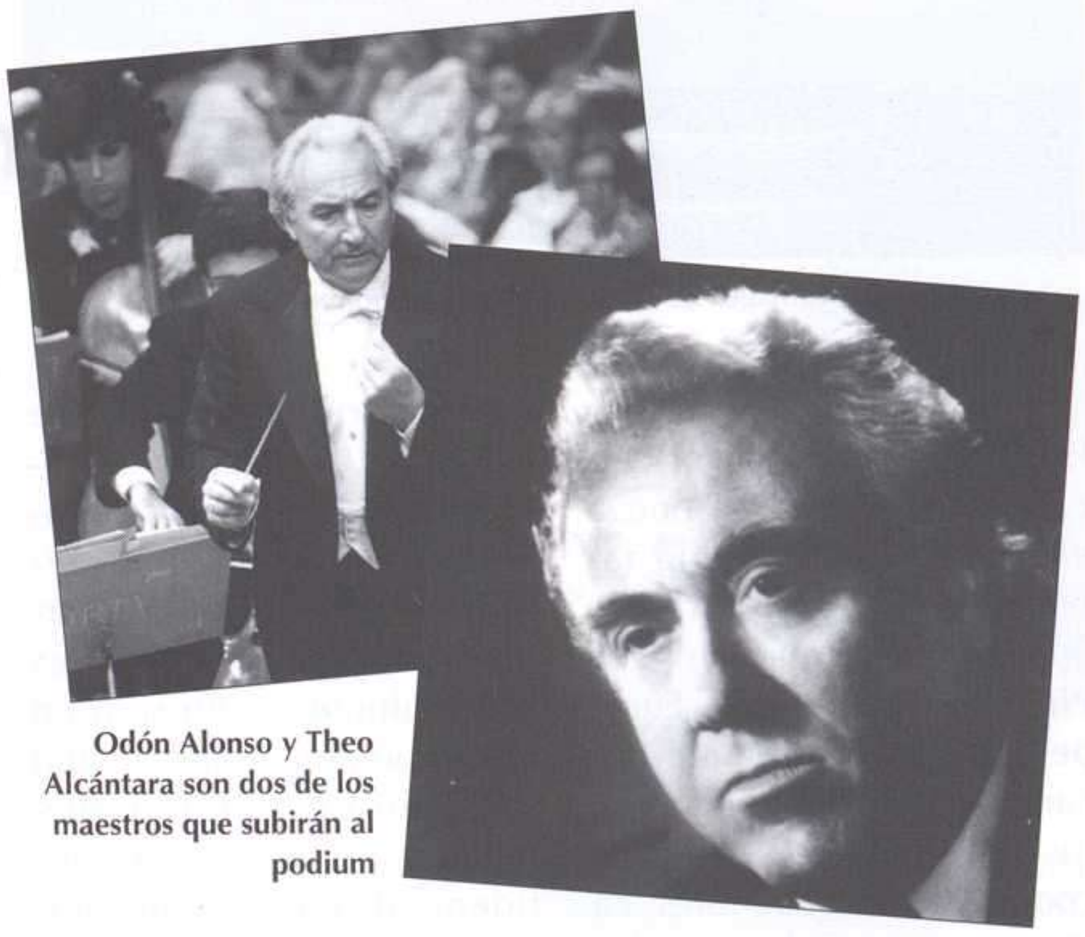
Ya se están ultimando todos los preparativos para la celebración de la XXXI edición del **Midem**. Aunque es todo un reto, se espera que la presente convocatoria bata todos los índices de participación. Si se confirman todos los pronósticos, se superarán los 10.000 visitantes del pasado año, así como las 3.500 firmas representadas, procedentes de 80 países. Como en otras convocatorias, la cita será a finales de enero; unos días en los que la música será la gran protagonista. El programa de conciertos abordará todos los géneros musicales; si bien, como ya viene siendo habitual en las últimas ediciones, la música latina e iberoamericana ocupará un lugar muy especial. Las compañías discográficas más importantes de todo el mundo presentarán sus últimos lanzamientos y a sus más destacados artistas. Los avances tecnológicos aplicados a la música, los medios audiovisuales en el Siglo XXI... serán algunos de los temas que se llevarán a debate.

Blues y jazz, en el "San Juan"

¿Qué sería de los "fanáticos" del blues y el jazz sin los programas del "San Juan"? Dada la escasísima oferta que tenemos en Madrid, hay que fecilitarse porque un año más el **Club de Música y Jazz San Juan Evangelista** nos da la oportunidad de disfrutar –a precios populares– con algunas de las más representativas figuras del "rhythm and blues". Hay que destacar, entre otros, los conciertos de The Milestones Trío, Chano Domínguez, Jorge Pardo, Javier Colina, Tino di Geraldo y Ramón Cardo Quintet, en un homenaje a los 25 años del programa radiofónico "Jazz porque sí", de "El Cifu"; Phillip Walker Blues Band, John Hammond, Joe MacBride Quartet, Diana Krall Trío, Saffire The Uppity Blues Women, The Dixie Hummingbirds y una gala flamenca, con José Menese, José Mercé, Vicente Soto, Enrique de Melchor y Moraíto Chico.

Chano Domínguez

Málaga, mucha música



Odón Alonso y Theo Alcántara son dos de los maestros que subirán al podium

La **Orquesta de Málaga** rendirá el homenaje a Falla en el cincuentenario de su muerte, a lo largo de la temporada. *El retablo de maese Pedro* y *La vida breve* –con solistas de la talla de María Aragón, Manuel Cid o Alfonso Echevarría– inauguraron los 17 programas de que consta el ciclo de abono; mientras que *El amor brujo* e *Iván el Terrible*, de Prokofiev, pondrán el broche de oro. Además de su titular Odón Alonso, al frente de la agrupación estarán Philippe Entremont, Miguel Ángel Gómez Martínez, Enrique García Asensio, Sergiu Comissiona, Aldo Ceccato, Theo Alcántara, el malagueño Francisco de Gálvez, etc. Ofrecerán varios conciertos extraordinarios, como un monográfico de zarzuela en Fin de año o los que dará en el Festival Internacional "Pablo Ruiz Picasso". Además colaborará en la III Semana de Música Contemporánea Andaluza y en la Temporada Lírica de Ópera y Zarzuela. Seguirán ofreciendo los ya tradicionales programas para escolares y se apoyarán las actuaciones de los grupos de cámara, integrados por los miembros de la Orquesta.

Premio para jóvenes intérpretes

Por duodécimo año consecutivo, la **Sociedad de Conciertos de Alicante** ha convocado su **Premio de Interpretación**. Cada candidato deberá estar en posesión del Premio extraordinario de Grado Superior, correspondiente al curso 94-95, en cualquier instrumento, y haber cursado como oficiales en el Conservatorio Superior de Música de Alicante. El premio consistirá en un concierto público que organizará la propia Sociedad de Conciertos. Los aspirantes al galardón efectuarán una prueba que consistirá en interpretar ante un tribunal una obra de libre elección. En el caso de que los candidatos sean instrumentistas de viento o cuerda, deberán acudir acompañados por un pianista. Información: Sociedad de Conciertos de Alicante. Rafael Altamira, 3. 03002 Alicante.

V CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CÁMARA DE CAPELLADES

SEMANA SANTA 1997

Profesorado

• *Silvestri String Quartet* • *Suzanne Bradbury:* piano
• *José-Luis Castillo*, análisis musical: introducción al método Schenker
• *Víctor Morera*, osteópata: reeducación de la postura y desarrollo de la creatividad
• *Dra. Almudena Moreno*, especialista en nutrición: conferencia sobre higienismo

PRECIO: 30.000 ptas.

Información (matrículas, becas, inscripciones, etc...)
Gemma Romanyà, tel. (93) 801 20 11,
los días laborables, de 12 a 14 y de 17 a 19 h.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nuevas voces y obras para la lírica

El **Teatro Lirico Sperimetale di Spoleto** celebra el próximo año su cincuenta aniversario. Desde que fuera fundado en 1947, por él han pasado numerosos jóvenes cantantes que con los años han llegado a ser destacadas figuras del género lírico, como Cesare Valletti, Franco Corelli, A. Stella, Anna Moffo... Para celebrar su onomástica, este año convoca dos certámenes: el Concurso Internacional de Nuevas Óperas de Cámara "Orpheus" y el Concurso "Comunidad Europea" para jóvenes cantantes. En el primero podrán participar compositores, de cualquier nacionalidad, que no superen los treinta y cinco años, el 31 de diciembre de 1997. Las obras tendrán que ser originales, no podrán superar la hora de duración y los libretos deberán haber sido escritos en italiano, inglés, francés, alemán o español. La partitura ganadora será editada por Ricordi y se estrenará en el Teatro Sperimentale durante la temporada 98. El de jóvenes cantantes está destinado a sopranos y tenores que no superen los 30 años, el 1 de enero de 1997, y mezzosopranos, contraltos, barítonos y bajos que no sean mayores de 32. Los ganadores tendrán oportunidad de mejorar sus dotes técnicas y artísticas, participando en un curso que el propio Teatro pone a su disposición durante cinco meses. Se les asignará una beca de 1.300.000 liras al mes. Al final del curso, los cantantes debutarán en la próxima temporada. El plazo de inscripción termina el 18 de febrero. Información: Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A. Belli". Pzza. G. Bovio, 1. 06049 Spoleto (PG). Italy.

Premio "SGAE" de composición

El próximo día 16 se celebrará en el Auditorio Nacional la final del **X Premio SGAE de Jóvenes Compositores**. De las 76 obras presentadas, el jurado –integrado por José Luis Greco, Marisa Manchado, Valentín Ruiz y Luis Mazorra, como secretario– seleccionó *Kantak*, de Gabriel Erkoreka; *Concierto para piano y grupo de cámara*, de José Zárate, y *Sappho-fragmente* y *Libro para un quinteto*, de José María Sánchez Verdú. Tras la audición de las obras, se dará a conocer el nombre del galardonado.

Discos ópticos, en Barcelona

Imagen de la nueva planta de Pioneer

La compañía japonesa Pioneer va a establecer cerca de Barcelona una nueva empresa dedicada a la fabricación y venta de discos ópticos, concretamente, la **Pioneer Optical Disc Europe, S.A.** Esta planta se encargará de la producción de los CD-R, es decir, de los compact discs grabables. La máxima novedad es que los datos quedan permanentemente grabados en el disco, que puede ser reproducido por todo lector de CD, así como por las unidades de CD-ROM. Al quedar los datos permanentemente grabados, evita cualquier pérdida accidental de la información. Sus aplicaciones son múltiples, y no sólo en el campo de la música, sino también en tratamientos médicos, información confidencial, etc. Las instalaciones se pondrán en funcionamiento en marzo del próximo año y está prevista una producción de 400.000 discos al mes.

Borja: capital de la música coral

El Coro Abantare de Zaragoza

Desde que en 1979 se pusieran en marcha las **Jornadas Coralistas Aragonesas** en Borja, no ha pasado un sólo año en que no se celebrara este programa de clases y conciertos. La presente edición ha tenido como tema principal el lema "Profundizando en el Romanticismo". Los cursos de técnica y dirección coral han corrido a cargo de Vaclovas Augustinas. Han participado destacadas agrupaciones, como el Coro Abantare de Zarazoga, The Vilnius Municipal Choir Jauna Muzika de Lituania, el Coro de Cámara Ars Animae y la Camerata Madrigal de Madrid. Obras de Schubert, Brahms, Mendelssohn, Bach, Messiaen, Monteverdi, Bartulis, Palestrina...en sus programas.

Manuscrito "Weiss" de Moscú

Interesantísimo estudio, facsímil y posterior transcripción en dos pentagramas (sol y fa) del "manuscrito de Moscú" en el que encontramos música del que fuera uno de los más ilustres intérpretes y compositores de laúd de la época de Bach, Silvius Leopold Weiss. Un total de 48 piezas propias de las suites tradicionales de su tiempo –Preludio, Courante, Sarabande, Allemande, etc– conforman esta reedición a todas luces de gran utilidad para los amantes de la literatura laudística. La edición –en inglés– ha sido consultada por **Raúl Mallavibarrena**.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ORQUESTA
Y CORO
NACIONALES
DE ESPAÑA

Temporada 96/97

XIX CICLO DE CÁMARA Y POLIFONÍA

Los conciertos se celebrarán en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Música a las 19, 30h.

Venta de abonos hasta al sábado 14 de diciembre en el Auditorio Nacional de Música y teatros INAEM

Concierto 1

Martes, 14 de enero de 1997 - 19,30 h.
BARTOK QUARTET
Cuartetos de F.J. Haydn, Bartók y Beethoven

Concierto 2

Martes 21 de enero de 1997 - 19,30 h.
JOAQUÍN ACHÚCARRO, piano
Obras de Bach, Kempff, Hess, Brahms, Mompou y Ravel

Concierto 3

Jueves 6 de febrero de 1997 - 19,30 h.
ANDRZEJ KONSTANTY KULKA, violín
ANDREZEJ GUZ, piano
Obras de Tartini, Kreisle, Szymanowski, Wieniawski y Paganini

Concierto 4

Martes 18 de febrero de 1997 - 19,30 h.
CUARTETO CASSADÓ
Víctor Martín, violín
Domingo Tomás, violín
Emilio Mateu, viola
Pedro Corostola, violonchelo
Cuartetos de Gaspar Cassadó

Concierto 5

Jueves 20 de febrero 1997 - 19,30 h.
CORO NACIONAL DE ESPAÑA
Rainer Steubing-Negenborn, director
Música española de los siglos XVI hasta XVIII

Concierto 6

Martes, 4 de marzo 1997 - 19,30 h.
JUILLIARD STRING QUARTET
Obras de Bach, Schoenberg y Brahms

Concierto 7

Martes, 25 de marzo 1997 - 19,30 h.
BRUNO LEONARDO GELBER, piano
Obras de Scarlatti, Schubert, Schumann y Chopin.

Concierto 8

Lunes 31 de marzo 1997 - 19,30 h.
CORO ORTODOXO BÚLGARO
Obras de Rilsky, Kukuzel, Dinev, Valassii, Texesnoko, Vedel, Arhangelski y Lomakin

Concierto 9

Martes 8 de abril 1997 - 19,30 h.
ASIER POLO, violonchelo
ALFONSO MARIBONA, piano
Obras de Schumann, Granados, Britten, Debussy y Brahms.

Concierto 10

Martes, 15 de abril 1997 - 19, 30 h.
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Miguel Groba Groba, director
Obras de Poulenc, Schoenberg y Penderecki.

Concierto 11

Martes 22 de abril 1997- 19,30 h.
JOSEP MARIA COLOM, piano
Obras de Mozart, Beethoven y Brahms

Concierto 12

Jueves 8 de mayo 1997 - 19,30 h.
THE LONDON CHAMBER PLAYERS
Adrian Sunshine, director
Obras de Diamond, Prokofiev, Bonporti, Schubert y Haydn

Concierto 13

Jueves 22 de mayo 1997 - 19,30 h.
CORO NACIONAL DE ESPAÑA
Rainer Steubing- Negenborn, director
Obras de Bach, Isaac, Schönberg, Anerio, Gabrielli y Marenzio

VI CICLO DE ÓRGANO

Los conciertos se celebrarán en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música (C/ Príncipe de Vergara, 146, Madrid) a las 19,30 horas.

Venta de abonos hasta el 14 de diciembre en el Auditorio Nacional de Música y teatros INAEM.

Concierto 1

Miércoles 5 de marzo 1997 - 19,30 h.
MARTIN HASELBOCK
Obras de Louis Marchand, Bach, Alain y Liszt

Concierto 2

Martes 11 de marzo 1997 - 19,30 h.
RAMÓN GONZÁLEZ DE AMEZUA
Obras de Antonio de Cabezón, Pedro de Soto, B. Clavijo del Castillo, Gaspar dos Reis, Girolamo Frescobaldi, Juan Bautista José Cabanilles, E. Torres, Ernesto Halffter, Oscar Esplá y Anónimo portugués del S.XVII.

Concierto 3

Miércoles 2 de abril 1997 - 19,30 h.
MONTSERRAT TORRENT
Obras de Buxtehude, Boehm, Bach, Schumann y Rheinberger

Concierto 4

Miércoles 9 de abril 1997 - 19,30 h.
OLIVIER LATRY
Obras de Guilain, Dandrieu, Franck, Vierne, Duruflé y Latry

Auditorio Nacional de Música
Príncipe de Vergara, 146
28002 Madrid

Teléfono de información

(91) 337 01 40

Cómo llegar
Metro: Cruz del Rayo y Prosperidad
Autobús: 1, 9, 16, 29, 51, 52 y 73

Horario de taquillas
lunes de 17.00 a 19.00 horas
martes a viernes de 10.00 a 17.00 horas
sábados de 11.00 a 13.00 horas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Premios Nacionales de Música

Teresa Berganza y José Luis Turina, Premios Nacionales de Música, 1996

La mezzosoprano **Teresa Berganza** y el compositor **José Luis Turina** han sido galardonados con los **Premios Nacionales de Música,** en las modalidades de Interpretación y Composición, respectivamente. Estas distinciones, que otorga anualmente el Ministerio de Cultura a aquellas personalidades que hayan realizado una importante labor en pro de la difusión de la música española, están dotadas con dos millones y medio de pesetas.

Para Teresa Berganza recibir este galardón "es una satisfacción, especialmente porque supone un reconocimiento oficial y nacional a mi carrera". Por su parte, José Luis Turina afirmó que "esta distinción le anima a dar más de él, porque tiene mucho dentro, y a hacer realidad uno de sus sueños, componer una ópera".

Orquesta de Estudiantes de Madrid

La Orquesta de Estudiantes, en uno de sus ensayos

Desde que fue creada en 1992, cerca de 200 alumnos de los conservatorios madrileños han podido completar su formación tocando en la **Orquesta Sinfónica de Estudiantes de la Comunidad de Madrid**. La forman un total de 93 jóvenes, de edades comprendidas entre los 14 y 25 años, que trabajan dos programas artísticos al año, orientados por dos maestros de altura: Vicente Sempere y Giuseppe Mancini. Este mes darán su primer concierto de la temporada. Interpretarán *Lliverir*, de C. Díez; *Obertura* de *El barbero de Sevilla*, de Rossini; *Capricho Español*, de Rimsky-Korsakov, y *Sinfonía núm. 8*, de Dvorak. Para el segundo, que tendrá lugar en junio –coincidiendo con el final del curso académico–, prepararán la *Obertura* de *La fuerza del destino*, de Verdi; *Concierto para violín y orquesta Op. 77*, con David Martínez como solista, y *Sinfonía núm. 7*, de Beethoven.

RITMO ★ BOLETIN DE SUSCRIPCION ★ RITMO

Señor Administrador de **LIRA EDITORIAL, S.A.:**

NOMBRE	APELLIDOS	D.N.I.
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)		C.I.F.
CALLE O PLAZA	NUMERO	TELEFONO
CIUDAD	CODIGO POSTAL	PAIS

Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....

Modalidad de pago:

- ☐ Tarjeta reembolso
- ☐ Giro postal
- ☐ Adjunto cheque bancario (para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)

FECHA:

FIRMA:

Suscripción anual:

- ☐ ESPAÑA: 10.450 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.
- ☐ Extranjero:
  - ☐ Vía terrestre o marítima: 99 $ USA.
  - Vía aérea:
    - ☐ Europa ..... 159 $ USA
    - ☐ América ..... 192 $ USA
    - ☐ Otros países ..... 192 $ USA

Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:

LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10. Edif. Alfa III (Venecia-2), Oficina 95, 4.ª planta ★ 28080 MADRID

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 87 74 ó 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Homenaje a Guerrero

Leonel Morales tocó 'Nocturnos de la Antequeruela', de A. García Abril

Con gran éxito se celebró el 30 de noviembre un concierto extraordinario, organizado por la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero". El programa no podía ser más interesante: una primera parte integrada por *Tres viejos aires de danza*, de Rodrigo, y *Nocturnos de la Antequeruela*, de Antón García Abril, con Leonel Morales al piano; mientras que la segunda parte tuvo como protagonistas algunas de las más populares piezas de Jacinto Guerrero, a cargo de Soraya Chaves, Luis Dámaso y José Julián Frontal, acompañados por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Miguel Groba. El público, que llenaba la sala, premió con una calurosa ovación a los intérpretes por su excelente actuación.

Por otra parte, la Fundación puso en marcha el XII Premio Internacional de Guitarra "Infanta Cristina". Como en años anteriores, el número de inscritos superó la treintena; guitarristas procedentes de un total de 17 países. La cubana Iliana Matos ha sido galardonada con el primer premio, dotado con dos millones quinientas mil pesetas, mientras que la china Wang Yameng recibió el segundo, de un millón doscientas cincuenta mil.

Albert Llanas, Premio "Reina Sofía"

El autor catalán **Albert Llanas**, con su obra *Derivations for orchestra*, ha sido el ganador del Premio "Reina Sofía" de composición musical, dotado con 2.500.000 pesetas. El jurado, integrado por J. L. Turina, J. Peris, F. Taverna Bech, M. Á. Coria y A. Civilotti –el galardonado del pasado año–, señaló que se decidieron por esta partitura dado el conocimiento técnico que demostró el autor. Albert Llanas nació en Barcelona en 1957 y es uno de los más significativos compositores de la nueva música catalana.

"Grandes intérpretes", en Madrid

El próximo 14 de enero Zoltan Kocsis pondrá en marcha un nuevo **Ciclo de "Grandes Intérpretes"**, que organiza la Revista Scherzo. Interpretará obras de Debussy y, por supuesto, de Bartok; si bien, no se conoce aún el programa concreto de su concierto. No ocurre así con Christian Zacharias, quien ofrecerá las *Sonatas D. 664, 958, 850, 845, 575, 784, 894, 537, 568 y 959*, los días 4 y 5 de febrero y 22 y 23 de abril. Pollini actuará el 12 de marzo, con un programa dedicado a Beethoven, Schoenberg y Stockhausen; Maria Joao Pires, el 3 de octubre, con obras y Chopin y Beethoven; para cerrar con el "plato fuerte" del ciclo, Alicia de Larrocha y el Cuarteto de Tokio, con *3 Romanzas sin palabras*, de Mendelssohn; *Cuarteto en la menor Op. 29 núm. 1*, de Schubert, y *Quinteto con piano Op. 74*, de Brahms.

Lied, en el Palau

El próximo día 12 se pone en marcha el **I Cicle de Lied al Palau**, que cuenta con el apoyo de la Fundación Caja Madrid. Abre el programa Thomas Hampson, acompañado al piano por Graig Rutenberg; el 25 de enero le tocará el turno a Dmitri Hvorostovsky, con Mikhail Arkadiev; el 21 a Felicity Lott, con Roger Vignoles; el 10 de marzo Gundula Janowitz, con Charles Spencer, y cerrará Andreas Schmidt, con Rudolf Jansen.

Felicity Lott

TEATRO LIRICO SPERIMENTALE
DI SPOLETO
"A. BELLI"
SOTTO L'ALTO PATRONATO
DELLA PRESIDENZA DELLA REPUBBLICA ITALIANA
Presidente Onorario Goffredo Petrassi

en colaboración con RICORDI MILANO

anuncia:

Orpheus
1997-98

CONCURSO INTERNACIONAL
NUEVAS OBRAS DE CÁMARA

Presidente del Jurado Luciano Berio

El councurso està abierto a los compositores de todas las naciones que el 31 de Diciembre de 1997 todavía no hayan cumplido 35 años. Antes de 31 de Diciembre de 1997 deberán ser presentadas obras no publicadas con una duración máxima de una hora, con libretos en italiano o inglés o alemán o espagñol.

La obra ganadora será editada por la Casa Ricordi y será representada en la Temporada 1998 en el Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A. Belli".

El bando del concurso puede ser pedido a:

Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A.Belli"
Piazza Bovio n.1 - Spoleto (PG), 06049 Italia
Tel. 0039 - (0)743/22.04.40 22.16.45
Fax 0039 - (0)743/22.29.30

Orpheus trademark by M. Brunetti

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Presentación de Euroconcert

Se presentó la **XII temporada de Euroconcert** que contará hasta mayo con diez conciertos en el Palau de la Música. Destacan las interpretaciones de repertorio barroco, clásico y romántico con destacadas figuras musicales, entre las que cabe contar a Paul Badura Skoda, The Academy of Ancient Music, Christian Zaccharias, Victoria de los Ángeles o los ya habituales I Musici. Con un presupuesto de 61.250.000 pesetas, Euroconcert contará además con el séptimo ciclo dedicado al órgano de la catedral de Barcelona y el quinto de Música y músicos de Catalunya. Asimismo, continuarán con la edición de discos que, distribuídos bajo el sello "Discant", son una muestra del quehacer de una empresa tan implicada culturalmente como reconocida por un público fiel a la buena música. Allí estuvo nuestro corresponsal **Jaume Radigales**.

El Gran Teatro de Elche

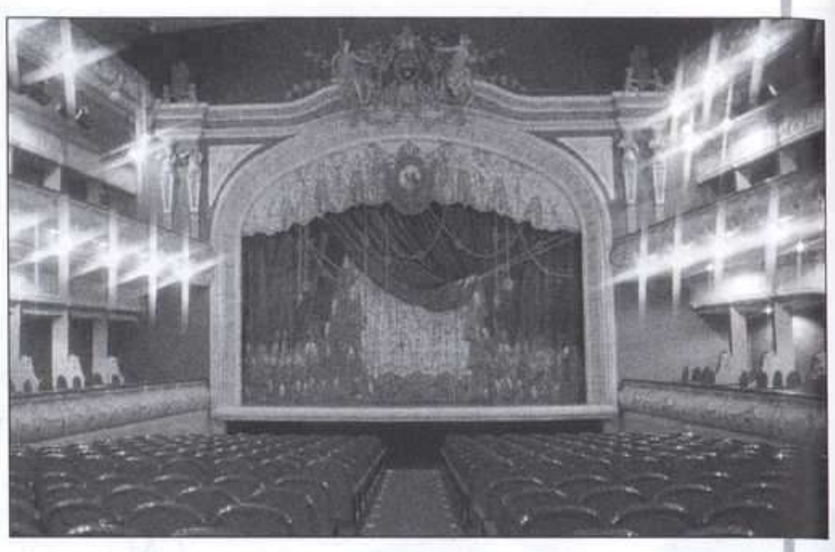


Imagen del bello Teatro de Elche

Desde que se inauguró el **Gran Teatro de Elche**, la ciudad ha recuperado la vida musical que se había visto mermada desde hacía mucho tiempo. Este edificio, obra del arquitecto valenciano Alfonso Garín, es la sede de la Orquesta Ciutat de Elx, que ofrecerá hasta el final de junio un total de 19 conciertos. Los programas son muy heterogéneos, con obras en su mayoría de gran repertorio, como *El Mesías*, de Haendel; la *Sinfonía núm. 3*, de Schubert, etc. Además de la Orquesta de Elx, actuarán en la nueva sala la Orquesta Filarmónica de Turingia o la Orquesta de Estudiantes de la Comunidad de Madrid, entre otras.

Becas para estudiantes

La firma "Cap Gemini España" ha firmado un acuerdo de colaboración con la **Fundación "Isaac Albéniz"** por el que se compromete a financiar una beca de estudio a una alumna de la Escuela "Reina Sofía" durante el presente año académico. Se trata, concretamente, de Adriana Llieva quien recibe clases de Gerard Caussé, titular de la Cátedra de viola. De esta forma, la citada empresa de información y gestión inicia su participación en este proyecto de formación musical profesional. En la fotografía, la presidenta de la Fundación Paloma O'Shea cerrando la firma del convenio con el director de Cap Gemini España José Luis Gali.

Protagonista, el clarinete

Es el único concurso que se dedica al clariente en España. Nos referimos al **Certamen Internacional "Ciudad de Dos Hermanas"**. Aunque la convocatoria de este año introducía algunas modificaciones en su estructura, el alto nivel de sus participantes –29 clarinetistas procedentes de un total de 14 países –ha sido la nota más destacada. El jurado, integrado por Jacques Lancelot, Alois Brandhofer, Salvatore Quaresima, Vicente Peñarrocha y José María Puyana, decidieron otorgar el primer premio –dotado con un millón de pesetas y un clarinete "Buffet Crampon Green Line"–, al húngaro Attila Balogh. El segundo, de 500.000 pesetas y un clarinete "Selmer", fue para el belga Charles Michiels; mientras que el tercero, de 250.000 pesetas y un clarinete "Leblanc", le correspondió al valenciano Vicente López Puig.

Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "Adriano Belli"

segun el acuerdo con
Teatro dell'Opera di Roma
en colaboración con
Teatro Comunale di Bologna
Teatro Comunale di Firenze - Maggio Musicale Fiorentino
Stadttheater Klagenfurt
patrocinado por la
Commissión de la Comunidad Europea
abre el

CONCURSO "COMUNIDAD EUROPEA" 1997 PER GIOVANI CANTANTI LIRICI

51th EDITION

Podrán participar en el Concurso jóvenes de la Comunidad Europea que no hayan cumplido 30 años antes del primero de Enero de 1997 si son sopranos o tenores, 32 años si son mezzo sopranos, contraltos, barìtonos y bajos. Los participantes deberán presentar la documentación que certifica que han realizado estudios regulares de canto en un Conservatorio, Liceo o Escuela musical pública o particular.Los ganadores serán admitidos a participar en un Curso de Preparación de cinco meses de duración durante el cual se les otorgaránt becas de de Lit.1.300.000 mensuales. Los alumnos que hayan asistido al Curso debutarán en la Temporada de Opera 1997.**El plazo de presentación de las solicitudes caduca definitivamente el 18 de Febrero de 1997.**

Los impresos del ilamado a Concurso pueden solicitarse a:
Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A.Belli" - Piazza Bovio n.1 - Spoleto (PG), 06049 Italia
Teléfono 0039 - (0)743/22.04.40 - 22.16.45; Fax 0039 - (0)743/22.29.30

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

INAEM

Teatro de LA ZARZUELA

Director: *Emilio Sagi*

TEMPORADA 1996-97

BALLET

Del 5 al 11 de septiembre

JOSÉ ANTONIO Y LOS BALLETS ESPAÑOLES

Dirección Artística: JOSÉ ANTONIO

Programa

AIRES DE VILLA Y CORTE
LA TIRANA
PUERTA DE TIERRA
UN TAPIZ PARA GOYESCAS

(En colaboración con la Sociedad Estatal Goya 96, S.A.)

Del 18 al 29 de septiembre (excepto lunes 23)

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

Dirección Artística: AURORA PONS-NANA LORCA-VICTORIA EUGENIA

Programa

CONCIERTO DE MÁLAGA
GOYESCAS
ROMANCE
LA GITANILLA

Dirección Musical: ANDRÉS ZARZO y GARCÍA NAVARRO

FESTIVALES DE MADRID OTOÑO 96

4, 5 y 6 de octubre

COMPAÑÍA CARLES SANTOS

FIGASANTOS-FIGOTROP, MISSATGE AL CONTESTADOR: SOPAREM A LES NOU

Del 9 al 13 de octubre

BALLET GULBENKIAN DE LISBOA

17 y 19 de octubre

PEPITA JIMÉNEZ

Ópera de Isaac Albéniz

Del 23 al 27 de octubre

BALLET DEL TEATRO COLÓN DE BUENOS AIRES

Presentación en España de MAXIMILIANO GUERRA

Del 8 de noviembre al 1 de diciembre

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

Director Artístico: NACHO DUATO

Del 8 al 17 de noviembre (excepto lunes 11)

Primer Programa

PETITE MORT
Coreografía: JIRÍ KYLIÁN
Música: WOLFGANG AMADEUS MOZART

HERMAN SCHMERMAN
Coreografía: WILLIAM FORSYTHE
Música: THOM WILLEMS

TABULAE
Coreografía: NACHO DUATO
Música: ALBERTO IGLESIAS

Del 22 de noviembre al 1 de diciembre (excepto lunes 25)

Segundo Programa

POR VOS MUERO
Coreografía: NACHO DUATO
Música Antigua Española (ss. XV y XVI)

FANTASÍA
Coreografía: HANS VAN MANEN
Música: JOHANN SEBASTIAN BACH

RAPTUS
Coreografía: NACHO DUATO
Música: RICHARD WAGNER

ÓPERA Y ZARZUELA

15, 17, 19, 21 y 23 de diciembre
Funciones de Abono

CAPRICCIO

Conversación musical en un acto
Música de RICHARD STRAUSS
Libreto del Compositor y CLEMENS KRAUSS, *sobre una idea de Stefan Zweig.*
Estrenada en el Teatro Nacional de Munich, el 28 de octubre de 1942.
Producción de la Scottish Opera (1991)

Reparto: PAMELA COBURN, DAVID PITTMAN-JENNINGS, MAREK TORZEWSKI, CHRISTIAN RUDIK, CLAIRE POWELL, ERNST GUTSTEIN, WALDEMAR KMENTT, TERESA GONZÁLEZ, ANTONI COMAS, LUIS ÁLVAREZ
Dirección Musical: ANTONI ROS MARBÁ
Dirección Escénica: JOHN COX
Escenografía y Figurines: JACK NOTMAN

Del 6 al 28 de enero (excepto lunes 13 y 20)
7, 14, 21 y 28 de enero (matinées),
11, 12, 15, 17 y 19 de enero. Funciones de Abono

EL REY QUE RABIÓ

Zarzuela en tres actos y siete cuadros
Música de RUPERTO CHAPÍ
Libro de VITAL AZA y MIGUEL RAMOS CARRIÓN
Estrenada en el Teatro de la Zarzuela, el 21 de Abril de 1881.
Edición crítica de Tomás Marco, Instituto Complutense de Ciencias Musicales (1995).
Coproducción del Teatro Arriaga de Bilbao y Teatro de la Zarzuela (1996)
Reparto: MANUEL BELTRÁN GIL, ENRIQUE FERRER, ASSUMPTA MATEU, CONCHITA GARCÍA, EMILIO SÁNCHEZ, LUIS ÁLVAREZ, CARLOS LÓPEZ, JAVIER FERRER, FRANCISCO CECILIO, LUIS BARBERO, FRANCISCO MAESTRE
Dirección Musical: LUIS REMARTÍNEZ JORGE PAGANINI
Dirección Escénica: LUIS ITURRI
Escenografía: CARLOS CUGAT
Figurines: JESÚS RUIZ

18, 21, 23, 26 y 28 de febrero
Funciones de Abono

TANCREDI

Melodrama heroico en dos actos
Música de GIOACHINO ROSSINI
Libreto de GAETANO ROSSI, *basado en la tragedia homónima de Voltaire.*
Estrenada en el Teatro La Fenice de Venecia, el 6 de febrero de 1813.
Edición crítica de la Fundación Rossini de Pesaro, en colaboración con G. Ricordi & C. Spa., Milán, a cargo de Philip Gossett.
Producción del Rossini Opera Festival (1982)
Reparto: MARTINE DUPUY, LUBA ORGONASOVA, STANFORD OLSEN, BORIS MARTINOVIC, LOLA CASARIEGO, MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ
Dirección Musical: ALBERTO ZEDDA
Dirección Escénica, Escenografía y Figurines: PIER LUIGI PIZZI

Del 9 al 31 de marzo y 2 de abril
(excepto días 10, 17, 27 y 28)
11, 18 y 25 de marzo y 1 de abril (matinées)
12, 14, 16, 19 y 20 de marzo. Funciones de Abono

LA CHULAPONA

Comedia lírica en tres actos
Música de FEDERICO MORENO TORROBA
Libreto de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW
Estrenada en el Teatro Calderón de Madrid, el 31 de marzo de 1934.
Producción del Teatro de la Zarzuela (1988)
Reparto: MILAGROS MARTÍN, MARÍA RODRÍGUEZ, CARMEN GONZÁLEZ, Mª JOSÉ MARTOS, MARIO RODRIGO, LUIS DÁMASO, JUAN MANUEL SÁNCHEZ, LUIS BARBERO, CARMEN ROSSI, JOSÉ LUIS CANCELA, LUIS PEREZAGUA, PACO RACIONERO
Dirección Musical: MIGUEL ROA
Dirección Escénica: GERARDO MALLA
Escenografía y Figurines: MARIO BERNEDO

27, 29 de abril, 1, 3 y 6 de mayo (Primer Reparto)
Funciones de Abono
28 de abril, 5 y 7 de mayo (Segundo Reparto) (matinées)
Fuera de Abono

LA FILLE DU RÉGIMENT

(La Hija del Regimiento)
Ópera cómica en dos actos
Música de GAETANO DONIZETTI
Libreto de JULES H. VERNOY DE SAINT GEORGES y JEAN F. A. BAYARD
Estrenada en la Opéra-Comique de París, el 11 de febrero de 1840.
En conmemoración del bicentenario del nacimiento del Compositor.
Coproducción de la Opéra de Monte-Carlo, Grand-Théâtre de Génève y Deutche Oper am Rhein de Düsseldorf-Duisburg (1996)
Primer Reparto: ÁNGELES BLANCAS, ROCKWELL BLAKE, MICHEL TREMPONT, VIORICA CORTEZ, JEANIN BOUCHE
Segundo Reparto: JÓVENES CANTANTES ESPAÑOLES
Dirección Musical: STEFANO RANZANI
Dirección Escénica: EMILIO SAGI
Escenografía y Figurines: FERNANDO BOTERO

25, 27 y 29 de mayo Fuera de Abono
En coproducción con el 10º Festival Mozart de Madrid

DIE ZAUBERFLÖTE

(La Flauta Mágica)
Ópera alemana en dos actos
Música de WOLFGANG AMADEUS MOZART
Libreto de EMANUEL SCHIKANEDER
Estrenada en el Theater auf der Wieden de Viena, el 30 de septiembre de 1791.
Producción de la Scottish Opera (1991)
Reparto: ANA RODRIGO, JAAKKO RYHÄNEN, ELENA MOSUC, SEBASTIAN HOLACEK, VICTORIA MANSO
Dirección Musical: ARNOLD ÖSTMAN
Dirección Escénica: MARTIN DUNCAN
Escenografía y Figurines: KEN LEE

20, 22 y 24 de junio Fuera de Abono
En coproducción con el 10º Festival Mozart de Madrid

DON GIOVANNI

Dramma giocoso en dos actos
Música de WOLFGANG AMADEUS MOZART
Libreto de LORENZO DA PONTE, *basado en El Burlador de Sevilla de Tirso de Molina.*
Estrenada en el Teatro de los Estados de Praga, el 29 de octubre de 1787.
Producción del Festival Mozart de Madrid, creada originalmente para el Festival de Glyndebourne (1977)
Reparto: HAKAN HAGEGARD, IANO TAMAR, PAMELA COBURN, GIOVANNI FURLANETTO, KURT STREIT, LILIANA NICHITEANU, JOSEP MIQUEL RAMÓN
Dirección Musical: JAN LATHAM-KOENIG
Dirección Escénica Original: PETER HALL
Escenografía y Figurines: JOHN BURY

ACTIVIDADES MUSICALES para Niños y Jóvenes

7, 14, 21 y 28 de enero (Matinées, a las 18 horas)

EL REY QUE RABIÓ

11, 18, 25 de marzo y 1 de abril (Matinées, a las 18 horas)

LA CHULAPONA

28 de abril, 5 y 7 de mayo (Matinées, a las 18 horas)

LA FILLE DU RÉGIMENT

(La Hija del Regimiento)

III CICLO DE LIED

En coproducción con la Fundación Caja de Madrid

9 de diciembre RECITAL I
Ann MURRAY, Mezzosoprano

20 de diciembre RECITAL II
Thomas HAMPSON, Barítono

29 de enero RECITAL III
Dmitri HVOROSTOVSKY, Barítono

17 de febrero RECITAL IV
Felicity LOTT, Soprano

17 de marzo RECITAL V
Monica GROOP, Mezzosoprano

24 de abril RECITAL VI
Barbara BONNEY, Soprano

26 de mayo RECITAL VII
Andreas SCHMIDT, Barítono

CONCIERTO

21 de noviembre
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
(Sala Sinfónica), a las 19:30 horas

CONCIERTO DE SANTA CECILIA

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
Titular del Teatro de la Zarzuela
Dirección Musical: YURI AHRONOVITCH
Programa: I. STRAVINSKY: El Pájaro de Fuego
D. SHOSTAKOVICH: Sinfonía nº 5 en re mayor, op. 47

(Con el Patrocinio de VÍAS Y CONSTRUCCIONES)

GIRAS

Gira a Oviedo 1997
Teatro Campoamor
9, 10, 11 y 12 de febrero

DON GIL DE ALCALÁ

Ópera cómica española en tres actos
Libro y Música de MANUEL PENELLA
Dirección Musical: MAXIMIANO VALDÉS
Dirección Escénica: CARLOS FERNÁNDEZ DE CASTRO

Gira a Sevilla 1997
Teatro de la Maestranza
26, 27, 28 de febrero, 1, 2, 4 y 5 de marzo

LA CANCIÓN DEL OLVIDO

Comedia lírica en dos actos
Música de JOSÉ SERRANO
Libro de FEDERICO ROMERO y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW
Dirección Musical: JOSÉ LUIS TEMES
Dirección Escénica, Escenografía y Figurines: PIER LUIGI PIZZI
Realización de la Dirección Escénica: MARIO PONTIGGIA

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

Todas las funciones de Ópera se ofrecerán con sobretítulos

Todas las representaciones a las 20 horas.
Títulos, fechas e intérpretes pueden sufrir modificación.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

¿Sabía qué...?

•...Una partitura –desconocida hasta ahora– del popular *Requiem* de **Mozart** ha sido descubierta en Augsburgo. El hallazgo ha sido realizado por un investigador de la obra del genial compositor, Erich Gackowski.

•...El **Orfeón Donostierra** y la **Orquesta Sinfónica de Tenerife** han sido galardonados con el **Premio Ondas** a la labor más notoria en música clásica. Mención especial tuvieron los sellos Almaviva, Discant y Glossa. Entre los miembros del jurado –que aparecen en la foto–, hay que destacar la presencia de nuestro director de Ediciones Ángel Carrascosa.

•...Se clausuró con éxito el **IV Festival de Teatro y Música Medieval de Elche.** Entre otros, hay que destacar la presencia del Coro Ortodoxo Búlgaro y el de Valencia.

•...El barítono **Manuel Ausensi** antiguo alumno del Conservatorio del Liceu de Barcelona, ha sido nombrado miembro del Consejo asesor del centro.

•...Dirigirá la escuela de canto del Real, estrena disco con el Sello 'Autor' y recibió la ovación de sus incondicionales en el recital que ofreció con el Conjunto Ibérico en el Auditorio Nacional. Ella no podía ser otra... Es **Teresa Berganza.**

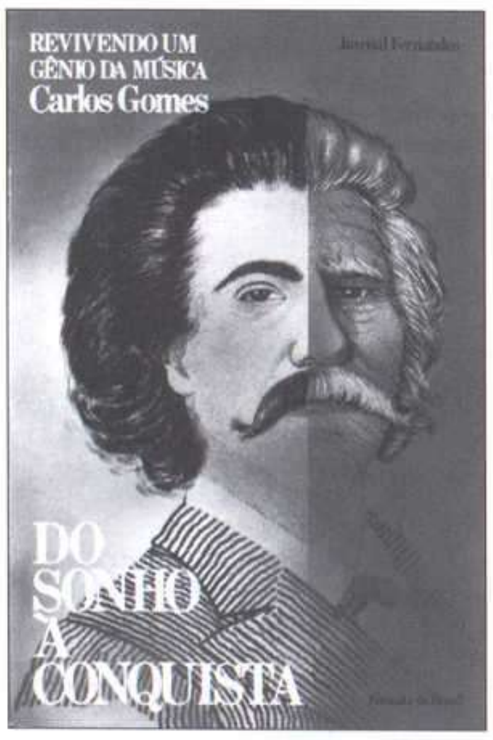
•...Joan Guinjoan está encantado trabajando sobre dos obras inéditas de Richard Strauss. Se trata de *Canción de amor* y *Danza árabe.*

•..."**Tchaikovsky en el espejo de sus escritos**" es el título del libro de Andre Lischke que se acaba de publicar en Francia. Lischke realiza una selección de documentos de entre 5.142 cartas, 60 críticas y otros tantos textos de los diarios personales del músico.

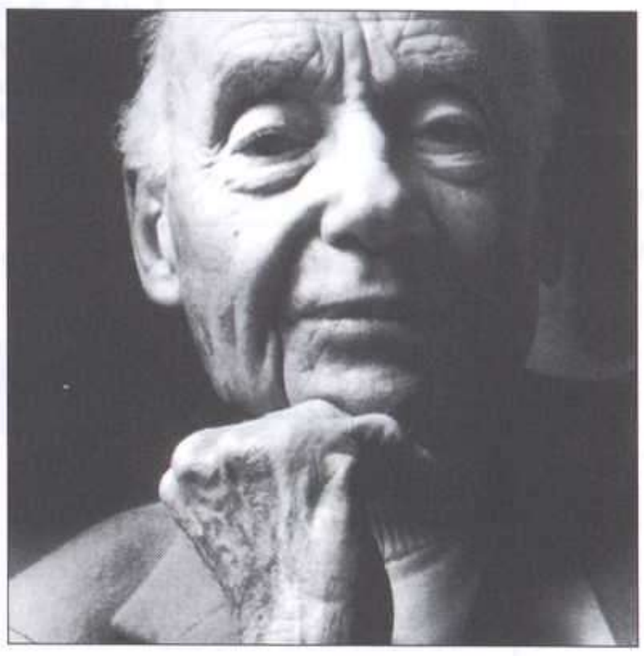
•...**Alfredo Kraus** ha sido galardonado con uno de los Premios que otorga la revista "Mía", con motivo del décimo aniversario de la publicación.

•...El presidente del BBV **Emilio Ibarra** fue galardonado con la Medalla de Oro de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en reconocimiento a la labor de mecenazgo cultural que ha desarrollado durante los últimos años.

•...A lo largo del año las instituciones musicales brasileñas se han unido para rendir homenaje al compositor **Antonio Carlos Gomes.** Del autor de la ópera *O Guarani* se ha reeditado el libro "Carlos Gomes: Revivendo um genio da música", de Juvenal Fernandes. Precisamente, en la pág. 83 del número 677 de RITMO comentábamos la grabación de *O Guarani,* por Plácido Domingo.



Murió Berthold Goldschmidt



Berthold Goldschmidt

El pasado 17 de octubre falleció en Londres el que fuera el "último" representante de la "música degenerada", **Berthold Goldschmidt**. Nacido en Hamburgo en 1903, los madrileños tuvieron oportunidad de oirle comentar su propia música y verlo seguir las grabaciones de sus obras. Fue hace 2 años, con motivo del Ciclo "Preludio del III Milenio" que organizaba el Festival de Otoño. A sus noventa y tres años de edad, Goldschmidt asistió al estreno en España de sus *Cuartetos de cuerda,* su *Concierto para violín y orquesta* y *Chacona sinfónica.*

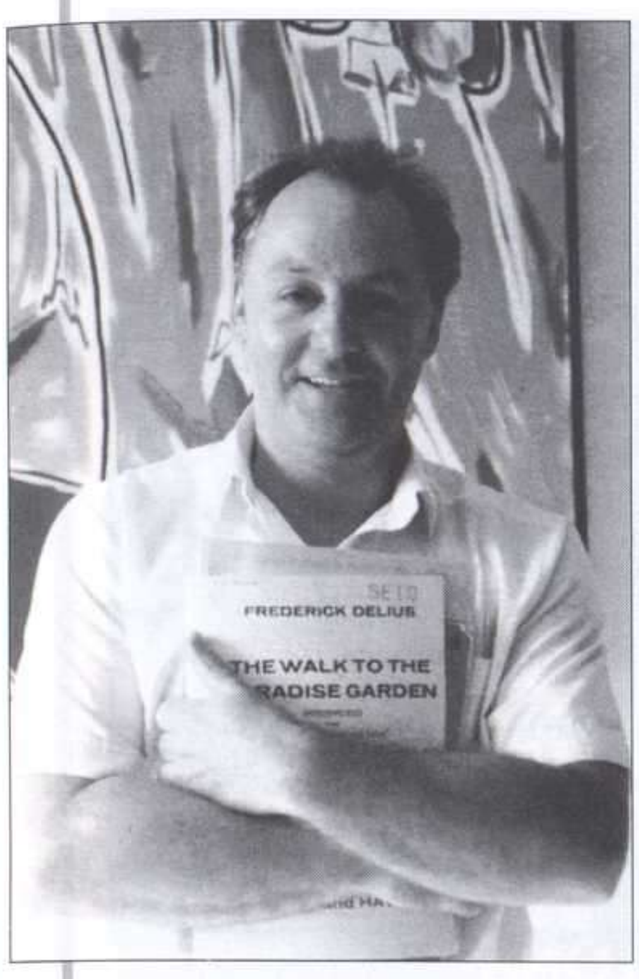
Discípulo de Franz Schreker, en 1925 comienza a trabajar como repetidor, a las órdenes de Kleiber, en la Ópera Estatal de Berlín. Al año siguiente, Kleiber estrena *Passacaglia* y su *Cuarteto de cuerda núm. 1.* En 1927 es nombrado director del Landestheater de Darmstadt. Su ópera *Der gewaltige Hahnrei* alcanzó un gran éxito en el Teatro Nacional de Mannheim en 1932 y fue programada para ser representada en la Städtische Opera de Berlin; si bien, no pudo llevarse a cabo ya que, ante el avance del poder nazista, tuvo que exiliarse a Reino Unido. Como refugiado, tuvo problemas para encontrar un trabajo. Al final de la guerra, se le encomendó el puesto de director de la sección alemana del servicio de la BBC para Europa; aunque, muy pronto comenzó a colaborar con la compañía del Festival de Glyndebourne como director. Entre 1949 y 1950 compone *Beatrice Cenci* para el Festival de Bretaña y tres *Conciertos para violonchelo, clarinete y violín*; además de participar en la conclusión de la *Sinfonía núm. 10* de Mahler. Entre las grabaciones que han aparecido en los sellos Decca, Sony, Largo y CPO, hay que destacar "El álbum Goldschmidt"; una nueva serie que Decca acaba de lanzar, con trabajos de cuatro directores que han mantenido una cierta vinculación con su obra, como Simon Rattle, Charles Dutoit, Yakov Kreizberg y Chantal Juillet.

FE DE ERRATAS

Por un error de edición, en la página 42 del número de noviembre de RITMO se publicó la fotografía del musicólogo Enrico Fubini –uno de los más importantes investigadores del pensamiento musical europeo–, con un pie de foto que lo identificaba como el director del Curso Internacional "Manuel de Falla" José Palomares.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Mucha música, en Zaragoza



Adrián Leaper

La labor del **Auditorio-Palacio de Congresos de Zaragoza** en la revitalización de la vida musical de la ciudad es fundamental. Y así lo demuestra el programa previsto para este mes y que cierra el Ciclo "Conciertos de Otoño". Actuarán nada menos que Victoria de los Angeles, acompañada al piano por Albert Guinovart, el día 3; le seguirán la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con Eldar Nebolsin como solista, todos ellos dirigidos por Adrián Leaper; para cerrar con la Orquesta Nacional de Letonia y el Orfeón Donostiarra. Próximamente, se pondrá en marcha un nuevo programa de "Conciertos de invierno", en el que no van a faltar las grandes estrellas.

CUARTO CONCURSO
INTERNACIONAL DE VIOLIN
PABLO SARASATE

PRESIDENTE: **VLADIMIR SPIVAKOV**

21-28 SEPTIEMBRE 1997

PAMPLONA - ESPAÑA

**PRESENTACION DE SOLICITUDES:
HASTA EL 31 JULIO DE 1997**

INFORMACION: **CONCURSO INTERNACIONAL DE VIOLÍN PABLO SARASATE**
SANTO DOMINGO, 6. 31001 PAMPLONA. TEL 948 426072. FAX 948 223906

Nafarroako Gobernua / Hezkuntza eta Kultura Departamentua
Gobierno de Navarra / Departamento de Educación y Cultura

La Navidad en los conventos

Con motivo de la celebración de la exposición "Vida y arte en las clausuras madrileñas: El ciclo de la Navidad", el **Museo Municipal de Madrid** organizó una serie de conciertos, bajo el título "La Navidad en los conventos". Participaron la agrupación Schola Antiqua, que dirige Laurentino Sáenz de Buruaga, acompañados al órgano por Roberto Fresco, y el Grupo Sema, a las órdenes de Pepe Rey. Interpretaron piezas anónimas y de autores españoles de los siglos XV, XVI y XVII, como Antonio de Cabezón, Juan de Triana, Juan del Encina, Juan Ponce y Francisco de Peñalosa, entre otros.

Música de cámara española

Oscar Esplá y Jesús Guridi serán algunos de los protagonistas del Ciclo

La **Orquesta y Coro de RTVE** ha puesto en marcha un interesante ciclo dedicado a la música de camara. El programa incluye un total de doce conciertos que serán interpretados –en su mayoría– por profesores de la propia agrupación. Los autores españoles serán los principales protagonistas de los programas. Hay que destacar dos estrenos: *Claros de luna*, de Miguel Pérez, y *Aria*, de Miguel Franco. Además, los aficionados tendrán la oportunidad de escuchar piezas de Joaquín Turina, Eduardo Toldrà, Jesús Guridi, Oscar Esplá, Joaquín Rodrigo, Cristóbal Halffter, Claudio Prieto, etc. Los conciertos se celebrarán todos los sábados, hasta el próximo 1 de febrero, en el salón de actos de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Son gratuitos y se transmitirán en directo por Radio Clásica.

Frühbeck de Burgos, Premio "Fundación Guerrero" de Música Española

El director **Rafael Frühbeck de Burgos** ha sido galardonado con el **Premio "Fundación Guerrero" de Música Española,** en su sexta convocatoria. Este año, el "Cervantes de la Música" introducía como novedad el distinguir a un director de orquesta español "cuya labor haya constituido una aportación relevante y significativa en la interpretación musical". Hasta ahora se había distinguido a un compositor, como es el caso de Rodrigo, Montsalvatge, García Abril, C. Halffter y M. Castillo. El jurado estuvo integrado por R. González de Amezúa, M. del Barco, A. García Abril, A. Gallego, C. Cruz de Castro, G. González y G. Alonso. El premio está dotado con doce millones de pesetas.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ALICANTE

Elena Bashkirova, en Alicante

Elena Bashkirova triunfó en Alicante

Uno de los grandes atractivos de la recién inaugurada vigésimo cuarta temporada de la Sociedad de Conciertos de Alicante es la presencia de la pianista Elena Bashkirova. La carrera de Bashkirova ha quedado algo ensombrecida por su dedicación a los dos hijos de su matrimonio con Daniel Barenboim. Con más tiempo disponible reinicia Bashkirova su carrera como solista. En Alicante interpretó obras de Schubert, Brahms, Listz y Albéniz.

El 4 de diciembre ofrecerá un recital de guitarra Manuel Barrueco y el 12 del mismo mes escucharemos a la soprano Celia Gasdia con un acompañamiento inusual, el flauta Massimo Mercelli y el pianoforte de Lorenzo Bavaj.

Pedro Beltrán

BADAJOZ

Afición, en alza

Tras el homenaje al maestro Pérez Ribes, en el Teatro López de Ayala han seguido actuaciones del pianista Javier Sanz del Río y de la cantante Elena Grajera, así como otras manifestaciones. El Conservatorio Superior de Música de Badajoz comenzó el curso pronunciando la lección inaugural Álvaro Zaldívar, Catedrático y Director del Conservatorio de Zaragoza, que eligió como tema: "Los Conservatorios españoles, Historia y Perspectivas de Futuro". El concierto que abrió la temporada corrió a cargo del dúo Grigorian-Lisovaia (violoncello y piano). Los artistas rusos poseen importantes galardones como, primeros premios del Conservatorio "Tchaikovsky" de Moscú.

Se nota un crecimiento del número de alumnos, de agrupaciones musicales de distinta índole, de bandas de música, coros en toda la región. Los focos principales de origen son las cada vez más numerosas escuelas de música que están surgiendo por doquier. El interés por el aprendizaje de la música ha crecido considerablemente en los últimos años, teniendo incluso que limitar las matrículas en pueblos donde era impensable hace unos años.

Enrique Molina Senra

BARCELONA

Brillante segundo "Primer Palau"

Espléndido y con un altísimo nivel cualitativo se erigió el segundo de los conciertos programados en el Ciclo "El primer Palau", en el que brillaron con luz propia las hermanas Cecilia e Inés Reguero (flauta y piano respectivamente) que demostraron tener, no solamente un altísimo nivel interpretativo, sino también un saber estar encima del escenario, lo cual no es nada fácil tratándose de un espacio consagrado como el Palau de la Música Catalana. Muy bien, asimismo, la pareja formada por Lee Kyung-Min (violín) y Helena Bayo (piano) con una bien resuelta *Sonata Op. 105*, de Schumann, entre otras tres obras. Un concierto, en definitiva, que justificó, sin duda alguna, la necesidad de que jóvenes artistas, como los que participaron en él, encuentren su lugar en el mundo musical. Un lugar que se promete muy alto.

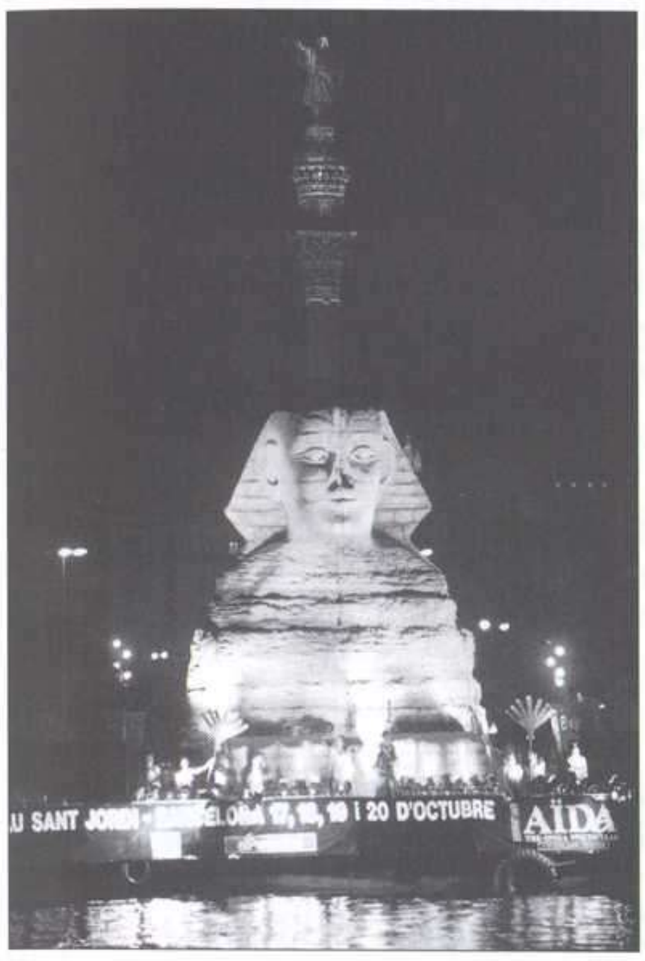
Sobresaliente para Palau 100

Se inició la temporada Palau 100 con un espléndido programa monográfico dedicado al Haydn litúrgico y con la inclusión de su *Sinfonía núm. 26*. Sigiswald Kuijken trajo a su Petite Bande que destacó por su buena sonoridad (en otros recintos ajenos al Palau no nos convenció del todo la citada orquesta) y la homogeneidad de su timbre. Kuijken demostró saber quién es Haydn y lo supo comunicar, especialmente en los pasajes más comprometidos de la *Paukenmesse*. Pero no podemos olvidar la excelente interven-

ción del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana que, dirigido por Jordi Casas, ofreció una de sus mejores interpretaciones. Esta formación, que goza de una muy buena salud, puede contarse entre las mejores en lo que a coros de cámara atañe. Entre los solistas sólo pudo destacar el precioso timbre de la soprano Sandrine Piau. El resto se limitó a cumplir a marchas forzadas. Por ciero, señor Kuijken: ¿por qué alteró la colocación de los solistas colocando a la mezzo en un extremo y a la soprano al lado del podio?

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Una "Aida" ni operística ni espectacular



"Aida" llegó a Barcelona y decepcionó a los aficionados

Desembarcó en el Palau Sant Jordi de la Ciudad Condal el aburrido, insulso y engañoso espectáculo *Aida*, "Operama spectacular" que dirige, escénica (?) y musicalmente un tal Giuseppe Raffa, nombre a olvidar. A olvidar también una producción que se las promete y que no convence ni al más cauto, no ya por su falsa espectacularidad, –reducida a un par de escenas en las que salen comparsas de todos los sitios y diapositivas mal hechas y mal proyectadas sobre una enorme pantalla–, sino por su tosca elaboración: megafonía que no funciona correctamente, pobreza luminotécnica y un triste y soporífero convencionalismo escénico. En el plano musical sólo nos convenció la Aida (¿por qué se empeñan en poner diéresis?) de Michele Crider. Dennis O'Neill fue un cobarde Radamés, Bruna Baglioni una irregular Amneris, Justino Díaz un decepcionante Amonasro y Luigi Roni un poco interesante Ramfis. Añadamos a ellos un Rey (Giancarlo Boldrini) y un Mensajero (Giuseppe Gallo) de concurso y obtendremos una fórmula química corrosiva e indigesta. La orquesta sonó y poco más, y de la coreografía de parvulario mejor no hablar. Un espectáculo a olvidar.

La revelación de Daniel Ligorio

El joven pianista Daniel Ligorio (retengan este nombre), de veintiún años, fue la estrella absoluta del tercer concierto del ciclo Primer Palau, con una cuidada, sentida, perfecta y sensible interpretación del *Quinto concierto para piano, "Emperador"*, de Beethoven. Una unánime ovación puso a un llenísimo Palau en pie para saludar y agradecer la labor de este joven artista que a buen seguro volará alto. Bastó oir el segundo tiempo para darnos cuenta de ello, con un dominio absoluto del instrumento y una extraordinaria capacidad para hacerlo "cantar", dando muestras de una gran musicalidad, algo poco habitual en jóvenes intérpretes para quienes la técnica parece serlo todo. Sería injusto no obstante no resaltar la igualmente soberbia prestación del clarinetista Joan Pere Gil, que ofreció en la primera parte el *Concierto para clarinete KV 622* de Mozart. Una buena interpretación, a pesar de lo poco inspirada que estuvo la orquesta acompañante, una Sinfònica del Vallès a la que le faltaba ensayo a pesar de la correcta dirección de Ernest Martínez Izquierdo.

Jaume Radigales

Primer concierto de la OCB

Abrió la temporada 96-97 el concierto dirigido por el joven director italiano Evelino Pidò. En la interpretación del programa hubo más el deseo y las ganas de obtener unos buenos resultados sonoros que una correcta ejecución de las obras. La *Sinfonía núm. 49, "La Passione"*, de F. J. Haydn, estuvo llena de efectismo y el clave fue literalmente devorado por el gran número de instrumentos de cuerda. En la *Sinfonía núm. 1* de D. Shostakovitch el sonido resultó uniforme, llegando a la monotonía, en una pieza llena de rico colorido ruso. En el *Concierto para piano y orquesta*, de M. Ravel, se apreció la idea del compositor gracias a la nitidez del sonido con ambientaciones bien definidas. La pianista Cristina Ortiz tocó con pasión, no exenta de cierto nerviosismo, presentando un *Adagio* menos digno que el resto de la obra.

Inbal en el Palau

PILAR VAL

Inbal dirigió a la OBC en una inolvidable "Trágica" de Mahler

Eliahu Inbal volvió a Barcelona para dirigir a la OBC, con la *Sinfonía núm. 6, "Trágica"*, de Gustav Mahler.

La sobriedad y disciplina en el gesto de Inbal, gran conocedor de la obra de Mahler, fue un acicate de cómo se deben mostrar los contrastes de ideas y de sensaciones, sugeridas y presentes en la obra, sin traicionar al compositor. Los instrumentos conectaron con la batuta, contestando al envite diganamente, sin hallar dificultad en interpretar momentos muy intensos y enérgicos junto a otros moderados y llenos de misterio, culminados con un desenlace final inexorable. Destacaron con brillantez el dúo del concertino: violín y trompa. El metal y la madera estuvieron a un nivel aceptable, mientras que la cuerda requirió de la continua atención de Inbal, quien pedía el pianísimo sostenido.

Concierto de primera con Riccardo Chailly

Palau 100 ofreció un gran concierto: Riccardo Chailly dirigió con dominio tanto a la London Symphony Orchestra como a las voces de K. Dalayman (soprano), W. Schmidt (tenor) y G. Oskarsson (bajo).

El director consiguió que la orquesta supiera plasmar el ambiente lúgubre apropiado de la noche, lleno de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

sentimientos y emociones, sugeridos en la obra de A. Schönberg *"Verklärte Nacht", Op. 24*, basada en el poema de Richard Dehmel. La cuerda pudo lucirse, mostrando esa mezcla de naturalismo y romanticismo rica en armonías cromáticas poswagnerianas y preludio del nuevo lenguaje expresionista alemán.

"La Walkyria" no quedó atrás en calidad interpretativa, salvando con eficacia los complejos pentagramas de R. Wagner. Las voces pusieron en evidencia su alto nivel.

Esther García Portugués

BILBAO

Emocionante "Don Carlos" en la A.B.A.O.

Por más que el programa de la A.B.A.O. se empeñara en titular la representación como *Ernani* no fui capaz de encontrar a este señor por ningún lado. Y es que el tenor que le daba vida (?), el caprichoso Neil Shicoff, se lo tomó con una calma irritante. Bien conocidas sus rabietas y extravagancias, anunció antes de salir que sufría serios problemas gástricos y que no fuesemos duros con él; ahora sabemos que en realidad es un mutante con la cabeza y el estómago intercambiados. Sólo así se explica que el apuntador tuviera que cantar por él todo el papel. La soprano Barbara de Maio se fue calentando (con perdón) poco a poco pero tuvo problemas con la coloratura y fue tosca y poco flexible. Tampoco el maestro Carella y la Sinfónica de Bilbao estuvieron muy finos en los dos primeros actos. A cambio el barítono Paolo Gavaneli, Don Carlos, nos dejó a todos pasmados en cuanto abrió la boca y un huracán de personalidad musical salió cabalgando sobre una línea de canto cálida, bien apoyada e impecable. Una maravilla que encontró tremenda réplica en el bajo Roberto Scandiuzzi, un Silva regio y poderoso, de hechuras y prestancia nobilísimas que compartió con Gavanelli, una planta escénica prodigiosa. Estupenda dirección artística (¡qué tercer acto!). *Don Carlos*, sí.

Miguel Ángel de las Heras

CÁDIZ

Un teatro para Jerez

Tras varios años de restauración y remodelación, a cargo del Ayuntamiento jerezano y de la Junta de Andalucia, el Teatro Villamarta abrió sus puertas con un concierto inaugural, a cargo de Alfredo Kraus y la Orquesta Filarmónica de Turingia, dirigida por Rolf Reuter, con un programa de oberturas y arias de óperas y romanzas de Zarzuela.

En la recién estrenada Temporada Lírica se interpretó *Carmen* de G. Bizet, en una nueva producción del Palua de la Música de Valencia, en coproducción con el Festival de la Ópera de Oviedo y el Teatro Villamarta de Jerez. En los roles principales Cynthia Clarey, Daniel Muñoz, Claudio Otelli, Ana Rodrigo y Elena de la Merced, acompañados por el Coro del Gran Teatro de Córdoba y la Orquesta de Córdoba, todos dirigidos por David Parry.

El sabado 30 de noviembre y el domingo 1 de diciembre en una producción del Teatro de la Zarzuela de Madrid, se ofrece ´La del Manojo de Rosas, de Pablo Sorozábal, con Milagros Martín, Federico Gallar, Luis Varela, Victoria Manso, Javier Ferrer y Concepción Leza, en el foso de la Orquesta de Córdoba, dirigida por Miguel Roa.

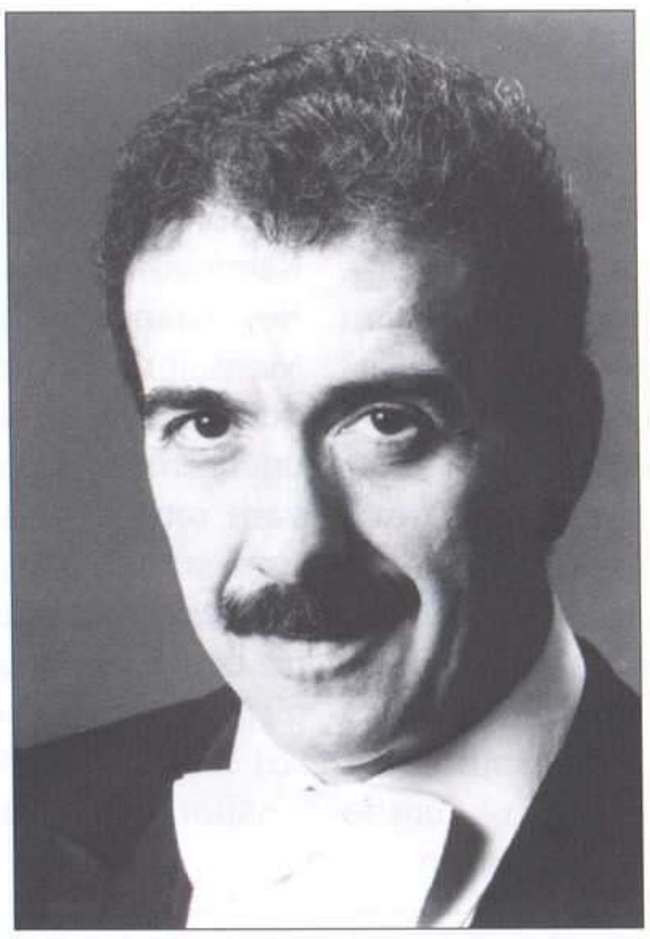
El 7 y 8 de diciembre, dentro de la Temporada de Danza, el Ballet de Cristina Hoyos ofrecerá el espectáculo "Arsa y toma flamenco", estreno en España. El 12, el ya veterano Lord Yehudi Menuhin, al frente de la Menuhin Festival Orchestra ofrecerá un programa dedicado a Beethoven, con la "Heróica" y "Pastoral".

El 21, The Sixteen Coro y Orquesta, ofreceran *El Mesias* de G. F. Haendel, con Lynda Russel, Sally Bruce-Payne, Mark Padmore y Michael George, y Harry Christopher en la dirección.

José Luis de la Rosa

CÓRDOBA

Lamento por Rafael Orozco



La Orquesta de Córdoba recordó a Rafael Orozco

Así se denomina la obra que Leo Brouwer escribió a las pocas semanas de ocurrir el fallecimiento del gran pianista cordobés, y cuyo estreno absoluto tuvo lugar en el concierto ofrecido por la Orquesta de Córdoba, dirigida por Brouwer en la inauguración de la temporada. La obra, escrita para clarinete y cuerdas, es fiel reflejo del sentimiento doloroso por tan insustituible pérdida. El concierto continuó con tres obras *Iberia* ("Evocación", "El Puerto" y "Albaicín"), de Albéniz, orquestadas por Leo Brouwer, con la guitarra como solista, que recordaron la magnífica interpretación de la *Suite* que Rafael Orozco hizo en un concierto ofrecido en esta capital hace unos años. La grabación discográfica de esta obra, le mereció el "Gran Prix du Disque" en Francia, la admiración y reconocimiento de la crítica mundial. La primera parte del concierto, quedó completada con otra obra de Albéniz: *Córdoba*, orquestada por Luis Bedmar, que nos lleva al amor que Rafael sintió por su tierra. En la segunda parte fue interpretada la *Sinfonía* "Patética de Tchaikovsky, un compositor por el que Rafael sentía admiración.

Josefa Molero Casas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MADRID

Un esperado regreso

Tras ocho años de ausencia, volvió a los escenarios madrileños Jesús López Cobos, al frente de la Orquesta de Cámara de Lausana, de la que es titular.

Pieza fundamental de los dos conciertos ofrecidos en el ciclo de Ibermúsica fue la *Pequeña Sinfonía Concertante para arpa, clave, piano y doble orquesta de cuerda*, del suizo Frank Martin. López Cobos brindó una versión muy lograda de esta magnífica partitura, en la que tuvieron particular lucimiento tres excelentes solistas: Chantal Mathieu, Christiane Jaccottet y Brigitte Meyer.

La buena labor del maestro zamorano quedó confirmada en las restantes obras, la suite *Pelleas y Melisande*, de Fauré, finamente vertida, y tres sinfonías, la de Bizet en Do, donde el conjunto mostró algunas debilidades (trompas inseguras y fagotes áfonos), la *núm. 96 Milagro*, de Haydn y la *Primera* de Weber, interpretada con gran brillo y vivacidad.

Hubo una propina en el primer concierto, la obertura de *Los Esclavos Felices*, de Arriaga, y dos en el segundo, el *Vals Triste* de Sibelius y el entreacto de *Rosamunda* de Schubert.

De lo bueno a lo óptimo

Dos nuevos conciertos del "Liceo de Cámara", que auspicia Caja Madrid, se llevaron a cabo en el Auditorio Nacional.

En el primero de ellos "La Real Cámara", conjunto creado por Emilio Moreno, con la eficaz participación de la soprano Marta Almajano, repitió casi textualmente un programa ofrecido en enero en el Auditorio del Conde Duque y que fue elogiosamente comentado en RITMO (NÚM. 674).

Correcta, que no entusiasmante, labor de "La Real Cámara", que mantiene su homogeneidad pese a alguna variante en sus componentes.

De inusual jerarquía, en cambio, resultó la presentación del Octeto de Viena, que nada tiene que envidiar a la formación original, liderada por el ilustre Willi Boskovsky.

Después del atrayente y completo *Quinteto para clarinete y cuerda* de Reger, noblemente vertido, se pudo gozar de una estupenda recreación del célebre *Octeto* de Schubert. Todo resultó perfecto: fraseo, sonoridad, balance, coordinación. Aunque destacar algo entre tanta belleza pueda resultar injusto, es imposible dejar de mencionar el primer soplo de trompa, una verdadera maravilla.

Ante el requerimiento del numeroso público, los miembros del Octero ofrecieron dos propinas, el *Minuetto del Divertimento K. 334* de Mozart y una galopa de Johann Strauss.

Carlos Singer

Otro ciclo en torno a Falla

FERRÁN BORRÁS

Josep Pons deleitó, una vez más, al público catalán

Josep Pons, uno de los directores más destacados de la nueva generación por sus dotes musicales y por la sagacidad con que explora el repertorio, en especial el español, se presentó con la Orquesta Ciudad de Granada, de la que es titular, en uno de los conciertos de la serie "Manuel de Falla y la Música Española".

El atractivo programa incluyó dos adaptaciones para orquesta de plantilla reducida, realizadas por Falla: la obertura de *El Barbero de Sevilla*, de Rossini y el *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy, ambas bien resueltas por Pons y el conjunto granadino. Y se completó con una encomiable interpretación de la versión original de *El Amor Brujo*, la *gitanería*, tal como la denominó el propio compositor, aunque en esta oportunidad sin las partes habladas. En esta página fue vital la intervención de la cantaora Carmen Linares, de enorme fuerza expresiva.

Brillante debut de "La Complutense"

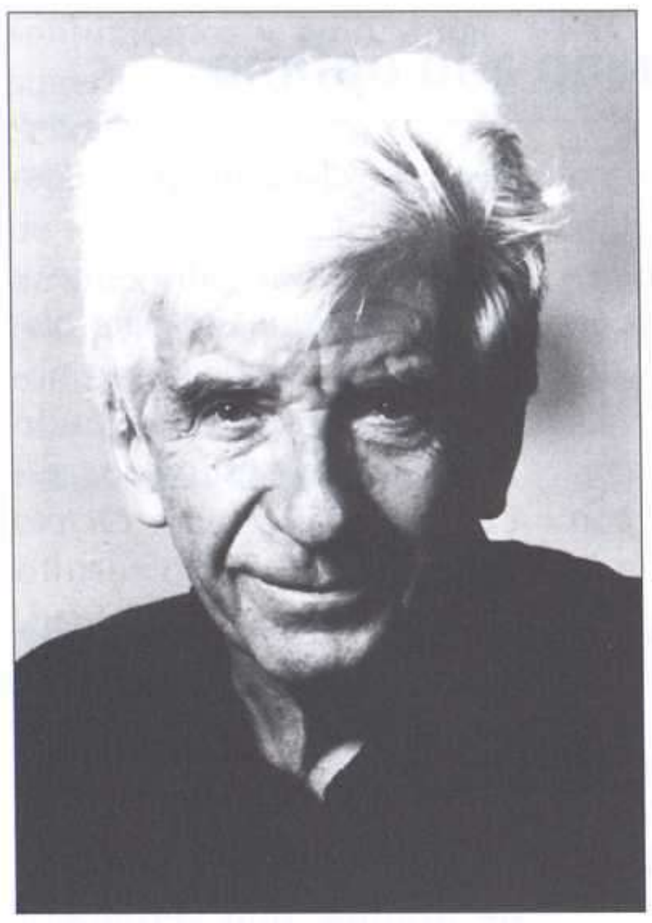
La Universidad Complutense no podía haber abierto mejor su primer ciclo estable de conciertos. Fue con dos magníficas actuaciones de la Orquesta Filarmónica de Moscú, a las órdenes de Mark Ermler, con dos programas Tchaikovsky atractivos y sugerentes. Daba gusto ver la sala grande del Auditorio llena de "caras jóvenes", disfrutando con una Orquesta que se encuentra en un perfecto estado de forma. Ermler demostró –una vez más– cómo es capaz de sacar el mejor rendimiento de una agrupación disciplinada como es ésta. Los profesores dieron lo mejor de si mismos en las interpretaciones de la *Sinfonía núm. 5* y, muy especialmente, de la *Suite del Cascanueces*. El *Concierto núm. 1 para piano* y el *Concierto para violín*, con unos acertados Andrey Diev y Julia Krasko como solistas, también sonaron brillantes. En definitiva, un magnífico debut para una serie destinada a crear afición entre los más jóvenes.

Jorge Calvo

Ciclo Schubert, Mendelssohn y Brahms

Continúa la Orquesta Sinfónica de Madrid con su ciclo y con Peter Maag esta vez en el podio. Programa: Obertura de *El Sueño de una noche de verano* y la *Sinfonía Italiana*, de Mendelssohn, y *Concierto núm. 2*, de Brahms, con David Lively al piano por indisposición de Guillermo González. Peter Maag, que tratándose de Mendelssohn se las sabe todas, nos ofreció unas estu-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Peter Mag, tratándose de Mendelssohn, se las sabe todas

pendas versiones, de claras texturas y bonito fraseo, de estas páginas, sacando mucho de la orquesta; aunque se notó algún que otros desajuste en la obertura. El concierto de Brahms lo llevó el solistas demasiado lento en ocasiones, condicionando a orquesta y director, pero en general fue una versión digna.

Dos conciertos muy completos

Los que ofreció Comissiona al mando de su Orquesta de RTVE.

Este director siempre saca un enorme rendimiento de la Orquesta y ésta toca muy a gusto con él, dando de sí todo lo que puede. Se han ofrecido obras poco frecuentadas, como la *Obertura Festiva*, de Shostakovich; la *Sinfonía Concertante para violín, cello, oboe y fagot*, con solistas de la orquesta, o el *Passacaglia, Op. 1* de Webern. A ellas hay que añadir las ya más frecuentadas *Variaciones sobre un tema de Haydn*, de Brahms, la suite de *El Caballero de la Rosa*, de R. Strauss, y las *Variaciones Enigma*, de Elgar. En el segundo concierto tocó el solista F. P. Zimmermann –bello sonido y perfecta técnica– el primer *Concierto para violín*, de Max Bruch.

Homenaje a Falla

El Cuarteto Brodsky, un conjunto homogéneo, de cálido sonido y técnica sobresaliente, abrió un ciclo de conciertos de cámara en la sala pequeña del Auditorio, titulado "Manuel de Falla y la música española". Tres obras muy dispares compusieron el programa: *La Oración del Torero*, de Joaquín Turina; el *Cuarteto de cuerda núm. 3*, de González Aciu, y el *Cuarteto de cuerda núm. 5*, de Conrado del Campo. En todas las obras sobresalieron los intérpretes, sobre todo en el muy difícil Cuarteto de González Acilu, presente en la sala. El *Cuarteto* de Conrado del Campo no es muy interesante y la *Oración del Torero*... pues ya se sabe. Como regalo, un arreglo de la danza de *La vida Breve*.

Gerhard y Ravel

La Universidad Politécnica nos trajo al Auditorio, como primicia de los conciertos que ha organizado este curso, a la Orquesta Sinfónica de Tenerife, al mando de su titular Víctor Pablo Pérez, en un programa muy sugestivo. Primero, el *Don Quijote*, de Gerhard (beneficiosa Iluvia gerhardiana la que cae este año a los melómanos españoles, ¡ya era hora!) en una interpretación justa, aunque en ocasiones algo borrosa de texturas. Después, Ravel, con su *Concierto para piano en sol mayor*, con el joven Frank Braley de solista, que estuvo bien, aunque, junto con la Orquesta, falto de cierta garra expresiva. Por último, Ma Mere L'Oye, en una brillante y bien matizada interpretación, que fue lo mejor del concierto. En ella sobresalieron todos los grupos orquestales, muy bien llevados por el director. Para regocijo de todos, nos regalaron la danza final de *El Sombrero de Tres Picos* y el final de *El Pájaro de Fuego*.

Antonio Pérez Massoni

Escena contemporánea, en el Festival de Otoño

Tres propuestas. José Luis Turina estrenó *La raya en el agua*, yuxtaposición de veinte escenas independientes que, en una suerte de gesamtkunstwerk de bolsillo, abarca las posibilidades de la recién estrenada Sala de Espectáculos del Círculo de Bellas Artes; desigual, caprichosa, repleta de heterogéneas referencias y con un tono irónico a veces obvio, y hasta burdo, fuimos cautivados por algunas piezas instrumentales o por ciertos ambientes creados por el director escénico José Luis Raymond. A pesar de su fragmentación estos disolventes cuadros tuvieron un altísimo nivel. Destacar al Grupo Círculo y a José Luis Temes, encargados también de *L'Any de Gracia*, ópera de cámara de Albert Sardá, y que con el tenor Joan Cabero fueron lo único que salvaron una mediocre función, una peor que desafortunada escenografía, vestuario y torpe dirección escénica, unidos a un lamentable libreto, lo que imposibilitó una escucha objetiva de lo que parecía una digna labor musical. *Figasantos-Figatrop, missatge al contestador...*, de Carles Santos, a cargo de su propia compañía, nos gustó por su planteamiento global, enormemente efectivo, su humor de ascendencia dadaísta, su cuidadísimo y bello planteamiento visual, y menos por una música que sólo funcionaba integrada en este conjunto ritual que, en sus dislocadas simetrías, repensaba las lúdicas/eróticas/gastronómicas connotaciones de los instrumentos musicales.

David Cortés Santamarta

¿Beethoven?... ¡Bach!

Alfred Brendel posee una gran reputación como intérprete beethoveniano, aunque seguramente en otros compositores ha ido más lejos –Bach, Haydn, Schubert, Liszt...–. En todo caso, quizá el Beethoven del último periodo no sea lo más adecuado ni a su personalidad ni a sus medios. Las 3 últimas *Sonatas* del Gran Sordo (con las que se presentó en Madrid, tras larga ausencia, el pasado 15 de octubre, dentro del "Ciclo de Grandes Intérpretes" que organiza la revista Scherzo) rara, muy rara vez se oyen como su música parece pedir a todas luces: con mayor grandeza, rebeldía y hondura. Brendel, que es un músico a todas luces excepcional, nos regaló los oidos con un sonido de gran hermosura y un discurso muy bello, sobre todo en algunas frases, pero sin la

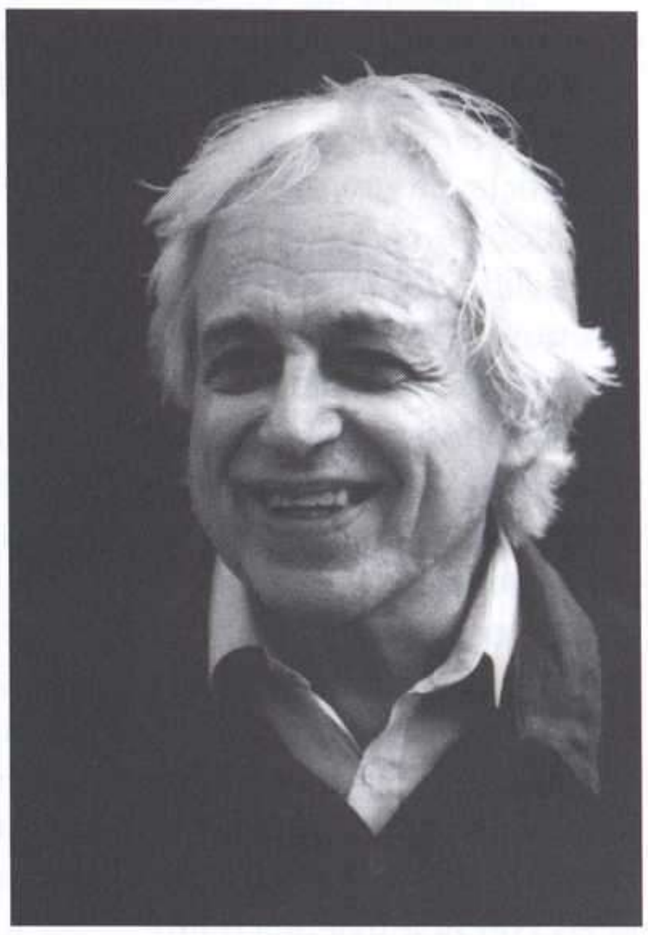
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

debida amplitud de miras, sin la solidez constructiva, la potencia y el dramatismo atribuibles al último Beethoven. Pero hay que insistir en que son poquísimos los pianistas (sobran dedos de una mano) que en las últimas décadas (¡y menos en las anteriores!) han hecho plena justicia a estas obras colosales. Como regalo, Brendel ofreció un *Preludio coral* de Bach que fue recreado de un modo absolutamente genial, con un aplomo y una profundidad indescriptibles. Dudo mucho que un solo pianista vivo pueda trascender hasta tal punto en esta música.

Ángel Carrascosa Almazán

Encuentros con György Ligeti

Muy difícilmente podrá ser superada la sesión que el Ensemble Modern dedicó a Ligeti



El concierto inaugural de la temporada organizada por el CDMC, contó con la presencia del Ensemble Modern, a cargo de un monográfico Ligeti. Sala repleta, presencia del autor e interpretaciones de lujo, conformaron una sesión que dificilmente podrá ser superada a lo largo de la temporada. Seis obras en un recorrido histórico de la obra de Ligeti, de las cuales las dos versiones de extractos de *El Gran Macabro* (una para voz y otra para trompeta) supusieron la sorpresa más gratificante para los que sólo conocíamos la obra en disco. Igualmente interesante el *Concierto para piano*, escrito a mediados de los 80, cuando Ligeti vivía bajo la obsesión de las obras para pianola de Conlon Nancarrow. Pieza compleja, totalmente al margen del Ligeti de los 60 y 70, a veces enloquecida, fue el mejor cierre posible de la sesión. Concierto electrizante, probablemente el más interesante desde la última visita de Pierre Boulez al Auditorio Nacional.

Juan Berberana

Solti, en el Día Universal del Ahorro

El concierto para conmemorar esa celebración –el 31 de octubre– trajo esta vez a una prestigiosa Orquesta –la **Filarmónica de Londres**– y a uno de los mayores directores vivos: **Sir Georg Solti**. Pero, la verdad, las cosas no salieron tan bien como esperábamos. Por un lado, la Orquesta no está en un buen momento (¿"mérito" de su director titular, Franz Welser-Möst?), con un viento discreto y en particular unas trompas que ni eso. Y por otra, Solti, pese a la increíble energía que despliega a sus 84 años, no estuvo especialmente cuidadoso ni inspirado, sino que se dejó llevar en cierta medida por la rutina. Tanto la *Octava Sinfonía* de Beethoven –mejor– como la *Primera* de Brahms fueron un tanto expeditivas, contundentes, bien construidas y animadas por un impulso incesante, pero poco personales y parcas en aliento y expansión lírica. Demasiado "metronómicas", en fin: "vencieron" más que "convencieron". Lo mejor de la velada, en la que Solti obtuvo una gigantesca ovación (¿de reconocimiento a su figura?), fue la propina: una *Obertura Egmont* de Beethoven dramática, concentrada y de incontestable sinceridad.

Ángel Carrascosa Almazán

Chailly y la música de nuestro siglo

Los aficionados tardarán mucho en olvidar la versión de la "Sinfonía de Requiem", de Chailly

LUIS SERRANO

Britten, Schönberg, décima de Mahler... No es casual que lo más grande que hizo el director milanés fueran las obras más cercanas a nuestros días. Tardaré mucho tiempo en olvidar el éxtasis de luminosidad y de vida pasada del tercer tiempo de la *Sinfonía de Requiem* de Britten; para mí hubiese bastado con esto aunque no hubiera merecido la pena el resto de los dos larguísimos conciertos. Pero vaya si merecieron: con la extraordinaria cuerda de la London Symphony hizo una *Noche Transfigurada* de Schönberg densa, cargada y en momentos agitada, con esa diversidad de ambientes entremezclados maravillosamente descritos. De su *Décima* de Mahler ya se ha hablado mucho y bien, y no añadiré nada excepto que el adagio no transmitió toda la angustia que sí contiene su versión en el disco; problemas de concentración supongo. El resto de la sinfonía es muy difícil hacerlo mejor. Y muy en contra de lo que se ha dicho, el acto primero de la *Walkyria* fue bastante regular: el bajo Gudjon Oskarsson se limitó a vocear las notas con su impresionante instrumento; el tenor Wolfgang Schmidt, muy bruto salvo en algunas frases sueltas muy bien estudiadas, y de emisión destimbrada en todo el registro medio-grave aguantó, eso sí, estóicamente hasta el final. La dirección aquí, aún siendo eficaz, no sonó en ningún momento a Wagner, faltaron siempre la corporeidad, la densidad, los diseños tímbricos y el empuje de la cuerda grave. Por lo demás, dos conciertos memorables que hay que agradecer a Ibermúsica.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Perlman y la English Chamber

Nada menos que este fue el primer plato del ciclo de las Juventudes Musicales. El atractivo mayor del programa era el segundo concierto de Mendelssohnn; Perlman empezó algo desconcentrado y no pareció situarse hasta bien avanzado el primer movimiento. Pronto se vió que el director, Hans Graf, no estaba a la altura, aunque dirigió todo con cuidado y oficio. En el andante Perlman tomó las riendas –no en vano todo el peso de este movimiento recae sobre el violín– e inundó la sala de una intensidad estática y contenida pero a flor de piel, de una pieza, sin respiración. Una vez más nos sorprendió con la indescriptible belleza de su sonido y su técnica, que uno no acaba de creerse cuando lo oye en disco. El tercero volvió a ser demasiado rápido, como el primero, y algo pasado de rosca el violín, gracioso en exceso. Perlman sabía que no era su noche y nos dejó sin propina. Una obertura de la *Bella Melusina*, bellísima pero sin demasiada fuerza, y una *Tercera Sinfonía* de Schubert que sólo mereció la pena escuchar por la siempre maravillosa English Chamber, que parece mantenerse como en sus mejores tiempos.

Guillermo Bautista

MURCIA

Espléndido Festival "Tchaikovsky" de CajaMurcia

Para clausurar los actos de su "Semana Grande", CajaMurcia ha organizado un Festival Tchaikovsky consistente en dos conciertos de la Orquesta Filarmónica de Moscú, bajo la dirección de Mark Ermler. Las actuaciones se abrieron con la *Marcha de la Coronación*, la primera, y con la *Polonesa*, de Eugenio Oneguin, la segunda; a las que siguieron, respectivamente, el primer *Concierto para piano* y el *Concierto para violín*, en los que el pianista Andrei Diev y la violinista Julia Krasko mostraron su competencia, si bien el primero contó con el handicap del feísimo sonido del piano del Auditorio murciano, circunstancia no achacable a la organización. Las segundas partes estuvieron constituídas, en el mismo orden, por la *Quinta Sinfonía* y una selección de fragmentos de *Cascanueces*. La Filarmónica de Moscú se ha presentado en excelente forma, y Mark Ermler ha realizado una sólida versión de la sinfonía, y una estupenda interpretación de los fragmentos del ballet, con momentos soberbios en los que la orquesta, tanto por secciones como en bloque, ha rendido al máximo. Se agotaron las localidades, que han sido mucho más baratas que las de los conciertos del propio Auditorio.

Enrique Bonmatí Limorte

SEVILLA

Un Falstaff redondo

Bien es verdad que el público que hoy abarrota el Maestranza lleva poco tiempo disfrutando del mundo de la ópera, en general; ahora bien, no termina de asombrar su capacidad para admirarse y disfrutar con cuantas propuestas –algunas encrespadas– le ha ido proponiendo la programación del Teatro. Así, es lo cierto que a la salida del inmenso *Falstaff* que abría la temporada operística, no había sino satisfacción a raudales y por los cuatro costados, no siendo una ópera fácil de digerir –musicalmente hablando–.

La Sinfónica de Tenerife, con Víctor Pablo, hizo disfrutar a los sevillanos

Tanto el amplio reparto vocal, el coro, la orquesta sevillana, y el director musical –el húngaro Janos Acs, que había sido cambiado a última hora–, rindieron lo indecible, junto con una magnífica producción del Teatro de la Moneda de Bruselas, que Lluis Pascual se encargó de poner en funcionamiento con acierto y maestría, brindando finalmente un espectáculo digno de encomio, sobre todo por el equilibrio en la altura de todos sus elementos. En el papel de *Falstaff* oímos a Simone Alaimo, un barítono con recursos y posibilidades vocales, que estrenaba este papel; Antonio Salvadori fue un magnífico Ford, Denia Mazzola bordó el personaje de Alice, Patricia pace fue la más aplaudida por su Nanetta, y Maite Arruabarrena estuvo a la altura de su Meg.

Disfrutamos muchísimo con la Sinfónica de Tenerife y Víctor Pablo Pérez, nos supo a poco el recital de María Bayo, y cambiamos de aires con tres días de música de cine, dedicados a Nino Rota, Howard Shore –él mismo al frente de la Sinfónica de Sevilla–, y John Williams –en concierto más que excelente de la Orquesta de Córdoba con su titular, Leo Brouwer, al frente–.

Para diciembre, otra ópera que se sale del repertorio más habitual, *Sansón y Dalila* de Saint Saens, en una producción de la Royal Opera House, Covent Garden; dentro del ciclo dedicado al lied oiremos a la soprano Anna Tomowa-Sintow, mientras que la Sinfónica de Sevilla cerrará el trimestre con la *Misa Solemne* de Beethoven, dirigida por Mathew Best.

Carlos Tarín

TARRAGONA

Concierto de apertura del curso

La Orquesta de Cámara de Moldavia, bajo la dirección del maestro Cristian Florea, abrió el nuevo curso académico 1996-97, del Conservatorio de Música de la Diputación de Tarragona.

Esta Orquesta de Cámara pertenece a la Filarmónica Nacional de Moldavia, institución fundada el año 1930 con sede en Kishinew, capi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

tal hoy de la joven República de Moldavia.

De magistral fue calificado por el numeroso público asistente al concierto; tanto es así, que interpretadas las obras del programa (*Serenata para cuerdas*, de E. Elgar; *Sinfonía de Cámara*, de D. Shostakovich, y la *Serenata para cuerdas* de P. I. Tchaikovsky), la Orquesta Moldava tuvo que interpretar tres obras más fuera de programa.

Cecilia Serra

VALENCIA

Ni física ni química

Alicia de Larrocha es, sin duda, una de las grandes intérpretes de las *Noches en los jardines de España*, aunque para esta obra de Falla hay quien prefiere el superior "duende" de Gonzalo Soriano. El caso es que en un concierto de contenido populachero como fue el organizado con motivo del Día de la Comunidad Valenciana, quiso la Orquesta de Valencia sacarse la espina del abandono sufrido por la música de Falla en la programación del Palau, justamente en el año del cincuentenario. Se confió a Manuel Galduf y a la pianista catalana una lectura de las *Noches* que sólo despertó aplausos de cortesía por parte de un público desinformado, cuyo entusiasmo se desbordó al escuchar ¡el pasodoble de *El gato montés*! Además de no ser recomendable el dar margaritas a puercos en esta versión de las *Noches* faltó, como algún hortera acostumbra a decir, "la física y la química". En la física no funcionó el principio de los vasos comunicamentes, porque era muy escaso el fluido a trasvasar desde la orquesta al piano, lo que indujo a éste a replegarse hacia los pasajes donde campea como protagonista. En la química no se cumplió la ley de las masas de Guldberg y Waage, al ser igual a cero el coeficiente de afinidad (partitura/batuta) que operó sobre el producto de las masas activas en presencia.

Del "Chat Noir" a Dadá

MAQUE FALGÁS

El Grup Instrumental participó en el 'descubrimiento' valenciano de la música de Satie

Una interesante exposición del Instituto Valenciano de Arte Moderno (IVAM), destacó bajo la rúbrica Del "Chat Noir" a Dadá las afinidades entre la música de Erik Satie y la vanguardia cultural parisina de los años veinte. Un recital de piano y canto (Jay Gottlieb/Michèle Auric), y sendos conciertos del Grup Instrumetnal y Orquesta de Valencia, marcaron el "descubrimiento" valenciano de la música de Satie. Ninguna de estas actuaciones consiguió producir la complicidad entre intérpretes y oyentes que exige Satie para sacar a flote los múltiples guiños de su música, donde coexisten los retornos (contrapuestos al "porvenir" de Wagner & Co.) y los avances (como el ragtime "sui generis" implícito en su rítmica sincopada). Quede, pues, constancia de un esfuerzo "informativo" que contribuyó a ventilar la atmósfera más bien enrarecida de los programas habituales.

Rilling y la "Misa en si menor"

Helmuth Rilling dirigió la Orquesta y el Coro de Valencia en el primer concierto de la temporada oficial 96-97 de la formación sinfónica, en el Palau de la Música. Para la ocasión se eligió uno de los hitos de la música occidental: la *Misa en si menor* de Bach. Sin entrar en discusiones acerca del enciclopédico "saber" bachiano del director de Stuttgart, cabe puntualizar que las concepciones musicales de Rilling, al ser puestas en la práctica, no resisten la comparación con las de maestros como Harnoncourt, Gardiner, Leonhardt o Brüggen, en lo tocante al contenido universal y totalizador de la *Misa*. La versión de Rilling insiste en el tratamiento germánico tradicional de los Ramin y Richter, ligeramente modernizado por la mayor vivacidad de los tempi, con la peligrosa generalización de una atmósfera cercana a la monotonía expresiva. Rilling dirigió más al Coro de Valencia, bastante apurado en el empaste y afinación de la voces agudas, que a la Orquesta, en esta oportunidad huérfana de sus primeros y mejores atriles. El concierto, empero, fue un acontecimiento dado el modestísimo nivel bachiano de los intérpretes locales, que poco antes se había patentizado a través de un extraño "invento" (Orquesta Bach de Valencia) surgido de la propia formación sinfónica municipal.

Gonzalo Badenes

VALLADOLID

Brillante temporada 96-97

La Orquesta de Cámara "Freixenet", de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, con su titular J. L. García Asensio, celebró el cincuentenario de UNICEF con un excelente concierto en el Teatro Carrión.

En el mismo marco y señalada actuación de la violista Cynthia Phelps en el *Concierto* de Bartok, la O.S.C y L. inicia una VI temporada en la que brillan solistas como Davidovich, Römmer o Graffman al piano, León Ara al violín, las sopranos Orán y Farley, y directores invitados como Alcántara y Serebrier.

La Asociación Salzburgo plantea el ciclo *"Grandes conciertos"* de noviembre, a junio, con los pianistas Pogorelich, Abols, el dúo violín-piano Garrett-Canino y la Filarmónica de la RTV de Moscú, con Gluschenko como director, y el chelista Hans-Peter-Hahn como solista, entre otros.

José Mª Morate

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AMSTERDAM

Inauguración de la temporada de ópera

HANS VAN DEN BOGAARD

Una puesta en escena de "Elektra" de Willy Decker

El Muziektheater de Amsterdam abrió sus puertas con la *Electra* de Strauss. Si la anterior temporada se había cerrado con un decepcionante *Otello* verdiano, la obra maestra alemana tuvo mejor suerte. Una parte del público desaprobó la puesta de Willy Decker, uno de los artistas más interesantes en su campo. Particularmente no me parece lo más acertado que los asesinatos se cometan a la vista del público (sobre todo por alguna inverosimilitud dramática) y es discutible la versión de que Electra termine suicidándose con la espada de Orestes, pero el resto fue de gran sabiduría y con un respeto y conocimiento de la partitura francamente notables (la primera escena y la de Clitemnestra fueron las mejores que he visto hasta ahora). El teatro apostó por una protagonista más lírica (son sus propias palabras), lo que parece una contradicción en sus términos. Eva Maria Bundschuh recibió una ovación digna de Varnay o Nilsson, pero fue insignificante dramática, vocal y físicamente. Una alumna aplicada no contará entre las intérpretes memorables del personaje. Sobre todo cuando la voz resulta corta y forzada en el agudo ("Grab", "Agamemnon", "Sei verflucht", "Orest"), inaudible en el centro y con un grave fabricado ad hoc que hace temer por su futuro. De la incapacidad de color y proyección en los diálogos mejor no hablar. Lástima, porque eso obligó al excelente director que es Hartmut Haenchen a contener más de la cuenta a la orquesta (sin lograr siempre el objetivo de no tapar la voz). Y lástima, porque los otros intérpretes fueron magníficos. En especial Inga Nielsen en Crisótemis (la voz sigue siendo aún un tanto liviana para la parte, pero ella sí estuvo siempre a la altura) y Anne Gjevang en la madre (su voz de contralto sigue siendo poco bella, pero fue utilizada con todo acierto musical y expresivo para su torturado personaje, aunque no alcanzó el nivel que aún este año podía ofrecer la gran Rysanek). Los demás fueron todos muy solventes, en especial el Orestes de Jukka Rasilainen y el preceptor del veterano Franz Mazura. El decorado de W. Gussmann fue más acertado que su vestuario, un tanto incoherente en su mezcla de modernización atemporal y de Grecia arcaica.

Jorge Binaghi

BERLÍN

"Semele" en la Staatsoper

MONIKA RITTERSHAUS

Una magnífica versión musical de la "Semele" haendeliana

En el arranque de la temporada, los tesoros del repertorio han resucitado antiguos montajes de *Salomé* de Richard Strauss y de *El buque fantasma* de Richard Wagner, en la Staatsoper, que ha presentado el estreno de *Semele* de Georg Friedrich Haendel, con una prodigiosa dirección musical de René Jacobs.

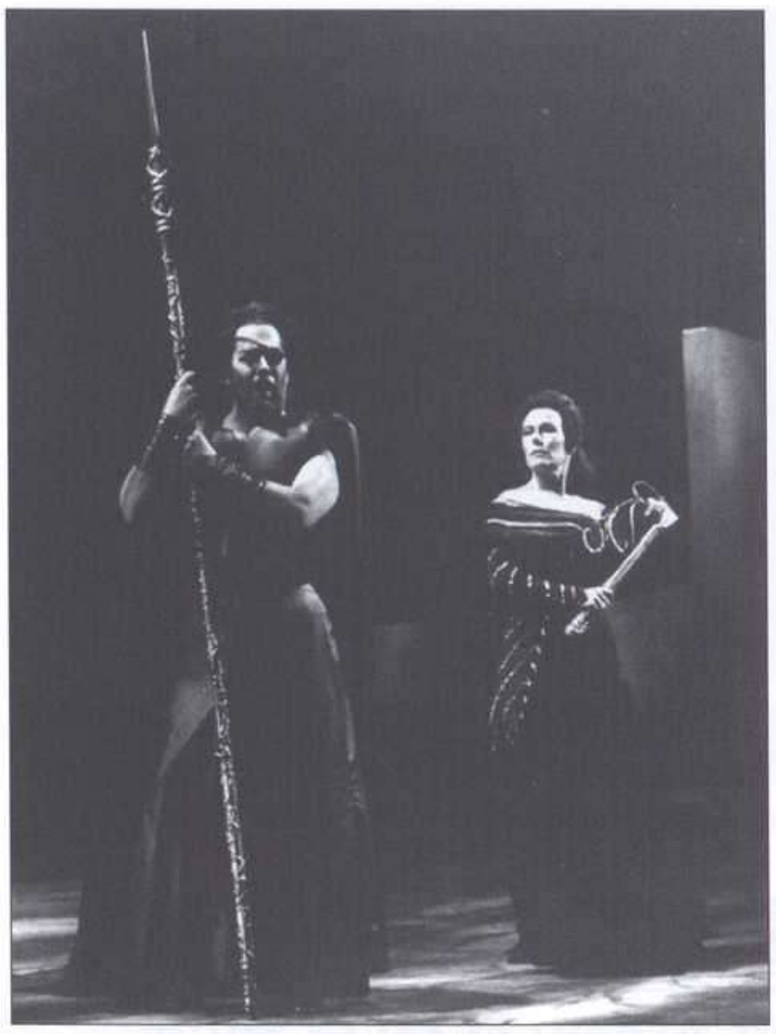
Salomé, en un montaje escénico de Harry Kupfer de 1979, pesa, visto hoy, la insistencia en una cierta retórica de la "guerra fría", convirtiendo el palacio de Herodes en el patio de una cárcel y multiplicando los efectos militares. La dirección musical de Wolfgang Rennert no toca fondo en la dureza del drama, que el Jochanaan de David Pittmann-Jennings sí expresa con potencia, ante la Salomé de Inga Nielsen, cuya visión del personaje se acerca más a la solterona reprimida que a la danzarina sensual. Mayor vigencia conserva la dirección teatral de Erhard Fischer, estrenada en 1968, basada en una escueta sobriedad que recoge la intensa peripecia clara y escuetamente, apasionadamente dirigida por la batuta de Jun Märkl y desgarradamente cantada por Franz Grundheber, un Holandés moderno en su devastación interior, y por Ulla Gustafsson, una Senta moderna también en la certeza de su espera de la pasión.

Para la *Semele* de Haendel, la puesta en escena de Ursel y Karl Ernst Herrmann ha inventado un círculo central, circunferencia móvil que, en su reducida dimensión, ocupa el centro del escenario; los laterales y el

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

proscenio lo ocupa el coro y parte de la orquesta, que emerge del foso. Semele (Janet Williams), alcanzada por Cupido (Dorothea Röschmann), se empeña en que su amado Júpiter la convierta en diosa, capricho que precipitará su perdición. Deidades y seres humanos, Juno (Iris Vermillion), Iris (Deborah York), Apolo (Hon Bowen), Cadmus (Tomás Tomasson), van girando alrededor del pretexto argumental, que sirve, una vez más en las óperas del autor, para recorrer el muestrario completo de sensaciones, sentimientos, penas, esperanzas y contentos, en un catálogo riquísimo de música de primera calidad. René Jacobs vuelve a demostrar su toque particular, bien apoyado en la inventiva ligereza de la acción escénica, donde se alternan los preparativos de una onírica boda con una graciosa recreación de las convenciones pastoriles. Jacobs dirige la Akademie für Alte Musik Berlin equilibrando magistralmente el respeto a la tradición y un entusiasmo muy actual. "La labor de rescate" consiste en desentrañar una partitura que tiene mucho que decirnos hoy, pues habla de lo que seguimos padeciendo.

Álvaro del Amo



NESTOR ECHEVARRIA

James Morris y Brigitta Svenden como Wotan y Fricka

BRUSELAS

Ópera en la Monnaie

La Monnaie eligió para la inauguración, dos obras breves y "marginales". Es el gran mérito de Bernard Foccroulle insistir en la verdadera cultura vital del siglo XX. Y así subieron a escena *Los siete pecados capitales* de Brecht-Weill y *Der Kaiser Von Atlantis* de Ullmann (ese increíble destello del ser humano en medio de un campo de concentración, después de cuya escritura su joven autor partió para el viaje sin retorno). Una puesta excelente (sobria, esconómia, irónica, tierna, brutal) en ambos casos de Sabine Hartmannsehnn y una buena dirección de Mark Stringer. La coreografía de la obra de Weill fue interpretada adecuadamente por su creadora, Geraldine Grisheimer. Los cantantes de la obra de Ullmann fueron menos adecuados que los perfectos de su anterior representación aquí, pero con todo hay que señalar a Joachim Seipp en el emperador, la Muerte de Brian Bannatyne-Scott, en parte el Arlequín y el Soldado de Ian Bostridge y el aún más que eficaz Franz Ferdinand Nentwig en el Altavoz. Hablando de veteranos, el papel de Anna en la obra de Weill es de los pocos que aún puede enfrentar con éxito Anja Silja, siempre una gran presencia, aunque en los pocos momentos de canto sostenido y de notas agudas la voz sonó tan fea y destemplada como siempre. Dignos todos los otros intérpretes, a excepción de las desagradables estridencias y entubamientos de la mezzo Ruby Philogene en el papel del Tambor.

Jorge Binaghi

BUENOS AIRES

"La Walkiria" en el Colón

Pocos teatros líricos del mundo pueden afrontar hoy el ciclo *"El Anillo del Nibelungo"*, vale decir la *Tetralogía* wagneriana, toda de una vez, en forma integral. Se sabe que son contados. Pero una posibilidad, la que se viene practicando en el Colón, de hacer un título por año, por temporada, y que llevará obviamente un cuatrienio, también resulta oportuna, y este temperamento de la planificación que realiza el teatro porteño hace que estemos en la segunda etapa (o primera jornada, para el caso).

"La Walkiria" tuvo así una recreación brillante, que amalgamó lo musical y lo visual, elementos siempre interrelacionados y en este caso fantasía y realidad en la escena fueron subrayando a lo largo del discurso musical de tres horas y media esa presencia de "leitmotiv" que asoman como células identificatorias.

Fue provechosa la dirección del británico Jeffrey Tate, en su primer contacto con este medio musical. La puesta en escena de Roberto Oswald, como decía, se adecuó a un lenguaje entre abstracto y realista y entre los cantantes convocados fue convincente la labor de Sigfried Jerusalem desde el punto de vista musical y escénico; la del norteamericano James Morris, cuyo Wotan tuvo autoridad y emoción (el dúo final y la despedida) y muy cautivante la juvenil Brunilda de Nadine Secunde, de voz fresca y emisión franca. También fue musicalmente segura la Siglinda de la alemana Machtild Gessendorg, aunque la voz no brille por el color tímbrico. Completaron el reparto en estas partes de tan especializado repertorio, y mostrando su idoneidad, la mezzo sueca Brigitta Svenden y el bajo Kurt Moll, de generosos medios.

Todo el complejo artístico del Colón, orquesta y partes menores, se lució, lo mismo que por la realización escénica, en esta *"Walkiria"* que hacía quince años faltaba del repertorio.

"La flauta mágica"

Como siempre una ópera, una obra maestra del "singspiel", permiva para que todo "régisseur" dé rienda suelta a su imaginación y talento. Vale el recuerdo del gran realizador Ingmar Bergman en su versión fílmica. En el caso que me ocupa, el Colón encomendó al italiano Beni Montresor y aunque su enfoque, un tanto "naif", y el manejo cromático y visual llevan su sello, no estuvo a la altura de otras propuestas, como la comentada en estas páginas, en otra temporada, de *Ifigenia en Táuride"* de Gluck.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Desde el punto de vista musical la versión fue irreprochable. El inglés Ivor Bolton presentó una enjuiciosa versión de la partitura mozartiana, en tanto en el escenario hubo figuras de la talla de Sumi Jo, coloratura coreana de precisión y nitidez en las exigentes notas altas de la Reina de la Noche; como Dagmar Schellenberger, una Pamina de línea musical y buen estilo; como el experimentado barítono Manfred Hamm, con timbre vocal justo y recursos histriónicos para Papageno; y la interesante revelación del tenor norteamericano Kurt Streit, de probada línea mozartiana e interesante futuro a a vista.

Los cuerpos estables del Colón respondieron con entera eficiencia para esta reposición de la bella ópera de Mozart. En próximo despacho seguiré analizando, desde esta corresponsalía, otros pormenores de la temporada.

Néstor Echevarría

LONDRES

Covent Garden: El sexto anillo

CLIVE BARDA

Graham Clark y John Tomlinson como Mime y Wanderer

Después de la Segunda Guerra Mundial el Covent Garden ha producido sólo una nueva *Bohème* ... pero seis *Tetralogías,* porque a Wagner siempre hay que actualizarlo: sus mitos reflejan problemas actuales y funcionan mal como piezas de museo. Las presentaciones del sexto *Anillo* londinense comenzaron en 1994, y las cuatro óperas acaban de ser ofrecidas juntas en tres ciclos completos. El director de teatro Richard Jones y el diseñador Nigel Lowery presentaron una explícita y violenta versión postmoderna que luego de mostrar a Alberico succionando la vagina de una de las exageradamente obesas hijas del Rin, hace que Fricka, vestida de novia, pronuncie sus primeras palabras, "¡Wotan despierta!" propinando una violenta patada en los testículos de su marido. En esta escenografía el poder es siempre soez, desprejuiciado y sin vestigios de sobrenaturalidad. Hasta Erda hace su aparición en *El oro del Rin* como una vecina vestida de fiesta cuyo evidente propósito es seducir a Wotan para enseñarle algo. El desgaste de esta pseudodiosa después de haber engendrado nueve walkirias es evidente cuando, avejentada, casi calva y con su vestido hecho trizas, termina acostándose en su ataúd después de haber sido maltratada por Wotan en el primer cuadro del último acto de *Sigfrido.* Al comienzo del segundo acto de *El ocaso de los dioses* sorprendemos a Hagen inyectándose una dosis de droga, y durante la cabalgata las walkirias arrojan piernas, brazos, torsos y cabezas de héroes en la cacerola de una cocina, de la cual sale finalmente uno de esos héroes destinados al Walhala. Y no es en la roca de las walkirias sino en la azotea de un estilizado rascacielos alusivo al Walhala donde Sigfrido despierta a una Brunilda ya vestida de ama de casa pero cuya cara está cubierta por un escudo africano con dos protuberantes ojos que en repetidas escenas aparecen como la máscara a través de la cual la heroína expresa su visionaria sabiduría. Hacia el final de *El ocaso de los dioses,* Brunilda, nuevamente vestida de walkiria (traje negro, con líneas blancas que dibujan las costillas de un esqueleto), vuelve a su roca para cubrirse con su escudo y esperar un nuevo héroe. Como es inevitable, esta producción tiene algunos puntos flojísimos, como por ejemplo un señor que hace de árbol en el primer acto de *La Walkiria,* presumiblemente el mismo Wotan, pero tapando su identidad con ramas alrededor de su cabeza. Otras escenas son geniales. Wotan habla de él mismo como "el Alberico luminoso" en lucha contra el Alberico negro, y al comienzo del segundo acto de Sigfrido ambos Albericos son mostrados como dos sombras que se superponen en el momento en que Wotan afirma que su héroe (Sigfrido), en sus palabras, aquel a quien ama es un hombre libre. Otro momento revelador de esta *Tetralogía* es el último diálogo entre Wotan y Brunilda a lo largo del cual padre e hija progresan con pasmosa naturalidad de la hostilidad a una atracción similar a la de un verdadero dúo de amor.

Bernard Haitink es ahora un gran intérprete de esta formidable saga, a despecho de un inexplicable y aburrido recato en el primer acto de *La Walkiria.* Su interpretación combina detalle camerístico con fluidez, lirismo, y expansivo pathos en los momentos culminantes de *El Ocaso.* Su trabajo fue fustrado por la Orquesta del Covent Garden, inexplicablemente floja, con metales inseguros, falta de incisividad y opacidades en las cuerdas y una general pobreza de color. Entre los cantantes, el gran triunfador fue Kurt Rydl como un Hagen de voz densa, y maravillosa-

CLIVE BARDA

La singularidad de la puesta en escena resulta evidente en esta toma fotográfica de El Oro del Rin

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

mente articulada, una verdadera evocación de esos bajos de los cincuenta que escuchamos en las grabaciones de Bayreuth. Parecidas virtudes exhibió la Fricka de Jane Henschel. A despecho de una voz cada vez más seca y forzada en los pasajes de cantabile, nadie como John Tomlinson para cantar, iluminando palabra por palabra, los monólogos de Wotan. El normalmente formidable Alberico de Ekkerhard Wlaschiha repitió continuos quiebros de registro en el pasaje a notas altas y... ¿que decir de los héroes y heroínas principales? En dos de los ciclos se lució Deborah Polaski como Brunilda. Yo tuve menos suerte con Anne Evans, quién se enfermó luego del segundo acto de *La Walkiria* para ser reemplazada por una valerosa Gerhilda (Penelope Chalmers) que salvó así la falta de una doble de calidad. Luego de ser reemplazada en *Sigfrido* por una señora de Sud Africa, con voz pequeña y fiato insuficiente llamada Carla Pohl, Evans volvió para cantar en *El Ocaso* con voz formada e irregular en proyección. Mala la Siglinda de Ulla Gustavson, con voz grande pero fuera de foco y afinación insegura. Siegfried Jerusalem, a despecho de un destemplado gallo en el final del primer acto de *Walkiria* fue un Sigmundo conmovedor en su dicción cantada. Un nuevo Sigfrido, Wolfgang Frassler, empobreció su Sigfrido con la mayor cantidad de desafinaciones que recuerdo haber oído en este papel... y eso que Sigfridos que desafinan hay... desgraciadamente... muchos.

Agustín Blanco Bazán

Un momento de la "Medea" de Pierre Jourdan

declamación hablada, como la ópera cómica o la zarzuela. Gracias a los trabajos musicológicos, resucitó la versión primitiva, nunca representada después de su estreno en 1797, en el Teatro de Compiegne, en el norte de la región parisiense.

Este bello proyecto se benefició de una puesta en escena simple pero adecuada de Pierre Jourdan y de intérpretes eficaces: Lucile Vignon, Inva Mula, Jean-Philippe Courtis y Michèle Command, bajo la atenta dirección de Michel Swierczewski.

PARÍS

"Così"

La producción de *Così fan tutte* presentada en el Teatro de los Campos Elíseos procedente del Atelier Lyrique de Tourcoing (ciudad del norte de Francia) tuvo el mérito de respetar la obra en su integridad, incluidas las arias alternativas, generalmente cortadas. En un movimiento vivo y alegra, la dirección de Jean-Claude Malgoire supo mantener la homogeniedad a la cabeza del conjunto barroco La Grande Ecurie a pesar de algunas "sequías". Buen equipo de jóvenes cantantes (Nicolas Rivenq y Sophie Fournier, entre otros) que añade a su vitalidad una real inversión vocal. Decepciona sin embargo, la puesta en escena de Pierre Constant, coronada no obstante con diferentes premios, pero pesada a veces, cuando se habría de esperar arrebato e imaginación.

En ese mismo teatro *Rinaldo,* de Haendel, se presentó en versión concierto bajo la égida de Christophe Rousset. Aunque hubiese sido deseable más vivacidad por parte de los instrumentistas de los Talents Lyriques, la distribución vocal sólo llama al elogio al contar con una buena representación de los nuevos cantantes internacionales más prometedores: Laura Polverelli, Sandrine Piau y Sara Mingardo.

"Medea"

El arte de Maria Callas salvó en su tiempo del olvido *Médée* de Cherubini, pero para hacer una ópera tradicional. En su estado inicial, la obra mezcla canto y

Conciertos

Nada más terminar las representaciones del *Rake's progress* (ver RITMO de noviembre), el Châtelet dio una serie de conciertos dedicados a Stravinsky con la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Su director titular, Esa-Pekka Salonen gratificó al público parisiense de programas en los que la originalidad competía con el cumplimiento musical. A *Una Noche en el Monte Pelado* en su versión original de Mussorgski, sucedió *La Consagración de la primavera,* las *Cuatro Sinfonías* de Stravinski (coincidencia rara en un mismo concierto), la *Cantata,* el *Concierto "Dumbarton Oaks"* y las *Ocho miniaturas instrumentales,* traducidas en una lectura ligera y vibrante.

Pierre Boulez se puso, al frente de esta formación con un *Pájaro de fuego* asociado a *Agon* y a los *Cuatro estudios para orquesta,* en una lectura a la vez nerviosa y precisa, mostrando las virtudes de adaptación de esta falange excepcional.

Siempre en el capítulo de los conciertos, hay que retener el bello programa de la Orquesta de Ile de France en la sala Pleyel, que ofreció una "première" en Francia, *Lemminkainen,* de Sibelius. Página magnífica, digna de la inspiración del gran compositor finlandés, servida con arte por Jacques Mercier, a quien no se podrá nunca agradecer bastante su acción en Francia en favor de esta música poderosa.

Semyon Bychkov, que debe dejar la dirección de la Orquesta de París al final de esta temporada, ofreció recientemente uno de sus mejores conciertos con esta formación. La *Octava Sinfonía* de Bruckner, otro músico poco interpretado en Francia. Fue un Bruckner intenso, fuera de lo común, demostrando las cualidades individuales y colectivas de esta orquesta llamada el año próximo a un nuevo futuro.

Pierre-René Serna

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NUEVA YORK

Danza española

No cabe duda que el público de Nueva York siente una genuina pasión por la danza española, tanto en sus vertientes clásico-moderna como flamenca. La abundante presencia durante este otoño de diversas compañías españolas en los teatros neoyorquinos da testimonio del curioso apego que el público de esta ciudad siente por los bailarines y coreógrafos españoles. Las compañías que visitan Nueva York tanto de forma habitual como esporádica se añaden a la copiosa presencia de artistas españoles y latinoamericanos que realizan su labor profesional aquí, como es caso del español Angel Corella, el argentino Julio Bocca y el cubano José M. Carreño (todos ellos miembros de la prestigiosísima compañía American Ballet Theater).

El 13 de septiembre, Joaquín Cortés obtuvo un tajante éxito con su espectáculo flamenco en Radio City Hall. Su poder de convocatoria quedó demostrado una vez más al agotarse la casi 6.000 butacas de la sala. La estrepitosa popularidad del bailaor, cuyo talento ya nadie pone en duda, repercutió de forma insospechada en los medios de comunicación y tanto la televisión como la prensa se hicieron eco de su triunfo. Una periodista entusiasmada –extasiada, diría yo– llegó a afirmar en la prestigiosa revista *Harper's Bazaar:* "Joaquín Cortés es tan sexy que es prácticamente líquido" (no vamos ahora a plantearnos el significado de la ocurrencia).

También en septiembre pasó por esta ciudad el Ballet Español de Clara Ramona, con su espectáculo *Flamenco in concert,* una original mezcla de flamenco y danza moderna. Igualmente, la veterana bailaora neoyorquina Pilar Rioja también hizo su anual comparecencia en el Repertorio Español y la compañía americana Pacific Northwest Ballet representó con gran éxito el espectáculo "Jardi tancat" de Nacho Duato y Maria del Mar Bonet.

Pero sin lugar a dudas, el gran éxito entre la crítica especializada fue el debut en Nueva York de Antonio Canales. Presentados por el reputado World Music Institute, organización que centra su actividad en programas de músicas regionales y étnicas de todo el mundo. Canales y especialmente la bailaora Sara Baras entusiasmaron al público que abarrotaba la afamada sala Symphony Space. La compañía de Canales se ha establecido desde hace unos años como una de las más sólidas y originales agrupaciones de baile flamenco. Después de trabajar como solista en el Ballet Nacional de España, Canales ha colaborado con artistas como Nureyev y ha participado en la película "Montoyas y Tarantos" que, como se recordará, fue nominada para un Oscar. En su actuación en Symphony Space, Canales demostró que el arte flamenco trasciende fronteras y es apreciado –muy apreciado– por aficionados en todo el mundo. Este reconocimiento está lejos de ser la simplista atracción hacia lo exótico y oriental (la "espagnolade", diríamos), sino que representa el sincero respeto por una poderosa, si bien distante, forma de expresión artística.

En el terreno del ballet clásico-moderno, la atracción del mes de octubre fue el espectáculo en el City Center de la compañía de ballet de Víctor Ullate (Compañía de la Comunidad de Madrid). A pesar de que la compañía posee una excelente preparación clásica –Ullate tiene en repertorio coreografías como *Las Silfides* y *Giselle*– el rasgo esencial de esta agrupación

El bailaor Antonio Canales obtuvo un gran éxito en su debut neoyorquino

es una síntesis de dos estilos tan dispares como el ballet moderno y el español. Víctor Ullate agrega a su formación vanguardista con raíces en Maurice Béjart la influencia de coreógrafos holandeses como Nils Christe, Jan Linkens, Hans van Manen y Micha van Hoecke, pero todo ello es presentado bajo el ineludible peso del baile español y del que fue su primer maestro, Antonio Ruiz Soler. Así por ejemplo, *Arraya Daraxa* con música de Luis Delgado presenta una vena más bien vanguardista, mientras que *Detrás del espejo* es un homenaje a Carmen Amaya por lo tanto una alusión a la danza española en una de sus míticas figuras. Esta fusión del elemento español con las corrientes vanguardistas europeas es sin duda alguna lo que más atrae al público y a la crítica de Nueva York y hace que se aprecie profundamente la original trayectoria artística de Víctor Ullate.

A partir del 1 de noviembre y hasta el 1 de febrero de 1997, el Lincoln Certer celebra el cincuentenario de la compañía de danza de José Limón (1908-1972). Nacido en México, Limón desarrolló la mayor parte de su actividad como bailarín y coreógrafo en Nueva York, donde la crítica lo calificó en la década de los años 30 y 40 como "el intérprete más importante en la historia de la danza moderna". A partir de los años 50 fundó su propia compañía y estuvo a cargo de la dirección artística de la compañía de danza de la Juilliard School. La exposición muestra la correspondencia entre Limón y sus colaboradores, algunas películas y vídeos de sus espectáculos, carteles, cuadernos con esbozos de sus coreografías y el vestuario original de muchas producciones.

Lo que parece nunca decaer –al menos en este país– es el interés por el tango. Así por ejemplo, a la vez que el City Center presentó durante el mes de noviembre el expectáculo *Tango* dirigido por Miguel Ángel Zotto y Milena Plebs, el mundo discográfico se ha visto invadido de forma casi repentina por incontables recopilaciones de tangos interpretados por artistas del mundo de la música clásica. Astor Piazolla ha sido el protagonista indiscutible de estas grabaciones: aparte de la grabación de Daniel Barenboim, *Tangos among Friends* (Teldec), la Orquesta de Cambra del Teatre Lliure dirigida por Josep Pons acaba de editar con gran éxito el disco *Astor Piazzolla Tango* (Harmonia Mundi), que el lector ya habrá encontrado reseñados en la sección de crítica discográfica; igualmente, Gidon Kremer también ha sucumbido a la tentación tanguista con *Homage to Piazzolla* (Nonesuch); y al mismo tiempo han salido a la venta dos recopilaciones más, *Histoire du tango* (Marquis) y *Tango Fantasy* (Denon). No hay duda que la industria discográfica ha encontrado un filón y va a sacarle provecho.

Antoni Pizà

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GRAN TEATRE DEL LICEU

TEMPORADA 96 · 97

CONCERT FINAL DEL XXXIV CONCURS INTERNACIONAL DE CANT "FRANCESC VIÑAS"

ORQUESTRA SIMFÒNICA
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR D'ORQUESTRA
JAVIER PÉREZ BATISTA

GENER 1997 — dia 19

PALAU DE LA MÚSICA

CONCERT SIMON ESTES

ORQUESTRA SIMFÒNICA
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTORA D'ORQUESTRA
VERONICA SCULLY

GENER 1997 — dia 29

PALAU DE LA MÚSICA

CONCERT FALLA / GERHARD / PUEYO

PIANO
MARÍA MANUELA CARO
MEZZO SOPRANO
ITXARO MENTXAKA

ORQUESTRA SIMFÒNICA
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR D'ORQUESTRA
CRISTÓBAL HALFFTER

FEBRER 1997 — dia 6

PALAU DE LA MÚSICA

CONCERT JAUME ARAGALL

ORQUESTRA SIMFÒNICA
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR D'ORQUESTRA
JAVIER PÉREZ BATISTA

FEBRER 1997 — dia 12

PALAU DE LA MÚSICA

MACBETH en versió concert
de Giuseppe Verdi 1813-1901

RENATO BRUSON
DOLORA ZAJICK
STEFANO PALATCHI
JOSÉ AZOCAR
CRISTÒFOR VIÑAS
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
NN

FEBRER 1997 — dia 27
MARÇ 1997 — dies 2 i 5

PALAU DE LA MÚSICA

ELEKTRA en versió concert
de Richard Strauss 1864-1949

GWYNETH JONES
RENATE BEHLE
LEONIE RYSANEK
TOM FOX
ARLEY REECE
ANTONI COMAS
FRANCESCA ROIG
MILAGROS POBLADOR
MARIANO VIÑUALES
EVA STEINSKY
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
PETER SCHNEIDER

MARÇ 1997 — dies 13, 16 i 19

PALAU DE LA MÚSICA

LA SONNAMBULA en versió concert
de Vincenzo Bellini 1801-1835

EDITA GRUBEROVA
MILAGROS POBLADOR
STEFANO PALATCHI
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
FRIEDRICH HAIDER

ABRIL 1997 — dies 8 i 12

PALAU DE LA MÚSICA

TOSCA
de Giacomo Puccini 1858-1924

APRILE MILLO/GALINA KALININA
JAUME ARAGALL / NN
JOAN PONS
CRISTÒFOR VIÑAS
CONXITA GARCIA
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
MARCO ARMILIATO
DIRECTOR D'ESCENA
CHRISTOPH MEYER
ESCENOGRAFIA
JOAQUIM ROY
NOVA PRODUCCIÓ
GRAN TEATRE DEL LICEU

ABRIL 1997 — dies 19, 21, 24, 27 i 30
MAIG 1997 — dia 2

TEATRE VICTÒRIA

LE PAUVRE MATELOT
de Darius Milhaud 1892-1974

CLAUDE PIA
CATHERINE DUBOSC
WOLFGANG RAUCH
ERNST GUTSTEIN
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
ALEXANDER DRÇAR
DIRECTOR D'ESCENA i ESCENOGRAFIA
OLIVIER TAMBOSI
NOVA PRODUCCIÓ
GRAN TEATRE DEL LICEU

I PAGLIACCI
de Ruggiero Leoncavallo 1858-1919

VLADIMIR BOGACHOV
CHRISTIANE BOESIGER
VICENÇ SARDINERO
WOLFGANG RAUCH
JOSEP RUIZ
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
ALEXANDER DRÇAR
DIRECTOR D'ESCENA
OLIVIER TAMBOSI
ESCENOGRAFIA
VOLKER MONTAG
PRODUCCIÓ
GRAN TEATRE DEL LICEU,
procedent de l'ÒPERA DE KLAGENFURT

MAIG 1997 — dies 16, 20, 22, 25, 28 i 31

TEATRE VICTÒRIA

IL BARBIERE DI SIVIGLIA
de Gioacchino Rossini 1792-1868

CARMEN OPRISANU
VLADIMIR CHERNOV
BRUCE FORD
ENZO DARA / ENRIC SERRA
ARK MARTIROSSIAN / PAATA BURCHULADZE
ITXARO MENTXAKA
FRANCISCO VAS
I ALTRES

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR
DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

DIRECTOR MUSICAL
JOSEP PONS
DIRECTOR D'ESCENA
JONATHAN MILLER
ESCENOGRAFIA
TANYA McCALLIN
PRODUCCIÓ
ENGLISH NATIONAL OPERA (ENO)

JUNY 1997 — dies 16, 19, 22, 25, 28 i 30

TEATRE VICTÒRIA

VENDA DE LOCALITATS

Venda d'entrades les 24 hores

ServiCaixa "la Caixa"

Venda telèfon 24h.
902 33 22 11

INFORMACIÓ
Telèfon: 416 94 94

Taquilles:

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

TEATRE VICTÒRIA

PALAU DE LA VIRREINA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

INTERPRETACION

- mala
- mediocre
- buena
- muy buena
- excepcional

SONIDO

- malo
- mediocre
- bueno
- muy bueno
- excepcional

IMAGEN

- mala
- mediocre
- buena
- muy buena
- excepcional

PRECIO

- serie barata
- serie media
- serie cara

COMENTARISTAS

Salustio Alvarado **(SA)** - Antonio Amador Caro **(AAC)** - María del Pilar Aranguren **(MPA)** - Gonzalo Badenes **(GB)** - Alberto Beltrán Llorens **(ABL)** - Juan Berberana **(JB)** - Adolfo Cánovas González **(ACG)** - Ángel Carrascosa Almazán **(ACA)** - Francisco Chacón Marín **(FCM)** - David Cortés Santamarta **(DCS)** - Luis Carlos Gago **(LCG)** - Paulino García Blanco **(PGB)** - José María García Martínez **(JMGM)** - Rufino González Espinosa **(RGE)** - Sinesio González Lara **(SGL)** - Pedro González Mira **(PGM)** - Carlos González Nieto **(CGN)** - Miguel Ángel de las Heras **(MAH)** - Ricardo Jiménez **(RJ)** - Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar **(PSJD)** - Luis Enrique de Juan Vidales **(LEJ)** - Sebastián León **(SL)** - Raúl Mallavibarrena **(RM)** - Juan Carlos Olite **(JCO)** - Amaya Oliver Dietrich **(AOD)** - Josep Pascual **(JP)** - Gonzalo Pérez Chamorro **(GPC)** - Rafael Juan Poveda Jabonero **(RJPJ)** - Jaume Radigales **(JR)** - Juan Francisco Román Rodríguez **(JFRR)** - José Antonio Ruiz Rojo **(JARR)** - José Sánchez Rodríguez **(JSR)** - Jesús Trujillo Sevilla **(JTS)**

- Editorial 64
- Noticias 65
- Discos editados..... 66
- Discoteca básica 69
- El mejor disco del mes 74
- Artículos 76
- Reseñas..... 89
- Fichas 102
- RITMO Guía 112

RITMO discos

LOS CLÁSICOS (?) QUE MÁS VENDEN

Siempre ha habido algún que otro gran éxito de ventas entre los discos clásicos. Pero hasta hace unos años eran casos aislados. Últimamente las compañías discográficas intentan por todos los medios "fabricar" grandes éxitos, que son los que permiten alcanzar sus presupuestos. Con la exigencia de que –en toda sociedad capitalista que se precie– sean cada año más y más altos. La forma más fácil y segura de conseguir esos aumentos no parece que sea con el catálogo "clásico", sino con discos especiales que pueda comprar mucha más gente que el núcleo, siempre restringido, de personas aficionadas.

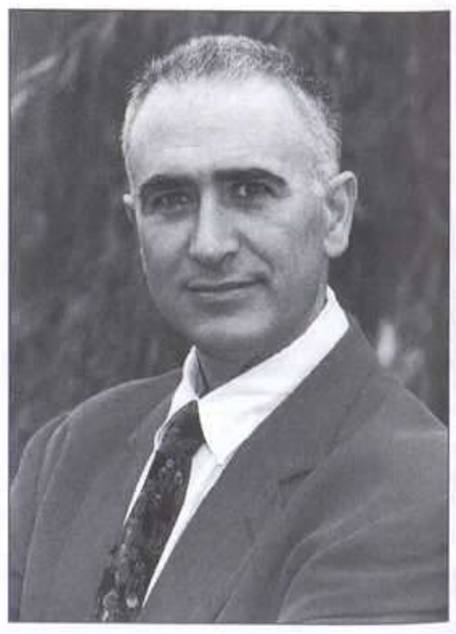
Éstas tienen a menudo unas ideas bastante peregrinas sobre las cantidades que suelen vender los discos clásicos. Un disco normal, con un repertorio no super-conocido y que no sea objeto de una campaña publicitaria especial (no digamos si se anuncia en televisión) puede vender, siendo de una marca conocida y estando bien distribuido, unas 200, 300 ó 500 copias en nuestro país el primer año de edición; luego bajan casi siempre (y los hay que venden mucho menos). Un disco excelente, con música que no es de las más ni de las menos populares, que haya tenido unas críticas fenomenales, puede llegar a vender –gracias a ellas– dos, tres o cinco veces esas cantidades. Es el caso del Premio RITMO de ópera del año pasado, *Tristán e Isolda* de Wagner por Barenboim, que ha vendido en su primer año y medio casi 1.500 copias (¡y es una caja de 4 CDs!). Pero de estas cifras a las que vende el "Canto Gregoriano" de Silos, el "Adagio Karajan" (más de medio millón de ejemplares cada uno desde su lanzamiento), o el primer CD de "Los tres tenores" (más aún: sigue siendo el disco "clásico" más vendido de la historia), como se ve, media un abismo.

Un repaso a los discos de música clásica (en sentido amplio) más vendidos en España durante 1996 arroja en realidad una mayoría de títulos semiclásicos o de recopilaciones populares: "Mi Buenos Aires querido" (Barenboim, Medeiros, Console), "Santiago" (The Chieftains y Carlos Núñez), "Passion" (Carreras), "Romance Karajan" y "Karajan romántico", "Maestro, Maestro" (Andrés Segovia), "Gregoriano", II (Monjes de Silos), "Maria Callas vive", II, "Après la pluie" (música para piano de Satie por Rogé), "Pavarotti y sus amigos", III, los dos conciertos de "Los tres tenores" (Decca y Teldec), "Misas del mundo" (Criolla, Luba y Flamenca), "Ave María", "Aires de gloria" I y II, "Celebración de la Navidad" (Carreras, Domingo y Natalie Cole), y, en cifras de venta más modestas pero aun así en torno a los 5.000 ejemplares (hablamos siempre de cantidades en España), el último "Concierto de Año Nuevo en Viena" (Maazel) o las recopilaciones de Falla con motivo del cincuentenario de su muerte ("Lo mejor de Falla" y "Edición 50º aniversario"). Que en esta lista haya algunos discos específica e inequívocamente "clásicos" y ni siquiera confeccionados a base de "trocitos" –los de Satie o Falla– es todo un éxito, por lo infrecuente y porque, realmente, "amplían mercado", o sea que llegan a gente que no compra habitualmente música clásica; gente que puede animarse con otros discos parecidos, y más adelante con otros más "difíciles".

Está muy bien, por supuesto, que las compañías fonográficas se afanen en conseguir vender mucho de discos de este tipo, incluso si no son estrictamente clásicos. ¿Por qué rasgarse las vestiduras, como hacen algunos "puristas"? Gracias a que venden muchas copias de tales, para ellos, "engendros", ciertas compañías pueden "permitirse el lujo" de poner a la venta rarezas que sólo compran "cuatro gatos" como esos "puristas".

Existe, sin embargo, el peligro –que en algunos casos se materializa en mayor o menor medida– de que los departamentos de música clásica de las compañías discográficas dediquen la mayor parte de su tiempo a estos "productos" y se olviden un tanto de atender, cuidar, publicitar (en medios especializados, claro, no como los más populares) promocionar, etc., su fondo de catálogo, el que componen los discos que compran sólo los buenos aficionados. A la larga –o no tan a la larga– la imagen –y puede que más que la imagen– de la marca puede deteriorarse. La demanda por parte de buenos aficionados existe, y existirá. Si algunas marcas dejan de atenderlos, lo harán otras, sin duda.

Ángel Carrascosa Almazán



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AUVIDIS IBÈRICA

Savall, con un sello para él solo

Jordi Savall

• Las próximas grabaciones de **Jordi Savall** para Auvidis, al frente de las formaciones con las que habitualmente trabaja –**La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XX** y **Le Concert des Nations**– saldrán a partir de ahora en un sello especial para él que se llamará Auvidis Fontalis.

Deutsche Grammophon

Más Boulez en Cleveland

• La Orquesta de Cleveland, con la que desde hace muchos años **Pierre Boulez** ha venido manteniendo una muy fructífera relación, será protagonista en algunas grabaciones del gran director francés: la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz, *El canto del ruiseñor* y la suite de *La historia del soldado* de Stravinsky o *Le réveil des oiseaux* de Messiaen.

ERATO

Teresa Stratas vuelve a Weill

• Tras el éxito de crítica y público de su disco con *Canciones* de Kurt Weill (para Elektra Nonesuch), la soprano canadiense, bien conocida por sus talentos interpretativos, ha grabado el "ballet cantado" *Los siete pecados capitales* del mismo compositor. **Kent Nagano** y la Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon serán los acompañantes de lujo, quienes tendrán a su cargo también la *Segunda Sinfonía* de Weill.

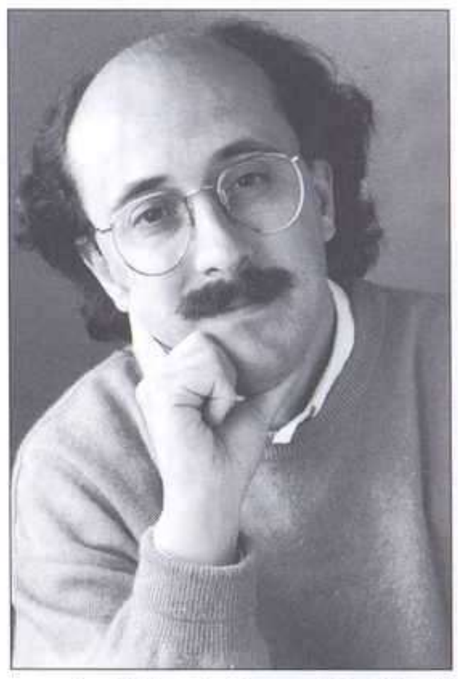
RCA VICTOR RED SEAL

Alfredo Kraus canta Lecuona

• El gran tenor grancanario ha grabado un disco con canciones del compositor cubano más famoso de este siglo, Ernesto Lecuona, de cuyo nacimiento se cumple ahora justamente un siglo. Con títulos tan conocidos como *Aquella tarde, Nada quiero de tí, Para Vigo me voy* o *María de la O,* a partir de primeros de diciembre podrá encontrarse en las tiendas.

Glossa

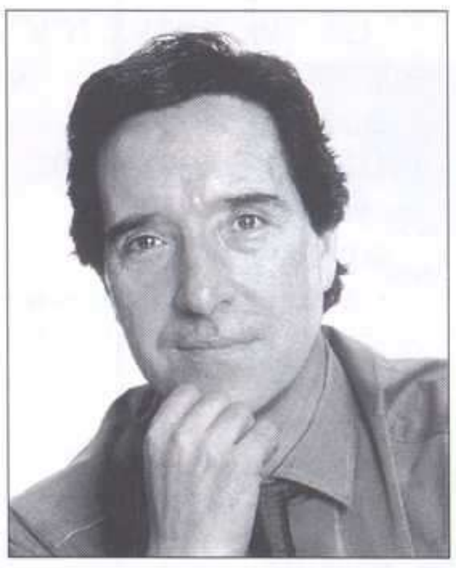
Catálogo con "CD Sampler"


José Miguel Moreno, "factótum" del sello español Glossa

• Con objeto de que nadie se pierda, y a nadie se le olvide uno sólo de los no pocos CDs que a estas alturas ha publicado ya el sello Glossa, para estas Navidades van a editar un catálogo a color de 24 páginas que recoge todos los títulos lanzados por la marca, más un CD con ejemplos de varios de ellos.

harmonia mundi FRANCE

Iñaki Gabilondo cuenta un cuento


Iñaki Gabilondo ha grabado la narración de "Pedro y el lobo"

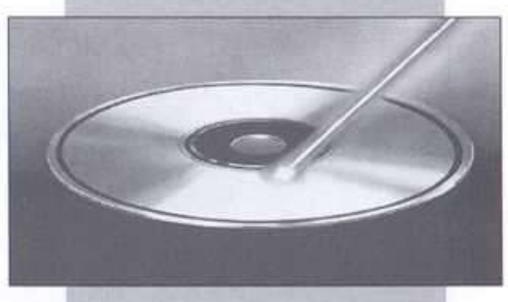
• El cuento más conocido de la música clásica, *Pedro y el lobo* de Prokofiev, ha sido narrado en castellano por el conocido presentador de radio y televisión **Iñaki Gabilondo** en un disco al que acompaña un libro con ilustraciones a color. También contiene una versión karaoke, para que los padres que lo deseen puedan explicar el cuento a sus hijos. La Orquesta que interviene es la "Saison Russe" dirigida por **Andrei Chistiakov.**

PHILIPS Classics

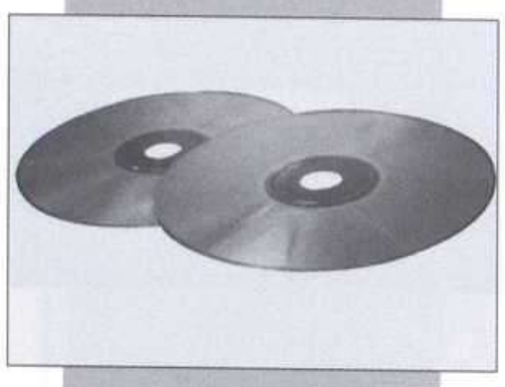
Los Tallis Scholars y un V Centenario

CLIVE BARDA

• La célebre agrupación coral especializada en polifonía renacentista **The Tallis Scholars** y su director **Peter Philips** (en la foto), cuya discografía para el sello Gimell distribuye desde hace poco Philips Classics, se suman a la celebración del Quinto Centenario de la muerte de Johannes Ockeghem con una grabación de sus *Misas De plus en plus* y *Au travail suis,* que verá la luz a primeros de 1997.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



DISCOS EDITADOS

COMPACT DISCS

ALBÉNIZ/FALLA/TURINA
- Rapsodia española. Concierto fantástico/Noches en los jardines de España/Rapsodia sinfónica - Heisser. O. Cám. Lausana/López Cobos. *Erato, 0630147752.*

BACH
- Cantatas con arias para cello: BWV 6, 41, 49, 68, 85, 115, 175, 180, 183 y 199 - Schlick, Scholl, Prégardien, Schwarz. Concerto Vocale Leipzig. Coro Cám. Accentus. Ens. Baroque Limoges/Coin. *Astrée E 8597. 3 CDs. sm.*
- Misa Si m - Buckel, Höffgen, Haefliger, Schramm. Coro y O. Bach Munick/K. Richter. *Archiv, 4532422. 2 CDs. sm.*
- La Pasión según San Juan - Lear, Töpper, Haefliger, Prey, Engen. Coro y O. Bach Munich/K. Richter. *D.G, 4530072. 2 CDs. sb.*
- Preludios corales (compl.) - Krumbach. Vol. 1 (Neumeister): *74321304622.* Vol. 2 (Rinck): *74321304632.* Vol. 3 (Rinck): *74321304642. Arte Nova. sb.*
- Las Sonatas y Partitas violín solo - Szeryng. *D.G., 4530042. 2 CDs. sb.*
- Las Suites francesas e inglesas - Curtis. *Teldec, 0630135822. 3 CDs. sm.*

BALAKIREV
- Obras piano, vol. 1 - Walker. *ASV, CDDCA 940.*

BARBER/SCHUMAN
- Obras corales - The Joyful Company of Singers/Broadbent. *ASV, CDDCA 939.*

BECK
- 5 Sinfonías - Northern Chamber Orch./Ward. *Naxos, 8.553790. sb.*

BEETHOVEN
- Concierto piano 3. Fantasía coral - Barenboim. Coro Academia y O. Opera Estatal Viena/Somogyi. *MCA, MCD 80092. sm.*
- Sinfonía 9 - Söderström, Resnik, Vickers, Ward. London Bach Choir. O. Sinf. Londres/Monteux. *MCA, MCD 80090. sm.*
- Sonatas piano 2-8, 10-21, 23-31. 2 Sonatas Wo0 47/1 y 2. Variaciones Heroica - Gilels. *D.G., 4532212. 9 CDs. sb.*
- Las 32 Sonatas piano - Brendel. *Philips, 4469092. 10 CDs.*
- Las 10 Sonatas violín y piano - Kremer, Argerich. *D.G., 4470582. 3 CDs.*
- Variaciones Diabelli. Sonata piano 14 "Claro de luna" - Barenboim. *MCA, MCD 80091. sm.*
- Variaciones, danzas y bagatelas: op. 105, 51/5 y 126; Wo0 11, 77, 68, 82, 83 y 61 - Mustonen. *Decca, 4522062.*

BERG/MAHLER
- Sonata op. 1 (orq. Verbey)/Sinfonía 1 - O. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca, 4488132.*

BERLIOZ
- Requiem. Cantos coro. Sinfonía fúnebre y triunfal - Coro y O. Cleveland/Maazel. Coro Schütz/Norrington. Coro y O. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca, 4522622. 2 CDs. sb.*
- Sinfonía Fantástica - O. de París/Munch. *EMI, 7473722. sm.*

BLISS
- Concierto cello. Música cuerdas op. 54. 2 Estudios op. 16 - Hugh. English Northern Philh./Lloyd-Jones. *Naxos, 8.553383. sb.*

BOITO
- Mefistofele - De Angelis, Favero, Melandri. Coro y O. Scala Milán/Molajoli. *Arkadia, 78019. 2 CDs. sm.*

BRAHMS
- Los Conciertos - Pollini, Mutter, Mesenes. O. Fil. Viena/Böhm, Abbado. O. Fil. Berlín/Karajan. *D.G., 4496072. 3 CDs. sm.*
- Los Conjuntos vocales - Mathis, Fassbaender, Schreier, Fischer-Dieskau. Engel, Sawallisch, Kahl. Coro de la NDR/Jena. *D.G., 4496412. 4 CDs. sm.*
- Las 21 Danzas húngaras - O. Fil. Viena/Abbado. *D.G., 4496552. sm.*
- Los Lieder compl. - Fischer-Dieskau, Norman, Barenboim. *D.G., 4496332. 7 CDs. sm.*
- Música de cámara compl. - Zukerman, Barenboim, Rostropovich, Serkin, Leister, Demus, Brandis, Christ, Borwitzky, Vasary, Hauptmann. Cuart. LaSalle. Pollini, Cuart. Italiano. Cuart. Amadeus, Aronowitz. Pleeth. *D.G., 4496112. 11 CDs. sm.*
- Obras corales (a cappella) - Coro NDR/Jena. *D.G., 4496462. 4 CDs. sm.*
- Obras para coro y orq. - Bonney, Schmidt. Fassbaender, Kollo, W. Brendel. Coros. O. Fil. Viena/Giulini. O. Fil. Checa/Sinopoli. *.D.G, 4496512. 3 CDs. sm.*
- Obras orq. - O. Fil. Berlín, O. Fil. Viena/Abbado, Karajan. *D.G., 4496012. 5 CDs. sm.*
- Obras piano compl. Obra órgano - Barenboim, Kempff, Ugorski, Vasary, A. y A. Kontarsky. Planyavsky. *D.G, 4496232. 9 CDs. sm.*
- Sexteto 2. Sexteto 1: 2.º mov. - Cuart. A. Berg, Amadeus Ens. *EMI, 7497472.*
- Requiem Alemán - Giebel, Hotter. Coro y O. Sinf. Radio Colonia/Celibidache. *Myto, 1MCD 962.147. sm.*

BRAHMS/MOZART
- Quintetos clarinete - Wlach. Cuart. Konzerthaus Viena. *MCA, MCD 80093. sm.*

BRAY
- The Indian Princess o La belle sauvage - Sol. Federal Music Society Opera Company/Baldon. *New World, 802322.*

BRITTEN/R. STRAUSS
- Serenata tenor y trompa/Los 2 Conciertos trompa - Neunecker. Bostridge. O. Sinf. Bamberg/Metzmacher. *EMI, 5651832.*

BRUCKNER
- Sinfonía 3 "Wagneriana" - O. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec, 0630131602.*
- Sinfonías 4, 5 y 7. Scherzi de las Sinfonías 0, 1, 2, 3 y 4 - Orqs./Böhm, Furtwängler, Zaun, Konrath, Krauss. *EMI, 5662062. 3 CDs. sm.*
- Sinfonías 6, 7, 8 y 9 - O. Fil. Berlín/Furtwängler. O. Fil. Munich/Kabasta, Hausegger. *EMI, 5662102. 3 CDs. sm.*
- Sinfonía Fa m (00). Sinfonía 0. Sinfonías 1-9 - O. Sinf. Radio Frankfurt/Inbal. *Teldec, 0630141922. 11 CDs. sm.*

BRUCKNER/WAGNER
- Sinfonía 8/Idilio de Sigfrido, Lohengrin, Parsifal: Preludios I-O. Fil. Munich/Knappertsbusch. *MCA, MCD 80089. 2 CDs. sm.*

CALDARA
- Vaticini di Pace. Sinfonías 5 y 6 - Arcadia Baroque Ens./Mallon. *Naxos, 8.553772. sb.*

CARDOSO
- Requiem. 4 Motetes. Magnificat - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549212.*

CASALS/MONTSALVATGE/TOLDRÁ
- Sant Martí del Canigó/Concertino 1+13. 3 Postals/Vistes al mar. Cuarteto "Per l'art" - O. Nacional Cambra d'Andorra/G. Claret. *Nimbus NI 5482.*

CHAMINADE
- Los 2 Tríos piano - Tzigane Piano Trio. *ASV, CDDCA 965.*

M.A. CHARPENTIER
- Los Placeres de Versalles. Pastoraletta - Arts Florissants/Christie. *Erato, 0630147742.*

CHÁVEZ/McDOWELL
- Concierto piano/Conciertos piano 1 y 2. Sonata Trágica. Woodland Sketches - List. O. Opera Estatal Viena/Chávez. Rivkin. *MCA, MCD 80086. 2 CDs. sm.*

CHOPIN
- Los 21 Nocturnos - Pires. *D.G., 4470962. 2 CDs.*
- Las 16 Polonesas. Allegro de concierto. 3 Nuevos Estudios. Tarantela. Fuga. Hoja de álbum. Wiosna. 2 Bourrées. Galop. Berceuse. Barcarola - Ashkenazy. *Decca, 4521672. 2 CDs. sb.*

COPLAND
- Concierto piano. Variaciones orq. Short Symphony. Symphonic Ode - Ohlsson. O. Sinf. San Francisco/Tilson Thomas. *RCA, 09026685412.*

CORELLI
- Las 12 Sonatas violín op. 5 - Trío Veracini. *Novalis 1501282. 2 CDs.*

CORIGLIANO
- Of rage and remembrance. Sinfonía 1 - DeYoung. Coros y O. National Symphony/Slatkin. *RCA, 09026684502.*

COUPERIN
- La Obra clavecín compl. - Rousset. *H. Mundi, HMX 29014442.52. 11 CDs. sb.*

CREMA/DALL'AQUILA
- Obras laúd - C. Wilson. *Naxos, 8.550778. sb.*

DESPREZ
- Las 2 Misas L'homme armé - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549192.*
- Misas Pange lingua y La Sol Fa Re Mi - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549092.*

DONIZETTI
- La Favorita - Simionato, Poggi, Bastianini, Hines. Coro y O. Maggio Musicale Fiorentino/Erede. *Decca 4524692. 2 CDs. sb.*

DOWLAND
- Lecciones de laúd - North. *Arcana, A 36.*

DUPARC/RAVEL
- 6 Canciones con orq./Shéhérazade. 2 Melodías hebraicas. 5 Melodías populares griegas - Hendricks. O. Opera Lyon/Gardiner. *EMI, 7496892. sm.*

DVORAK
- Cuarteto 14, op. 105. Quinteto piano - Farnadi. Cuart. Barylli. *MCA, MCD 80095. sm.*
- Sinfonías 7, 8 y 9 "Nuevo Mundo". Scherzo caprichoso - O. Cleveland/Dohnányi. *Decca, 4521822. 2 CDs. sb.*

FALLA
- El amor brujo. Colección de Danzas clásicas españolas - La Argentinita. Ballet Theatre Orch./Dorati. Gómez Carrillo. *Sonifolk 20090.*

FELDMAN
- For Franz Kline. For Frank O'Hara. De Kooning. Piano Piece to P. Guston - Ens. Avantgarde/Kluttig. *Wergo, WER 62732 (2862732).*

FLEISCHMANN/SHOSTAKOVICH
- El violín de Rothschild/Poesía folklórica judía - Leiferkus. O. Fil. Rotterdam/Rozhdestvensky. *RCA, 09026684342.*

FRESCOBALDI
- Fiori Musicali, vol. 2 - Ghielmi. Canticum/Erkens. *Deutsche H. Mundi, 05472773452.*

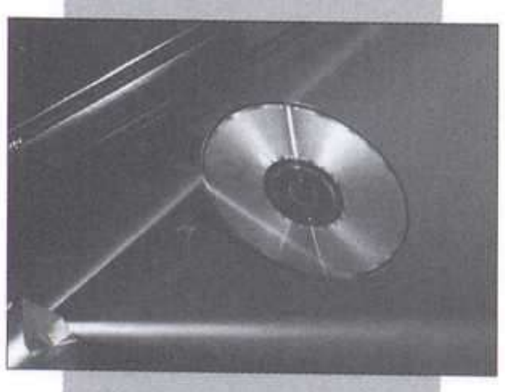
M. GARCÍA
- Caprichos líricos españoles - Berganza, Álvarez Parejo, Gallardo del Rey. *Autor, AR 0001.*

GEMINIANI
- Los 6 Concerti grossi op. 3 - English Baroque Ens./Scherchen. *MCA, MCD 80079. sm.*

GERHARD/MONTSALVATGE
- Gemini. Chacona violín solo/Spanish Sketch. Lullaby. Paráfrasis concertante - S. de la Riva, A. Gago. *Tañidos, SCD-824*.*

GLAZUNOV
- Stenka Razin. Fiesta eslava. Cortejo solemne. Fantasía. Mazurca. Marcha - O. Sinf. Moscú/Krimets. *Naxos, 8.553538. sb.*

HAENDEL
- Conciertos fuegos artificiales 1 y 2. Con. grosso op. 3/1. Oberturas y páginas orq. - English Chamber Orch./Mackerras. *Novalis, 1501082.*
- Los 12 Concerti grossi op. 6 - English Baroque Orch./Scherchen. *MCA, MCD 80078, 80123 y 80131. sm.*
- Conciertos órgano op. 4/1-6, op. 7/1-6 - Malcolm. Academy St. Martin/Marriner. *Decca, 4522352. 2 CDs. sb.*



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

- El Mesías - Donath, Reynolds, Burrows, McIntyre. Coro John Alldis. O. Fil. Londres/K. Richter. *D.G., 4530282. 2 CDs. sb.*
- Música acuática - O. Opera Estatal Viena/Scherchen. *MCA, MCD 80080. sm.*
- Sansón - Young, Arroyo, Procter, Stewart, Flagello, Donath, Armstrong, Jennings. Coro y O. Bach Munich/K. Richter. *Archiv, 4532452. 3 CDs.*

HAYDN
- La Creación - Blegen, T. Moser, Moll, Popp, Ollmann. Coro y O. Sinf. Radio Bávara/Bernstein. *D.G., 4530312. 2 CDs. sb.*
- Divertimenti compl. - Hamburg Soloists/E. Klein. Vol. 3: *74321304992.* Vol. 4: *74321305002. Arte Nova. sb.*

HINDEMITH
- Das Unaufhörliche (Lo incesante) - Sonntag, Wörle, Lorenz, Korn. Coro y O. Sinf. Radio Berlín/Zagrosek. *Wergo, WER 66032 (2866032). 2 CDs.*

JANACEK
- Sinfonietta op. 60 "Militar". Concierto violín. La zorrita astuta: suite - Edinger. O. Sinf. SWF/Neumann. *Arte Nova, 74321304812. sb.*

KABALEVSKY
- Romeo y Julieta, Los comediantes, Colas Breugnon: suites - O. Fil. Armenia/Tjeknavorian. *ASV, CDDCA 967.*

KAGEL
- Der Tribun. Nach einer Lektüre von Orwell - Sol./Kagel. *Wergo, WER 63052 (2863052).*

KALMAN
- La princesa de las czardas - Rothenberger, Gedda, Miljakovic, Brokmeier, Anheisser. Coro Opera Estatal Baviera. O. Sinf. Graunke/Mattes. *EMI, 5661702. 2 CDs. sm.*

KODALY
- Sonata cello y piano. Sonata cello. 3 Preludios corales - Kliegel, Jandó. *Naxos, 8.553160. sb.*

KNUSSEN
- Concierto trompa. Whitman Settings. Way to Castle Yonder. Flourish. 2 Organa. Ruppet Court. Upon a note - Tuckwell. Shelton. London Sinfonietta/Knussen. *D.G., 4495722.*

KORNGOLD
- Sinfonía op. 40. 6 Lieder fáciles op. 9. Mariettas Lied - Hendricks. O. Filadelfia/Welser-Möst. *EMI, 5561692.*

LASSUS
- "How excellent is my name". Música sacra - King's Singers. *EMI, 7491572. sm.*
- Misa Osculetur Me. 6 Motetes - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549182.*

LEHAR
- El Zarevich - Gedda, Streich, Friedauer, Reichart, Söhnker. Coro Opera Estatal Baviera. O. Sinf. Graunke/Mattes. *EMI, 5661732. 2 CDs. sm.*

LISZT
- Los 12 Estudios de ejecución trascendental - Berezovsky. *Teldec, 4509984152.*
- Las 19 Rapsodias húngaras. Rapsodia española - Szidon. *D.G., 4530342. 2 CDs. sb.*

LUTOSLAWSKI
- Obras orq., vol. 2: Variaciones sinfónicas. Pequeña Suite. Sinfonía 2. Concierto piano - Paleczny. O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Wit. *Naxos, 8.553169. sb.*

Z. LUKAS/VORISEK
- Concierto piano 3/Sinfonía op. 24 - Cechová. O. Sinf. SWF/Altrichter. *Arte Nova, 74321304822. sb.*

MACHAUT
- Misa Nostre Dame. Canciones de Le voir dit - Oxford Camerata/Summerly. *Naxos, 8.553833. sb.*

MAHLER
- Sinfonía 5 - O. Opera Estatal Viena/Scherchen. *MCA, MCD 80081. sm.*
- Sinfonía 7 - O. Opera Estatal Viena/Scherchen. *MCA, MCD 80082. sm.*

MEDTNER/RAVEL
- Sonata violín y piano 3 "Epica"/Sonata violín y piano - Repim, Berezovsky. *Erato, 0630151102.*

MENDELSSOHN
- Conciertos 2 pianos La b M y Mi - Frith, Tinney. RTE Sinfonietta/O'Duinn. *Naxos, 8.553416. sb.*
- Los 2 Conciertos piano. Concierto 2 pianos. Concierto La m. Capriccio brillante. Rondó brillante. Rondó caprichoso - Katin. Orqs./Collins, Martinon. Lucas, Ogdon. Academy St. Martin/Marriner. Bolet. *Decca, 4524102. 2 CDs. sb.*
- Las 48 Romanzas sin palabras. Piezas piano - Barenboim. *D.G., 4530612. 2 CDs. sb.*

MERBECKE
- Misa Per arma iustitie. Domine Jesu Christe. Ave Dei patris filia - The Cardinall's Musik/Carwood. *ASV, CDGAU 148.*

M. MORALES
- Ildegonda - Dávalos, Hernández. Coro Escuela Nac. Música. O. Sinf. Carlos Chávez/Lozano. *Forlane UCD 16739/40. 2 CDs.*

MOZART
- Las bodas de Fígaro - Domgraf-Fassbaender, Mildmay, Henderson, R. Rautawaara, Helletsgruber. Coro y O. Festival Glyndebourne/F. Busch. *Arkadia, 78015. 2 CDs.*
- Las bodas de Fígaro - Siepi, Connor, Los Angeles, Valdengo, Miller. Coro y O. Metropolitan Nueva York/Reiner. *Arkadia ARL A68-A70. 3 CDs. sm.*
- Concierto flauta y arpa. Sonatas flauta y piano K 296 y 376 - Galway, Robles, P. Moll. O. Sinf. Londres/Tilson Thomas. *RCA, 09026617892.*
- Cuarteto K 458 "La caza". Cuarteto oboe K 370. Quinteto trompa K 407 - Daniel, Bell, The Lindsays. *ASV, CDDCA 968.*
- Los Cuartetos flauta. Cuarteto oboe - Blau. Koch. Miembros Cuart. Amadeus. *D.G., 4532872. sm.*
- Los 6 Cuartetos dedicados a Haydn - Cuart. Mosaiques. *Astrée E 8596. 3 CDs. sm.*
- Idomeneo - Domingo, Bartoli, Grant Murphy, Vaness, Hampson, Lopardo, Terfel. Coro y O. Met/Levine. *D.G., 4477372. 3 CDs.*
- Requiem - Jurinac, West, Loeffler, Guthrie. Coro Cám. Academia y O. Opera Estatal Viena/Scherchen. *MCA, MCD 80083. sm.*
- Serenata "Postillón", K 320. Ballet de Idomeneo. 2 Marchas K 335 - Academy Ancient Music/Hogwood. *O. Lyre, 4526042.*
- 46 Sinfonías - O. Fil. Berlín/Böhm. *D.G., 4532312. 10 CDs. sb.*

MOZART/C. STAMITZ
- Concierto flauta K 313. Andante y Rondó/2 Conciertos flauta - Racine. English Chamber Orch./Fournillier. *Novalis, 1501312.*

MUSSORGSKY
- Cuadros de una exposición. Noche en el Monte Pelado. Khovanchina: Preludio. Marcha solemne. Scherzo Si b M - O. Sinf. Toronto/Saraste. *Finlandia, 0630149112.*

NICOLAI
- Te Deum - Sol. Coro y O. Fil. Cracovia/Haenisch. *Koch Schwann, 310872.*

NIELSEN
- Sinfonía 4 "Inextinguible". Hymnus Amoris. Pequeña Suite op. 1 - O. Sinf. Radio Nac. Danesa/Schirmer. *Decca, 4524862.*

OBRECHT
- Misa Maria Zart - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549322.*

OCKEGHEM
- Misa De plus en plus. 5 Motetes - The Clerk's Group/Wickham. *ASV, CDGAU 153.*

OFFENBACH
- Los Cuentos de Hoffmann - Alagna, Van Dam, Dessay, Vaduva, Jo, Dubosc, Ragon, Sénéchal, Bacquier. Coro y O. Opera Nacional Lyon/Nagano. *Erato, 0630143302. 3 CDs.*

PALESTRINA
- Misas Assumpta est Maria y Sicut lilium - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Phillips), 4549202.*

PERGOLESI
- Miserere 2 - Coro y O. La Nuova Polifonia/Evangelista. *Florentia Musicae FLO 69012.*

PIAZZOLLA
- "Piazolla for 2". Tangos - Gallois, Söllscher. *D.G., 4491852.*

PONCE
- Concierto piano. Concierto guitarra "del Sur". Concierto violín - Osorio. Moreno, Szeryng. O. Sinf. Estado México. O. Royal Philh./Bátiz. *ASV, CDDCA 952.*

POULENC
- Baile de máscaras. El gendarme incomprendido. Bestiario. Rapsodia negra. Cocardas. 3 Movimientos perpetuos. 4 Poemas de Max Jacob - Le Roux, Visse, Wilson, Rogé. Sol. O. Nac. Francia/Dutoit. *Decca, 4526662.*
- Concierto campestre. Sinfonietta. Suite francesa. Pieza breve FP 50. Bucólica. Fanfarria. Dos Marchas y un Interludio - Rogé. O. Nac. Francia/Dutoit. *Decca, 4526652.*

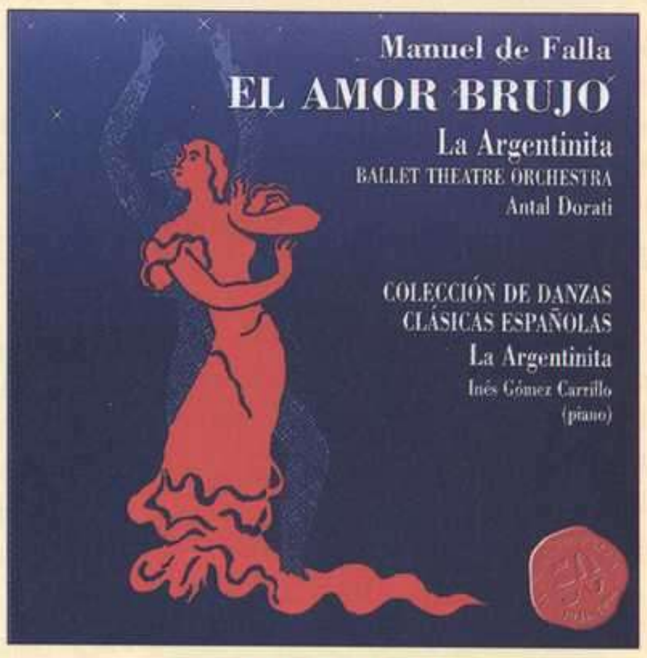
PUCCINI
- Manon Lescaut - Zamboni, Merli, Conati. Coro y O. Scala Milán/Molajoli. *Arkadia, 78014. 2 CDs. sm.*
- Suor Angelica - Popp, Lipovsek. Coro Radio Bávara. O. Radio Munich/Patané. *RCA, 74321405752. sm.*
- Il Tabarro - Lamberti, Tokody, Nimsgern. Coro Radio Bávara. O. Radio Munich/Patané. *RCA, 74321405812. sm.*

RESPIGHI
- Pinos, Fuentes y Fiestas Romanas - O. Fil. Oslo/Jansons. *EMI, 5556002.*

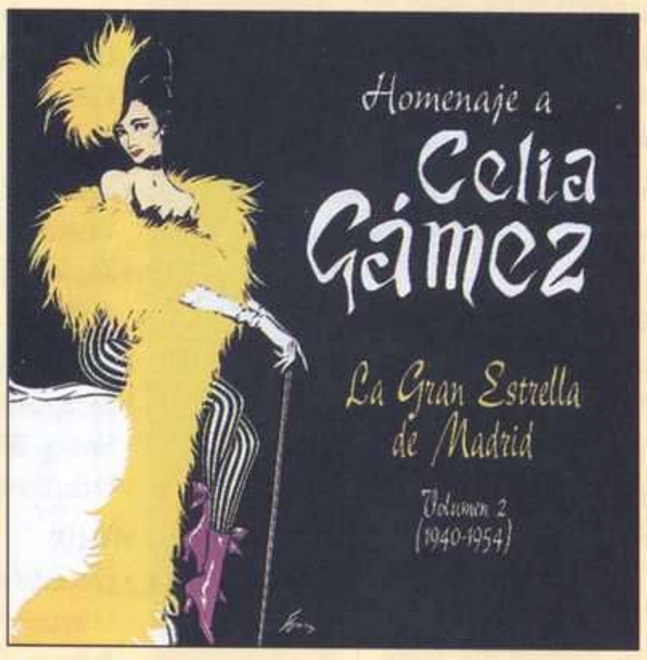
RIMSKY-KORSAKOV
- Canciones compl., vol. 1 - Kovaleva, Pluzhnikov, Slavny, Okhotnikov, Serov. *Russian Disc, RD CD 10051.*

sonifolk

GRABACIONES HISTÓRICAS



EL AMOR BRUJO
LA ARGENTINITA
Antal Dorati/Ballet Theatre Orchestra
Colección de Danzas Clásicas Españolas
La Argentinita/Inés Gómez Carrillo (piano)



Homenaje a Celia Gámez
Vol. I (1927-34). Vol 2 (1940-54). Vol. 3 (1927-54)

Don Antonio Chacón
1913-27: la cumbre de un maestro
Guitarra: Ramón Montoya

Editado y distribuido por SONIFOLK, S.A.
Fernando el Católico, 58 • 28015 MADRID
Telf.: (91) 544 59 55 • Fax: 544 97 38
También Servicio de Venta por Correo.
Solicite Catálogo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RIMSKY-KORSAKOV/STRAVINSKY
• Scheherazade/Canto del ruiseñor - O. Sinf. Chicago/Reiner. *RCA, 09026681682. sm.*

RORE
• Misa Praeter rerum seriem. 4 Motetes - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Phillips), 4549292.*

SCHUBERT
• Quinteto cuerda - Cuart. Konzerthaus Viena, Weiss. *MCA, MCD 80124. sm.*
• Octeto - Cuart. Konzerthaus Viena. Wlach, Frieberg, Oehlberger, Hermann. *MCA, MCD 80094. sm.*

SCHUMANN
• Cuarteto piano op. 47. Quinteto piano op. 44 - Demus. Cuart. Barylli. *MCA, MCD 80125. sm.*
• Las 4 Sinfonías - O. Fil. Viena/Bernstein. *D.G., 4530492. 2 CDs. sb.*

SCHÜTZ
• Historia de la Navidad. Cantiones sacrae (1625). Salmo 100 - Agnew, Crookes, McCarthy. Oxford Camerata/Summerly. *Naxos, 8.553514.*
• Historia de la Navidad. Historia de la Resurrección. 11 Motetes - Coro H. Schütz/Norrington. *Decca, 4521882. 2 CDs. sb.*

SHCHEDRIN
• Ana Kanerina. Suite de Carmen de Bizet - O. Sinf. URSS/Svetlanov. *Melodiya, 74321369082. sm.*
• El ángel marcado - Golyshev. Coro Cám. Moscú. Coro Ruso URSS/Minin. *Melodiya, 74321369052. sm.*
• Conciertos piano 1-3 - Shchedrin. O. Sinf. URSS/Svetlanov. *Melodiya, 74321369072. sm.*
• Libro de notas polifónico piano. 24 Preludios y fugas - Shchedrin. *Melodiya, 74321369062. 2 CDs. sm.*

SHOSTAKOVICH
• El joven guardia. Zoya - Coro Cám. Minsk. Coro y O. Sinf. RTVE Bielorrusia/Mnatsakanov. *Russian Disc, RD CD 10002.*

SHOSTAKOVICH/TCHAIKOVSKY
• Trío piano 1/Trío piano - Trío Chung. *EMI, 7498652. sm.*

SIBELIUS
• Cabalgada nocturna y amanecer. Luonnotar. Suite de Lemminkainen - Kringelborn. O. Royal Philh. Estocolmo/P. Järvi. *Virgin, 5452132.*

SMETANA
• La novia vendia - Stratas, Kollo, Berry, Malta. Coro Radio Bávara. O. Radio Munich/Krombholc. *RCA, 74321405762. 2 CDs. sm.*

J. STRAUSS
• Valses y Polcas - O. Johann Strauss Viena/Wildner. *Novalis, 1501222.*
• Valses, Polcas, Marchas y Oberturas - O. Fil. Viena/Maazel. *D.G., 4530522. 2 CDs. sb.*

R. STRAUSS
• Don Juan. Don Quijote - Janigro. O. Sinf. Chicago/Reiner. *RCA, 09026681702. sm.*
• Sinfonía Alpina - O. Sinf. Goteborg/Haider. *Nightingale NC 2618642.*
• Vida de héroe. Muerte y transfiguración - O. Nac. Burdeos-Aquitania/Lombard. *Valois V 4763.*

R. STRAUSS/WEBER
• Feuersnot: Escena de amor, Salome: Danza 7 velos. La mujer sin sombra: fantasía sinf./Oberturas Cazador furtivo y Oberon - Staatskapelle Dresde/Sinopoli. *D.G., 4492162.*

SUPPÉ
• Boccaccio - Gedda, Rothenberger, Prey, E. Moser, Böhme, Dallapozza, Berry. Coro Opera Estatal y O. Sinf. Baviera/Boskovsky. *EMI, 5661792. 2 CDs. sm.*
• Requiem - Sol. Coro y O. Fil. Cracovia/Bader. *Koch Schwann, 312482.*

SURIÑACH
• Ritmo Jondo. 3 Canciones y danzas españolas. 3 Canciones de España. 3 Cantos bereberes. Tientos. 3 Cantares. Carnaval de Hollywood - Bronx Arts Ens. *New World, 805052.*

SUTERMEISTER
• Requiem. Te Deum 1975 - Orgonasova, Trekel, Hausmann. Coro y O. Sinf. Radio Berlín/Rögner. *Wergo, WER 62942 (2862942).*

TCHAIKOVSKY
• El lago de los cisnes - O. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G., 4530552. 2 CDs. sb.*

TORMIS
• Casting a spell (Canciones estonias antiguas) - Coro Cám. Fil. Estonio/Kaljuste. *Virgin, 5451852.*

VANHAL
• 5 Sinfonías - Concerto Köln. *Teldec, 0630131412.*

VASKS
• Concierto cello. Sinfonía cuerda-Voces (Balsis) - Geringas. O. Fil. Riga/Aleksa. *Conifer, 75605512712.*
• Música cám.: Paisaje con pájaro. Fantasía. Episodi e canto perpetuo. Música para un amigo muerto. Libro - Varios int. *Conifer, 75605512722.*

VERDI
• Aida - Giannini, Pertile, Minghini-Cattaneo, Inghilleri, Manfrini, Masini. Coro y O. Scala Milán/Sabajno. *Arkadia, 78013. 2 CDs. sm.*
• La forza del destino - Caniglia, Masini, Tagliabue, Stignani, Pasero, Meletti. Coro y O. EIAR Turín/Marinuzzi. *Arkadia, 78020. 2 CDs. sm.*
• Oberturas y Preludios - O. Fil. Berlín/Karajan. *D.G., 4530582. 2 CDs. sb.*
• Il Trovatore - Del Monaco, Tebaldi, Simionato, Savarese, Tozzi. Coro Maggio Musicale Fiorentino. O. Gran Teatro Ginebra/Erede. *Decca, 4487432. 2 CDs. sb.*

VICTORIA
• Misa Dum Complerentur. 7 Motetes - Coro Catedral Westminster/O'Donnell. *Hyperion, CDA 66886.*
• Requiem - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell (Philips), 4549122.*

VILLA-LOBOS
• Bachianas Brasileiras 4, 5, 7 y 9. Choros 10 - Fleming. BBC Singers. New World Symphony Orch./Tilson Thomas. *RCA, 09026685382.*

VIVALDI
• Conciertos cello RV 408, 413, 416, 418, 419 y 547 - Harnoy, I. Oistrakh. O. Cám. Toronto/Stamp, Robinson. *RCA, 09026682282.*
• Los 6 Conciertos flauta op. 10 - Petri. Virtuosos Moscú/Spivakov. *RCA, 09026685432.*

WAGNER
• El Anillo del Nibelungo - Hotter, Herwig, Traxel, Suthaus, Milinkovic, Brouwestijn, Neidlinger, Kuen, Greindl, Van Mill, Madeira, Wissmann, Lenchner, Ilosvay, Varnay, Windgassen, Lammer, Schärtel, Scheppan, Kamps, Hollweg, Uhde. Coro y O. Festival Bayreuth (1956)/Knappertsbusch. *Golden Melodram, GM 1001. 14 CDs. sm.*
• Idilio de Sigfrido. Lohengrin, Maestros cantores: Preludios I. Tristán: Preludio y Muerte - O. Fil. Berlín/Kubelik. *D.G., 4532902. sm.*
• El Oro del Rin - Frantz, Poell, Pölzer, Vogel, Wernigk, Alsen, Höngen, Anday. O. Sinf. Viena/Moralt. *Myto, 2MCD 962.144. 2 CDs. sm.*

WEBER
• Abu Hassan - Schreier, Hallstein, Adam. Coro y Staatskapelle Dresde/Rögner. *RCA, 74321405772.*

WOLF
• Las Obras Coro y orq. - Coro Cám. Württemberg. Coro Estatal Stuttgart/D. Kurz. *Claves, CD 50-9622.*

BARENBOIM, Daniel
• Obras orq. DUKAS: Aprendiz de brujo. MUSSORGSKY: Noche en el Monte Pelado. RIMSKY: Gran Pascua Rusa. Capricho español. TCHAIKOVSKY: Marcha eslava - O. de París. O. Sinf. Chicago. *D.G., 4532912. sm.*

BLOCK, Michel
• SCHUMANN: Noveletten. DEBUSSY: 2 piezas. BLOCK: Barbara. *ProPiano, PPR 224514*.*

BOTT, Catherine
• "Sweet is the Song". Música de trovadores y troveros. *O.-Lyre, 4489992.*

CANTO GREGORIANO
• "Gaude et Laetare" - Coro Monjes Benedictinos Abadía Notre Dame. *74321333262.*
• "Rex Pacificus" - Coro Monjes Benedictinos Abadía Notre Dame Argentan/Lebon. *Jade, 74321333272.*

"CANTO MEDITERRÁNEO"
• Laurens. Capriccio Stravagante/Sempé. *Astrée E 8548.*

"CANTO RUSO"
• Voces humanas, voces celestiales - Saison Russe, RUS 288138.40. 3 CDs.

CLARINETE
• "Rapsodia francesa". DEBUSSY, POULENC, HONEGGER, SCHMITT, MILHAUD - Manno, Perl. *Arte Nova, 74321304652. sb.*

"CONCIERTOS BARROCOS DE NAVIDAD"
• BACH, CHARPENTIER, CORELLI, HAENDEL, MANFREDINI, SAMMARTINI, TORELLI, etc. - English Chamber Orch./Preston. *Novalis, 1501332. 2 CDs.*

ESCUELA DE MANNHEIM, La
• Conciertos clarinete. C. STAMITZ, BEER - Schlechta, Demmler, Gode. O. Cám. Kurpfälz/Malat. *Arte Nova.* Vol. 1: *74321304762.* Vol. 2: *74321304772. sb.*

"FIESTAS BARROCAS"
• KAPSBERGER, ZELENKA, FALCONIERI. Fiestas galantes. Máscaras y fantasías - Varios int. *Astrée E 8584. 5 CDs. sm.*

FLAGSTAD, Kirsten
• "Grandes canciones sacras". MENDELSSOHN, GOUNOD, BACH, HAENDEL, etc. *Decca, 4520662. sm.*

FURTWÄNGLER, Wilhelm
• "El legado". BACH, GLUCK, MOZART - O. Fil. Berlín. *LYS, 117.*
• MENDELSSOHN, WEBER, ROSSINI - O. Fil. Berlín. *LYS, 116.*

GILELS, Emil
• "Edición". BEETHOVEN, CHOPIN, MEDTNER, MOZART, POULENC, PROKOFIEV, RAVEL, SCHUBERT, SCHUMANN, SCRIABIN, SHOSTAKOVICH. *Melodiya, 74321401162. 5 CDs. sm.*

HADLEY, Jerry
• 19 Canciones napolitanas. *RCA, 09026683502.*

HOLZMAIR, Wolfgang
• "Melodías francesas". FAURÉ, RAVEL, DUPARC. G. Wyss. *Philips, 4466862.*

ITURBI, José
• Vol. 1: CHOPIN, LISZT, DEBUSSY, SCARLATTI, ALBÉNIZ, GRANADOS, FALLA, PARADIES, NAVARRO, LAZAR. *Dante, HPC 030.*

"JUBILATE DEO!"
• Música sacra de GABRIELI, MONTEVERDI, SCHÜTZ, PURCELL, BACH, POULENC y TAVERNER - Coro Monteverdi/Gardiner. *Philips, 4461162.*

"LÁGRIMAS DEL CIELO"
• Voces del cielo - Battle, Domingo, Caballé, Terfel. *RCA, 0902668062.*

"MISTERIOS DEL CANTO BIZANTINO"
• Kontakion/Diaconescu. *Philips, 4540572.*

"MÚSICA EN TIEMPOS DE GOYA"
• CASTELL, ESTEVE, A. GUERRERO, LASERNA, COURCELLE, D. SCARLATTI, CONFORTO y anónimos - Almajano. La Real Cámara/E. Moreno. *Glossa, GCD 920303.*

"MÚSICAS MASÓNICAS"
• MOZART, BLAVET, NAUDOT, RAMEAU, TASKIN, CLÉRAMBAULT, SATIE, HAYDN, BEETHOVEN - Varios int. *EMI, 5695672. 2 CDs. sb.*

ÓPERA
• "El mejor álbum de ópera del mundo" - Varios int. *EMI, 5663032. 2 CDs.*

OROZCO, Rafael
• "La Danza española 5 de GRANADOS y otras piezas" de MOMPOU, SCHUMANN, LISZT, CHOPIN y RACHMANINOV. *Valois V 4792. sm.*

"PAVAROTTI Y AMIGOS"
• "Para los niños" - *Decca 4529002.*

"PIEZAS DE VIOLA EN MANUSCRITO"
• Música del s. XVII - Dunford. *Adès, 205502.*

"PINOCHO"
• Banda sonora original - *London (Decca), 4527402.*

POMILIO, Mercedes
• Música argentina clavecín. RANIERI, SÁENZ, FRANZE, GUTIÉRREZ, KOC, ALEMANN, MAGLIA, PICCHI, ACEVEDO, TERZIAN - *Cosentino IRCO, 229*.*

"RENACIMIENTO"
• Musique de joye. JANNEQUIN, LASSUS - Savall, Ravier, Herreweghe. *Astrée E 8606. 3 CDs. sm.*

"RENACIMIENTO FRANCÉS"
• PRAETORIUS, DOMBOIS, JANEQUIN, etc. - Conjuntos vocales e instr./Munrow, Blanchard, Chailley, Rooley. *EMI, 5695552. 2 CDs. sb.*

"SANCTUS"
• Música barroca navideña - Ex Cathedra/Skidmore. *ASV, CDGAU 166.*

"SAN IGNACIO"
• La ópera perdida de las misiones jesuitas en la Amazonia - Ens. Elyma/Garrido. *K 617 K 617065.*

"SHINING LIGHT"
• Música de monasterios de Aquitania, s. XII - Sequentia. *Deutsche H. Mundi, 05472773702.*

STICH-RANDALL, Teresa
• Arias y escenas de ópera. BELLINI, BOITO, VERDI, PUCCINI, DONIZETTI, GOUNOD, CHARPENTIER, DELIBES, R. STRAUSS - O. Radio Viena/Priestman. *MCA, MCD 80103. sm.*

"LA ÚLTIMA NOCHE DE LOS PROMS"
• ELGAR, WALTON, HOLST, VAUGHAN WILLIAMS, COATES, HAENDEL, CLARKE, WOOD, ARNE, PARRY - O. Conc. BBC/Wordsworth. *Philips, 4541722.*

"VINDOBONA CLASSIC COLLECTION"
• Vol. 1: BRAHMS, J. y R. STRAUSS, MASSENET, KODALY, MAHLER, RUBINSTEIN - Hanse Compagnie/Garben. *EMI, 5561822.*

VÍDEOS

VERDI
• Aida - Gencer, Bergonzi, Cossotto, Giaiotti, Colzani, Pugliese. Coro y O. Arena Verona/Capuana. *Hardy Classic Video (Diverdi), HCV 1003.*

Esta lista está confeccionada de acuerdo con la información que nos suministran las compañías productoras o distribuidoras de CDs y LDs.
No aparecen en ella, por tanto, los de aquellas que, por cualquier razón, no nos hacen llegar dicha información.
* Disco de distribución restringida.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA "SINFONÍA CLÁSICA" DE PROKOFIEV

¡EN VIVO!

DISCOTECA BÁSICA

La última reunión de críticos para juzgar, comparar y valorar diversas grabaciones de una misma obra, sin saber qué versiones se escuchan, ha versado sobre la *Sinfonía núm. 1 en Re mayor, op. 25 "Clásica"* de Sergei Prokofiev. Seis comentaristas que han alcanzado una considerable coincidencia de criterios. Uniformidad en las calificaciones que apenas registra alguna discrepancia apreciable, aunque no muy llamativa: la interpretación de Muti, que ha obtenido cinco nueves, ha sido sólo de siete para un crítico. Y la de Giulini (¡versión que Deutsche Grammophon no ha comercializado: sólo está en una serie de Salvat de venta en quioscos!), cinco "dieces" y un siete. Pero, al margen del significado que los lectores atribuyan a tales, nada extraordinarias, disensiones, no hay duda de que, como en la mayoría de las ocasiones, las líneas generales de puntuación son muy convergentes, unánimes incluso en muchos casos.

Y lo afirmado otras veces: la absoluta independencia con que los críticos juzgan sin saber a quién escuchan da pie en ocasiones a que ocurran estas cosas: que los más grandes (o más famosos: ya saben que no siempre es lo mismo) intérpretes a veces no salen muy bien parados, y que otros no tan rutilantes concitan la máxima admiración. Ustedes mismos pueden sacar sus conclusiones.

Versión 1 (BERNSTEIN/Filarmónica de Nueva York)

GBC: Dirigida de forma impetuosa en los movimientos extremos, agradable en el segundo y con una cierta sorna algo seca en el tercero, puede ser aceptable pero en general me parece un poco basta, tiene un humor un tanto grueso. **6/7.**

ACA: Versión entusiasta y jubilosa, no muy pulcra ni del todo clara y con ciertos rasgos amaneradillos. El minueto es más fogoso que elegante. Finale algo rápido y poco fino. La orquesta pasa sus apurillos, aparte de no ser gran cosa, incluidos varios de sus solistas (clarinete, fagot). **6/6.**

PGM: Una versión tirando a sosa aunque hecha con oficio y excelente técnica. Se escuchan muchas cosas, la claridad es su principal virtud, frente a la grisura y la falta de personalidad. Del montón. **5/6.**

RJPJ: Lo más acertado de esta versión son, sin duda, los dos primeros tiempos (a pesar de la rapidez del primero y del excesivo acaramelamiento del segundo). El burdo arranque de la gavotta y el atropellamiento en el último movimiento hacen de ésta una versión frustrada de la obra. **5/6.**

JARR: Versión un tanto tosca. En el primer movimiento, por ejemplo, figuras en los violines inaceptables. El tercero está bien rubateado, aunque falta agilidad. Demasiado tumulto (si bien se oye todo) en el movimiento final, que contiene detalles aislados de curioso desenfado y también sarcasmo un poco gratuito. Carece, pues, de inspiración. **6/7.**

JSR: Interpretación extravertida, rápida y algo anárquica, carente de sutilezas y de nivel orquestal mediano. Demasiado "jolgorio"... **6/7.**

Versión 2 (ROSTROPOVICH/Nacional de Francia)

GBC: Me gusta especialmente este enfoque, no sé si por lo personal o por lo curioso. Parsimoniosa, lenta y paladeada, todo está explicado amable y serenamente, huyendo de la agresividad de otras versiones. Muy rubateada –y muy bien– y detallista, le falta en cambio algo más de gracia, y de control de las tensiones en los dos últimos movimientos. Toma sonora lejana, poco presente, adecuada a esta visión. **8/7.**

ACA: Interpretación muy personal, singular y atípica: frente a la efervescencia un poco alocada de la anterior, ésta es tranquila, delicada, ceremoniosa y galante. No es una idea desdeñable, pero echo de menos algo más de chispa; el Larghetto es incluso un poquito mortecino y apagado. Precioso, con acertado rubato la Gavotta. La orquesta parece un poquito más grande de la cuenta, o tal vez la algo reverberante grabación lo hace parecer. Mejor las maderas que las cuerdas. **7/7.**

PGM: Una interpretación muy teatral, llena de matices dramáticos, y, por otro lado, muy equilibrada en lo sonoro. Da la impresión de que se trata de un especialista (en el buen sentido de la palabra), que conoce de muy primera mano la pieza. Sería una versión para la máxima calificación si no "bajara" ligeramente en los movimientos centrales, que no acaban de estar a la altura de los soberbios primero y cuarto. **8/7.**

RJPJ: Versión de mayor altura que la anterior, con un ejemplar primer tiempo, donde se percibe, al igual que en el resto de la interpretación, un cuidadoso interés por resaltar los diferentes planos sonoros, y una perfecta planifi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico de las 8 versiones objeto de comparación. a=ADD; d=DDD; sm=serie media. En letra **negrita,** las versiones que, en conjunto, han gustado más.

Orquesta Filarmónica de Nueva York/BERNSTEIN. 1968. Sony SMK 47602. a. sb (+Sinfonía 5).

Orquesta Sinfónica de Chicago/GIULINI. 1977. D.G. 4245132 (Salvat) (+Pedro y el lobo. Romeo y Julieta: selec.).

Orquesta Filarmónica de Berlín/ KARAJAN. 1982. D.G. 4232162. d. sm. (+Sinfonía 5).

Orquesta Filarmónica de Los Angeles/PREVIN. 1987. Philips 4423992. d. sm. (+Sinfonía 5).

Orquesta Nacional de Francia /ROSTROPOVICH. 1988. Erato 2292457342. d. (+Sinfonía 6).

Orquesta de Cámara de Europa/ABBADO. 1990. D.G. 4293972. d. (+Pedro y el lobo. Obertura op. 34b. Marcha op. 99).

Orquesta de Filadelfia/MUTI. 1992. Philips 4329922. d (+Sinfonía 3).

Orquesta Filarmónica de Berlín/OZAWA. 1992. D.G. 4350262. d. (+Sinfonía 6).

cación de las tensiones. Destacar la claridad y el lirismo del segundo tiempo, así como el delicioso arranque de la gavotta. Se echa de menos una mejor orquesta. **7/8.**

JARR: Tempi más lentos y refinados. Hay reflexión, aire antiguo, transparencia e intervenciones maravillosas de las cuerdas en el movimiento inicial. La melodía del segundo movimiento está tocada muy sugerentemente, con extrema sensibilidad. Mención especial a la labor del intérprete de fagot. La gavota es realmente "cortesana" y se extingue con elegancia. El cuarto movimiento, por desgracia, no exhibe la intensidad, la brillantez y el nervio requeridos. **7/7.**

JSR: ¡Qué diferencia con la anterior! Además de gracia, encontramos también elegancia, dulzura y "encanto", especialmente en el segundo movimiento, lleno de pequeñas sutilezas; pero en conjunto se trata de una versión poco sugerente. **7/7.**

Versión 3 (PREVIN/Filarmónica de Los Angeles)

GBC: Probablemente la más sobria e inatacable, la más clásica si se me permite la redundancia, pero no por ello sin gracia o chispa. Sonido orquestal con cuerpo, acorde con la lógica y la entereza del discurso. Por comparación con las más grandes se queda un poco justita. **7/8.**

ACA: Es una interpretación prácticamente irrepochable, pero no tan personal o genial como la sexta o la séptima. Es vivaz, fina y sutil, con afinado y acentuado sentido del color, y del humor, sobre todo en el finale. El Larghetto, quizá un poquito rápido, es elegante, aristocrático y tiene un baño de pudorosa melancolía. La orquesta, algo más pequeña que la de las versiones anteriores, me parece no sólo mejor sino más adecuada en sus características y tamaño. Ejecución muy transparente, gracias a ella y a la consumada técnica del director. **8/9.**

PGM: Una ejecución impecable, muy limpia... Pero su excesiva "ortodoxia" la alejan de las opciones más interesantes. Hay tras ella, no obstante, un gran músico, dotado de una espectacular técnica. **7/9.**

RJPJ: Esta parece la interpretación de alguien que entiende bien esta música, pero hecha en esta ocasión por compromiso. Se percibe a un gran director, pero también una cierta falta de interés en abordar la obra. **7/9.**

JARR: Versión, por encima de todo, sensata. El primer movimiento suena punzante, tenso y claro. La orquesta parece magnífica (a destacar los metales). No obstante, la melodía del segundo movimiento presenta una articulación algo forzada. Estupendas las dos últimas partes, en especial el cuarto movimiento, afilinagrado, humorístico por momentos (pero no burlón), dotado de gracia y afabilidad. Aquí la dirección se revela impecable. **8/9.**

JSR: Un término medio bastante satisfactorio que no llega a convencer al cien por cien. La idea es buena, sin retóricas y bien caracterizada dramáticamente, con intervenciones solistas muy intencionadas. Buena orquesta. **8/9.**

Versión 4 (MUTI/Filadelfia)

GBC: Una versión que despide fuego, dirigida con una intensidad arrolladora, pero sin que el director pierda los papeles –como algún otro–. Muy interesante la gavotta, lenta y arrogante. Una orquesta portentosa que aguanta el tipo sin despeinarse y, de paso, la mejor toma sonora de las ocho. Tendría la máxima calificación de no ser por algún detalle excesivo en el primer tiempo. **9/10.**

ACA: Tras un comienzo demasiado brusco e impetuoso, el Allegro inicial consigue un adecuado equilibrio entre elegancia y brío. Es jubiloso y rutilante, y tiene algún rasgo –que quizá no esté de más– como de "desvergüenza" latina, italiana en concreto. La Gavotta es un pelín rápida, pero excelente a pesar de ello. Delicioso el final del minueto, y chispeante y entusiástico el finale. La orquesta es un poquito más grande de lo que me parece ideal, pero toca de un modo casi milagroso, lo mismo las cuerdas que el viento. Grabación sensacional. **9/10.**

PGM: Falla en el primer movimiento (o al menos en buena parte de él), que resulta rutinario. Va a más, pero es una pena: queda coja. Globalmente es una versión aceptable, que sin embargo no está en condiciones de competir con una buena parte del resto. **7/9.**

RJPJ: El interés de esta versión va creciendo a medida que avanza la interpretación. Pienso que es la primera vez hasta ahora en que queda claro el significado del tercer tiempo. El trepidante último movimiento es lo mejor de la versión, de una claridad impresionante. **9/9.**

JARR: Muy rápido (en realidad arrebatado) el primer movimiento, con dinámica un pelín exagerada que le hace perder encanto y emborrona ligeramente el tejido de la composición, aunque los contrastes son atractivos. Lástima que no se sitúe a la altura de los otros tres movimientos, soberbios desde luego. En el segundo, cuerdas prodigiosas y la melodía mejor leída de las escuchadas hasta ahora. El cuarto, con un contrapunto milagroso apoyado en una contribución inmaculada de la orquesta, raya en la perfección. **9/9.**

JSR: Una orquesta sensacional y una visión perfecta de la obra, como queda claro ya desde el primer movimiento, plagado de espléndidos detalles y ejecutado con precisión "suiza". El segundo es creíble y personal, y en la Gavotta se emplea un leve rubato que le viene de maravilla. Admirable sentido del ritmo y del color en el Finale (¡magnífico fagot!). No se le escapa nada a este señor... **9/10.**

Versión 5 (KARAJAN/Filarmónica de Berlín)

GBC: Un principio curiosillo y coquetón, unos cuantos detalles salpicados y poco más: después se desinfla, no hay sorpresa ni gracia. Con un Larghetto soso y desinteresado y una gavotta rígida (tampoco está muy bien tocada), tiene detalles –portamentos, golpes– de mal gusto y hasta un exceso de pompa. Para olvidar. **4/7.**

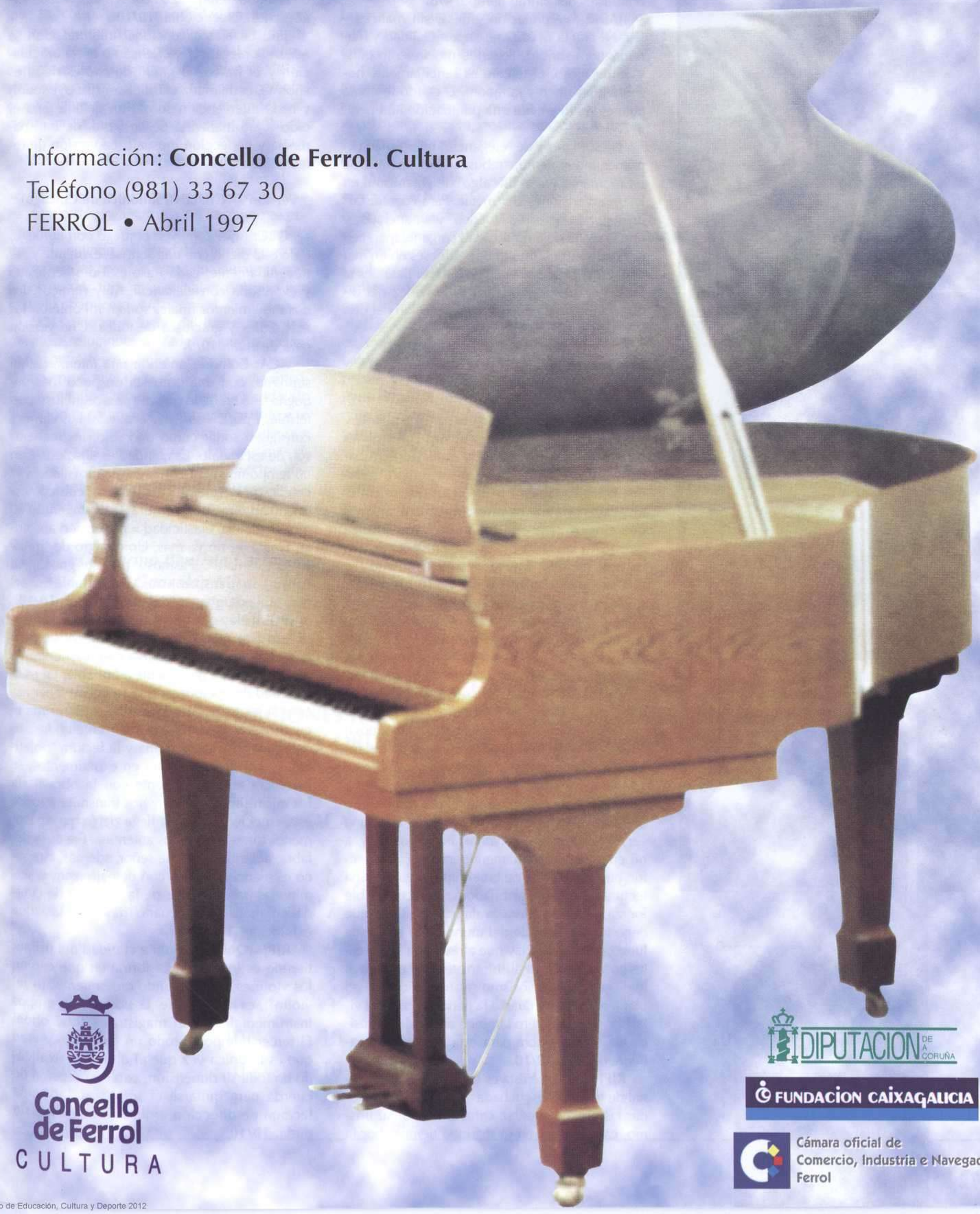
ACA: Interpretación amanerada y rebuscada, suavísima y "etérea" en el sentido erróneo. No suena espontánea ni natural –incluso, a veces, discurre un poco a trompicones– y bordea la cursilería. Oboe pegajoso en el Larghetto. Gavotta ni elegante ni fina. Finale deshilachado, poco claro, seudofrágil y amanerado (¡al fagot se lo ha tragado la tierra!). La orquesta, con numerosas imprecisiones. **3/7.**

PGM: ¡No! ¡Esto no puede ser! Es una interpretación hedonista donde las haya, cosa que a esta música le sienta francamente mal. La orquesta pasa por encima de la obra como una apisonadora, y, claro, aplasta la música hasta

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Cidade de Ferrol

XIII Concurso Internacional de Piano

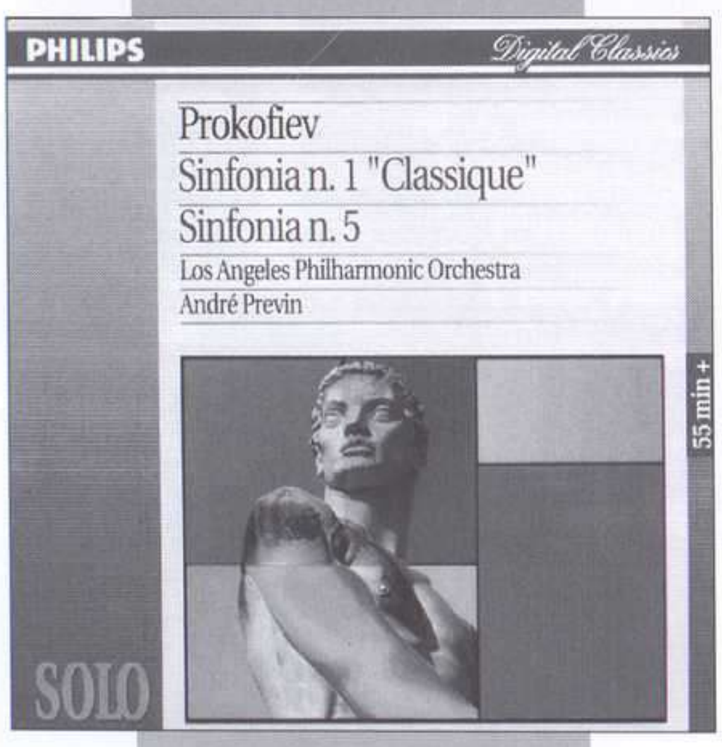
Información: **Concello de Ferrol. Cultura**
Teléfono (981) 33 67 30
FERROL • Abril 1997

Concello de Ferrol
CULTURA

DIPUTACION DE A CORUÑA

FUNDACION CAIXAGALICIA

Cámara oficial de Comercio, Industria e Navegación Ferrol

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



hundirla en la miseria. Claro que este director tampoco se priva de ciertos momentos de delectación que, en el otro extremo, tampoco sientan bien a esta vitalista música. En mi opinión una visión equivocada de principio a fin. **3/6.**

RJPJ: Tremendamente acelerado el primer tiempo, en el que el director se pierde en sutilezas de pésimo gusto. Amanerado hasta la cursilería el segundo. Con el tercer movimiento ocurre lo contrario que en la anterior versión; aquí, no sólo no se comprende, sino que sería mejor que no existiese. Disparatados los contrastes del último tiempo. **4/8.**

JARR: Interpretación gruesa, sin matices y fea. Ni gracia ni idioma. Superficialidad y maremágnum sonoro. Segundo movimiento cursi y empalagoso. El tercero es sencillamente horrible (mecánico y ramplón). El cuarto remonta algo el vuelo y evita una puntuación aún peor. **3/7.**

JSRS: Plano y de "elegancia" inapropiada el primer movimiento, "rebuscadillo" en más de un momento y con un "algo" de gigantismo en las intervenciones del metal. Para "contrastar" un segundo de estilo "rococó" y amanerado, y una Gavotta de ampulosidad cargante (parecen Karajan y sus filarmónicos berlineses en un mal día). En el Finale se vuelven a hacer patentes la falta de riqueza polifónica y la rigidez del director, que no parece estar en posesión del don del "gracejo". **5/8.**

Versión 6 (OZAWA/Filarmónica de Berlín)

GBC: Una locura: a la vez que insinuante y detallista, exultante y encendida. Los violines cantan que enamoran –otro orquestón–, rubatos y acertadísimos cambios de tempo, sentimientos agradables y placenteros que se entremezclan con sutileza y frescura... no tengo más que elogios para esta forma de hacer música que busca la gracia y el apasionamiento de una manera amable, íntima y nunca hiriente. La que más me gusta, sin duda. **10/10.**

ACA: Es un puro portento. Más bien lento el Allegro, pero lleno de vida. Magistral fluidez, pasmosa disección de la partitura (¡se oye todo!), elegancia máxima. La orquesta es un poco grandecita, pero toca de un modo glorioso. Ceremonioso y melancólico Larghetto, un poquito más lento de lo necesario; pero convence. Elegantísima Gavotta, y finale –único movimiento que no lleva más lento de lo acostumbrado– sencillamente perfecto. ¡Asombroso! **10/10.**

PGM: Este señor, rompiendo moldes no obstante, sí sabe lo que se hace. He aquí una versión arriesgada, personalísima, original y, a mi entender, absolutamente genial. Este director, otro técnico de quitar el hipo, opta por una lectura trepidante, arrolladora, de incontenible fuerza, una verdadera avalancha de vida, que tiene todo el sentido del mundo. No es, desde luego, frecuente (¡hay que atreverse a hacer estas cosas!), pero en absoluto atenta al estilo o al mal gusto. Nerviosismo e incisividad bien planteados se adecúan a la perfección a esta vitalista, elegante pero también arrolladora música. La máxima nota para esta magnífica y valiente opción. **10/10.**

RJPJ: Creo que esta es la versión más personal de todas las escuchadas. Muy superior a todas las precedentes, se caracteriza por su lirismo, casi infinito, en el segundo tiempo; por la trasparencia de toda ella. Es indudable que el responsable de esta dirección, además de ser un gran concertador, es un perfecto conocedor de esta música. **10/10.**

JARR: En las antípodas de la anterior. Un auténtico gozo. Versión redonda, plenamente conseguida. Esto sí es brillantez, volumen razonable, intensidad sin descontrol, flexibilidad en los tempi..., en definitiva: seriedad interpretativa y poderosa concentración del director. Citar los datalles relevantes sería tarea inacabable (pizzicatti sin complejos, emocionantes crescendi, percusión muy audible y productora de sentido, etc.). Fabulosas prestaciones orquestales. Excepcional. **10/10.**

JSR: En esta excepcional interpretación se aúnan la elegancia y el encanto en la articulación y el fraseo. El grado de expresividad es enorme, cada matiz clarificador (¡se oye todo!) y cada intervención solista un deleite para el oído ¡Qué maravilla de orquesta, de transparencia y perfección inusual! ¿La versión de referencia? **10/10.**

Versión 7 (GIULINI/Sinfónica de Chicago)

GBC: Aquí conviven el juego con el fuego, todo está dicho con una sonrisa, exultante y extravertidamente, cada frase está desmenuzada y expresada con elegancia. Muy rítmicos, los dos movimientos finales son en mi opinión los más ágiles y graciosos de todos. Una versión para disfrutar. **10/9.**

ACA: Como la anterior, una interpretación suprema: con una orquesta un poco más pequeña (eso creo), lo que me parece incluso preferible. Y por cierto ¡vaya orquesta! Los violines consiguen sonar como uno sólo, las maderas son de escándalo. La claridad es absoluta. Con un tempo no veloz el Allegro, la movilidad y la gracia son increíbles. Larghetto: lo "clásico" visto con admiración y ternura. Gavotta: entusiasmo, elegancia, elasticidad = perfección absoluta. Finale: el no va más. Un milagro de "música de cámara". Pasmoso por su gracia, su chispa, su transparencia... Inenarrable la orquesta, con un fagot "del otro mundo". **10/10.**

PGM: Hay que ver, qué sorpresas nos depara este arte maravilloso que es la Música: he aquí una línea interpretativa casi, casi enfrente de la anterior, e igualmente admirable; tal es la variedad de opciones a que se puede tener acceso si se es músico de verdad. Aquí prima el equilibrio y la ortodoxia bien entendidos, es decir, alejados de la rutina y la lectura "objetiva". Al contrario, sin caer en experimentos, se involucra emocionalmente con la obra hasta los mismísimos huesos y nos transmite a todos esta emoción, que nos llega de forma no por menos torrencial menos auténtica. Ésa es la palabra, autenticidad. Este señor, además, tampoco es manco: óiganse con detenimiento determinadas frases rápidas de la orquesta de cuerda en masa en el cuarto movimiento: ¡qué exhibición! **10/9.**

RJPJ: ¡Qué lección! La claridad del primer tiempo es inusitada. La forma en que cantan los violines en el segundo movimiento, (o ¿el violín?), es memorable. Los diferentes grupos instrumentales están magistrales ¡qué oboe! El tercer tiempo es todo un hallazgo, y creo que es la única vez que el último es explicado en toda su dimensión, con una sección de cuerda para quitarse el sombero. Toda una lección de dirección orquestal. La mejor, sin duda. **10/10.**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

JARR: Muy bien tocada (a excepción de la melodía del segundo movimiento, un poco trompicada). Los miembros de la orquesta se emplean a fondo y demuestran espectacular virtuosismo. El enfoque es analítico y la partitura está minuciosamente diseccionada, tan afanosamente que la pérdida de unidad de la obra es notable. Una sucesión de instantes resueltos magistralmente no me parece suficiente. La lógica global (la perspectiva de conjunto) es tan importante como el grano. **7/9.**

JSR: ¡Un milagro! El director, dotado de un raro sentido del equilibrio, extrae de la pieza toda la "chispa" y la luminosidad posible, con un fraseo y una riqueza de acentos de infinita sutileza: todo ello expuesto con la máxima transparencia. La ejecución orquestal, de un virtuosismo incomprensible. Llega a superar incluso a la precedente. Una versión límite; realmente, no la puedo imaginar mejor. **10/9.**

Versión 8 (ABBADO/Cámara de Europa)

GBC: Miente muy bien este señor, a punto ha estado de engañarme a mí también: el primer movimiento es un poco ruidoso, pero efectista; el segundo es agradable aunque sea un poco dulzón; pero lo demás no cuela: el tercero es burdo, torpón, y el cuarto atropellado hasta lo chapucero. **4/8.**

ACA: Porrazos fuera de lugar, amaneramientos, soluciones forzadas. Oboe blandenque, contrastes dinámicos excesivos. Desmadejamientos, falta de cuidado. Larghetto empalagoso, canijo y rebuscado. Gavotta rápida, sin intención ni rastro de elegancia: pimpante y ridícula. FInale a una velocidad disparatada, que la orquesta no puede seguir. "¡Voy a ser más vivaz que nadie!", habrá pensado el director. Histérico, absurdo. Con diferencia, la peor de las ocho versiones. **2/8.**

PGM: Lo contrario que la anterior, en sentido estricto: borbotones de inautenticidad, mal gusto y dudosísimas musicalidad y técnica directorial: a mi entender, ésta es la peor de los ocho versiones escuchadas esta tarde. Técnicamente es muy imperfecta (los trompicones, los timbalazos y demás esténtoreos "jueguecitos" musicales campean a sus anchas), y en cuanto al "mensaje" transmitido los resultados no pueden ser más indeseables: los ruidos más desaforados se combinan amigablemente con las frases más amaneradas y cursis. En conclusión, o este señor se ha visto obligado a hacer algo que no entiende o no le gusta, o es que no se sabe la obra... o es un director de moda, de esos que para vender más discos opta por hacerlo todo diferente, aunque lo haga muy mal. **2/8.**

RJPJ: Poco que decir de una versión lisa y llanamente mediocre. Después de la anterior, en esta todo parece superfluo. Lectura, mala y sin el menor respeto, de una música que merece ser mucho más considerada de lo que es quí. **4/8.**

JARR: Como la 5.ª, versión penosa. Ruidosa, caótica y burda. En el primer movimiento la función asignada a los timbales es arbitraria y absurda. En general, pero sobre todo en el desastroso tercer movimiento, hay precipitación y cambios injustificados de tempo. El cuarto movimiento discurre a la velocidad de la luz: una pura barbaridad. **3/9.**

JSR: Caída en picado. El primer movimiento es "explosivo", con excesos evidentes (los timbales, por ejemplo), pero a ratos se adivina la presencia de un director con personalidad. A partir de ahí la cosa se "aclara": este hombre carece de criterio y se le va la mano con demasiada facilidad. La Gavotta, brusca y marcial, sin la menor gracia, es verdaderamente impresentable. En el final, con los papeles totalmente perdidos, hace su aparición el Séptimo de Caballería: auténtico exhibicionismo barato. **3/8.**

GBC = Guillermo Bautista Carrascosa
PGM = Pedro González Mira
JARR = José Antonio Ruiz Rojo
ACA = Angel Carrascosa Almazán
RJPJ = Rafael Juan Poveda Jabonero
JSR = José Sánchez Rodríguez

ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES, PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN, Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA

Críticos "ciegos"

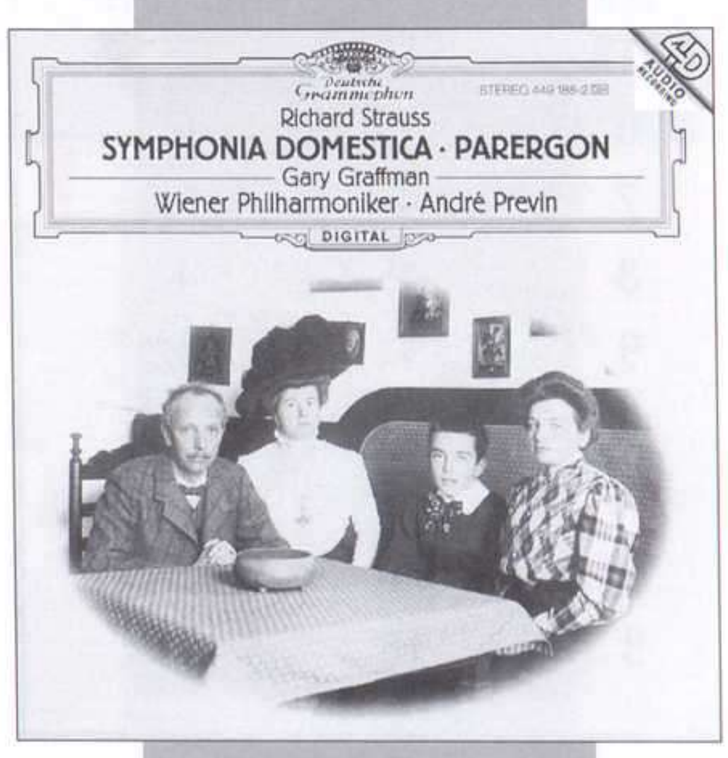
Intérpretes	GBC	ACA	PGM	RJPJ	JARR	JSR	Puntos totales	Orden
Bernstein	6	6	5	5	6	6	34	6.º
Rostropovich	8	7	8	7	7	7	44	5.º
Previn	7	8	7	7	8	8	45	4.º
Muti	9	9	7	9	9	9	52	3.º
Karajan	4	3	3	4	3	5	22	7.º
Ozawa	10	10	10	10	10	10	60	1.º
Giulini	10	10	10	10	7	10	57	2.º
Abbado	4	2	2	4	3	3	18	8.º

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EL MEJOR DISCO DEL MES

Con este disco, el siempre espléndido Strauss de Previn llega a su cénit

"SIN DOMESTICAR"

R. STRAUSS: Sinfonía Doméstica, op. 53; *Parergon a la Sinfonía Doméstica, op. 73.
*Gary Graffman, piano (mano izquierda). Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. D.G., 4491882. 63'54". DDD

No, no intente buscarle explicación al título de este artículo: es el supuesto nombre de "una obra de Ricardo Strauss" por la que una vez fui preguntando telefónicamente: aquel señor había oído (y no muy claramente) campanas... Chascarrillos aparte, resulta que dicho título no le viene mal del todo a esta memorable interpretación de Previn, que no cae en el, yo creo, innecesario error de "domesticarla" un poco, o sea, de "suavizarla", de endulzarla, de quitarle hierro y ciertas "asperezas" que la hacen más atractiva.

André Previn –desterrados ya hace tiempo los prejuicios que lo encasillaban como intérprete "semiclásico", al que, si acaso, le salvaban en músicas como la de Gershwin– es, a no dudarlo, uno de los mayores directores de nuestro tiempo. Y uno de los más versátiles y de más alto nivel sostenido en sus interpretaciones, ya sean de Haydn o Mozart, de Tchaikovsky, Rachmaninov, Debussy, Shostakovich... o de Richard Strauss. Su trayectoria como recreador de este último es larga y muy fructífera (antes en EMI y en Telarc, ahora en D.G.), pero creo que el CD que nos ocupa es probablemente el más revelador de los que ha grabado hasta ahora con música de este compositor.

No es que la *Sinfonía Doméstica* –una de las obras orquestales más complejas de montar y no de las más fáciles de oir de su autor, como tampoco es quizá una de las mejores (ni de las peores, por descontado)– no goce de una discografía privilegiada: al menos cinco interpretaciones son estupendas: la de Kempe con la Statskapelle de Dresde (EMI 1973) posee grandes virtudes, como una "Canción de cuna" maravillosamente cantada y expresiva; también la de Karajan/Filarmónica de Berlín, del año siguiente y para la misma firma, es muy impresionante, aunque suena demasiado opulenta, ampulosa incluso; la de Maazel/Filarmónica de Viena (D.G. 1984), que descubrió en su día texturas algo opacas en las versiones anteriores, y que alcanza, sin pelos en la lengua, un "orgasmo" de tremenda intensidad, es un poco parca en elocuencia. La de Mehta con la Filarmónica de Berlín (Sony 1987) se situó a la cabeza de la discografía, como el mejor Strauss del director hindú y uno de los mejores discos orquestales del compositor. Era difícil imaginar que pudiese irse aún más lejos.

Pero hete aquí que Previn no sólo no cae en una cierta ñoñería pequeño-burguesa que los tres primeros directores citados, los dos primeros sobre todo, rozan un poco. Cierto que la música, de una falta de pudor que ha sido criticada, puede prestarse a ello. Pero Previn ha sabido, con enorme clarividencia y acierto, soslayar ese "peligro", con un ingrediente que resulta sumamente atinado: el humor. Strauss se ríe un poco –sin acidez, claro– de sí mismo y de su entorno familiar. El scherzo suena, así, diferente y mucho más "saludable". Por otro lado, no queda el más mínimo rastro de esa dulzonería un poquito ñoña que incomodaba algo en aquellas versiones, sino un lirismo de gran pureza y tersura. Y tampoco hay que "sufrir" una innecesaria excesiva grandilocuencia, otro peligro que acecha a esta obra –sobre todo en la versión de Karajan–, como a tantas otras de su autor y que los más grandes intérpretes en sus más lúcidos días saben soslayar. Grandilocuencia que no debe confundirse con la, sí necesaria, elocuencia, grandeza, poderío, prestancia y vigor; sólo cuando a éstas se les adhiere esa capa adiposa de ampulosidad se cae en el corriente defecto al que me refiero.

Previn, y no es otro de sus menores méritos, hace sonar a la Filarmónica de Viena de modo glorioso –parece obvio, pero recuérdese: no todos lo consiguen, y muy pocos hasta este punto–, y siempre dentro del más inconfundible "sonido R. Strauss". La grabación, de las que hacen época, permite disfrutarlo a tope.

El *Parergon* (algo así como "apéndice") *a la Sinfonía Doméstica,* para piano (mano izquierda) y orquesta, no deja de ser una curiosidad, eso sí, muy adecuada como relleno (de más de 20 minutos). Lo que permite de paso "recuperar" a un gran pianista olvidado, Gary Graffman (n. 1928), cuya carrera se vio truncada en 1979 por una herida en la mano derecha. Esta es una de sus primeras grabaciones desde entonces (otra, de hace un par de años, no ha sido distribuida en España: el *Concierto para piano (mano izquierda)* de Ned Rorem, también con Previn).

Ángel Carrascosa Almazán

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UN PASO MÁS, EN LA RECUPERACIÓN DE NUESTRO ESPLÉNDIDO LEGADO LÍRICO.

FUNDACION CAJA DE MADRID

AUVIDIS VALOIS

"Me gustaría dar en mi obra una nota personal, una mezcla de amargura y gracia... Me gustaría saber combinar las notas de sentimiento, amoroso y apasionado, dramático y trágico, como en Goya..."

Enrique Granados

FUNDACION CAJA DE MADRID

AUVIDIS VALOIS MÚSICA ESPAÑOLA

Enrique Granados

GOYESCAS

MARÍA BAYO
RAMÓN VARGAS

ENRIQUE BAQUERIZO
LOLA CASARIEGO
MILAGROS MARTÍN

ORFEÓN DONOSTIARRA
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

DIRECTION
ANTONI ROS MARBÀ

NOVEDAD AUVIDIS/VALOIS CD V 4791

AUVIDIS IBÈRICA

Bertan, 72 • 08023 Barcelona
Tel. 4188080 • Fax. 2110815

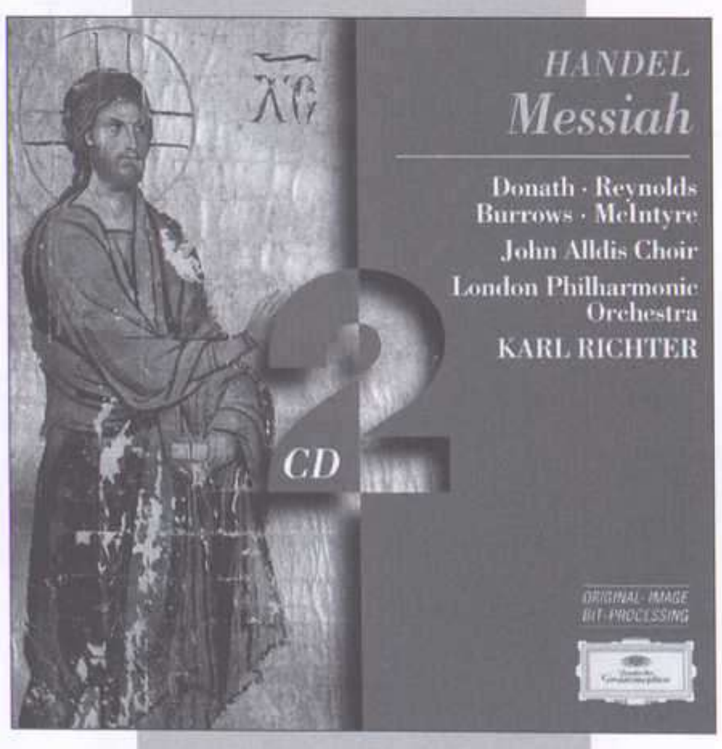
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

D.G. lanza su serie "doble" después del ejemplo de Decca y Philips

A LA POSTRE, BAJAR EL PRECIO

1. **BACH: las Sonatas y Partitas para violín solo.** Henryk Szeryng. 4530042. 129'51".
2. **BACH: la Pasión según San Juan.** Evelyn Lear, Hertha Töpper, Ernst Haefliger, Hermann Prey, Kieth Engen. Coro y Orquesta Bach de Munich/Karl Richter. 4530072. 128'57".
3. **HAENDEL: El Mesías,** Helen Donath, Anna Reynolds, Stuart Burrows, Donald McIntyre. Coro John Alldis. Orquesta Filarmónica de Londres/Karl Richter. 4530282. 158'3".
4. **HAYDN: La Creación.** Judith Blegen, Thomas Moser, Kurt Moll, Lucia Popp, Kurt Ollmann. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Leonard Bernstein. 4530312. 116'47".
5. **LISZT: las 19 Rapsodias húngaras; Rapsodia española.** Roberto Szidon. 4530342. 156'10".
6. **MENDELSSOHN: las 48 Canciones sin palabras; Piezas para piano.** Daniel Barenboim. 4530612. 132'44".
7. **SCHUMANN: las 4 Sinfonías.** Orquesta Filarmónica de Viena/Leonard Bernstein. 4530492. 143'29".
8. **STRAUSS, Johann y Josef: Valses y Polcas.** Orquesta Filarmónica de Viena/Lorin Maazel. 4530522. 148'39".
9. **TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes.** Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. 4530552. 150'4".
10. **VERDI: Oberturas y Preludios.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4530582. 113'48".

D.G., "2 CD". 2 CDs. ADD (1, 2, 3, 5, 6, 9 y 10); DDD (resto).



Aun indirectamente, la proliferación de este tipo de series (dos al precio de uno) constituye un paso más (e importante paso) hacia la consecución de una auténtica bajada de precios en el disco compacto clásico, que, dígase lo que se diga, y por mucho que se quiera argumentar en arameo, es todavía muy caro. Ni Polygram, multinacional a la que pertenece Deutsche Grammophon, así como Decca y Philips, ni ninguna otra de las grandes compañías discográficas ha estado ni está por la labor de hacer un ajuste de precios serio. Sin embargo, parece que es el único camino ante una ya más que anunciada decadencia del mercado. Puesto que no se puede "jugar" con las "necesidades" de los artistas, intocables ellos, habrá que "tocar" con cierta radicalidad los precios. En fin, una elucubración de comentarista; es decir, bien poca cosa.

Hasta entonces, nos conformaremos con poder comprar a buen precio las reediciones de nuestros mitos favoritos, que fundamentalmente para eso sirven estas "repescas" para el disco compacto; rara vez (o cada vez menos) encontraremos en esos mitos una "primera" opción para nuestra discoteca, con lo que la adquisición del disco se circunscribe a eso, a mitómanos que quieren tener en las estanterías de discos la segunda o tercera (... y así sucesivamente según la "locura" discófila del melómano en cuestión) versiones de las *Sonatas y Partitas para violín solo* de Bach, por cierto reeditadas en esta ocasión en una de esas versiones "indispensables", es decir la del mexicano Henryk Szeryng, un prodigio de concentración, elegancia y sabiduría violinística. Para, sin embargo, algo más que coleccionistas en esta *Pasión según San Juan,* dirigida con autoridad por Karl Richter pero de relativo interés vocal. Al contrario, su *Mesías* es un ejemplo de adecuación canora al estilo, sobre una admirable dirección orquestal, llena de vida y colorido.

Como se verá por las descripciones adjuntas, de los 20 títulos de este primer lanzamiento (serie "2 CD", la versión internacional de la francesa "Double" que D.G./España ya importó en su día), sólo nos estamos ocupando de la mitad. Entre ellos, están dos dobles protagonizados por Bernstein, aunque no por el mejor Bernstein de los posibles, por más que "este" Bernstein tenga su público. Se trata de versiones (en la misma línea, aunque Haydn y Schumann tengan poco que ver) en las que domina la delectación sonora, la expresividad acaramelada, el fraseo fláccido, etc. Tras estas intenciones siempre se consiguen similares resultados: una música "floja" y amanerada, que, claro, poco tiene que ver con la música, y más con las expectativas de un público que lo quiere todo mascado y muy, muy bonito. Un error.

Los discos reseñados con los números 6, 8 y 9 tienen mucho interés. A saber, la genial versión de Barenboim de las *Romanzas sin palabras,* la enésima selección de valses y polcas de los Strauss por Maazel (de los Conciertos de Año Nuevo vieneses) y la espléndida interpretación del *Lago de los cisnes* tchaikovskyano de Ozawa, todos ellos alternativas para cualquier tipo de aficionado. Por último, se incluye en la serie un interesante trabajo del lisztiano Roberto Szidon con las *Rapsodias* del autor húngaro: versión mucho más que correcta, llena de sentido y de buen perfume sonoro; y todas las *Oberturas* y los *Preludios* de Verdi por el inolvidable Karajan: Karajan puro de oliva, con sus defectos y virtudes.

En resumen, buenas series baratas con excelente oferta, para un mercado que comienza a estar saturado. A lo mejor es por eso por lo que las hacen con tan buen reclamo. ¿Un parche?

Pedro González Mira

(1, 3, 6, 8 y 9) (5 y 10) (resto)
(4, 7 y 8) (resto)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Otra interesante aportación en Orfeo de la Opera Estatal de Baviera

TRES VELADAS STRAUSSIANAS

La discografía de la Bayerische Staatsoper, que se ha ya hecho un lugar importante dentro del catálogo de Orfeo, alcanza en la edición de tres títulos straussianos, grabados en directo entre 1956 y 1965, un punto de singular atractivo para los melómanos interesados en la producción operística del autor bávaro.

Siguiendo el orden cronológico de grabación, en primer lugar nos encontramos con un importante registro de *Die Ägyptische Helena,* tomado en el Prinzregentheater el 10 de agosto de 1956. La ocasión reunió dos nombres estelares: el director de escena Rudolf Hartmann y la soprano Leonie Rysanek. Del trabajo de Hartmann sólo nos ha llegado la breve reseña que se da en el libreto y las hermosísimas fotografías de la representación que figuran en éste. La caracterización vocal y dramática del personaje de Helena (concebido por Strauss y Hoffmannsthal para Maria Jeritza, aunque fuera estrenado por Elisabeth Rethberg) posee en la voz de Rysanek la tersura de agudos y la sensualidad de acentos que requiere esta dual Helena: la egipcia y la troyana, fabuladas por Esteisícoro a partir de la crónica de Herodoto, reunidas en el drama de Eurípides y parodiadas por el medioevo cristiano, sin olvidar a Shakespeare *(Troilus and Cressida)* y Goethe (tercer acto del *Faust II).* Quienes conozcan la Helena de Gwyneth Jones (con Dorati/Decca) advertirán la superior calidad exhibida aquí por la Rysanek. Menelao es el tenor Bernd Aldenhoff, muy activo por aquellos años, pero insuficiente en la alta tessitura demandada por Strauss. Hermann Uhde, barítono "negro" wagneriano (célebre Holandés de Bayreuth), presta al personaje de Altair buen peso vocal. La dirección de Keilberth es eficiente y contrastada, aunque muchas sutilezas de la orquestación empalidecen por culpa de la toma sonora, algo oscura y lejana.

Feuersnot, la segunda ópera escrita por Strauss, tuvo en la representación del 14 de agosto de 1958, celebrada asimismo en el Prinzregentheater, dos paladines indiscutibles: Hartmann y Kempe. La dirección musical de éste reviste un interés infinitamente superior al de las voces solistas, entre las que descubrimos a Maud Cunitz (Diemut), Max Proebstl (Ortolf) y Marcel Cordes (Conrad), cantantes de segunda fila a los que esta ópera de conjuntos no plantea problemas insalvables. Con todas las debilidades propias de una obra primeriza, *Feuersnot* merece ser escuchada con atención. No sólo resultan cómicas las frecuentes citas de temas wagnerianos (Walhalla, Holandés, o los gigantes del *Oro,* ¡con Fafner en 3/4 ahogándose en los cántaros de cerveza en la célebre Hofbräuhaus muniquesa!), sino por la "insolencia bávara" de la inspiración straussiana, que a menudo se sirve de viejas canciones populares, como *Der alte Peter, Kellerlied* o *Guten Morgen, Herr Fischer.* También deben escucharse con particular cuidado las frecuentes "anticipaciones" del gran Strauss, sobre todo de *Der Rosenkavalier.* El libreto se debe a Ernst von Wolzogen, un aristócrata que fundó una suerte de cabaret literario-musical (el "Überbrettl"), y que para la ocasión escribió un texto arcaizante con abundantes expresiones dialectales. En la orquesta hallamos momentos geniales, como la llameante evocación de la noche de verano, que Rudolf Kempe dirige con magnífico sentido del color. El sonido de este registro es el más nítido y equilibrado de los tres álbumes comentados.

Del 21 de mayo de 1965 procede la grabación de *Der Rosenkavalier,* que se representó en el recién inaugurado Nationaltheater de Múnich. Joseph Keilberth dirige un equipo vocal donde lo más sobresaliente son los comprimarios: un apolíneo Fritz Wunderlich (el Cantante), Gerhard Stolze (Valzacchi) y Brigitte Fassbaender (Annina). Frente al clásico Ochs de Kurt Böhme, Claire Watson hace una romántica Mariscala, con el Octavian un tanto prosaico de Hertha Töpper y la ultraligera Sophie de Erika Köth. La dirección de Keilberth es tumultuosa, pero sin el abandono otoñal de Karajan II (Deutsche Grammophon) ni el irresistible impulso rítmico de Carlos Kleiber.

Si a estos tres títulos añadimos la ya publicada versión de *Salome* (1951), dirigida por Keilberth y con Inge Borkh y Hans Hotter como pareja protagonista, tendremos una panorámica de interpretaciones muniquesas de las óperas de Strauss que confiamos se amplíe en futuras ediciones de Orfeo.

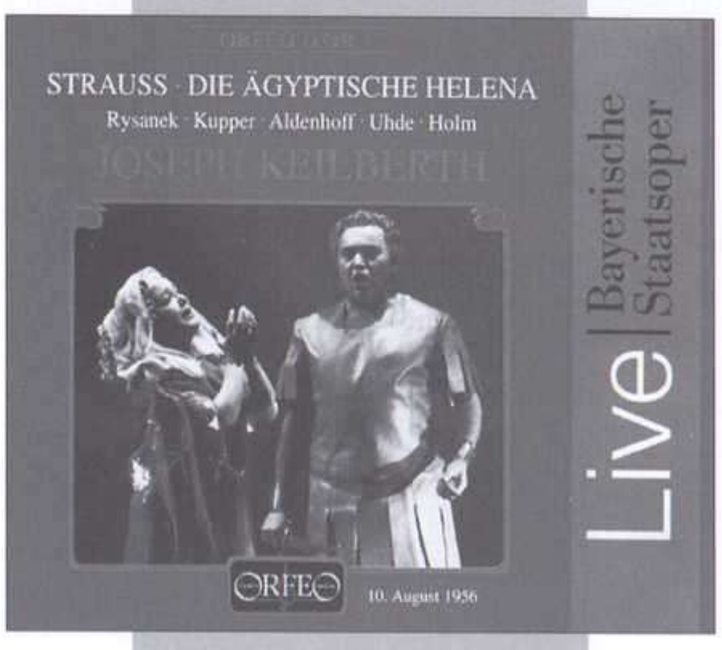
Gonzalo Badenes

R. STRAUSS:

1. Feuernost. Maud Cunitz, Irrngard Barth, Marcel Cordes, Kieth Engen, Karl Ostetag. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Rudolf Kempe. Orfeo, C 4239622. 2 CDs. 88'27". ADD (Mono).

2. Der Rosenkavalier. Claire Watson, Kurt Böhme, Hertha Töpper, Erika Köth, Fritz Wunderlich. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Joseph Keilberth. Orfeo, C 4259632. 3 CDs. 196'26". ADD (Mono).

3. Die äpyptische Helena. Leonie Rysanek, Annelies Kupper, Bernd Aldenhoff, Hermann Uhde, Richard Holm. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Joseph Keilberth. Orfeo, C 4249622. 2 CDs. 136'51". ADD (Mono).



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Otra sustantiva aportación de la serie "Duo" de Philips al segmento de bajo precio del mercado

MEJOR A PARES

BACH: los 7 Conciertos para clave; los 3 Conciertos para 2 claves. Raymond Leppard, Andrew Davis, Philip Ledger. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 4542682. 156'24". ADD/DDD. 5/5.

BEETHOVEN: Música completa para flauta: Serenatas opp. 41 y 25; Sonata en Si bemol mayor; 6 Aires nacionales op. 105; 7 Aires nacionales op. 107. Severino Gazzelloni, flauta. Bruno Canino, piano. Maxence Larrieu, flauta. Arthur Grumiaux, violín. Georges Janzer, viola. 4542472. 140'10". ADD. 5/4.

DVORAK: los 4 Tríos para piano, violín y violonchelo. Beaux Arts Trio. 4542592. 134'16". ADD. 4-5/4.

ELGAR: las 2 Sinfonías; Pompa y circunstancia: 5 marchas; Cockaigne. Orquestas Royal Philharmonic (Sinfonía 1, Marchas) y Sinfónica de Londres/André Previn. 4542502. 146'11". DDD. 4-5/5.

GIULIANI: los 3 Conciertos para guitarra; Gran Sonata Heroica en La; Variaciones opp. 49, 65, 107 y 130*; Gran Obertura op. 61; La Melanconia. Pepe y *Celedonio Romero. Academy St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 4542622. 157'57". ADD. 5/5.

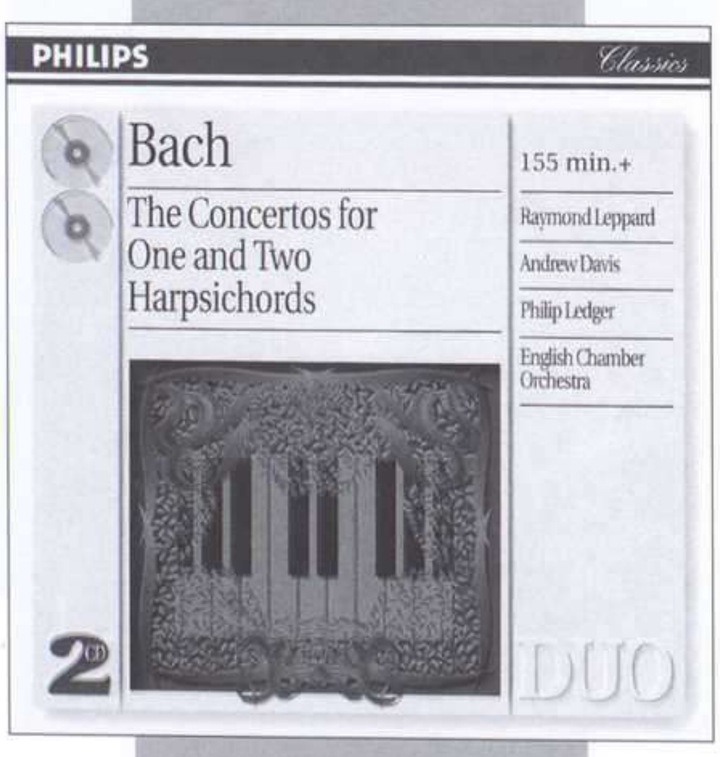
LEONCAVALLO: Pagliacci. Domingo, Stratas, Pons, Rinaldi, Andreolli. **MASCAGNI: Cavalleria rusticana.** Obraztsova, Domingo, Bruson, Barbieri, Gall. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán/Georges Pretre. 4542652. 140'3". ADD. 4-5/4.

SCRIABIN: las 3 Sinfonías; Poema del éxtasis. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Eliahu Inbal. 4542712. 158'29". ADD. 3-4/4.

TCHAIKOVSKY: las 4 Suites orquestales. Orquesta New Philharmonia/Antal Dorati. 4542532. 143'23". ADD. 4/4.

VIVALDI: los Conciertos para flauta completos. Severino Gazzelloni. I Musici. 4542562. 152'47". ADD. 5/4-5.

Philips "Duo". 2 CDs



Del nuevo lanzamiento de "Duo" de Philips, serie que la mayor parte de nuestros lectores reconocen como cajitas de lomo estrecho y precio igualmente reducido (2 CDs al precio de uno normal), "la primera en la frente" como suele decirse: los *Conciertos para 1* y *2 claves* de Bach en la gloriosa interpretación llevada a cabo por Leppard (tocando el primer clave y dirigiendo) entre 1974 y 1983: nueve años, pero, aproximadamente, la misma gran calidad de sonido. Al margen de las preferencias por instrumentos "modernos" u "originales", lo que es la *interpretación* propiamente dicha no ha sido igualada, ni siquiera por Pinnock: Leppard da vida a todo lo que se le pone por delante. Ahora, a esperar que saquen en un CD de "Solo" los *Conciertos para 3* y *4 claves*.

No hay grabaciones encontrables de varias de las obras contenidas en la "Música completa para flauta" de Beethoven: obras más bien menores, sí, pero que se oyen con placer, sobre todo si están tan bien tocadas como en este álbum. A lo que en su día fue un doble LP con Gazzeloni y Canino de 1974 se le añade ahora la *Serenata op. 25* en la versión para flauta, violín y viola, grabada en 1968 por Larrieu, Grumiaux y Janzer. Una gozada.

Para quien no lo tenga claro, recordarle que de los *4 Tríos con piano* de Dvorak, los dos primeros son muy estimables, y maravillosos de los dos últimos (*Opp. 65* y *90 "Dumky"*). A los componentes del excelente Trío Beaux Arts les pasa un poco lo que a los oyentes: se entregan mucho más a la música más hermosa; después de "pasar" un poco de la *Op. 21,* mejoran en el *Op. 26* y dan lo mejor de sí en los dos postreros. Las grabaciones son de 1969, pero ¡qué bien grababa Philips ya entonces!

De 1986, 87 y 94 son las *Sinfonías* y las otras dos obras de Elgar grabadas por Previn, quien en estas ocasiones no se deja llevar por la rutina y, sin salirse de madre, o sea, haciendo que Elgar suene a Elgar y no a un autor cualquiera, consigue convencer con unos enfoques de acusada personalidad. Las *Marchas* tienen pompa, sin pasarse, y también fuego. Lo mejor del álbum son los movimientos lentos de ambas *Sinfonías*.

La cajita de Giuliani contiene música de segundo orden, a excepción del delicioso *Primer Concierto,* pero todo está tocado y dirigido de modo literalmente insuperable: qué elegancia, qué gracia, qué limpieza y transparencia... Las tomas, de 1975 al 78, son todas extraordinarias.

Hasta hace poco, *Pagliacci* y *Cavalleria* estaban cada una en un CD de precio no caro, sino carísimo, porque los gruesos libretos encarecían anormalmente los álbumes. Ahora, quienes puedan prescindir de los textos cantados (porque ya los tengan en otra versión, por ej.), podrán contar con unos espléndidos *Payasos* (fenomendal Domingo, aunque no tanto como con Santi, RCA: versión de referencia) y una *Cavalleria* como no la hay mejor: toda una exhibición de canto y de temperamento verista por parte de una arrolladora Obraztsova y de un Domingo y un Bruson que le replican a su nivel. Y, en ambas óperas, una muy acertada labor de Pretre. ¡Vaya bicoca de álbum!

Philips ha reconvertido en un doble CD con las *3 Sinfonías* y el *Poema del éxtasis* de Scriabin lo que fue uno triple, habiéndole quitado sólo *Prometeo*. Son más que buenas versiones, aunque Muti (EMI) le supera en el ciclo, y Barenboim (Erato) en la *Tercera* y el *Poema*.

Casi 30 años desde su grabación (1967) han esperado las *4 Suites orquestales* de Tchaikovsky por Dorati para estar en CD: entonces eran espléndidas, pero hoy la competencia (Tilson Thomas en Sony, Marriner en Capriccio o S. Sanderling en Naxos) las han empequeñecido un tanto. Con una Orquesta suntuosa (y su concertino excepcional en los solos de los movimientos finales de las *Suites 3.ª* y *4.ª*), son versiones brillantes y fogosas, pero no muy finas o elegantes. Con todo, siguen siendo una buena opción.

Delicioso, finalmente, el álbum con todos los *Conciertos para flauta* de Vivaldi, que incluye también el de *2 flautas (RV 533)* y el de *flautín RV 445*. Gazzelloni e I Musici los fueron grabando entre 1964 y 1974 con resultados que, en su estilo (que yo encuentro vigente), sólo rara y aisladamente han sido alcanzados. Cajita, además, sin competencia.

Ángel Carrascosa Almazán

de 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *a* 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *a* 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 $

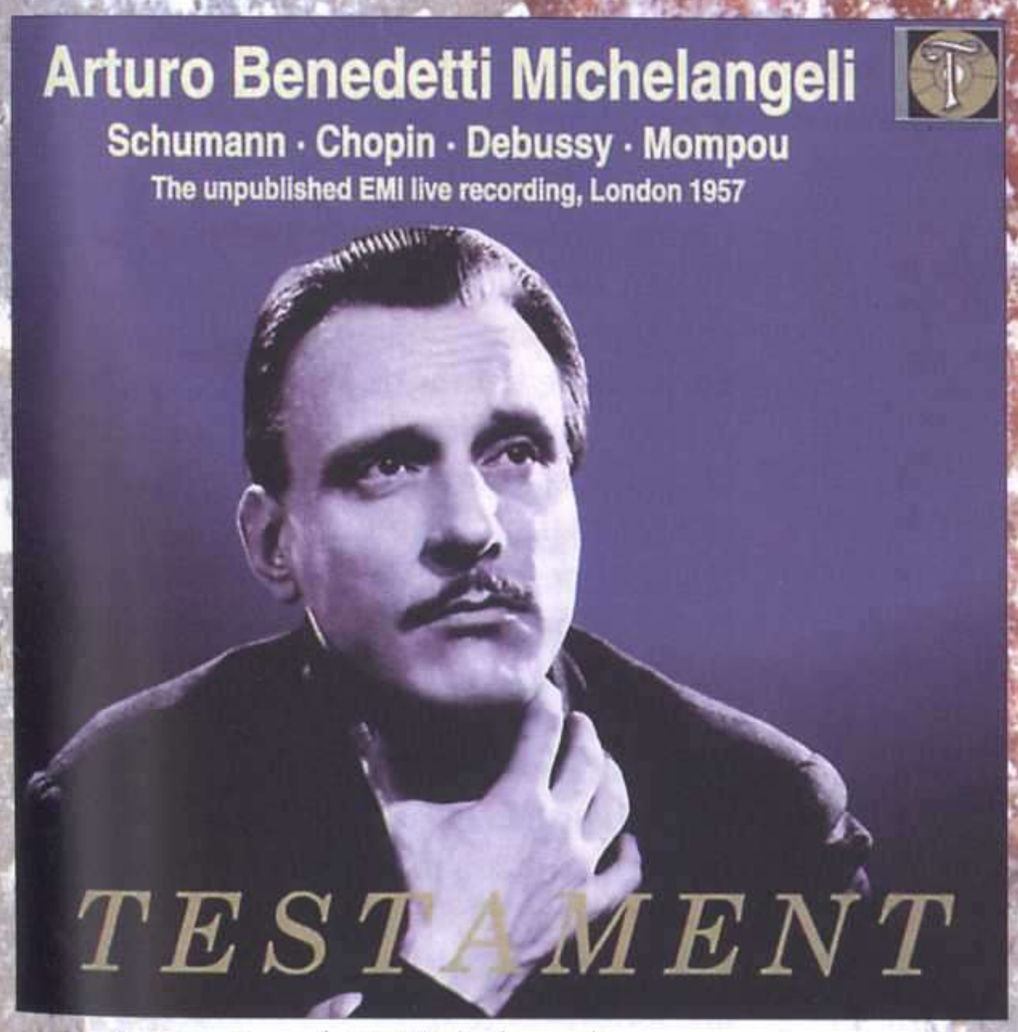
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Diverdi

El «anillo» del milagro

Bayreuth, 1956; Hans Knappertsbusch dirige el primero de sus tres legendarios ciclos de «El anillo del nibelungo». Cuarenta años después, y con espléndido sonido, he aquí la revelación del milagro.

Wagner: «El anillo del nibelungo».
Hotter, Varnay, Windgassen, Greindl, Neidlinger, Madeira, Suthaus, Brouwenstijn, Kvën, Uhde. Orquesta y coro del festival de Bayreuth. Hans Knappertsbusch.
(13 a 17 de agosto de 1956)
Producción: Wieland Wagner
Golden Melodram
Ref.: GM 1001 (14 discos al precio de 12)



Arturo Benedetti Michelangeli.
Recital en el Royal Albert Hall de Londres, marzo 1957.
Schumann, Debussy, Chopin, Mompou.
TESTAMENT
Ref.: SBT 2088 (2 CD)

Banquete Michelangeli

El apogeo de un mito. Arturo Benedetti Michelangeli en su mejor momento. Testament destapa el exquisito guiso de la inmensa cocina EMI.

TESTAMENT

Diverdi

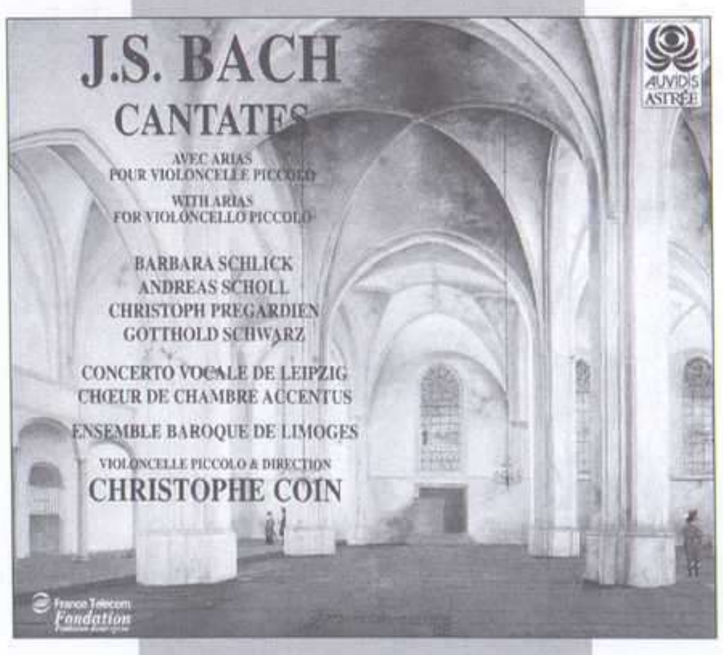
NUEVA DIRECCIÓN Y TELÉFONOS: DIVERDI. c/ Eloy Gonzalo 27, 6º. 28010 Madrid
Tfnos: (91) 447 77 24 – 447 84 71. Fax: (91) 447 85 79

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Auvidis Astrée lanza en edición limitada a precio especial cuatro sobresalientes compilaciones

"LLEGUÉ, VI Y COMPRÉ"

1. **"RENAISSANCE: MUSIQUE DE JOYE".** Hespèrion XX/Jordi Savall. AAD. **CLEMENT JANEQUIN: Chansons nouvelles.** Ensemble Polyphonique de France/Philippe Herreweghe. AAD. Astrée E 8608. 2 CDs. 57'41", 52'47" y 46'16".
2. **"LES FETES BAROQUES: LES FETES GALANTES".** Ensemble Les Feste Galantes. **KAPSBERGER: Libro Quarto d'intavolatura di chitarone.** Lislevand, etc. **ZELENKA: Sonatas para dos oboes, bajón y continuo.** Ensemble Zefiro. **FALCONIERI: Fantasías, villanescas, danzas y arias.** Ensemble Fitwilliam. **MASQUES Y FANTASIAS.** Le Concert Français. Astrée E 8584. 5 CDS. 78'12", 59'40", 51'57", 66'20" y 57'45". DDD.
3. **BACH: Cantatas con cello piccolo BWV 180, 49, 115, 85, 183, 199, 175, 41, 6, 68.** Schlick, Pregardien, Schwarz. Ensemble Baroque de Limoges/Christophe Coin. Astrée E 8597. 3 CDs. 70'53", 65'38" y 62'20". DDD
4. **MOZART: los 6 Cuartetos dedicados a Haydn.** Quatuor Mosaïques. Astrée E 8596. 3 CDs. 216'. DDD



Aparecen en el mercado estos cuatro cofres, demostrativos del excelente estado de salud del que ha gozado y goza la producción discográfica del sello Astrée. En ellos se viene a dar detallado repaso a las aportaciones del sello en cuatro campos muy concretos: Renacimiento, Barroco "infrecuente", Cantatas de Bach y Mozart camerístico. Como quiera que todos los discos aquí reunidos fueron comentados en el momento de su aparición, resaltaré las virtudes de algunos de ellos, que a mi entender más pueden animar la compra, precisamente en este mes de diciembre en el que estos álbumes poseen una oferta especial.

El primer álbum reúne grabaciones de los años 70, dos de ellas con nombres que el tiempo ha confirmado como figuras indiscutibles de la música antigua: Jordi Savall, punta de flecha de Astrée desde hace ya varios años, y Philippe Herreweghe, consolidado finalmente en otros sellos. El director y violagambista catalán firma un interesante "ensayo" sobre la práctica instrumental y vocal en el siglo XVI, a través de pequeñas danzas y formas primitivas de contrapunto como el Ricercar. Un acercamiento personal e intransferible, característica repetida en sus posteriores trabajos. Respecto a los discos de Janequin y Lassus, pertenecen a ópticas tal vez hoy ya superadas en el entendimiento de la música vocal renacentista, si bien no por ello menospreciables. Hoy la polifonía, tanto profana como religiosa, se plantea con una mayor cercanía tanto en lo expresivo como en lo técnico, razón por la cual podemos encontrar atractivas estas visiones "ortodoxas" que con indudable talento fueron grabadas hace dos décadas.

El segundo álbum, titulado "Les Fetes Baroques", contiene un variopinto quinteto de referencias con repertorios poco frecuentes. Desde el curioso recital de musette (instrumento de la familia de las cornamusas y cuyo sonido nos resulta familiar gracias a su semejanza con la gaita), en el que se ofrecen obras de autores franceses del Barroco, al magistral compacto dedicado a música para oboes y fagot de Zelenka, ofrecido por el Ensemble Zefiro, una de las mejores grabaciones en el género. Completan el paquete el estupendo trabajo del Ensemble Fitzwilliam con música de Andrea Falconieri, en el que colaboran los cantantes españoles Josep Benet y Josep Cabré, y dos ejemplos manifiestos de virtuosismo: Rolf Lislevand al chitarrone liderando un grupo de instrumentistas de lujo e interpretando música de Kapsberger, y el flautista Sébastien Marq acompañado del Concert Français de Pierre Hantaï, en lo que resulta ser un recital de la mejor simbiosis que entre música popular y música culta se ha dado en la tradición inglesa del XVII.

En el tercer volumen de esta entrega se recogen las más que notables grabaciones de las cantatas bachianas con violoncello piccolo, que en los últimos años ha venido realizando el cellista normando Christophe Coin. Las intervenciones de solistas de consolidado renombre como Barbara Schlick, Andreas Scholl o Cristoph Prégardien, así como la presencia de Coin con el cello piccollo solista, avalan la validez de los resultados, algo desiguales sin embargo en la parte coral. Pero donde hemos de felicitar con énfasis a Coin es en el trabajo con la Orquesta de Limoges, formación que ha visto amplificadas sus posibilidades expresivas y técnicas desde 1991, año en que asumió la dirección artística del conjunto.

Respecto al último volumen relanzado, pocos "peros" podemos poner ya al que se ha convertido, con todo merecimiento, en el cuarteto de cuerda más importante de cuantos con instrumentos originales se han fundado. El Quatuor Mosaïques, liderado también por Christophe Coin, logra un sonido coherente e innovador, base más que satisfactoria para edificar con el fraseo y el compromiso expresivo una interpretación viva y accesible. Junto con el ciclo Haydn, éste de cuartetos mozartianos, dedicados precisamente al autor de *La Creación*, completa Mosaïques su aportación fonográfica al legado cuartetístico clásico, consolidando la realidad "historicista", ensayada en el pasado con "desiguales" resultados por los hermanos Kuijken o el Collegium Aureum.

Raúl Mallavibarrena

(2, 4) (1, 3) (2, 3, 4) (1)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Extraordinario reprocesado a partir de las cintas originales

TEATRO WAGNERIANO

La imponente proliferación de las grabaciones discográficas con música de Wagner (con óperas de Wagner) ha producido un fundamental cambio de actitud básica en la escucha de la música del autor de *Tristán.* De manera inconsciente, pero también con plena aceptación de que ése es el camino, o al menos un mejor camino: lo importante es escuchar, escuchar bien, y no otra cosa. Naturalmente, tal manera de proceder se aparta del hecho teatral wagneriano, y supone aun un atentado directo al origen y naturaleza del mismo. Es evidente que se trata de una postura al menos respetable, pero no es buena en la medida de que suele ir acompañada de la correspondiente descalificación del Wagner escénico, necesariamente imperfecto (no el más espectacular sonido orquestal, cantantes que hacen de las suyas, etc.). Hoy hay una tercera vía, la de grabar en escena con los consiguientes cortes e interrupciones, lo que aproxima el resultado a esa "perfección" deseada. Pero tampoco es lo mismo que la representación, obviamente. En estas circustancias, "recuperaciones" discográficas como la presente adquieren una importante dimensión: dado el, al fin y al cabo, déficit de (por unas razones u otras) buenos *Anillos,* tanto de *Anillos* "discográficos" como de tomas de representación, un ejemplo tan claro de teatro wagneriano de altura como éste (Bayreuth, 1956) llena el agujero para el que gentes como Karajan, Kempe, Krauss, Böhm, Boulez, etc. (hecha excepción de Keilberth, cuyas funciones del 52 se pueden encontrar en el sello Arlecchino) no encontraron la suficiente tierra: éste es un *Anillo* en el que, a pesar de no ver, sentimos el teatro que está rezumando por todos los costados.

Se edificó sobre una serie de circunstancias y anécdotas que el espacio de que disponemos no nos permite detallar. Knappertsbusch, que ya había hecho doblete con Karajan cinco años antes, sustituyó a Keilberth para comenzar una andadura que acabaría dos años después, siempre en compañía de Wieland Wagner. Este *Anillo* tiene algo de mágico, amén de su probable desigualdad *(Walkiria* y *Ocaso* parecen elevarse más que las otras dos). Seguramente, una identificación entre la parte musical y escénica de difícil repetición. A mi entender, sus logros más importantes se asientan sobre un excepcional trabajo de algunos de los cantantes (¡ojo! el equipo está siempre plenamente integrado), a la cabeza de los cuales hay que situar a una Astrid Varnay absolutamente colosal y un Hans Hotter que nos abducce a espacios wotanianos totalmente olvidado en los tiempos que corren. Y por otro lado, sobre una dirección de Knappertsbusch que logra mantener a raya a los cantantes, "hacer" música toda la que se quiera y obtener la precisa (y aun de sobra) tensión teatral. En cualquier caso, lo que más me ha sorprendido no es todo esto, casi obvio, sino lo que Knappertsbusch consigue de cantantes que no son la Varnay o Hotter. Por ejemplo de cómo hace "moverse" a Josef Greindl en Hunding (menos en Hagen, aunque el "efecto" sea parecido). Con este señor sucede algo parecido a lo que le pasa hoy en día a John Tomlinson: caracteriza, pero no es el mejor de los cantantes. Habría muchas más cosas que comentar; así, el despliegue de medios de Windgassen, la tremenda eficacia de Gustav Neidlinger y Paul Küen (Alberico y Mime, respectivamente), la línea elegante de la Siglinda de Gré Brouwenstijn, el estilo impecable de Jean Madeira (Erda), la autoridad de Georgine von Milinkovic (Fricka), etc. Pero, es necesario repetirlo, por encima de todos ellos hay que valorar el trabajo de Knnapertsbusch, que sin perder la "línea descriptiva" sabe incidir en los momentos verdaderamente cruciales, como si de pequeñas obras de teatro (dentro del relato general) se tratara. En otras palabras, en este *Anillo,* también Knappertsbusch muestra su "rostro humano" y nos descubre cuáles son sus gustos, los lugares de la epopeya donde hay que "echar el resto": primer acto de *Walkiria,* final de la misma, final de *El Ocaso...*

Éste no es un álbum que incite a hacer recomendaciones por comparación; se trata de una lección wagneriana, pero que puede servir a todos, no sólo a los enamorados de Wagner. Es evidente, claro, que para estos últimos este *Anillo* se erige en catecismo indispensable. Con la ventaja de que esta vez al poner el disco en el reproductor no tendrán que imaginar las cosas, por tratarse de un extraordinario reprocesado.

Pedro González Mira

WAGNER: El Anillo del Nibelungo. Hans Hotter, Astrid Varnay, Wolfgang Windgassen, Gustav Neidlinger, Paul Küen, Gré Brouwenstijn, Josef Greindl, Ludwig Suthaus, Georgina von Milinkovic, Arnold van Mill, Jean Madeira, Hermann Uhde, etc. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Hans Knappertsbusch. Melodram "Golden", GM1001-14. 14 CDs. ADD (mono). 920'40''.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Compositores británicos contemporáneos, pero no "vanguardistas"

FROM GREAT BRITAIN

BIRTWISTLE: Panic (1); **Earth Dances** (2). J. Harle, saxo. P. Clarvis, percusión. Orquesta Sinfónica de la BBC/Andrew Davis (1); Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnanyi (2). Argo, 4521042. 55'21". DDD

BRYARS: Concierto para violoncello (Farewell to Philosophy); By the Vaar; One Last Bar, Then Joe Can Sing (*). Ensemble Nexus (*). Julian Lloyd Webber, cello. Charlie Haden, contrabajo. English Chamber Orchestra/James Judd. 75'8". DDD. Point Music (Philips), 4541262.

HARLE: Terror and Magnificence. J. Harle, saxo. E. Costello, voz. S. Leonard, soprano, etc. John Harle Band. Cuarteto Balanescu. London Voices. Argo 4526052. 72'49". DDD

TIPPETT: Concierto para doble orquesta de cuerda; Fantasía concertante sobre un tema de Corelli; Songs for Dov (*). Nigel Robson, tenor (*). Orquesta de Cámara Escocesa/Michael Tippett. Virgin, 724356132627. 70'55". DDD

TURNAGE: Your Rockabey (1); **Night Dances** (2); **Dispelling the Fears** (3). M. Robertson, saxo. Orquesta Sinfónica BBC/Andrew Davis (1). London Sinfonietta/Oliver Knussen (2). Orquesta Philharmonia/Daniel Harding (3). Argo 4525982. 55'51". DDD

La simultánea aparición de estos CDs permite hacer un cierto, posible entre otros muchos, panorama de la música británica en la última mitad de siglo. Conjunción azarosa pero, o quizá por ello, significativa para señalar algunas tendencias.

En principio, una afirmación: no sólo no existió vanguardia en Gran Bretaña, sino que el ambiente, dominado por un ensimismamiento retrógrado continuador, hasta el sopor, de un agotado post-romanticismo y que sólo aceptaba del presente aquellos "neos" que supusieran, también, una vuelta al pasado, era únicamente propicio a renovaciones alejadas de radicales novedades formales, como las protagonizadas por Britten y Tippett. Y, aun valorando los magníficos logros del primero, la distancia hace que nos parezca más rica e indicadora de caminos la obra del ya nonagenario Michael Tippett. Lo que demuestra esta selección: la complejidad contrapuntística y el personal tratamiento de la cita o de algún procedimiento jazzístico (algo además presente en toda la escena británica) son la base de dos creaciones extraordinariamente bellas: el *Concierto para orquesta de cuerda* y la *Fantasía Concertante sobre un tema de Corelli*. Las *Songs for Dov* pertenecen a su faceta más innovadora, paradójicamente acentuada con el paso del tiempo, y sobresale por un espléndido tratamiento vocal y una intensidad casi agresiva.

Ese tono agresivo conecta directamente con Harrison Birtwistle. Nacido en 1934, ha destacado como el más interesante miembro de una generación que incluye nombres como Maxwell Davies o Goehr. He de reconocer mi debilidad por los mundos extremos y tensos que convoca mediante un tratamiento cíclico de los temas, en un desarrollo casi ritual y concéntrico, que despierta recuerdos de oscuros orígenes. El drama se acentúa por una prodigiosa orquesta que privilegia viento y percusión, pero huyendo de fáciles empastes, y por los profundos contrastes dinámicos: evanescencia y caos. Si *Earth Dances* es expresiva y estructuralmente (por su organización en distintos niveles como los estratos geológicos), una exploración de lo telúrico, *Panic* observa el mismo tema desde la forma concierto y la construcción cultural de la mitología griega.

Gavin Bryars (n. 1943), por su parte, parece incorporarse, ya definitivamente, a esa tendencia neorromántica tan generalizada, y que también cultivan otros minimalistas como John Adams o Michael Nyman. No tan detestables e inconsistentes como las de este último, las propuestas de Bryars son las de un compositor brillante, tremendamente eficaz, cuyas obras siguen manteniendo atractivo, aun advirtiendo lo peligroso de su complacencia, que puede conectar con el anterior fin de siglo en las Islas: diverso aspecto pero quizá un mismo sentido conformista y estéril.

Las que caen en un lamentable despropósito son las pretensiones de John Harle, espléndido saxofonista metido en las tareas de compositor. *Terror and Magnificence* es una visión de la Edad Media: comercial mezcla de Machaut y Perotin con reiterativos ritmos y efectos, válido sólo para TV. Reencuentro con lo medieval (que ha interesado a Birtwistle o a Bryars) desde posiciones vagamente místicas. Subrayar que el apoyo e intercambio con nombres del pop (McCartney o Elvis Costello) ocasiona precisamente los productos más triviales y reaccionarios.

Ya había recibido con entusiasmo la primera muestra (en EMI) de la música orquestal de Mark Anthony Turnage (n. 1960). Esta nueva reafirma mis opiniones. Heredero de una auténtica tradición (aquella que uno mismo se configura) hay en su obra huellas del último Tippett o del mejor Birtwistle. No es este tiempo para grandes rupturas, y así sólo apoyándose con rigor en modelos esenciales es posible avanzar. Con un magnífico y suntuoso sentido tímbrico, el acercamiento al jazz (continuando así ciertas tendencias) del que le atrae su cualidad física y visceral, y un enorme poder, Turnage nos ofrece un capítulo, final y principio, indicando y reorganizando ejes en un panorama que, en su excentricidad, es de una especial riqueza para la música contemporánea.

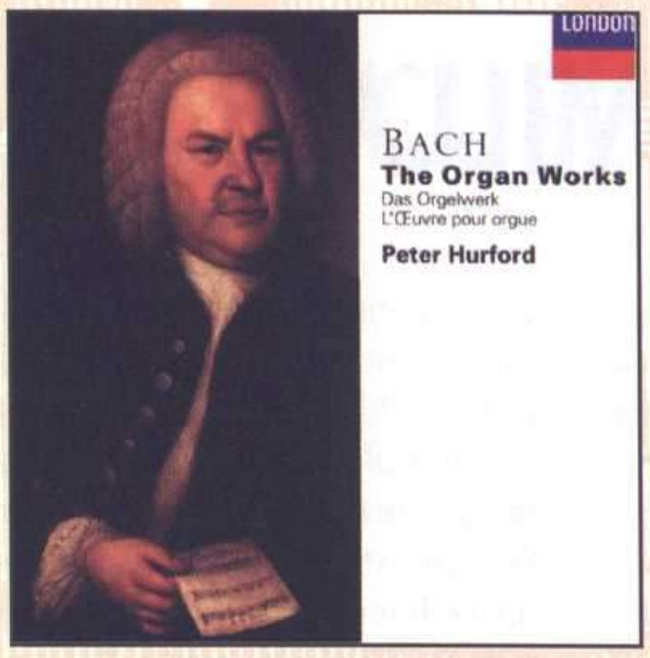
Las versiones, a cargo en su mayoría de intérpretes también británicos, son excelentes.

David Cortés Santamarta

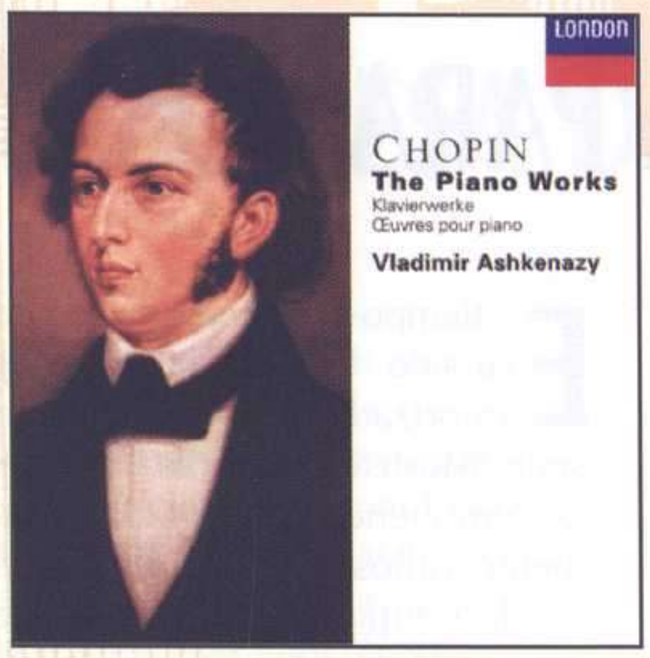
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

la mejor música al mejor precio

DECCA



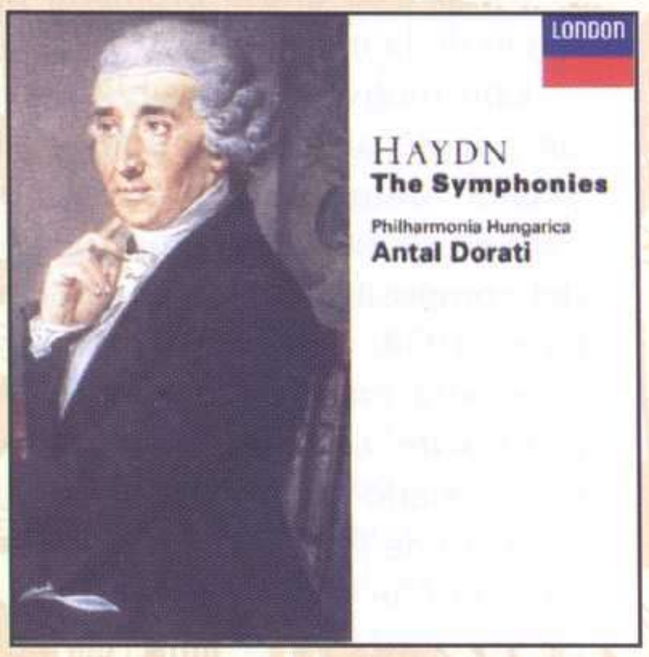
17 CD´s - 444 410-2



13 CD´s - 443 738-2

5 CD´s - 443 717-2

10 CD´s - 443 706-2



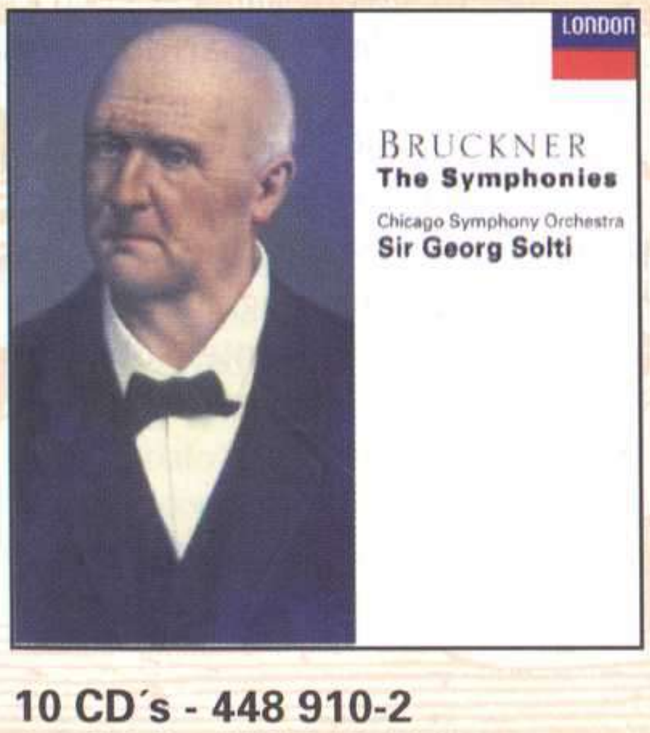
33 CD´s - 448 531-2

4 CD´s - 448 526-2

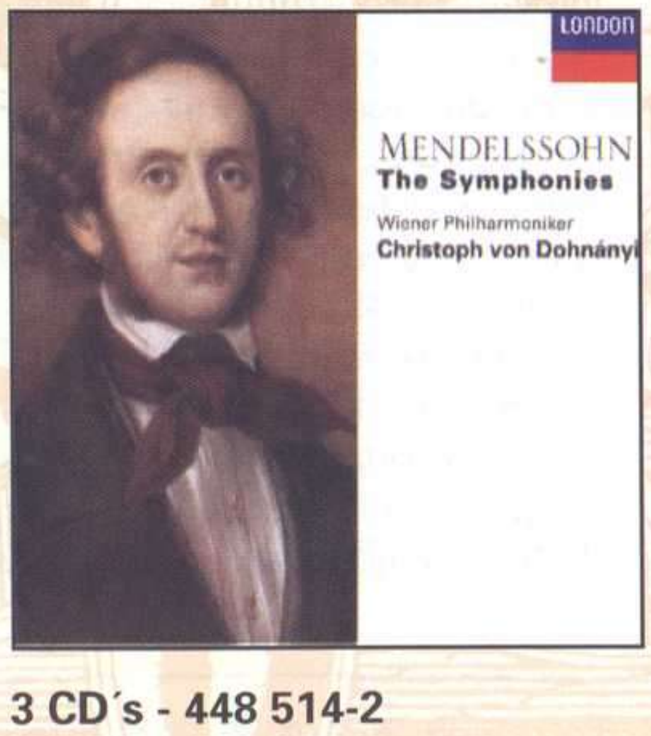
3 CD´s - 443 723-2

7 CD´s - 448 518-2

11 CD´s - 444 430-2



10 CD´s - 448 910-2



3 CD´s - 448 514-2

disfrute de unas navidades musicales con el sello decca

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nuevo lanzamiento de la serie "Entartete Musik" de Decca

JUSTICIA PARA LOS HUMILLADOS

BRAUNFELS: Los pájaros. Kwon, Wottrich, M. Kraus, Holzmair, Görne. Coro de la Radio de Berlín, Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín/Lothar Zagrosek. 138'36". 2 CDs.

GOLDSCHMIDT: Chronica; Ciaccona sinfónica; Comedy of errors; Passacaglia; Les petits adieux; Rondeau. Varios intérpretes. 66'29".

KORNGOLD: Entre dos mundos; Serenata sinfónica; Tema y Variaciones. Alexander Frey, piano. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín, Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/John Mauceri. 76'13".

KORNDOLG: Concierto para violín. KRENEK: Concierto para violín núm. 1. WEILL: Concierto para violín y orquesta de viento. Chantal Juillet, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/John Mauceri. 76'56".

Decca "Entartete Musik". DDD

El tiempo va poniendo las cosas en su sitio. Y aquello que debe ser revalorizado lo es con el tiempo. La serie "Música degenerada" de Decca está cumpliendo una función auténticamente valiosa de la música silenciada por la estupidez y la criminalidad más atroces. Los discos que componen el nuevo lanzamiento de la serie mantiene el listón a la altura prefijada desde el inicio de la misma.

Con motivo de la publicación, hace un par de años, de *Verkündigung* de Walter Braunfels (Russell Davies, EMI) expresé mi opinión con respecto al arte del compositor nacido en 1882 y muerto en 1954. Es poca la base que tenemos para crearnos un parecer sólido, pues sólo encontramos en disco el mencionado oratorio escrito a partir de un texto de Paul Claudel. Con la grabación de *Die Vögel (Los pájaros)* afianzo un poco más mi criterio. La música de Braunfels es una rama del mismo árbol que sostiene a Richard Strauss o Franz Schreker, si bien es cierto, que en comparación con la de aquéllos, la música del de Frankfurt es menos arriesgada, menos inventiva. Braunfels logra milagros de lirismo y belleza melódica (sirva como ejemplo el Prólogo de *Die Vögel),* es cierto que su escritura orquestal es de una riqueza francamente impresionante, pero la raíz puramente romántica que sustenta su inspiración resta valor a una música un tanto decadente en su estilo –tengamos en cuenta que su estreno acaecería en 1920–. Por su argumento (basado muy libremente en Aristófanes) y por su música, *Die Vögel* es una ópera literalmente deliciosa pero su estética la traiciona. La versión que tenemos entre manos es de gran altura, contando con una dirección caliente e imaginativa y con un reparto muy equilibrado (sólo Hellen Kwon –la Reina de la Noche de *La Flauta Mágica* de Naxos– pasa claros apuros con la temible escritura virtuosística ideada para la legendaria Maria Ivogün). En el artículo que ilustra el libreto, Frithjof Haas se permite más de una licencia (exageradísima la comparación establecida entre el Dúo del Acto I y el "O sink hernieder" de *Trisán).*

Berthold Goldschmidt es, ya se sabe, un compositor especialmente mimado en la serie: es el único que ha estado vivo hasta hace muy poco (todavía, por supuesto, en el momento de realizarse esta grabación). Ya conocemos varias obras de este compositor y lo que ahora se nos presenta posee la personalidad interesante y comprometida de otras músicas de su autor. En este homenaje al músico nacido en 1902 (en el que participan Chantal Juillet, Simon Rattle, Charles Dutoit, Yakov Kreizberg y el propio Goldschmidt) encontramos composiciones escritas entre 1925 –*Passacaglia* y obertura de *La comedia de los errores*– y 1995 –*Rondeau*–. Son 70 años de trabajo intelectual honesto, concienzudo y personal. Una de las grandes sorpresas del lanzamiento.

El disco dedicado a Korngold tiene un interés añadido para los amantes de la música cinematográfica, pues la reconstrucción de la banda sonora de *Between Two Worlds* (realizada por John Mauceri) es todo un acontecimiento para los interesados en el género. Lo que se oye (también la *Serenata Sinfónica y Tema y Variaciones)* sigue la línea estética de lo ya conocido del austrohúngaro: una música muy descriptiva, de lirismo melodramático (circunstancialmente endurecido por ciertas ácidas aristas) y de factura precisa. El compacto que contiene los *Conciertos para violín* de Korngold, Weill y Krenek cuenta con unas interpretaciones soberbias, si bien el primero de ellos –el más defendido de los tres desde que Heifetz lo llevara al disco en un par de ocasiones: con Kurtz en el 47 y con Wallenstein en el 53– se enfrenta a una competencia más que importante (Perlman/Previn, EMI y Shaham/Previn, D.G.) No son obras de primerísima magnitud pero su audición resulta gratificante, sobre todo el muy interesante de Krenek, que se graba por primera vez.

Jesús Trujillo Sevilla

De 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *a* 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 ♫♫♫♫♫ $$$

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EMI edita en CD una serie de grabaciones históricas de siete pianistas franceses del 2.º tercio del siglo XX

LA ESCUELA FRANCESA DE PIANO

El repertorio seleccionado es variado y abarca desde el siglo XVIII a la primera mitad del XX. Hay obras de autores como Bach, Mozart, Beethoven, Schubert, Liszt, Chopin, Schumann o Brahms de las cuales existen testimonios fonográficos, contemporáneos de los ahora editados, cuyo valor artístico es claramente superior. Por ejemplo, la *Sonata "Marcha fúnebre"* de Chopin por Yves Nat (1955) no resiste la comparación con la de Rubinstein, y otro tanto sucede con el Granados de Magda Tagliaferro frente al de Eduardo del Pueyo, por no hablar de las *Sonatas* beethovenianas de Yvonne Lefébure respecto a las primeras versiones de Kempff.

Sería injusto calificar estos discos como "vinilos rancios", aun a sabiendas de cuánto ha progresado la interpretación pianística en Debussy o Ravel, y naturalmente de los logros clavecinísticos de Leonhardt, Gilbert o Ross en Rameau, Couperin o Scarlatti, algunas de cuyas piezas se escuchan aquí tocadas al piano por Jean y Robert Casadesus. Cabe citar como lo más anacrónico y arbitrario las *Sonatas* scarlattianas por Robert de 1937.

Absoluta frescura respira, en cambio, la integral de los *Conciertos para piano* de Saint-Saëns, por Jeanne-Marie Darré y la Orquesta de la Radio Francesa dirigida por Louis Fourestier. Darré los grabó, siendo ya muy mayor, pero con el encanto y el brillo de la juventud, apenas desmentidos por ocasionales debilidades en el mecanismo.

Madurez menos exuberante muestra la brasileña Magda Tagliaferro en las piezas de su compatriota Villa-Lobos, grabadas en 1970, cuando la pianista contaba ya 67 años. Más interesante es su versión de *Momoprecoce,* del mismo Villa-Lobos, con la Orquesta Nacional de la Radio Francesa dirigida por el autor. La Tagliaferro fue gran amiga de Falla y Mompou en el París de los dadaístas, y por eso vale la pena escucharla en la *Danza del molinero* o en *Niñas en el jardín,* aunque ni en Albéniz ni en Granados logra encandilarnos. La *Sonata núm. 1* de Schumann y el *Andante spianato* de Chopin acreditan la influencia de Cortot sobre Tagliaferro, libre hasta la desmesura en el "rubato".

Jean Casadesus (con Pierre Dervaux y la ácida Orquesta del Conservatorio de París) dota a los movimientos rápidos del *Concierto en Sol* de Ravel con un impulso rítmico irresistible, mientras que en el Adagio assai no extrae el maravilloso "legato" pianístico del "rallentando" sino de la fluida articulación de los arabescos. El *Concierto para la mano izquierda* lo lleva asimismo a un tempo muy rápido: 17'3", frente a los ¡15'40"! de Cortot/Münch, 1939/EMI (hoy, Zoltán Kocsis roza estas marcas de velocidad). La versión de Casadesus subraya el tono sombrío y desafiante del "più lento", gracias a la acentuación violenta de los acordes. Estamos lejos de la "chinoiserie", y todavía más de la "sfomatura" impresionista del pedal que, en cambio, adorna la preciosa articulación de Jacques Février, quien grabó esta obra el mismo año (1957) con Georges Tzipine.

El álbum de Février es de obligado conocimiento para todo aquel que se interese por la obra pianística de Poulenc y Milhaud. Février colabora con el autor en el *Concierto para dos pianos* de Poulenc, bajo la dirección colorista e imaginativa de Prêtre, y además interpreta de modo magistral una extensa serie de piezas a solo de Poulenc. Su versión de la *Fantasía* de Debussy (con Tzipine) tiene una atmósfera poética no inferior a la de Ciccolini/Martinon (EMI, 1974) y una mayor amplitud de "tempo", especialmente en el lento central (9'10" frente a 9'29"). Precioso balanceo rítmico de la mano izquierda de Février y ajustado "martellato" de los acordes en las *Saudades do Brazil* y en *Printemps* de Milhaud.

Sólo unas líneas para Yves Nat, el beethoveniano "par excellence" entre los franceses, aquí representado por lecturas muy heterodoxas y más bien superficiales de los *Momentos musicales* schubertianos, *Rapsodias, Intermezzi y Variaciones Haendel* de Brahms. Los registros de 1929 (Liszt, Stravinsky) interesan como anécdota. Finalmente, de Yvonne Lefébure citaremos su mozartiano *Concierto núm. 20,* con Furtwängler, que puede atraer por el dramatismo beethoveniano de la batuta. A solas con Beethoven *(Sonatas 30 y 31* y *Variaciones Diabelli* ¡en 30'30"!) el arte de la pianista pierde muchos enteros. Su Bach (en arreglos de Liszt, Busoni y Myra Hess) suena antediluviano.

Gonzalo Badenes

1. **CASADESUS, Jean y Robert: Obras de RAVEL, BACH, RAMEAU, COUPERIN, POULENC, FRANÇAIX, TAILLEFERRE, R. CASADESUS y D. SCARLATTI.** 5694672. 2 CDs. 137'9". Mono (Grabaciones: 1937-1957).
2. **DARRÉ, Jeanne-Marie: Obras de SAINT-SAËNS.** 5694702. 2 CDs. 142'57". Mono. (Grabaciones: 1955-1957).
3. **FÉVRIER, Jacques: Obras de RAVEL, DEBUSSY, MILHAUD y POULENC.** 5694642. 2 CDs. 143'11". Mono/Estereo. (Grabaciones: 1957-1970).
4. **LEFÉBURE, Yvonne: Obras de BACH, MOZART y BEETHOVEN.** 5694732. 2 CDs. 117'57". Mono. (Grabaciones: 1954-1956).
5. **NAT, Yves: Obras de SCHUBERT, CHOPIN, BRAHMS, FRANCK, LISZT, STRAVINSKY y NAT.** 5694612. 2 CDs. 147'5". Mono. (Grabaciones: 1929-1955)
6. **TAGLIAFERRO, Magda: Obras de FALLA, GRANADOS, ALBÉNIZ, VILLA-LOBOS, MOMPOU, DEBUSSY, CHOPIN y SCHUMANN.** 5694762. 2 CDs. 153'39". Mono/Esterio. (Grabaciones: 1951-1972).

EMI. ADD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nuevo lanzamiento de "Forte" con alguna interesante repesca

EL IMPERIO DE LAS SERIES MEDIAS

1. **BACH: Oratorio de Navidad.** Elly Ameling, Janet Baker, Robert Tear, Dietrich Fischer-Dieskau. Coro King's College, Cambridge. Academy Or St. Martin in the Fields/Philip Ledger. 5695032. 154'24".
2. **BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 1 al 4.** Emil Gilels. Orquesta de Cleveland/George Szell. 5695062. 136'5".
3. **BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 5 "Emperador"; 32 Variaciones en Do menor sobre un tema original; 12 Variaciones sobre un tema ruso Wo071; 6 Variaciones sobre la Marcha Turca de "Las ruinas de Atenas". DVORAK: Sinfonía núm. 8; Danzas eslavas op 72/2** y **op. 46/3.** Emil Gilels. Orquesta de Cleveland/George Szell. 5695092. 118'50".
4. **BERLIOZ: Requiem; Sinfonía Fantástica.** Robert Tear, tenor. Coro y Orquesta Filarmónica de Londres. Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. 5695122. 144'26".
5. **BRAHMS: Sinfonías núms. 1 al 3; Obertura trágica; Obertura para un festival académico.** Orquesta Filarmónica de Londres/Eugen Jochum. 5695152. 148'35".
6. **BRAHMS: Sinfonía núm. 4; Canto del destino; Requiem alemán.** Jessye Norman, Jorma Hynninen. Coros Filarmónica de Londres y Sinfónica de la BBC. Orquesta Filarmónica de Londres/Eugen Jochum, Klaus Tennstedt. 5695182. 140'5".
7. **BRAHMS: Piezas para piano opp. 76, 118 y 119; Fantasías op. 116; Intermezzi op. 117. SCHUMANN: Estudios sinfónicos.** Dimitri Alexeev. 5695212. 145'21".
8. **CORELLI, Franco. Arias y Canciones.** Coro y Orquesta/Raffaele Mingardo, Franco Ferraris. 5695302. 155'59".

EMI "Forte". 2 CDs. ADD, ADD/DDD (4, 6 y 7)

Suma y sigue: a la tienda a ver qué cosas, de ésas que uno seguía conservando "en negro", puede reciclar. En este nuevo lanzamiento de la espléndida serie media de EMI "Forte" (espléndida, lógicamente, pues el catálogo del sello británico es inagotable) hay varias cosas. Y para públicos muy variados. Según gustos, preferencias o manías (que de todo hay en la viña del Nuestro Señor), para mitómanos sin remedio, para cazadores de singularidades más o menos raras de sus cantantes de época favoritos, para modernos de profesión "sus descubrimientos" o para pacientes y organizados discófilos coleccionistas de calidad.

Cuatro de estos dobles cedés concentran su oferta en tres músicos que ya tienen un importantísimo lugar en la historia reciente: Eugen Jochum, George Szell y Emil Gilels. Cualquier comentario adverso acerca de las correspondientes grabaciones no empañaría, por consiguiente, la admiración que este comentarista profesa a cada uno de ellos. Bien; ya me he curado en salud, para entrar en el fondo de la cuestión: ni las *Sinfonías* de Brahms por Jochum ni los *Conciertos para piano* del binomio Gilels/Szell han resistido, a mi juicio, el paso del tiempo. Particularmente los en su día famosos *Conciertos* del de Bonn, interpretaciones grises, sosas, a veces insignificantes, y por parte de ambos. Entiendo que a finales de los 60 no hubiera mucho donde escoger, pero seguir encumbrando estas versiones hoy es un puso dislate. No tanto diría del Brahms de Jochum, más sentido y expresivo, pero viejo al lado de los grandes ciclos posteriores (Solti, Bernstein, Giulini, etc.) Tampoco me parece muy afortunado el disco dedicado al piano del compositor hamburgués con el añadido de los *Estudios Sinfónicos* schumannianos. El piano central y último de Brahms en su aparente sencillez encierra un complicado mundo emocional, suma de sentimientos contradictorios, encontrados, de una espesa intimidad, extraordinariamente difícil de captar, y que de hecho poquísimos pianistas han logrado comprender. Dmitri Alexeev, unos buenos dedos, eso sí, no iba a ser más: toca bien, pero sobre la superficie. Está mejor en los *Estudios Sinfónicos,* música más extrovertida y brillante, adecuada a sus posibilidades creativas, aunque los resultados globales tampoco sean para echar cohetes.

Un disco interesante de este lanzamiento (que se compone de los reseñados al lado más otros dos que no hemos incluido en este artículo) es el dedicado a Franco Corelli con canciones de todo tipo y arias famosas. Lógicamente es desigual por la variedad del repertorio, pero hará las delicias de sus incondicionales, entre los cuales, y dicho con el debido respeto, no me encuentro. Mucho más que interesantes, verdaderas estrellas de la entrega son dos discos Bach y Berlioz, a mi entender dos importantes recuperaciones: para mi gusto la mejor versión existente del *Oratorios de Navidad* con instrumentos convencionales y también la mejor interpretación que conozco del *Requiem* de Berlioz.

Philip Ledger registró este *Oratorio de Navidad* en 1976, contando con un reparto de cantantes de primera línea, y los resultados fueron inmejorables: un Bach cálido, próximo, emocionante, de gran belleza musical. Entre los solistas es difícil destacar a alguno, por más que los trabajos de Janer Baker y Dietrich Fischer-Dieskau parezcan fulgurar especialmente. Al margen de la (in)adecuación instrumental y del criterio no historicista, ésta es una extraordinaria versión que trasciende esas disquisiciones estilísticas. Por su parte, la otra grabación verdaderamente importante del lanzamiento *(Requiem* de Berlioz más una *Fantástica* de menor interés) revela una vez más las impresionantes dotes para visualizar la música de André Previn. En este caso con doble interés si cabe, tratándose de una música tan teatral como el *Requiem* del autor francés.

En fin, lo dicho: no me hagan mucho caso, y compren estos discos según enclaven en las categorías expuestas más arriba. Ya saben, eso de los mitómanos, modernos o aplicados y puntuales adoradores del cedé.

Pedro González Mira

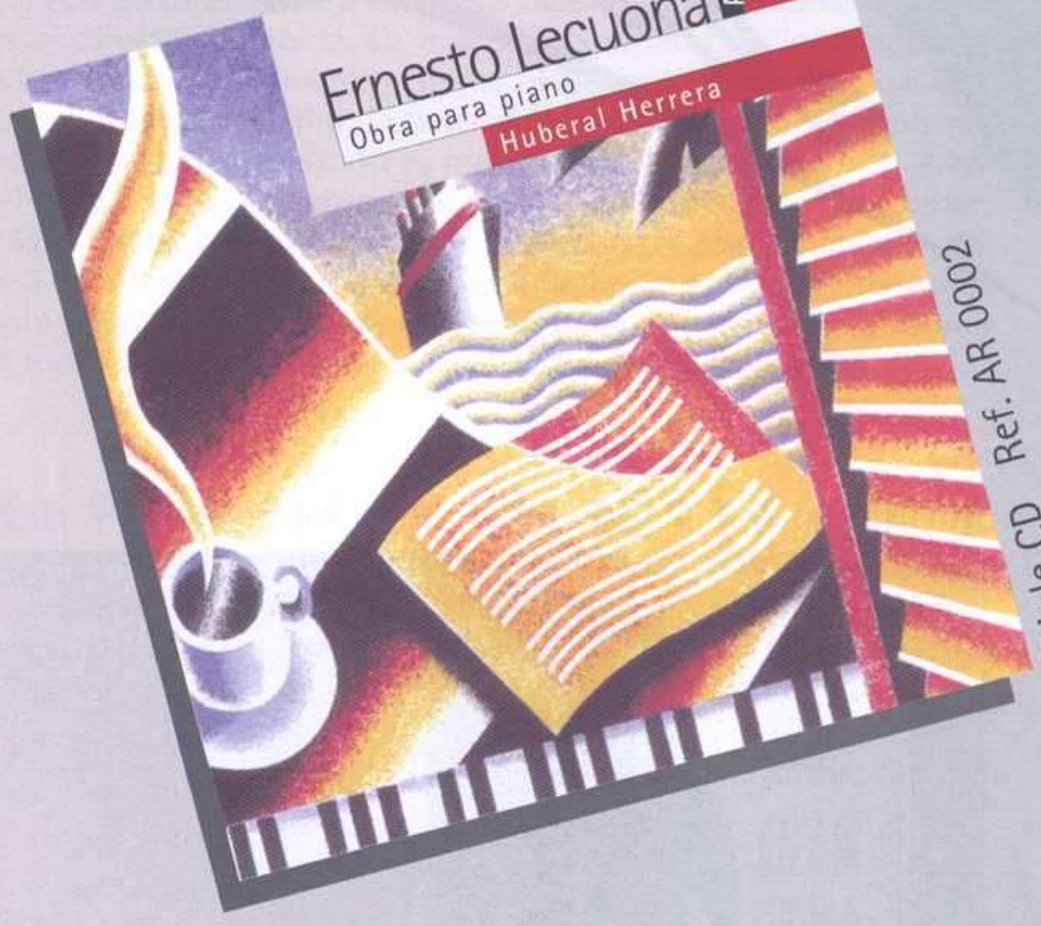
(1 y 4 -Requiem) *(8)* *(resto)* *(media)*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

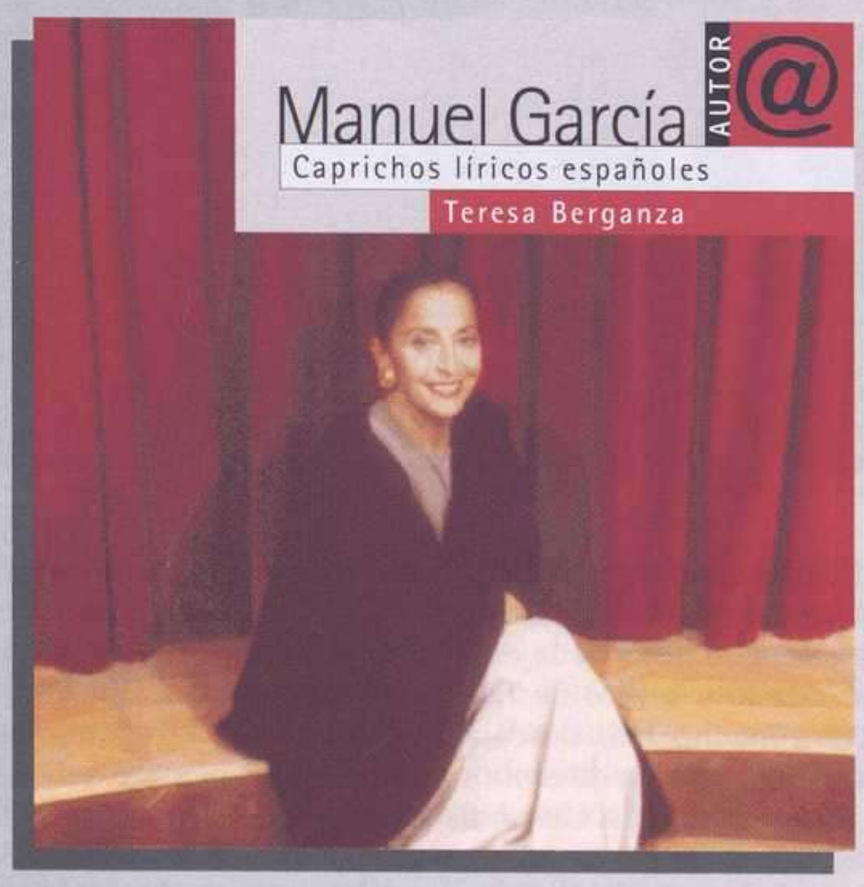
La mejor elección

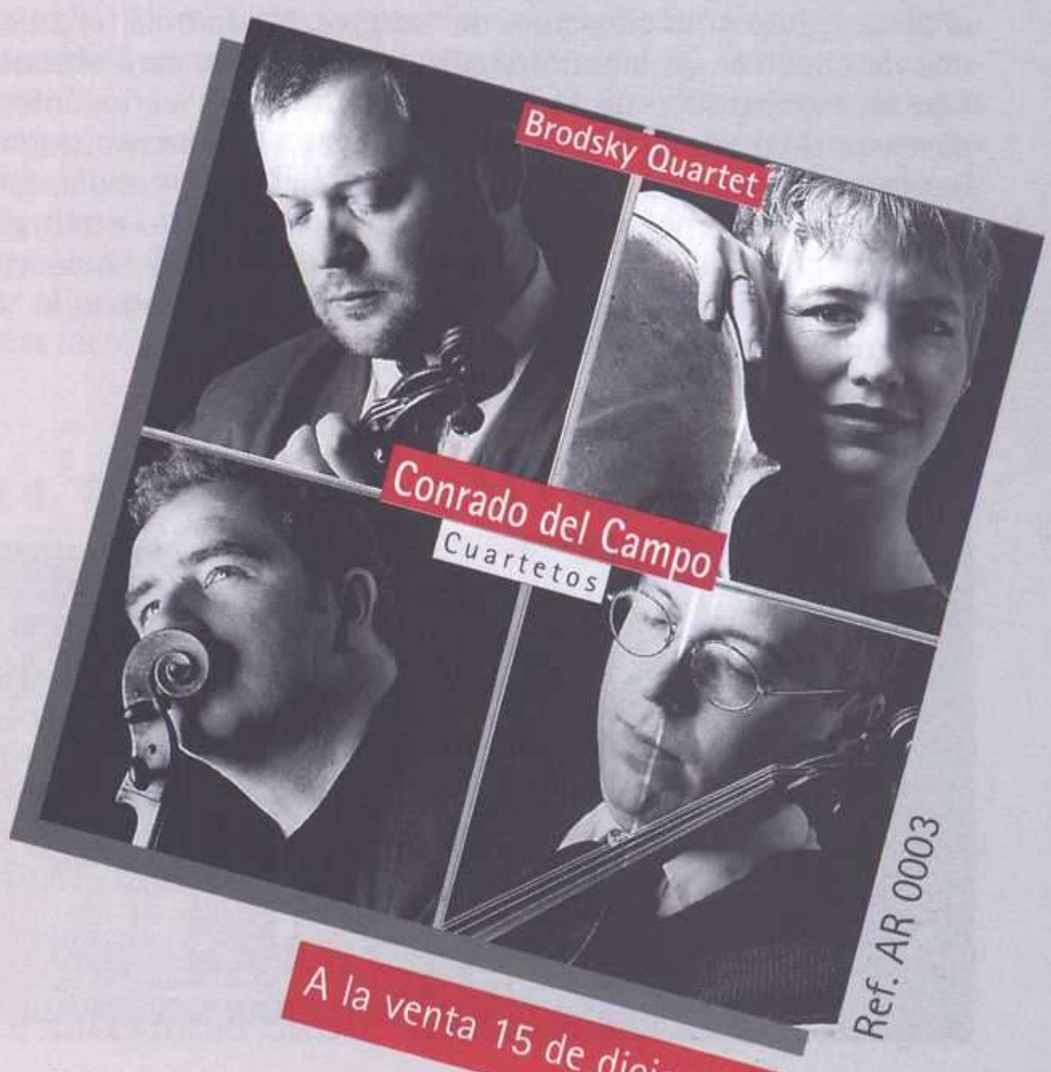
A la venta 15 de diciembre

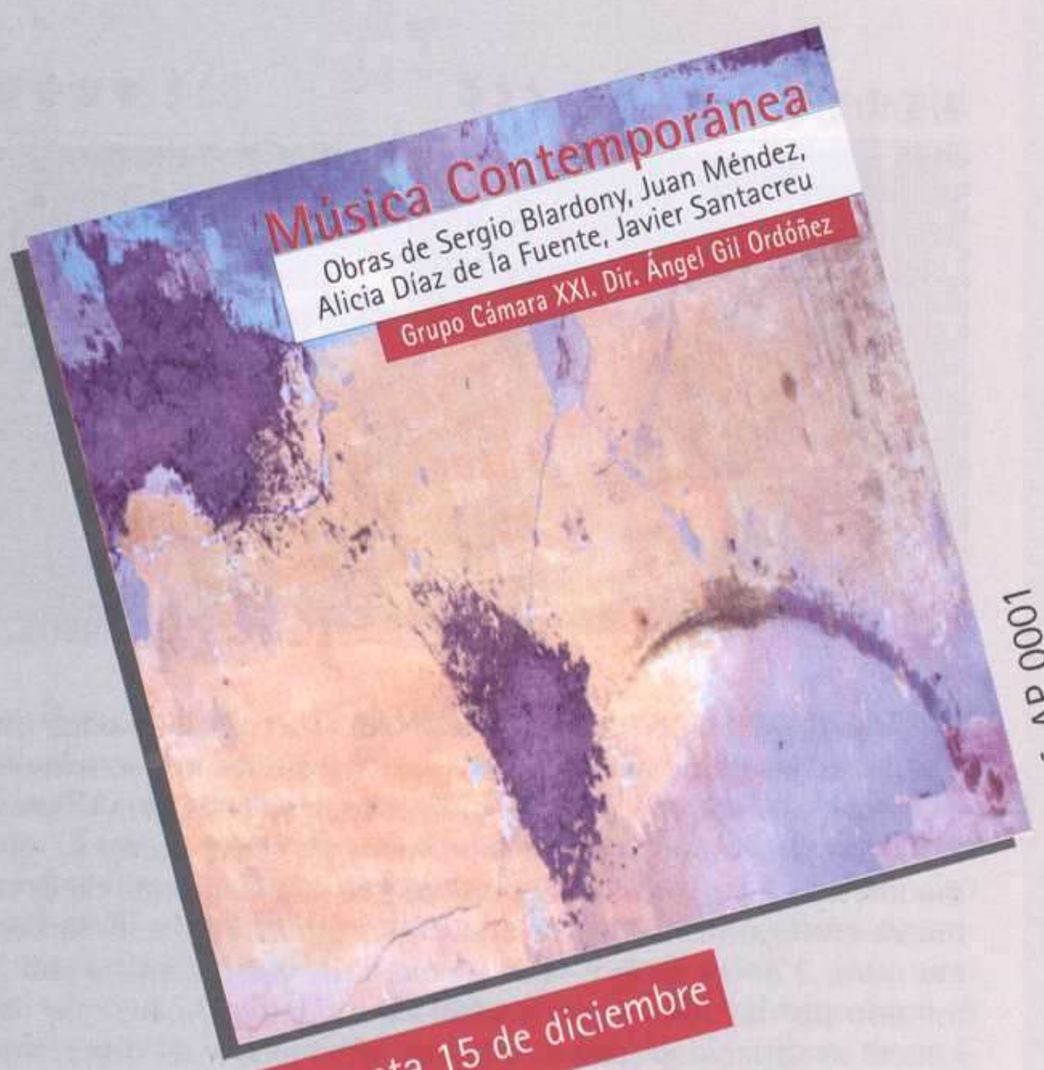
Ref. AP 0002



Triple CD Ref. AR 0002



Ref. AR 0001

Ref. AR 0003



Ref. AP 0001

A la venta 15 de diciembre

A la venta 15 de diciembre

distribuido por **Karonte**

AUTOR @

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

reseñas

BACH: Oratorio de Navidad. Larsson, von Magnus, Prégradien, Mertens. Coro y Orquesta Barroca de Amsterdam/Ton Koopman. 143'25". DDD

Erato, 0630146352. 2 CDs

TRIUNFOS A MEDIAS. Koopman es uno de los máximos intérpretes de la obra bachiana en este fin de siglo. Su *Pasión según San Mateo* es una de las más recomendables y sus recién emprendidas integrales de la producción orgánica y de las *cantatas,* incalificables milagros, nos presentan a un músico que profesa auténtica veneración y respeto al arte del Kantor de Leipzig. Sin embargo, este *Oratorio de Navidad* resulta corto de aliento, júbilo y emoción. La orquesta es extraordinaria –como siempre– y el coro funciona a las mil maravillas, pero la elección de los solistas no es siempre acertada (Lisa Larsson, por ejemplo, es amanerada hasta decir basta). Con instrumentos originales, Gardiner sigue siendo el rey. **JTS**

ARLEN: "Come Rain or Come Shine" y otras canciones. Sylvia McNair, André Previn, David Finck. 74'36". DDD

Philips, 4468182

"QUE NO PARE LA MÚSICA" (POR FAVOR). Visto el justificadísimo éxito del recital Kern con que la McNair nos sorprendió hace dos años (a Previn ni lo cito, pues de "sorpresa", nada), la feliz pareja se une de nuevo al genial contrabajista David Finck para obsequiarnos con un monográfico de Harold Arlen. De los ya varios intentos de pasear a divos de la ópera por Broadway (Te Kanawa, Hendricks, Battle, etc.) creo que es ésta la más satisfactoria y creíble combinación. Así que como imagino que unos y otros se lo están pasando "bomba" con tan saludable flirteo, suplicaría sigan haciéndonos a todos las horas un poco más cortas. Sugeriría Gershwin, Porter, Ellington... **RM**

BACH: las Sonatas para violín y clave, BWV 1014-1019. Fabio Biondi, Rinaldo Alessandrini. 90'27". DDD

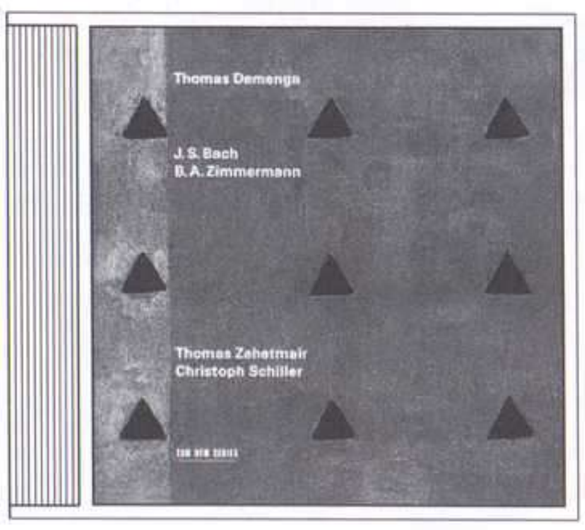
Opus 111, 30-127/128. 2 CDs

SIN TAPUJOS. La pareja de moda de la joven generación de intérpretes italianos de música antigua nos regala en este disco una versión de estas *Sonatas* que huye de la ortodoxa heterodoxia de Goebel y Hill o del tono adusto y severo de Kuijken y Leonhardt. Estamos aquí ante una lectura mucho más descarada, desenvuelta y espontánea en la que la soberbia técnica de ambos intérpretes les permite redescubrir la música en cada compás. Las obras admiten este enfoque individualista y vívido; sólo se resiente de unos tempi en exceso rápidos. Versión que puede figurar sin problemas entre las mejores de una discografía parca y no siempre satisfactoria. La escasa duración del álbum debería haberles animado a incluir las restantes obras para violín y clave. **LCG**

BACH: Cantatas completas, vol. 3: BWV 62, 162, 155, 63, 162, 22, 23, 163, 165, 54, 161 y 208. Schlick, Holton, Stam, Bongers, Von Magnus, Scholl, Agnew, Mertens. Coro y Orquesta Barroca de Amsterdam/Ton Koopman. 195'. DDD

Erato, 0630143362. 3 CDs

PROSIGUE EL ESPECTÁCULO. La portentosa madurez de Ton Koopman nos está deparando la que será, sin lugar a dudas, la integral de referencia de las *Cantatas* de Bach durante muchos, muchos años. Apoyado en una orquesta y un coro absolutamente idóneos para este cometido, el holandés corrobora que el milagro de los dos volúmenes anteriores está, para solaz de sus admiradores, condenado a repetirse. Tan sólo la profusión de solistas vocales resta algo de homogeneidad al resultado global, que sí se beneficia de nuevo de las colosales prestaciones de los solistas instrumentales. El esfuerzo económico merece la pena: no deje pasar la oportunidad de conocer uno de los pilares de nuestra cultura en su mejor encarnación sonora hasta la fecha. **LCG**

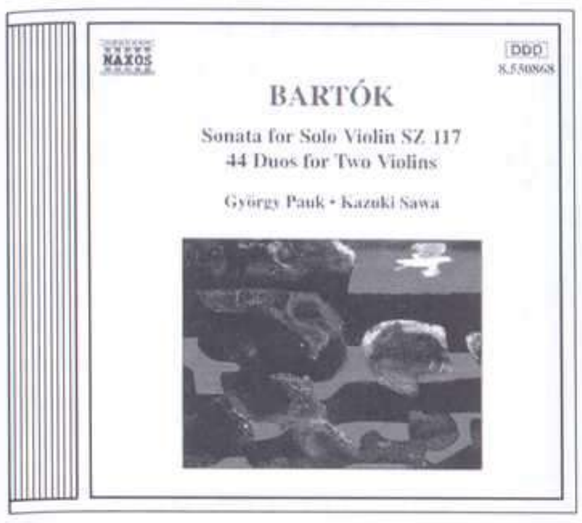


BACH: Suite para violonchelo núm. 2. ZIMMERMANN: Sonatas para violín solo, viola sola y violonchelo solo. Thomas Demenga, violonchelo. Thomas Zehetmair, violín. Christoph Schiller, viola. 52'12". DDD

ECM, 1571 (4499042)

UN VIOLONCHELISTA EXCEPCIONAL. Thomas Demenga da muestras de su descomunal talento con mucha menos frecuencia de lo que muchos desearíamos. Sus esporádicas grabaciones para Claves o para ECM nos descubren a un músico fuera de serie, como ya quedó de manifiesto en los años de su pertenencia a la Camerata de Berna. Esta nueva entrega individual de una de las *Suites* de Bach –la hermosísima *núm. 2 en Re menor*– nos revela a un instrumentista sobrio, muy influido por las nuevas corrientes interpretativas, pero que mantiene intacta su capacidad para emocionar y conmover. El disco, muy en la línea querida por Manfred Eicher, se completa con tres páginas a solo de Bernd Alois Zimmermann, fechadas en 1951, 1955 y 1960. **LCG**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



BARTÓK: los 44 Dúos para dos violines; Sonata para violín solo. György Pauk y Kazuki Sawa. 73'15". DDD

Naxos, 8.550868

LOS EXTREMOS SE TOCAN. En este disco se dan cita la obra más compleja y la más sencilla de cuantas Bartók escribió para violín. La primera, su postrera y sensacional *Sonata para violín solo,* compuesta a resultas de un encargo de Yehudi Menuhin; la segunda, sus extraordinariamente pedagógicos *Dúos para dos violines,* ordenados por dificultad creciente: una de las pocas delicias musicales que encuentran los que se inician en el instrumento. Pauk, un húngaro afincado hace años en Gran Bretaña y Sawa otorgan a estas miniaturas el aliento folklórico que late tras sus compases. El primero desgrana la temible *Sonata* con suficiencia técnica y con una encomiable musicalidad. Hay pocas versiones y ésta es muy recomendable. **LCG**

BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 3; Fantasía para piano, coro y orquesta. Daniel Barenboim. Coro de la Academia y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena/Laszlo Somogyi. 57'. ADD

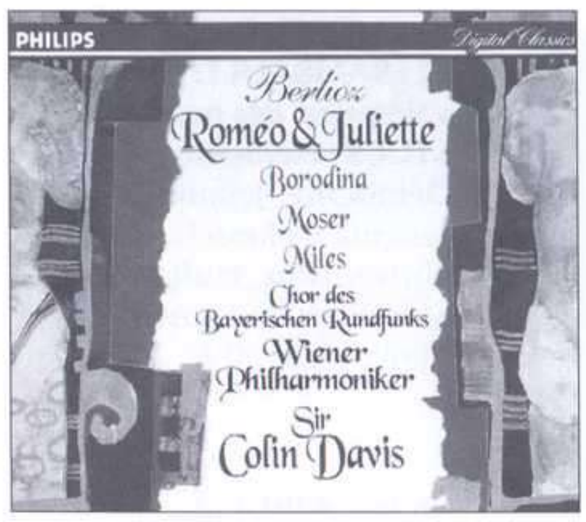
MCA "Millennium", MCD 80092

EL JOVENCíSIMO MAESTRO BARENBOIM. Aunque el CD, perteneciente a la serie media "Millennium" que MCA acaba de lanzar en España (¡con comentarios en español!), no dice –muy mal hecho– la fecha de grabación, creo que debe situarse a finales de los años 50, o sea cuando contaba 15 años o poco más. Por entonces, Barenboim era ya un músico hecho y de genialidad indudable (lo que ya había visto Furtwängler en 1953); aunque no toque aún con la depuración y el dominio de sus recursos venideros (los de sus grabaciones con Klemperer y dirigiéndose a sí mismo), salta a la vista la concepción dramática, la introspección y la enorme capacidad de matización del músico que luego se consolidó. Lástima la plana dirección de Somogyi. **ACA**

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Jane Eaglen, Waltraud Meier, Ben Heppner, Bryn Terfel. Coros de la Radio Sueca y de Cámara Eric Ericson. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. 65'58". DDD

Sony, SK 62634

BASTANTE PEOR QUE 10 AÑOS ANTES. Y no es que la anterior (D.G., Fil. Viena) fuese precisamente una de las "grandes"... Abbado no es, no lo ha sido nunca, un gran beethoveniano. Entonces ¿a qué otra *Novena?* Pero en este CD no es que no llegue al fondo, es que se queda en la superficie, y se deja llevar de lleno por la rutina y el desinterés. Donde hay algo (poco) personal –el Adagio– lo echa a perder más aún, con ribetes de empalago, cursilería y banalidad; ni el menor rastro de "verdad" o de inspiración. Ya sabemos que el *intérprete* flaquea mucho últimamente; pero es que aquí flaquea incluso el *director,* nada cuidadoso. El cuarteto, de prestigio y carísimo, no está bien "aprovechado"; bueno, de Eaglen hay bien poco que aprovechar: ¿qué virtud le habrán visto a esta señora? **ACA**



BERLIOZ: Romeo y Julieta. Olga Borodina, mezzosoprano. Thomas Moser, tenor. Alastair Miles, bajo. Coro de la Radio Bávara. Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Colin Davis. 96'19". DDD

Philips, 4421342. 2 CDs

ALGO DECEPCIONANTE. No porque esté mal, que no lo está, sino porque aún mejores resultados cabía esperar del berlioziano ilustre que es el director británico. La interpretación (en concierto público, como lo delatan las numerosas toses) es un tanto irregular, con momentos felices (por ejemplo, la fiesta en la mansión de los Capuletos) y otros en los que la dirección es más distante y desapasionada. Muy bien el coro y el bajo; la mezzo, expresiva aunque limitada; el tenor, poco ágil. Desde luego, es superior el anterior registro analógico del mismo Davis también para Philips, una de las versiones referenciales de la obra (junto a Barenboim, Maazel o Inbal). Además, toma sonora no del todo clara. Doble compacto estimable, con todo. **JARR**

Ch. BERNHARD: Armonías espirituales (1665). Parthenia Vocal. Parthenia Barroco/Christian Brembeck. 99'49". DDD

Christophorus, CHR77177. 2 CDs

EL ESLABÓN EXTRAVIADO ENTRE SCHÜTZ Y BACH. Accesible por fin la obra esencial de un compositor poco conocido pero de gran importancia. Alumno de Schütz, influenciado por Carissimi, Christoph Bernhard compuso entre otras obras estos 20 *Conciertos sagrados* para 2, 3, 4 y 5 voces, a la manera de los *Pequeños conciertos espirituales* de Schütz; canciones alemanas de tema bíblico, en las que cohabitan dos tradiciones: monodías de poderosa expresión y una alternancia de recitativos y ariosos. Grabación necesaria por tanto la que nos ofrece con muy buenas maneras y sin nombres de relumbre el grupo Parthenia de instrumentos originales y voces afinadas. Una recreación plena de claridad y delicadeza. **ABL**

BERTRAN: Sinfonía en Mi bemol. VIOLA: Concierto para bajón. Música Aeterna Bratislava/Peter Zajícek. Josep Borràs, bajón. 59'39". DDD

Discant, CD-E 1005

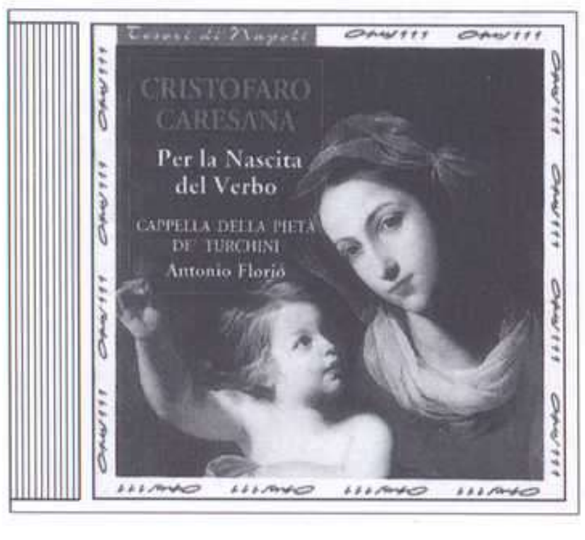
EN LA LÍNEA DEL SINFONISMO HAYDNIANO o del llamado estilo de Mannheim se compusieron multitud de obras en toda Europa y parte de América. En Cataluña fue un período particularmente rico, y los compositores, en su mayoría ligados a la Escolanía de Montserrat, poseían ese oficio característico en nada envidiable a los Stamitz, Dittersdorf... Hace ya años que los Baguer, Casanovas o Rodríguez se rescataron del olvido. En este CD titulado "El classicisme a Catalunya" una *Sinfonía* de Bertran y el célebre *Concierto* de Viola (recordemos una grabación de los 60 dirigida por Ros Marbà que fue todo un acontecimiento) conocen lecturas con instrumentos originales ejecutadas con seriedad, algún problema (afinación de las trompas) y muchos aciertos. **JP**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BLAMONT: Didon. CLÉRAMBAULT: Le Soleil, vainqueur des nuages. STUCK: Héraclite et Démocrite. Jennifer Smith y Mireille Delunsch, sopranos. Thierry Félix, barítono. Les Musiciens du Louvre/Marc Minkowski. 60'8". DDD

Archiv, 4491442

EN LA LUCHA. Los esfuerzos de Marc Minkowski por convertir a Les Musiciens du Louvre en uno de los bastiones barrocos franceses no acaban por obtener las recompensas deseadas. Aunque haya mejorado su sonido, el conjunto sigue arrastrando vicios y deficiencias (especialmente notables en la cuerda, no poco nutrida –6, 2, 2, 1–) que no permiten que Les Musiciens se sitúen en la misma plaza que los grandes conjuntos ingleses o Les Arts Florissants. En este compacto, Minkowski nos brinda versiones sólo agradecidas de tres interesantes cantatas francesas (convulsivo Blamont, perfecto Clérambault y hermoso Stuck). Entre los cantantes destaca una Jennifer Smith menos dócil vocal y canoramente que de costumbre. **JTS**



CARESANA: "Per la Nascita del Verbo". Teatro religioso. Capella delle Pietà de' Turchini/Antonio Florio. 66'47". DDD

Opus 111, OPS 30-152

TEATRO RELIGIOSO EN EL NÁPOLES BARROCO. "Por el Nacimiento del Verbo", sirve de título a muchas cantatas breves del prolífico compositor del barroco napolitano Cristofaro Caresana (h. 1640-1709). Los fragmentos escogidos para la presente grabación –con pasajes de Storace y Giaccio– representan una síntesis ideal de un tipo de ceremonia de Navidad típica del gusto napolitano a mitad del siglo XVII. En el esquema propuesto no faltan alusiones a la dominación española representada por la figura del toro. Música eminente pero un tanto anacrónica, servida por un escogido grupo de cantantes e instrumentistas, si no excelso, sí dotado de muy buenas maneras que no rebajan el listón de calidad habitual del sello. **ABL**

BRAHMS: Fantasías op. 116; Tres intermezzi op. 177; Piezas para piano op. 118 y op. 119. Hélène Grimaud. 75'7". DDD

Erato, 0630143502

UN BRAHMS SENSIBLE, POÉTICO Y ENSOÑADOR el que nos presenta Hélène Grimaud, jovencísima pianista que se atreve con las últimas obras del músico hamburgués. A mi modo de ver, es en las piezas lentas donde más convence. Su estricto control dinámico, la expresividad de la línea melódica y el bello sonido que extrae del instrumento son, sin duda, sus mejores bazas. En general prefiero la versión de Idil Biret (Naxos) que, además, es barata y el sonido es más lleno, más poderoso (más "brahmsiano", a fin de cuentas), sobre todo en los momentos virtuosísticos. **PSDJD**

CIMA: 6 Sonatas para instrumentos a 2, 3 y 4. FONTANA: Sonatas a 1, 2 y 3 para violín o corneto, fagot, chitarrone, violoncino u otro instrumento similar. TURINI: 6 Sonatas para dos violines y continuo. Ensemble Sonnerie. 145'51". DDD

Virgin, 4541992. 2 CDs

LOS ALBORES DEL BARROCO INSTRUMENTAL ITALIANO. El soberbio grupo de Monica Huggett, el Ensemble Sonnerie (en cuyas filas hallamos nombres de la fama de Pavlo Beznosiuk, Bruce Dickey o Sarah Cunningham) da un magnífico repaso a las *Sonate* para violines, fagotes, cornetos y otros instrumentos, además del obligado continuo, Fontana, Cima y Turini, compositores los tres que publicaron lo más importante de su obra en los primeros treinta años del XVII. La música es muy bella y las interpretaciones son perfectas: los solistas –conocedores de las singularidades ornamentales y fraseológicas de tan lejano repertorio– son músicos de talla y el continuo es ideal (lo cual no es extraño, pues algunos de los continuistas salen de la plantilla de Tragicomedia). **JTS**

BRITTEN: Variaciones sobre un tema de Frank Bridge; Elegía para viola sola; Lachrymae; Variaciones sobre "Sellenger's Round"; Chacona del Cuarteto de cuerda núm. 2. Gérard Caussé, viola. Orquesta de Cámara Nacional de Toulouse/Bojidar Bratoev. 71'30". DDD

Auvidis Valois, V 4775

UNO DE LOS GRANDES. Ajeno en buena medida a todas las corrientes estilísticas dominantes en el siglo XX, Britten consiguió a fuerza de sinceridad, de talento dramático y de concisión expresiva construir una producción musical que lo convierte, a las dos décadas de su muerte, en uno de los grandes compositores del siglo XX. El bellísimo programa de este disco demuestra el profundo conocimiento de la escritura para instrumentos de cuerda de este pianista excepcional. Música pura, sin rodeos ni devaneos innecesarios, Bratoev la expone admirablemente, aunque sin la perfección técnica de las grandes formaciones inglesas especializadas en este repertorio (con la English Chamber a la cabeza). Caussé es, en cambio, un solista intachable. **LCG**

CIRRI: 6 Sonatas Op. IX. Il Fuggilotio. 64'34". DDD

Stradivarius, STR 33358

NADANDO ENTRE DOS AGUAS. En más de una ocasión he hablado del "dilatado ocaso de la sonata-trío". Un ejemplo de ello lo encontramos en estas *Sonatas Op. IX* (1768), de Giambattista Cirri (1724-1808), violonchelista italiano afincado en la ultraconservadora Inglaterra. Estas obras, que combinan elementos del barroco tardío, del estilo galante y del emergente clasicismo, están instrumentadas, tres para dos flautas y continuo, y otras tres para dos violines, violonchelo solista y continuo, estas últimas ya en la línea de obras como los *6 Tríos Op. 1* de Boccherini. A destacar el precioso sonido de las flautas barrocas usadas en esta grabación, copias de Rottenburg. **SA**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Because music business is your business, MIDEM is where it's at...

... there is always strong new music presented and always a deal to be made...

Seymour Stein - Chief Executive Officer

Elektra Entertainment Group - USA

In our business it is vital to meet people face to face. MIDEM is a great spot to prepare or finalise deals....

Henri Belolo - Chief Executive Officer

Scorpio Music - France

Here at Sony, we always license master recordings and place songs at MIDEM.

Donna Hilley - President and Chief Executive Officer

Sony/ATV Tree - USA

In a world where the music business is experiencing so many changes, technological advancement and global expansion, the importance for the industry to meet and exchange is more than obvious.

Leslie Bider - Chairman and Chief Executive Officer

Warner/Chappell Music Inc. - USA

Some deals would just not be possible without MIDEM. Besides, deals simply can't be done by fax or phone.

Cheah Mun Kit - General Manager

PonyCanyon Entertainment SDN BHD - Malaysia

Fishing at MIDEM has always been worth our while.

Michael Haentjes - Chief Executive Officer

Edel Gesellschaft Fuer Produktmarketing MBH

Germany

MIDEM is more than just a licensing paradise, it's also a great place to meet the artists.

Machgiel Bakker - Editor in Chief

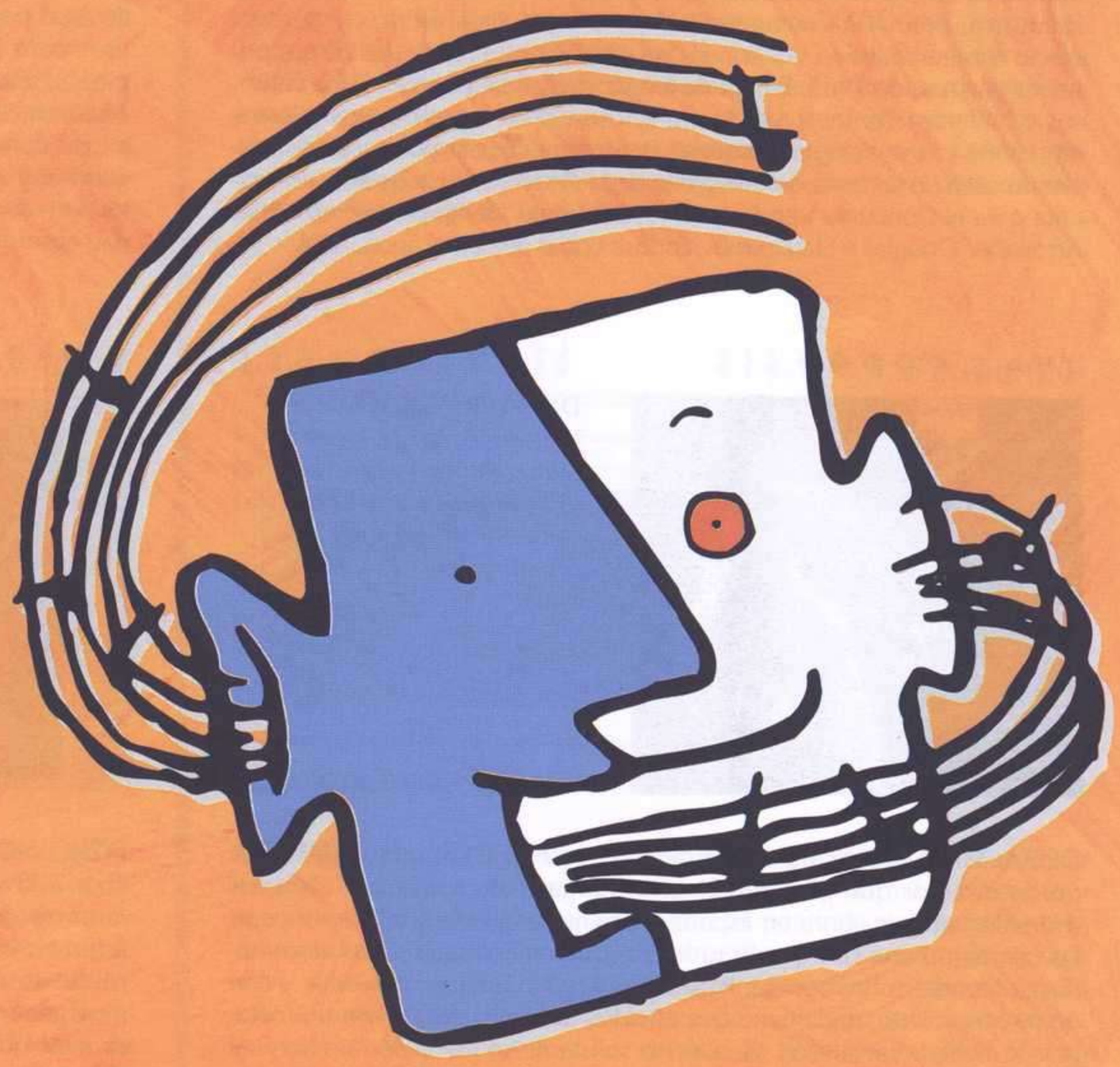
Music & Media - Netherlands

It's the independent music convention of the world...

Michael Koch - President

Koch International - USA

Music is the keynote



Midem '97

19-23 January 1997 - Cannes

Palais des Festivals France -

Name: _____ **Position:** _____

Company: _____

Address: _____

_____ **Country:** _____

Tel: _____ **Fax:** _____

FRANCE : REED MIDEM ORGANISATION, BP 572, 11 RUE DU COLONEL PIERRE AVIA, 75726 PARIS CEDEX 15
TEL: 33 (1) 41 90 44 60
FAX: 33 (1) 41 90 44 50

U.K : REED MIDEM ORGANISATION LTD. 247 TOTTENHAM COURT ROAD LONDON W1P OAU
TEL: 0171 528 0086
FAX: 0171 895 0949

U.S.A : REED MIDEM ORGANISATION INC., 475 PARK AVENUE SOUTH, 2ND FLOOR NEW YORK N.Y. 10016
TEL: 1 (212) 689 4220
FAX: 1 (212) 689 4348
Email: MIDEM@AOL.COM

JAPAN : REED MIDEM ORGANISATION REPRESENTATIVE, IRYO BUILDING 2F, 4 - 13 - 18 GINZA CHUO-KU TOKYO 104
TEL: 81 (3) 3542 3114
FAX: 81 (3) 3542 3115

GERMANY : REED MIDEM ORGANISATION REPRESENTATIVE, KULTUR & MEDIENMANAGEMENT, WILHELMSTRASSE 9 D-79379 MÜLLHEIM
TEL: 49 (0) 7631 17680
FAX: 49 (0) 7631 176823

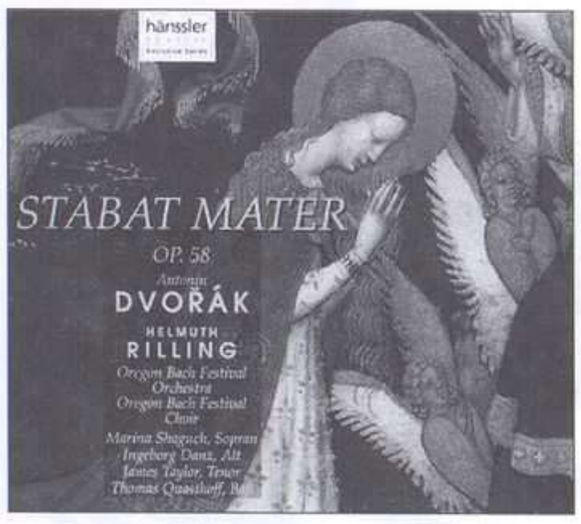
Reed Exhibition Companies

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CORIGLIANO: Torneos; Fantasía sobre un ostinato (versión orquestal); Elegía; Concierto para piano. Barry Douglas. Orquesta Sinfónica de St. Louis/Leonard Slatkin. 66'56". DDD

RCA, 09026681002

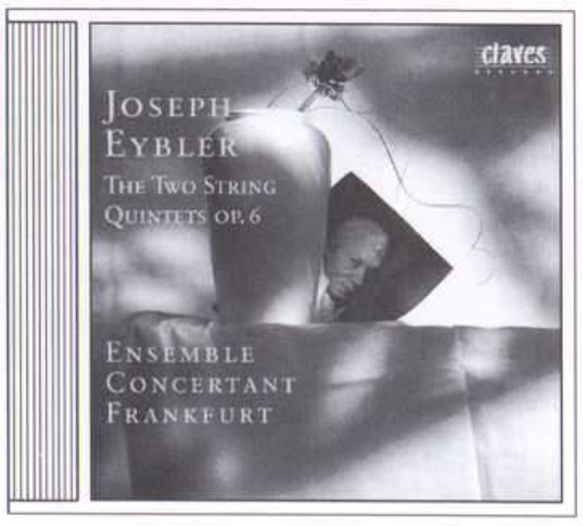
20 AÑOS DE UN COMPOSITOR AMERICANO DE ÉXITO. John Corigliano (n. 1938), cuyo padre (del mismo nombre) fue concetino de la Filarmónica de Nueva York durante 23 años, no hará avanzar la historia de la música, pero sí ha compuesto obras sólidas, bien escritas y de gran efecto sobre el público. Así son las de este CD, que reúne dos de sus primeras páginas, de 1965: la sentida *Elegía* (dedicada a Barber) y los virtuosos y brillantes *Torneos;* más el ambicioso *Concierto,* en 4 movimientos (de 1968), y la versión para orquesta de su original para piano *Fantasía sobre un ostinato* (el tema del Allegretto de la *7.ª Sinfonía* de Beethoven), escrita para el Concurso Van Cliburn (1985) y que Mehta estrenó en 1986. Arrollador Douglas y Slatkin moviéndose como pez en el agua. **ACA**



DVORAK: Stabat Mater. Marina Shaguch, Ingeborg Danz, James Taylor, Thomas Quasthoff. Coro y Orquesta del Festival Bach de Oregon/Helmuth Rilling. 87'25". DDD

Hänssler, CD 98.935. 2 CDs

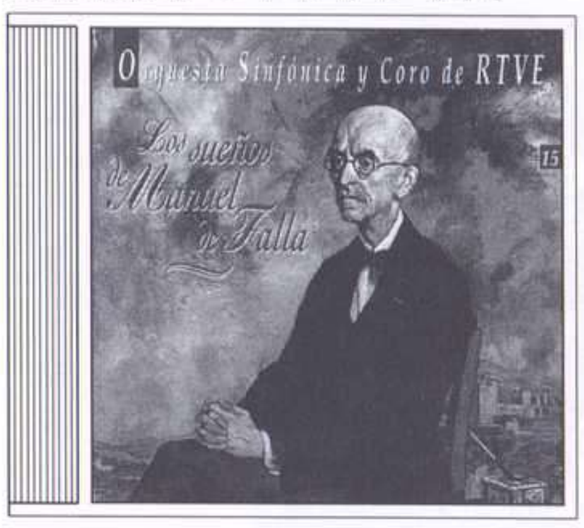
DE BACH... A DVORAK. El enorme intérprete de Bach que es Rilling, el único director que por el momento ha grabado todas sus *Cantatas* (Hänssler, no por ahora en España, pues no se olvide que Harnoncourt las compartió con Leonhardt) ya había dado "saltos" estilísticos afortunados (a Mendelssohn, por ej.). Pero ahora llega más lejos: a Dvorak, y con no menos acierto; nada tiene que envidiar a "especialistas" como Smetacek, Kubelik o Sawallisch. El cuarteto solista de su grabación no tiene el renombre del de estos dos últimos directores, pero su cohesión y musicalidad es irreprochable (y Quasthoff está mejor que cualquiera de sus colegas). Lo que más llama la atención, con todo, es el espléndido nivel de la Orquesta y, más aún, el del Coro. La grabación, la mejor. **ACA**



EYBLER: Quintetos de cuerda en Si bemol mayor, Op. 6/1 y La mayor, Op. 6/2. Ensemble Concertant Frankfurt. 70'12". DDD

Claves, 50-9519

UN GRAN REDESCUBRIMIENTO. Joseph Eybler (1765-1846) es el típico ejemplo del compositor que tuvo la desgracia de coincidir en Viena con Beethoven. Publicados en 1801, estos *Quintetos para violín, 2 violas, violonchelo y contrabajo,* más que con la música de cámara, con lo que tienen que ver, por su carácter melódico y danzante, con ritmos húngaros y polacos, por el empleo del contrabajo y por la presencia de dos minuetos, es con la vieja forma de la casación y la serenata, cuya tradición prolongan hasta el mismísimo umbral del siglo XIX. **SA**



FALLA: la Obra completa para piano. Ricardo Requejo. 82'44". DDD

Claves, CD 50-9615

TODO EL PIANO DE FALLA... ¡Y DE QUÉ MODO! Para Decca, Larrocha había grabado (1973) sólo las *4 Piezas españolas,* la *Fantasía bética,* más danzas del *Sombrero* y el *Amor.* En su CD para RCA (1992), no repitió éstas pero añadió la de *La vida breve,* la *Serenata* y la *Sinfonía de Maese Pedro* (menos de 2'). En 1989, Colom (Mandala) llega hasta las 11 piezas, añadiendo *Canto de los remeros del Volga, Canción, Mazurka* y *Homenajes a Debussy* y *Dukas.* Por fin, Requejo reúne ahora todas las piezas puramente pianísticas: 16, aportando como novedades *Cortejo de gnomos* y *Allegro de concierto.* Pero el gran valor de este CD está sobre todo en su calidad: precioso y nítido sonido, técnica soberbia, musicalidad absoluta (expresividad, sensibilidad tímbrica...). Disco a tener. **ACA**

FALLA: "los sueños de Manuel de Falla". Prólogo de La Atlántida; Fuego fatuo; Noches en los jardines de España. Rosa Sabater, piano. Eric Serra, barítono. Carmelo Díaz, voz de niño. María José Montiel, voz. Coro y Orquesta de RTVE/Antoni Ros Marbà, Angel Gil y Enrique García Asensio. 75'40". DDD

RTVE Música, 65091

OTRO HOMENAJE A FALLA EN EL QUE HAY DE TODO. Por escuchar a Rosa Sabater interpretando magistralmente las *Noches en los jardines de España* y por la desconocida (y muy chopiniana) *Fuego fatuo* en versión de Ros Marbà (sin texto, pues parece ser que era horrible) ya merece la pena hacerse con este irregular CD de minutaje muy generoso. La errática trayectoria del sello RTVE sigue, pero cabrá esperar que se centre. De todos modos esta grabación podría haber sido un acierto y se ha quedado a medias; Falla merecería mucho más que un pastiche con título socorrido. **JP**

GERHARD: La peste; Epitalamio. Michael Lonsdale, narrador. Coro de la BBC. Joven Orquesta Nacional de España/Edmond Colomer. 69'13". DDD

Auvidis Montaigne, MO 782101

DOS OBRAS MAESTRAS. Por fin la recuperación se materializa. En *La peste* (1963-64), Gerhard opone, subrayando la tensión inextinguible de la novela de Camus, la fría distancia del cronista con una compleja escritura vocal, plena de recursos, y una orquestación expresiva y desafiante. El resultado es de una efectividad abrumadora. Al igual que *Epitalamio* (1965-66), donde la exuberancia orquestal (deslumbrante la percusión) es paralela a una estremecida expresividad. Lonsdale es un narrador en exceso objetivo, incluso monótono, y aunque el resto de los intérpretes son magníficos, semejantes composiciones siempre parecen exigir un mayor virtuosismo y dramatización. Aún así, imprescindible. **DCS**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

HAENDEL: los 12 Concerti Grossi op. 6. Orpheus Chamber Orchestra. 163'5". DDD

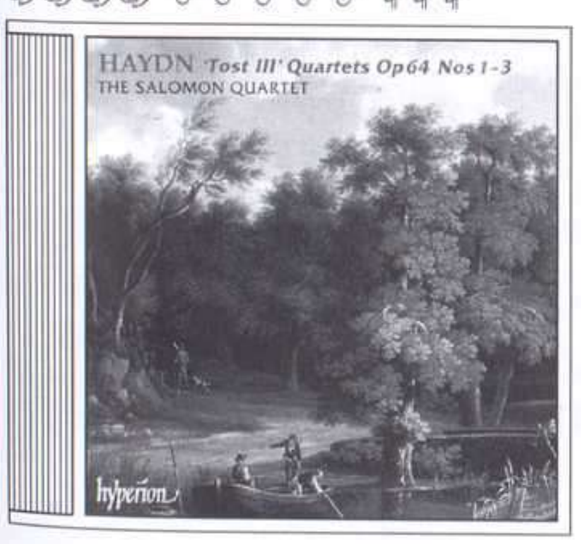
D.G., 4477332. 3 CDs

LOS ORPHEUS SIGUEN SIN DIRECTOR. Estas irreprochables ejecuciones de los mayores *Conciertos* haendelianos carecen del vuelo interpretativo de las versiones de Leppard (Premio RITMO 1990), la mejor opción con instrumentos "modernos". Frente al fraseo trascendente y las mil y una inflexiones del director inglés, los chicos de Orpheus, temerosos quizá de cualquier posible "romantización", tienden a ser más expeditivos y exhiben una sonoridad mucho menos lujuriosa y más próxima –salvando las distancias– a los modos de los instrumentos "originales", aspecto este último que algunos encontrarán preferible. Pero el nivel medio es alto y la grandeza de la música acaba por imponerse. **JSR**

HANN: Canciones. Felicity Lott, Susan Bickley, Ian Bostridge, Stephen Varcoe. London Schubert Chorale/Layton. Graham Johnson, piano. 134'. DDD

Hyperion, CDA 671141/2. 2 CDs

LAS CANCIONES DE REYNALDO. Hann es conocido sobre todo por su obra vocal: operetas (populares en Francia), y sus canciones. Este doble compacto recoge una amplia selección de las segundas y añade como colofón cuatro arias y un dúo de sus operetas. Las canciones de Hann se inscriben plenamente dentro de la tradición francesa, con un fuerte influjo de su maestro Fauré, pero también de Saint-Saëns, Massenet, Ravel o del mismo lied alemán, Schumann sobre todo. Aun así el Hann de madurez logra un estilo personal, elegante y refinado, frecuentemente melancólico, que huye de los grandes gestos, con un piano dialogante de sutiles y modernas armonías. Las interpretaciones son excelentes, con Johnson de factotum junto a cuatro reputados liederistas. **JFRR**



HAYDN: Cuartetos para cuerda op. 64/1-3. Cuarteto Salomon. 69'19". DDD

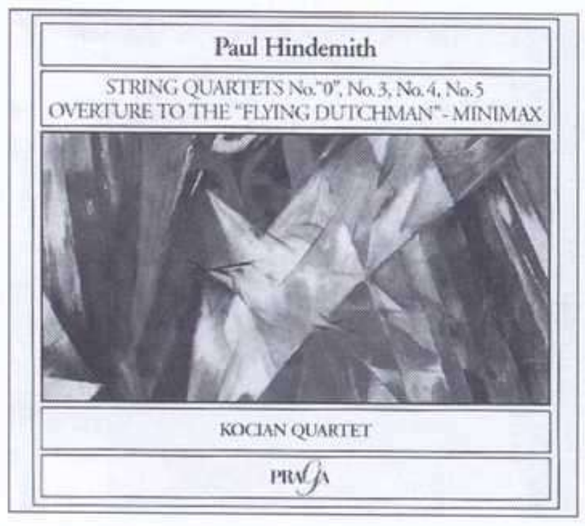
Hyperion, 67011

Y PARECE QUE FUE AYER. Pasados los tiempos en que había que sudar sangre para encontrar algunos de los *Cuartetos* de Haydn, hoy nos faltan dedos para contar las integrales (hablamos de ¡ejem!... 83 cuartetos grandiosos) que llevan camino de completarse. El Cuarteto Kodály se ha vaciado en Naxos con una gesta incomprable, el Lindsay se divierte de lo lindo en ASV con su segunda integral simultánea (!) y el Mosaïques demuestra en Astrée cómo exprimir los instrumentos "originales" para que a uno le sea difícil poder cerrar la boca. Siguiendo sus pasos a cierta distancia, el Salomon se muestra digno de ellos en los *Opp. 33 y 50,* pero aquí depende demasiado de la inspiración de su entronizado y voluble líder Simon Standage. **MAH**

HEUDELINNE: Libro primero de Suites en trío (1701). Simone Eckert, viola da gamba soprano. Ulrich Wedemeier, laúd y guitarra barroca. Karl-Ernst, clavicémbalo. Hermann Hickethier, viola da gamba bajo. 69'57". DDD

Christophorus, CHR 77181

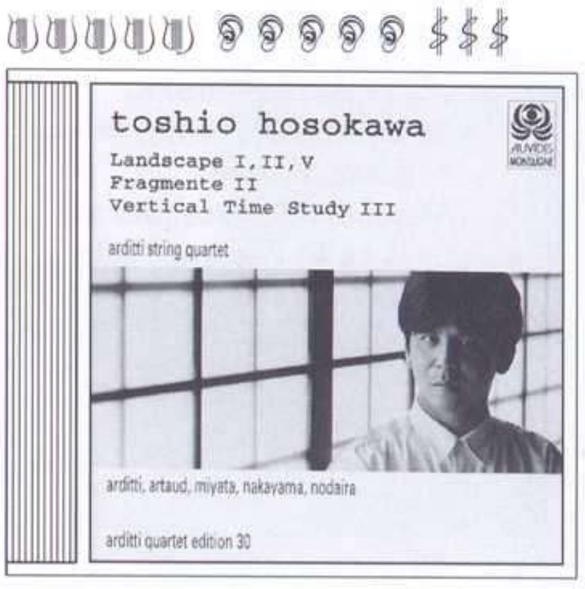
LA PENUMBRA DEL GRAND SIÈCLE. Louis Heudelinne (floruit 1700-1710) fue un desconocido no ya para nosotros, sino incluso para sus propios contemporáneos. Sin embargo, es autor de significativas obras para la viola da gamba soprano, en una época en la que este instrumento estaba perdiendo la batalla "frente a las intromisiones del violín". Tal es el caso de las tres *Suites (en Re menor, Re menor* y *Sol menor)* que integran su primer libro, publicado el mismo año que el segundo de Marais. En la línea habitual de Christophorus, la interpretación corre a cargo de artistas de no mucho renombre pero de más que acreditada solvencia. **SA**



HINDEMITH: Cuartetos 0, 3-5; Obertura para El Holandés Errante; "Militärminimax". Cuarteto Kocian. 143'55". ADD

Praga, 250093.94. 2 CDs

DE TODO UN POCO. Paul Hindemith fue un compositor capaz de escribir las músicas más aburridas o abstrusas y las más divertidas y asequibles. Su ingenio se repartía entre las páginas intelectuales –modélicas desde el punto de vista constructivo, pero de compleja escucha– y las obras utilitaristas, para un consumo fácil e inmediato. En este álbum se dan cita la faceta sesuda y el lado más amable del compositor alemán. Su peculiar versión de la Obertura de *El Holandés Errante* ("tal y como la tocaría una orquesta de segunda fila a las siete de la mañana") y su antología de músicas militares son un prodigio de buen humor y de dominio de la materia prima musical. El Kocian toca ambos repertorios con idéntica convicción. **LCG**

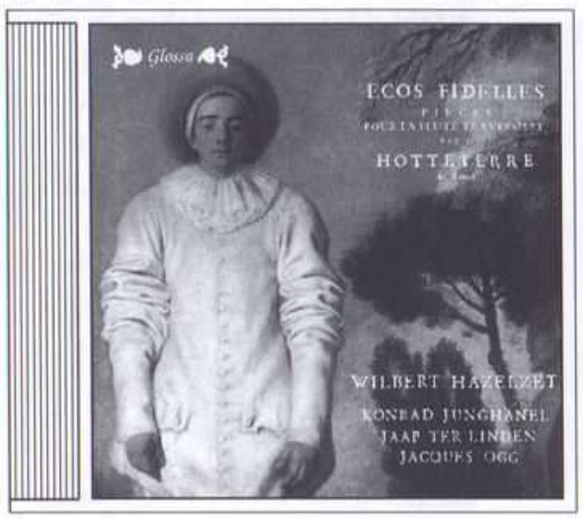


HOSOKAWA: Landscape I; Fragmente II; Vertical time study III; Landscape II; Landscape V. Cuarteto Arditti. Pierre-Yves Artaud, flauta. Ichiro Nodaira, piano. Kauro Nakayama, arpa. Mayumi Miyata, sho. 63'56". DDD

Auvidis Montaigne, MO 782078

RECIÉN VENIDO DE JAPÓN. Hosokawa (nacido en 1955) es un representante de las últimas generaciones de compositores japoneses. Educado en occidente (discípulo de Huber y Yun), fusiona en su obra elementos de la cultura occidental con sus raíces orientales. Puede recordar por momentos a Takemitsu, pero la mayor parte de las piezas conectan más con la tradición musical germánica (al igual que Yun) que con la francesa (más presente en Takemitsu). Piezas llenas de cromatismo, de silencios bellísimos, de sonoridades orientales cargadas de misterio. Autor a seguir muy de cerca en próximas publicaciones. Interpretaciones, lideradas por el cuarteto Arditti, absolutamente excepcionales. Disco muy valioso. **JB**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



J.M. HOTTETERRE: "Ecos Fideles". Piezas para flauta travesera. Wilbert Hazelzet, flauta travesera. Konrad Junghänel, tiorba. Jaap ter Linden, viola da gamba. Jacques Ogg, clave. 76'10". DDD

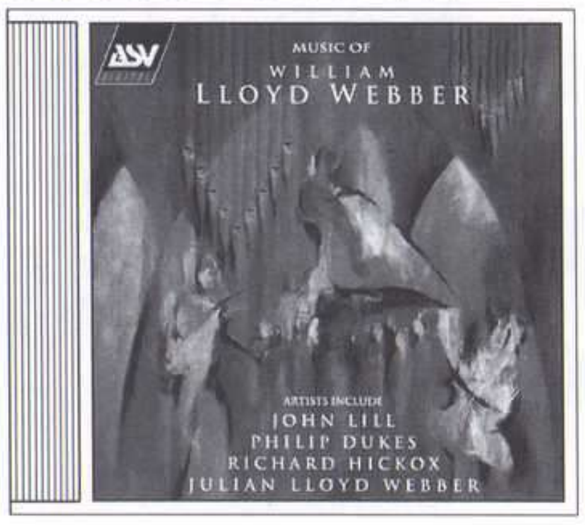
Glossa, GCD 920801

CUATRO MONSTRUOS EN LA CUMBRE. Para la realización de este precioso disco se han reunido cuatro de los grandes mitos de la interpretación histórica de fines de siglo: el extraordinario flautista Wilbert Hazelzet y los maestros Konrad Kunghänel, Jaap ter Linden y Jacques Ogg, emulando así, con delicadeza y sabiduría supremas, a Jacques Martin Hotteterre, de Visée y Forqueray en la *soirées* organizadas hacia 1690 para solaz del Rey Sol. Hazelzet se sirve de copias construidas a partir de los modelos del propio compositor y nos regala una hora larga de una música deliciosa que es más que una mera perversión para flautistas. Magistral. **JTS**

JOMMELLI: Vesperae in Sancto Petro Romae. A Sei Voci/Bernard Fabre-Garrus. 84'. DDD

Auvidis Astrée, E 8590. 2 CDs

NUEVO Y ESTREPITOSO ÉXITO DE A SEI VOCI. Tras su regeneración, el conjunto que regenta el barítono Bernard Fabre-Garrus se ha convertido en uno de los máximos defensores franceses de la polifonía renacentista y la música vocal sacra barroca. Su empaste es admirable, la belleza tímbrica global amenazante y la musicalidad y pasión que imprime su director a la formación es espectacular. Esta magnífica música de Niccolo Jommelli es dirigida con entusiasmo y arrasadora credibilidad por Fabre-Garrus. Las filas de A Sei Voci son esta vez ampliadas con un estupendo grupo de continuo que construye una base de inamovible solidez para el sostenimiento de unas voces inmejorables. Disco de diez. **JTS**



W. LLOYD WEBBER: Sonatina; Nocturno; Missa Sanctae Mariae Magdalenae; Dos piezas para cello y piano; Siete piezas; Cinco canciones. Diversos intérpretes. 59'16". DDD

ASV, CD DCA 691

DESCUBRIENDO A WILLIAM LLOYD WEBBER. Disco recopilatorio de otros casi 20, que durante los últimos años ha publicado ASV, en un intento por redescubrir la obra de W. Lloyd Webber (1914-1982). Autor alejado de las escuelas post-románticas británicas, más emparentado con la obra de Franck o Rachmaninov, fue marginado por el público, decidiendo renunciar casi totalmente a la creación musical en sus últimos 20 años. Disco que aporta una panorámica de su obra muy completa, donde es fácil apreciar un estilo romántico, sin tapujos, casi azucarado, lleno de melodías emotivas. Sobresale la *Sonatina* (Franck...), las piezas para piano y la que fue su única obra en 20 años, *Missa Sanctae...* Edición claramente recomendable, con versiones modélicas. **JB**

MAZZOCCHI: "Lagrime Amare". Barbara Borden, Suzie Le Blanc, Viveca Axel, Paul Agnew, Agnew van der Kamp, etc. Tragicomedia. 73'32". DDD

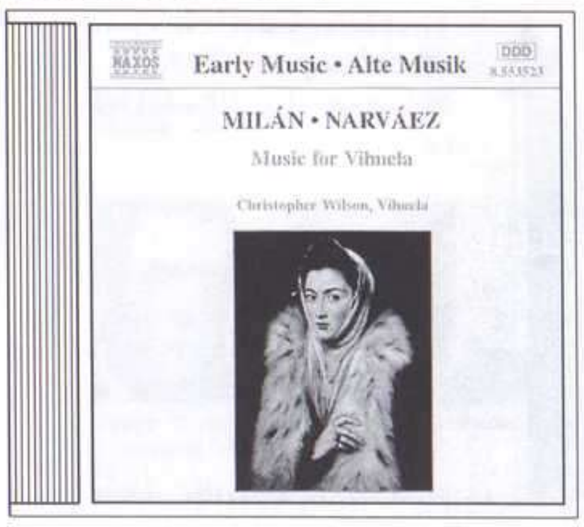
Teldec, 0630120972

CANCIONES PIADOSAS, EMOTIVAS Y AMOROSAS. La fama de Domenico Mazzocchi (1592-1665) se debe en especial a su ópera *La Catena d'Adone,* profusa en arias, "mezz'arie" y fragmentos polifónicos. Con Carissimi y Rossi conforma una de las principales fuentes del oratorio romano, pero también compuso buen número de madrigales. Materia suficiente para que Tragicomedia lo interpreten con un bello sonido instrumental en el que predomina el sugestivo color de la viola da gamba. Pero el peso de la interpretación recae en los cantantes, que rinden justicia a estas diversas canciones. Como muestra baste el soneto *Lagrimae Amare* cantado con sutilidad expresiva y lánguida evocación por la soprano Suzie Le Blanc. **ABL**

MEYERBEER: Les Huguenots. Nicolai Gedda, Rita Shaue, Enriqueta Tarrés, Justino Díaz, Jeanette Scovotti. Coro y Orquesta de la Radio Austríaca/Ernst Märzendorfer. 147'18". ADD

Myto, 2MCD 961.141. 2 CDs

LA TEATRALIDAD DE MEYERBEER. Aunque recortada en casi una hora de música, esta versión de *Les Huguenots,* que grabó en vivo la radio austríaca (1971) preserva las constantes teatrales responsables del éxito alcanzado en su tiempo por la ópera meyerbeeriana. El Raoul de Gedda tiene todo el brillo virtuosístico exigible, aunque no la voluptuosa carnalidad de los Corelli o Lauri-Volpi. Shane hace una Marguerite de altos vuelos belcantistas, mientras la Tarrés otorga calor y vibración a Valentine. Díaz no es el mejor Marcel imaginable (¡donde esté Ghiaurov...!) y la Scovotti aplica a Urbain los métodos de las lírico-ligeras. La dirección realza más el poderío que la sutileza de la orquesta meyerbeeriana. Recomendable para los aficionados a la historia. **GB**



MILÁN, NARVÁEZ: Música para vihuela. Christopher Wilson. 56'46". DDD

Naxos, 8.553523

CORRECTO, PERO MONÓTONO. La música para vihuela que encontramos en los Tratados españoles del siglo XVI es de una calidad extraordinaria. Precisa, no obstante, de un acercamiento especial que logre desvelar la magia y delicadeza que la caracterizan. La presente grabación no logra del todo este objetivo. La mayor parte de las versiones del laudista británico Christopher Wilson resultan monótonas, faltas de espontaneidad e inventiva. Preferibles las versiones de Hopkinson Smith (Astrée) o José Miguel Moreno (Glossa). **AOD**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cantus

El NUEVO sello español de música antigua

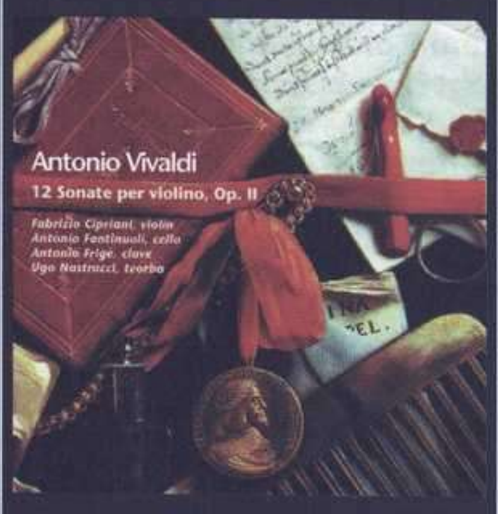
Pasión:

encendida intensidad
con la que los seres
humanos muestran
sus ideas, sentimientos,
afectos y emociones.

Próximos lanzamientos (enero 97):

"Acordaos bien de mí, y sed felices."

(Antonio Vivaldi, nota para los "amantes de la música" en el prefacio a *L'Estro Armonico*, 1711)



Vivaldi

12 sonatas para violín op. II

Fabrizio Cipriani, violín
Antonio Fantinuoli, cello
Antonio Frigé, clave
Ugo Nastrucci, teorba

Primera grabación con instrumentos originales

C 9608-09

2 CDs a precio especial

"Estamos en deuda con Italia: hombres como Corelli, Albinoni, y Mascitti han producido obras que serán inmortales y al alcance de muy pocos, aún cuando otros mil quisieran imitarlos."

(Jean Laurent Le Cerf de la Vièville, *Comparaison de musique italienne et de la musique française*, 1704-1706)

Mascitti

6 sonatas para violín op. II

Fabrizio Cipriani, violín
Antonio Fantinuoli, cello

Primera grabación mundial

C 9610

Ya disponibles:

"Vos me hacéis morir del deseo de besar vuestros labios encantadores"

(De la canción *Vous me faites morir*, de Loyset Compère, ca. 1490)

Vous ou la mort

Canciones flamencas de amor cortés en el siglo XV.
Obras de Dufay, Binchois, Agricola, Ockeghem, Isaac, Compère, Prioris, Obrecht, de la Rue y Josquin.
En conmemoración del 475 aniversario de la muerte de Josquin Desprez.

Solistas
Currende Consort
Capella Sancti Michaelis
Concerto Palatino
Erik van Nevel, director

C 9607

"Un Dios, un Veracini"

(Veracini, ca. 1744)

Veracini

Sonatas para violín
op.1 no.1, 2 y 7;
op.2 no.5

Fabrizio Cipriani, violín
Antonio Fantinuoli, cello
Sirio Restani, clave

C 9603

"Pájaro en la zarza, brillante pájaro en la zarza. La Naturaleza ha venido a pedirle amor a Amor"

(de *Bryd oné brerė*, Inglaterra ca. 1290)

Bestiarium

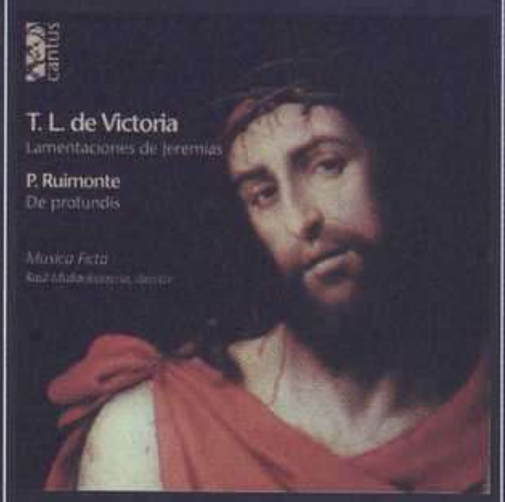
Animales y naturaleza en la música medieval, ss. IX al XIV

La Reverdie

C 9601

"¡Cómo se ha oscurecido el oro y ha cambiado su bellísimo color! Tiradas están las piedras del santuario por las esquinas de todas las calles"

(De las *Lamentaciones de Jeremías*, ca. 587 a. de C.)



Victoria

T. L. de Victoria
Lamentaciones de Jeremías;
Populе meus; Vere languores
P. Ruimonte:
De profundis

Musica Ficta
Raúl Mallavibarrena, director

C 9604

"...Compondré seis sonatas en el estilo de Schuster, porque tienen un gran éxito aquí..."

(W.A. Mozart, carta a Nannerl, 6 de Octubre de 1777)

Mozart

Sonatas para fortepiano y violín, vol. 1; K. 301-305

Fabrizio Cipriani, violín
Sergio Ciomei, fortepiano

C 9602

Disponibles en las mejores tiendas.
CANTUS
Apdo. 20 28200 San Lorenzo de El Escorial (España)
Teléfono: (91) 890 11 78 Fax: (91) 890 34 12

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MONTEVERDI: Le Sacrae Canticulae e Le Canzonette a tre voci. Conjunto vocal Barbara Strozzi/Joan Yakkey. 68'4". DDD

Florentia Musicae, FLO69003

LOS ALBORES DE UN GENIO. Debut de un compositor adolescente en los dominios religioso y profano. Obras de juventud, pero elegantes y no desprovistas de un precoz conocimiento del contrapunto y las novedades armónicas. El compacto merece todas las bendiciones como primera grabación de tan significativas obras, pero la interpretación hace descender el interés: ocho voces femeninas que se aplican con ligereza y esmero sin conseguir un aceptable grado de variedad en el fraseo ni sentido del ritmo. E incluso se deja sentir una cierta decoloración en el agudo. Lectura plana y superficial que sustrae los claroscuros. **ABL**

MOZART: Arias de ópera. Renée Fleming, soprano. Orquesta de St. Luke's/Sir Charles Mackerras. 60'27". DDD

Decca, 4526022

MOZARTIANA POR EXCELENCIA. Éxito completo para Renée Fleming, soprano lírica de voz redonda, homogénea, de esmalte brillante y amplia extensión (llega sin dificultad al Mi5), que luce una técnica envidiable en la realización de trinos, "appoggiature" y otros adornos añadidos a doce de las arias mozartianas más difíciles (desde *Il sogno di Scipione* a *Die Zauberflöte).* El disco no cae, sin embargo, en la mera exhibición pirotécnica gracias al talento dramático de la Fleming, que "dice" siempre con claridad, sensibilidad y elegancia, y sabe diferenciar cada uno de los personajes. Mackerras aplica "tempi" ligeros, con leve abuso del "staccato". Buena contribución orquestal. **GB**

MOZART: Conciertos para piano núms. 24 y 25, K 491 y 503. Ivan Moravec. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 61'50". DDD

Hänssler, 98.955

IMPECABLES VERSIONES DE LOS CONCIERTOS KV 491 Y 503. El primero fluye con un sereno dramatismo, riguroso e irreprochable. El segundo brilla por la majestuosidad de su allegro inicial y con el regalo de sus frases amorosas en su tercer tiempo. El poco conocido Ivan Moravec (pianista que tiene en su haber unos espléndidos *Nocturnos* de Chopin) presenta unas interpretaciones de gran validez, con dominio del instrumento, del estilo y del repertorio. A él se une el límpido y característico sonido de la St. Martin in the Fields bajo la honesta batuta de Marriner. Excelente. **JR**

MOZART: Don Giovanni. Boje Skovhus, Alessandro Corbelli, Umberto Chiummo, Christine Brewer, Felicity Lott, Jerry Hadley, Nucia Foccile. Coro y Orquesta de Cámara Escocesa/Sir Charles Mackerras. 180'3". DDD

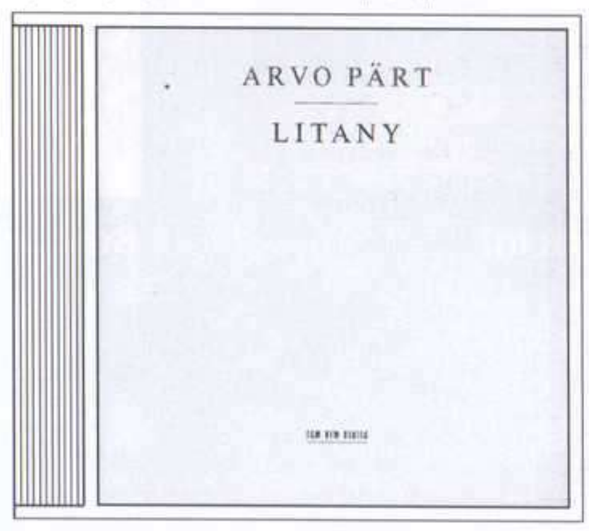
Telarc, 80420. 3 CDs

DESIGUAL DON GIOVANNI. Muy correcto el Mozart de Mackerras a pesar de unos *tempi* un tanto contrastados con la "tradición". Eso sí: esos escoceses suenan de maravilla. A nivel vocal hay de todo: Skovhus es aún un tanto joven para afrontar al disoluto por sus agudos excesivamente tenoriles. Corbelli está soberbio como Leporello y la Focile deliciosa como Zerlina. Muy mala idea la del doble papel de Chiummo como Commendatore (estupendo) y Masetto (intentando camuflar lo rotundo de su voz). Antipática y olvidable la Donna Anna de Brewer y sólo pasable la Donna Elvira de la Lott. Bien a secas Jerry Hadley como Don Ottavio, nada endeble por cierto. Buen libreto con un interesante artículo de Robbins Landon. **JR**

MAHLER: Sinfonía núm. 2 "Resurrección"; Adagietto de la 5.ª Sinfonía; 2 Lieder*; Sinfonía núm. 4 (4.º mov.)*; Sinfonía núm. 5 (1.º mov.)*. Benita Valente, Maureen Forrester. Coros y Orquesta Sinfónica de Londres/Gilbert Kaplan. *Gustav Mahler, piano. DDD/CD-ROM.

Conifer, 75605512782. 2 CDs

MAHLER MULTIMEDIA. He aquí un "kit" que hará las delicias del melómano con inquietudes musicológicas, mediante la aplicación de casi todas las tecnologías disponibles. El pequeño álbum contiene la *Sinfonía núm. 2* y el popular *Adagietto* más un par de *Lieder* y otros dos movimientos sinfónicos, estos 4 últimos en reproducción actual a partir de los rollos para piano Welte-Mignon que registrara el propio Mahler en 1905. A ello se añaden los testimonios sonoros (en inglés) de 9 músicos que tocaron bajo su batuta más la voz de su hija Anna, un excelente libreto con más de 150 páginas, una edición de bolsillo de la partitura completa de la *2.ª Sinfonía* y una aplicación interactiva para ordenador personal con más de 150 fotos. Muy buena versión. **LEJ**



PÄRT: Litany; Psalom; Trisagion. The Hilliard Ensemble. Tallin Chamber Orchestra. Estonian Philharmonic Chamber Choir. Lithuanian Chamber Orchestra/Tonu Kaljusta, Saulius Sondekis. 42'. DDD

ECM, 1592 (4498102)

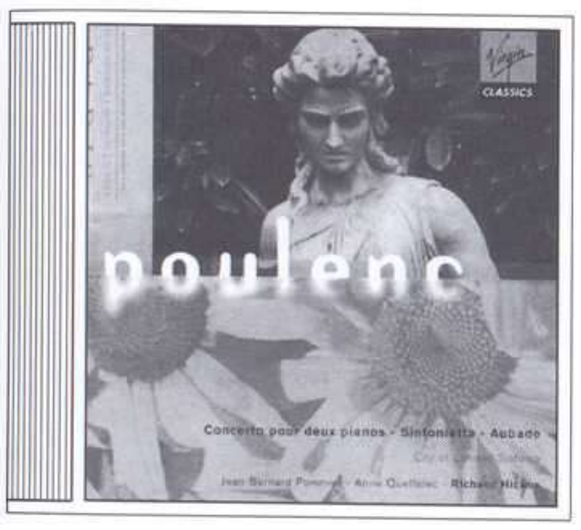
¿NO NECESITA PRESENTACIÓN? Puede, pero se agradecerían notas interiores sobre los intérpretes, obras y compositor, aunque sí estén los textos en inglés. La obra que ocupa más de la mitad del CD, *Litany* (1994) es inclasificable: recuerdos de música antigua (con contratenor incluido), lenguaje heterogéneo con guiños a la tradición pero desde luego una composición de peso. ¿Tal vez lo mejor de Arvo Pärt hasta la fecha? Después el resto del CD –*Psalom* (1985-95) y *Trisagion* (1992-95)– resulta innecesario y hasta irrelevante, pero se escucha con agrado. **JP**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PERGOLESI: Stabat Mater; In coelestibus regnis; Salve Regina. Barbara Frittoli, Anna Caterina Antonacci. Solistas de la Orquesta Filarmónica de La Scala/Riccardo Muti. 54'4". DDD

EMI, 5561742

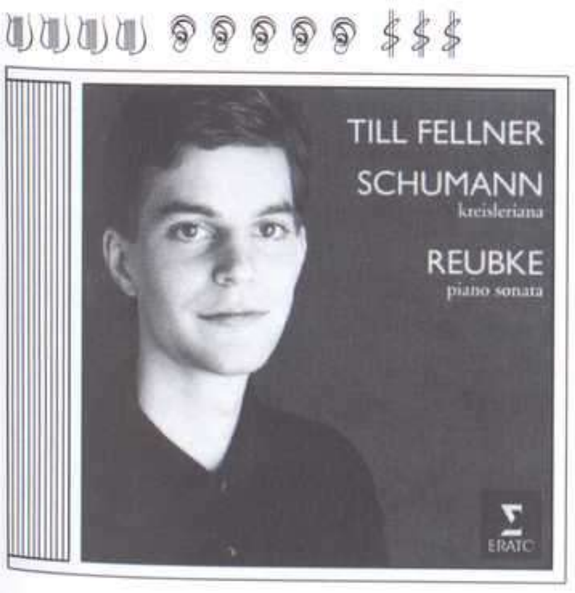
ROMANTICISMO BARROCO. Muti dibuja un Pergolesi de trazo casi romántico en unos tiempos en los que el rigor musicológico y las corrientes de interpretación con instrumentos originales harían rasgarse las vestiduras a más de un integrista musical. Pero es un Pergolesi bello ante todo y, personalmente, antepongo la belleza al rigor. Cinco liras, pues, para un registro en el que director e intérpretes hacen toda una exhibición de cantabilidad –acuñada entre el foso y la escena– al servicio de una de las páginas más conmovedoras de la Historia de la Música. **LEJ**



POULENC: Concierto para piano; Concierto campestre para clave; Concierto para órgano. Jean-Bernard Pommier, Maggie Cole, Gillian Weir. **Concierto para dos pianos; Aubade; Sinfonietta.** Jean-Bernard Pommier y Anne Queffélec. City of London Sinfonia/ Richard Hickox. 69'23" y 68'9'. DDD

Virgin, 5450672 y 5450282

CATÁLOGO DE HUMORES DE FRANCIS POULENC. Variedad de humores y emociones podemos encontrar en la música de Poulenc; he aquí una atractiva muestra: desde una recreación del encanto mozartiano –*Concierto para dos pianos*– hasta una música gruesa, honda, preludio de su expresividad religiosa –el *Concierto para órgano*–. En medio de todo, humor y divertimento *(Sinfonietta* y *Concierto para piano),* mirada cínica *(Aubade)* y una página extraña y admirable *(Concierto Campestre).* Las versiones son pulcras y brillantes, nada que objetar salvo la ausencia de un equilibrio sonoro adecuado entre la orquesta y el instrumento solista en el *Concierto Campestre.* **JCO**



REUBKE: Sonata para piano en Si bemol menor. SCHUMANN: Kreisleriana. Till Fellner, piano. 63'15". DDD

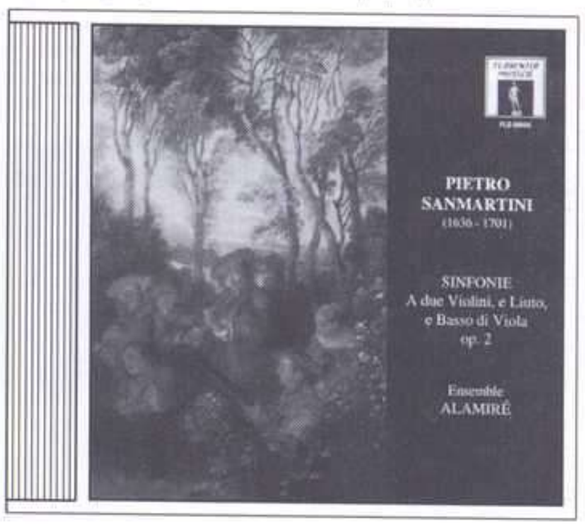
Erato, 0630127102

UN TALENTO DE 26 AÑOS. Éste con que cuenta Till Fellner, un pianista que si se dosifica y no incurre en el error de diferenciarse de los demás, a toda costa y a cualquier precio, puede desarrollar una importante carrera. En este disco, la primera vez que le escucho, demuestra muchas cosas, a pesar de enfrentarse a un repertorio terrorífico. Así, en Reubke el éxito es fenomenal, y no tanto en la *Kreisleriana,* que toca muy bien, pero a la que se aproxima con evidente falta de madurez. En mi opinión debería de haber escogido otra música menos "intelectual" para redondear este disco, y esperar tiempos venideros para abordar músicas de ese fuste. Con todo, bienvenido al circuito de grandes pianistas jóvenes. **PGM**

RISMKY-KORSAKOV: Sinfonías núms. 1, 2 "Antar" y 3; Capricho español; Obertura La Gran Pascua Rusa; Sadko op. 5; Concierto para piano op. 30. Geoffrey Tozer. Orquesta Filarmónica de Bergen/Dmitri Kitaienko. 156'44". DDD

Chandos, CHAN 7029. 2 CDs

LA SINFONÍA SEGÚN RISMKY-KORSAKOV. Esta es una de las opciones más completas para escuchar y disfrutar las *Sinfonías* de Rimsky. Dmitri Kitaienko tiene el empuje y la brillantez necesaria para exponer la riqueza, la variedad y el colorido orquestal de esta música, aunque le falta un punto de fantasía, de refinamiento en su acabado. No obstante, es preferible a Neeme Järvi (D.G.). Para el *Capricho español* y *La Gran Pascua Rusa,* hay mejores versiones (Markevitch, en Philiphs, por ejemplo). Buen trabajo el de Geoffrey Tozer en el *Concierto para piano.* **JCO**



P. SANMARTINI: las 10 Sinfonías para 2 violines, laúd y bajo de viola, Op. 2. Conjunto Alamiré. 67'1". DDD

Florentia Musicae, FLO 69004

LA EDAD DE ORO DE UN GÉNERO. La venerable sonata-trío conoció su edad de oro a partir de 1681, fecha en que aparecen las 12 *Op. 1* de Corelli. Es en este contexto cuando se publican en 1688 las *Sinfonías* i.e. *Sonatas, Op. 2* "a due violini, liuto e basso di viola" de R.P. Pietro Sanmartini (1636-1701) quien, por cierto, no tenía nada que ver con los hermanos Giuseppe y Giovanni Battista. Obras muy en la línea de su tiempo, no imitan, sin embargo, en absoluto los convencionalismos corellizantes, lo que las convierte en un precioso documento del desarrollo de este género, amén de servir de vehículo para el lucimiento de este conjunto revelación. **SA**

SANZ: Instrucción de música sobre la guitarra española. Hopkinson Smith, guitarra barroca. 64'18". DDD

Auvidis Astrée, E 8576

POR FIN. Años llevábamos esperando contar con una versión que hiciera justicia a la importancia y la belleza de la famosa colección de Gaspar Sanz publicada en 1674, una de las joyas del Barroco instrumental español. Se necesitaba para ello un instrumentista sensible, buen conocedor de este lenguaje y que no se valiera, por supuesto, de una guitarra moderna, que desvirtúa hasta el límite la concepción original de esta música. Hopkinson Smith es un estudioso de nuestra cultura y sus lecturas de Sanz derrochan sutileza y sentido rítmico, dos virtudes imprescindibles a la hora de dar vida a estas piezas. José Miguel Moreno ya nos ha dejado algún apunte de lo que podría ser un disco monográfico suyo dedicado a esta música. A esperarle. **LCG**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En ningún otro sitio escucharás tanta buena música

Sinfo

RADIO

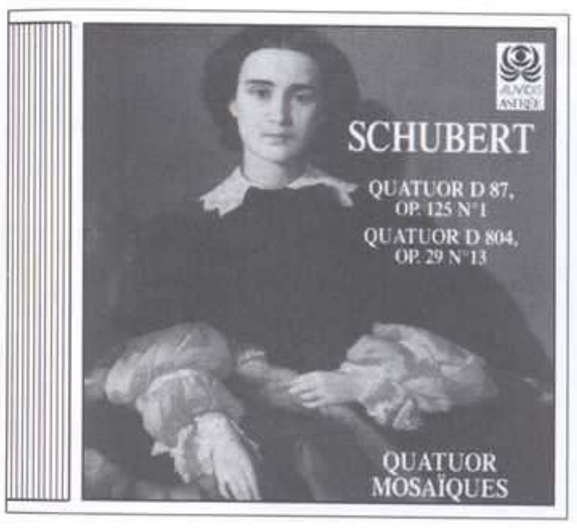
BARCELONA 104.2 - MADRID 104.3 - MALAGA 93.1 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIAS 102.4 - SANTA CRUZ DE TENERIFE 91.1 - SEVILLA 101.5 - VALENCIA 95.7 - ZARAGOZA 9

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SCHMELZER: 8 Sonatas para violín. Romanesca. 66'43". DDD

Harmonia Mundi, HMU 907143

TESOROS OCULTOS. Poco conocíamos hasta ahora de la música de Johann Heinrich Schmelzer, uno de los ilustres coetáneos de Biber que llevaron la literatura violinística alemana barroca a su esplendor. Romanesca (no confundir con el grupo homónimo expañol, precedido de "La" dirigido por José Miguel Moreno) cuenta con dos excelentes y experimentados instrumentistas de continuo (Nigel North y John Toll) y con un violinista solvente (Andrew Manze) pero de maneras menos atractivas y personales que Franz Josef Maier, Ingrid Seifert o el Reinhard Goebel de las grandes ocasiones. La técnica de Manze le permite sortear las dificultades de estas obras, pero su enfoque suele estar teñido de una cierta superficialidad y de apresuramiento. **LCG**



SCHUBERT: Cuartetos de cuerda D. 804 y 807. Cuarteto Mosaïques. 67'52". DDD

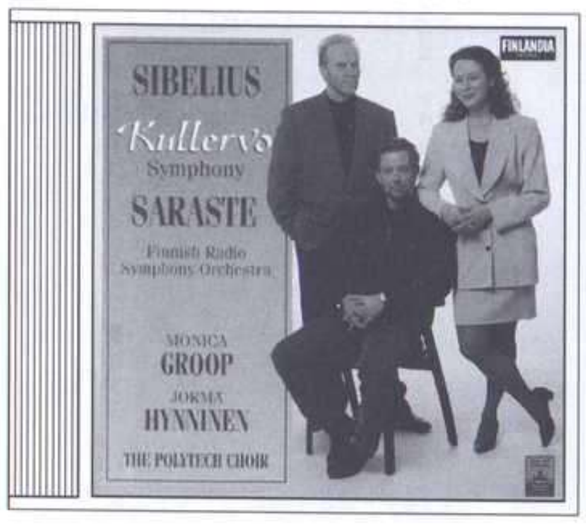
Astrée, E 8580

UN SEGURO DE VIDA. Christophe Coin y sus tres compañeros del Cuarteto Mosaïques son unos músicos tan serios, con una formación tan completa, un conocimiento tan amplio del repertorio y un método de trabajo tan riguroso que sus discos constituyen un seguro de vida. El fiasco o la decepción no tienen cabida tras la escucha de cada uno de los discos de esta admirable agrupación. Su Schubert es tremendamente nostálgico (colosal el primer movimiento del *Cuarteto D. 807)* y de una claridad de líneas diáfana. Melodía y acompañamiento coadyuvan por igual a la hora de conseguir una música esencial, sin asomo de autocomplacencia en la interpretación. Confiemos en que este disco forme parte de una futura integral. **LCG**

SCHUMANN: Los Lieder, vol. 1: 6 Gesänge op. 107; 6 Gedichte und Requiem op. 90; 12 Lieder. Christine Schäfer, soprano. Graham Johnson, piano. 75'11". DDD

Hyperion, CDJ 33101

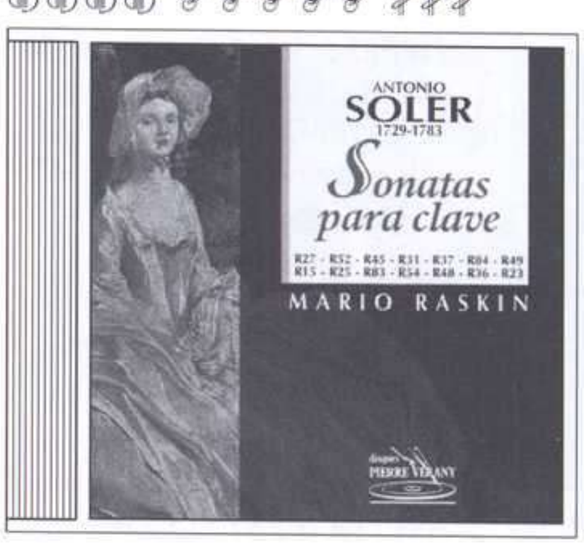
PROMETEDOR COMIENZO. Nada más terminar el imponente proyecto de todos los Lieder de Schubert, Hyperion se embarca en el de Schumann: no tan extenso, pero igualmente muy esperado y "necesario". Téngase en cuenta que lo que hay es una amplia antología –memorable– por Fischer-Dieskau y Eschenbach (D.G., 6 CDs) y multitud de recitales, sobre todo de mujeres (los Lieder para voz femenina, comenzados por D.G. con un álbum de 3 LPs a cargo de Edith Mathis no tuvo continuidad: ni siquiera lo han pasado a CD). Precisamente a esa exquisita soprano puede recordar algo Christine Schäfer, bonita voz lírica de espléndida técnica y exquisita musicalidad: he aquí una cantante de la que se hablará mucho. Estupendo, una vez más, G. Johnson. **RJ**



SIBELIUS: Sinfonía Kullervo. Monica Groop, Jorma Hynninen. Coro Politécnico. Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia/Jukka-Pekka Saraste. 69'48". DDD

Finlandia, 0630149062

NUEVO "KULLERVO" DISCOGRÁFICO. La *Sinfonía Kullervo,* primera pieza realmente importante de Sibelius en el género, cuenta ya con al menos dos importantes registros debidos a Berglund (EMI) y Salonen (Sony). A éstos se suma ahora el del joven y pujante Jukka-Pekka Saraste, que a sus 40 años acaba de firmar para este mismo sello su segundo ciclo sinfónico del compositor finés. Bien secundado por Monica Groop y Jorma Hynninen (por lo que se ve irremplazable en el papel de Kullervo, ya registrado por él en varias ocasiones) y con una correcta prestación del coro, Saraste hace una lectura intachable y vehemente de esta obra tan volcada a la exaltación épica, similar a la que dirigió en el pasado Festival de Canarias. **JSR**



SOLER: Fandango; Sonatas R 20, 21, 39, 40, 77, 87, 88, 90, 104, 113 y 117. Sonatas R 15, 23, 25, 27, 31, 36, 37, 45, 48, 49, 52, 54, 83 y 84. Mario Raskin, clave. 66'16". y 57'46". DDD

Pierre Verany, PV 96061 y 96062

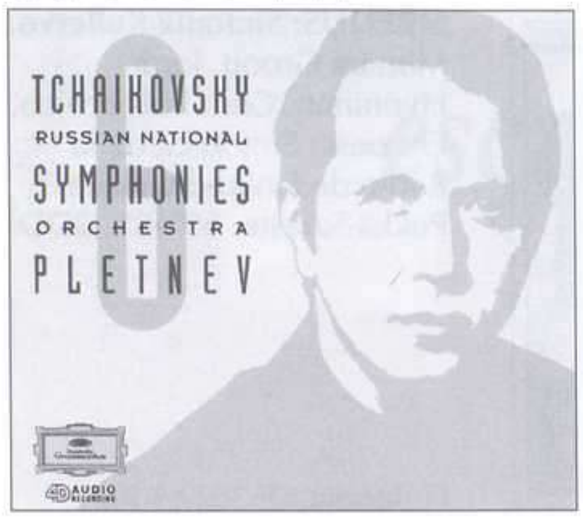
A POR LA TERCERA. El primero en afrontar toda la música para tecla de Soler fue el clavecinista Bob van Asperen (Astrée); después vino un primer volumen de una prometedora nueva integral, esta vez al fortepiano, de Patrick Cohen (Glossa) y ahora recibimos los dos primeros discos de lo que será una aproximación más a la producción instrumental del compositor de Olot. Mario Raskin, discípulo de Puyana y Scott Ross, se sumerge en estos pentagramas con precisión y claridad polifónica, con técnica destacable, y gracia y espontaneidad llamativas. Algunas decisiones en cuanto a "tempi" y fraseo son un tanto discutibles, pero aun así, las versiones que tenemos entre manos merecen atención. **JTS**

"STRAVINSKY EN MOSCÚ, 1962": Petruchka; Orfeo; Oda; Fuegos de artificio; Canción de los remeros del Volga. Orquestas Filarmónica de Moscú y Sinfónica de la URSS/Igor Stravinsky. 68'11". ADD

Melodiya (BMG), 74321332202

AGRADABLE RECONCILIACIÓN POLÍTICA. Después de casi medio siglo fuera de su país, Stravinsky vuelve en 1962 a Moscú a petición de la Unión de Compositores Soviéticos, donde dirige a las dos orquestas mencionadas en emotivos conciertos en los que podemos escuchar al final las palabras de agradecimiento del propio compositor. El disco recoge, con buen sonido, un *Petruchka* (la versión revisada de 1947) implacable donde se resalta la cara más ácida y descarnada con un viento que es puro acero. En el *Orfeo* la cosa se ablanda y el equilibrio clásico se impone muy acertadamente. Excelentes las demás obras. Interesantes notas en inglés acompañan esta histórica grabación. **PSDJD**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



TCHAIKOVSKY: las 6 Sinfonías. Orquesta Nacional de Rusia/Mikhail Pletnev. 263'10". DDD

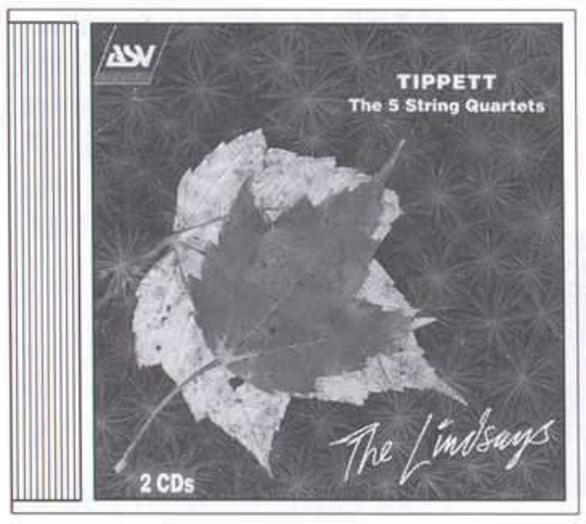
D.G., 4499672. 5 CDs

RACANERÍA EN CANTIDAD Y EN CALIDAD. Según están los tiempos ¿se puede tolerar que se incluyan las 6 *Sinfonías* de Tchaikovsky en 5 CDs? Evidentemente, si lo que contienen son interpretaciones de la talla de la *"Patética"* por Bernstein (D.G.), incluso se podrían utilizar más CDs. No es este el caso, pues las de Pletnev son discretitas, cuando no mediocres o disparatadas, como el final de la *Segunda*. Entonces, si se quería ofrecer cada sinfonía en un CD, sin cortes entre los movimientos, hubiera sido más decoroso incluir alguno de los poemas sinfónicos del compositor como relleno. Claro, que quizás los responsables de D.G. no han querido atosigar más al posible comprador. Un acierto: los ejemplares comentarios de Taruskin. **RJPJ**

WAGNER: Oberturas La prohibición de amar, Fausto y Rienzi; Sinfonía en Mi mayor; Wesendonck-Lieder (orq. Henze). Marjana Lipovsek, mezzosoprano. Orquesta de Filadelfia/Wolfgang Sawallisch. 68'17". DDD

EMI, 5561652

OBRAS DE PRIMERA ÉPOCA y Wesendonck en Nueva Oquestación. O sea, las oberturas de las óperas cómica y épico-trágica *La prohibición de amar* (1836) y *Rienzi* (1840), más la obertura independiente *Fausto* (1840), tal vez primer mov. de una sinfonía y una de las páginas más destacadas del primer Wagner. Si poco conocida es la *Sinfonía en Do* (1832), menos aún lo es *en Mi* (1834), de la que se conserva sólo un primer mov. (que orquestaría Felix Mottl) y el arranque del 2.º. De madurez son, en cambio, los *Wesendonck-Lieder,* que se graban aquí como primicia en la orquestación de H.W. Henze, de gran acierto. Lipovsek luce en ellos su hermosísima voz, aunque no alcanza en hondura a Flagstad o Meier. Muy centrado Sawallisch. **ACA**



TIPPETT: los 5 Cuartetos de cuerda. Cuarteto Lindsay. 123'. ADD/DDD

ASV, DCS 231. 2 CDs

RECORRIDO ESPIRITUAL. Estas cinco obras recorren la totalidad del pensamiento musical de uno de los compositores-humanistas más sobresalientes de nuestro siglo, Sir Michael Tippett. Esta integral viene a simplificar el confuso panorama discográfico existente. Decca reeditó en CD los tres primeros *Cuartetos* én 1989. ASV publicó cuatro años más tarde, junto con obras de otros compositores, la primera grabación del *Cuarteto núm. 5,* encargado por y dedicado al Cuarteto Lindsay. Ahora se reúne la integral en un doble CD impecablemente traducida por estos exégetas confesos del músico británico que nos revelan la hondura y la riqueza de su música, siempre enraizada de uno u otro modo en el pasado, pero sin duda imprescindible. **LCG**

WEILL: "Kurt Weill on Broadway". Thomas Hampson, Jerry Hadley, Elizabeth Futral, Jeanne Lehman. London Sinfonietta/John McGlin. 76'25". DDD

EMI, 5555632

HAMPSON, EN SU ELEMENTO, MANTIENE MUY ALTO EL LISTÓN. Quien escuche este disco podrá apreciar que el autor de *La Ópera de tres peniques* compuso una música excelente para musicales de Broadway. Aquí se han escogido fragmentos de 5 obras orquestas por él mismo; entre ellas se dedica la mayor atención a *The Firebrand of Florence,* gran éxito de Weill. Cuando además esta música se interpreta tan bien como aquí, qué más se puede pedir. Fantásticos el Coro, los cantantes que colaboran con Hampson y la London Sinfonietta dirigidos todos por un McGlinn que de sobra sabe lo que se lleva entre manos. Para terminar, decir que Hampson está como vulgarmente se dice, "que se sale". **RGE**

WAGNER: Los Maestros Cantores. Ferdinand Frantz, Tiana Lemnitz, Bernd Aldenhof, Heinrich Pflanzl. Coro y Orquesta del Estado de Sajonia/Rudolf Kempe. ADD (mono)

Myto, MCD 961.138. 4 CDs

PRIMEROS "MAESTROS" DE KEMPE. Estos *Maestros* de 1951, primeros editados en microsurco, son ya una pieza de museo frente a la grabación EMI del 56. Kempe se superó en su segunda versión, que estimo muy recomendable. Ésta del 51 documenta el penoso estado del canto wagneriano en los años de postguerra, que retenía del pasado los vicios de escuela rígida (Frantz, Aldenhoff) y sumaba la decadencia de una Lemnitz, Eva quizá adorable en sus años mozos pero ahora solo "bobita". El coro y la orquesta denotan los estragos de la catástrofe bélica. Karajan (Bayreuth/EMI) y Knappertsbusch (Viena/Decca), por la misma época, se encontraban con problemas similares, pero Kempe acaso les aventajó en "chispa" popular. **GB**

WYSCHNEGRADSKY: Estudio sobre los movimientos rotatorios; Sonata; Diálogo; Estudios; Dos cantos sobre Nietzsche; Ditirambo. Ensemble 2e2m/Paul Mefáno. 66'27". DDD

2e2m, 1001

RECUPERACIONES. Las búsquedas del ruso Ivan Wyschnegradsky (1893-1973), aunque nacieron de unas preocupaciones generalizadas en el ambiente del primer tercio del siglo, fueron, progresivamente, haciéndose más excéntricas, de ahí su marginación. La música en cuartos y sextos de tono le relacionan con Carrillo o Hába, las estructuras rítmicas con Messiaen, así como el estudio sobre la conjunción color-música, aunque más vinculado a Scriabin por un tono místico-filosófico de raigambre simbolista que impregna también su peculiar concepción de la microeinterválica. Destacar el *Estudio sobre...* y el *Diálogo.* Excelentes interpretaciones para conocer un capítulo (sin continuación) de la modernidad. **DCS**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ZIMMERMANN: Anthiponen; Omnia tempus habent; Prèsence. Tabea Zimmermann, viola. Julie Moffat, soprano. Peter Rundel, violín. Michael Stirling, cello. Hermann Kretzschmar, piano. Ensemble Modern/Hans Zender. 56'40". DDD

RCA, 09026611812

EN LA CIMA. El Ensemble Modern nos está demostrando, disco a disco, que es en la actualidad uno de los mejores conjuntos especializados en música contemporánea. Este último registro es literalmente asombroso, pues se nos brindan unas interpretaciones de estas tres partituras auténticamente bestiales. La excelsa música del nunca suficientemente valorado Bernd Alois Zimmermann (música que no envejece aunque esté marcada por la época en la que fue escrita) suena en manos de Hans Zender más grande y turbadora que nunca. Aunque contemos con una versión de *Présence* que es ya parte de la historia (¡nada menos que Saschko Gawriloff, Siegfried Palm y Alois Kontarsky!), conviene conocer la presente. Un disco necesario. **JTS**

"MARIA CALLAS VIVE", 2. Arias de **BELLINI, DONIZETTI, VERDI, GLUCK, CHERUBINI, SPONTINI, ROSSINI, PUCCINI, DELIBES, BIZET, GOUNOD, MASSENET y MASCAGNI.** 144'30". ADD

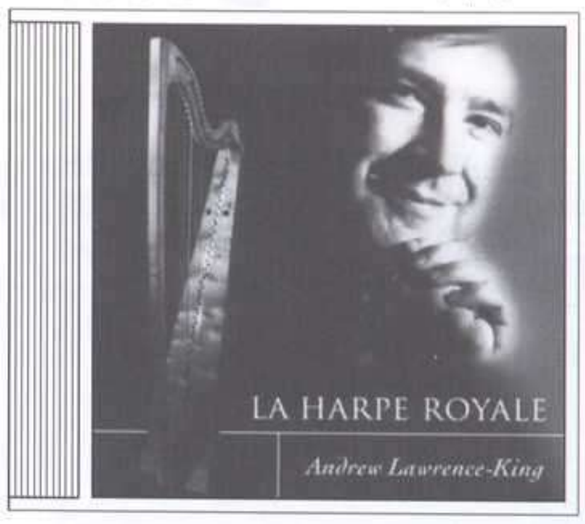
EMI, 5661972. 2 CDs

SEGUNDAS PARTES TAMBIÉN VALEN. 24 arias elegidas con buen criterio, complemento del volumen anterior. Unas extraídas de registros de ópera completos, otras menos difundidas como *Orfeo, Lakmé, Fausto, Werther* y *El Cid*. Se combinan arias de coloratura, líricas y dramáticas, varias de la última época de la mítica soprano. Incluso con sus consabidos defectos e irregularidades, acentuados al final, Callas resulta siempre electrizante, su técnica sorprendente y particularísima su expresividad. Deleitémonos con su forma de recoger y filar la voz, su particular forma de inspirar, y su sonido siempre a flote. **FCM**

CHANG-Han-Na. Obras para violonchelo y orquesta. TCHAIKOVSKY: Variaciones Rococó. SAINT-SAËNS: Concierto núm. 1. FAURÉ: Elegía. BRUCH: Kol Nidrei. Orquesta Sinfónica de Londres/Mstislav Rostropovich. 59'42". DDD

EMI, 5561262

UN TALENTO EXTRAORDINARIO. Han-Na Chang, una chica coreana de 13 años, toca el chelo ya a su edad de una forma que no puede menos que asombrar. Sin caer en la tentación de decir que puede ser "una segunda Du Pré", la verdad es que es un fenómeno... De la sabia mano de Rostropovich, que es la primera vez que graba un disco dirigiendo a un cellista, y que tal vez la ha "guiado", la Chang acierta en las 4 obras de este CD: tiene una técnica excepcional, un sonido bello e igual en todos los registros, un fraseo admirable (¡qué modo de enunciar la melodía inicial de *Kol Nidrei*!) y una musicalidad formada y madura, distinguiendo además bien a cada compositor. En las 4 obras la dirección de Rostropovich es sencillamente magistral. **RJ**



"LA HARPE ROYALE". Retratos musicales, danzas y lamentos de la Corte de Luis XIV. Andrew Lawrence-King, arpa triple. 71'54". DDD

Deutsche Harmonia Mundi, 05472773712

FASCINANTE INTERPRETACIÓN DE MÚSICA FRANCESA PARA ARPA. Este compacto, presentado por "el grande" del arpa barroca, contiene piezas de músicos que estuvieron relacionados con la Corte de Luix XIV: Francesco Corbetta, su alumno de Robert de Visée, François Couperin, su tío Louis Couperin y Johann Jakob Froberger. Andrew Lawrence-King, arpista solista del conjunto "Hesperion XX" y director del "Harp Consort", interpreta este atractivo programa de manera soberbia. Su singular musicalidad hace de cada pieza un mundo apasionante, lleno de matices y emoción. **AOD**

MONTEUX, Pierre: Obras de BRAHMS, BERLIOZ, SIBELIUS y STRAVINSKY. Orquesta del Concertgebouw, Amsterdam. ADD (mono)

Tahra, TAH 157-78. 4 CDs

DOCUMENTOS HISTÓRICOS DE INTERÉS SÓLO RELATIVO. Este conjunto de grabaciones, realizadas entre 1948 y 1963, permiten apreciar que Monteux fue un probo "maestro" antes que un director verdaderamente genial. Su Brahms *(Sinfonías 1 y 3, Obertura Trágica* y *Concierto para violín* ¡con Milstein!) nos dice hoy muy poco. Incluso en la época, tamaña "ligereza" no resistía el impulso visionario de un Furtwängler. La *Sinfonía Fantástica* se inscribe en la tradición francesa de un Berlioz en exceso "domesticado". Decepcionante en Sibelius (*Concierto para violín,* con un solista, Jan Damen, muy de andar por casa) y sólo correcto en *Petrushka*. Lo más valioso del álbum, la autobiografía de Monteux que se incluye en el libreto. **GB**

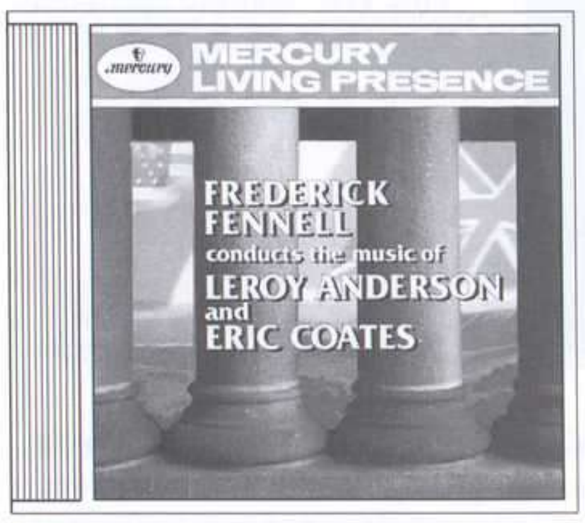
PINZA, Ezio: Fragmentos de ópera de MOZART, ROSSINI, BELLINI, HALÉVY, VERDI, MUSSORGSKY, THOMAS, PONCHIELLI y PUCCINI. Diversos acompañantes. (Grabaciones 1944-1951). 77'34". ADD (mono)

Myto, MCD 961.189

EL OCASO DE UN GRAN ARTISTA. Después de su retirada de la ópera, en 1948, Ezio Pinza (1892-1957) siguió grabando discos, actuó en TV e incluso hizo películas. Esta colección refleja lo mejor de Pinza en su última etapa: fraseo expresivo, sutiles medias voces, caracterización vigorosa. También, la desigualdad tímbrica de los registros y el exagerado refuerzo nasal de la emisión. Desde Sarastro a Colline, pasando por Figaro, Leporello, Don Giovanni, Oroveso, Fiesco, Boris, Zaccaria, Brogny, Basilio, Silva y Lothario, la antología se nutre de grabaciones ya editadas en cedé por RCA y CBS. Los acompañamientos orquestales, rutinarios. **GB**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

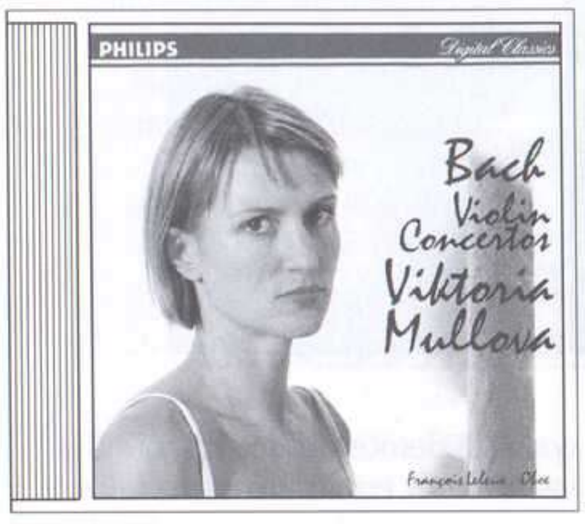
fichas



Mercury, 4343762

ANDERSON: Suite Irlandesa y otras pequeñas obras. COATES: Suite Londres; Suite Cuatro Caminos (fragmentos). Orquesta Pops de Londres/Frederick Fennell. 67'37". ADD

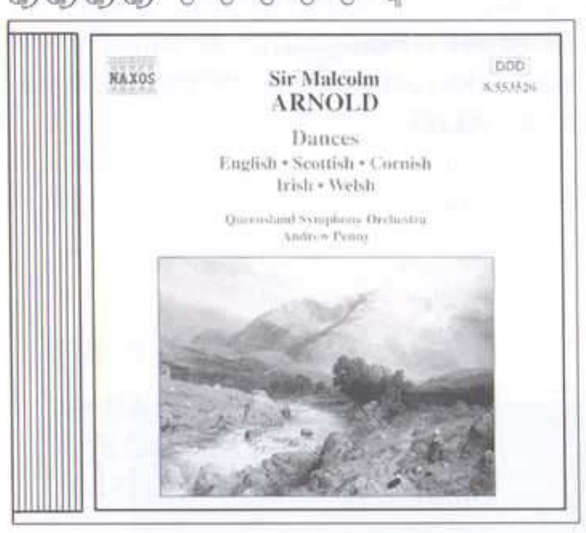
Coates y Anderson, tal para cual: costumbrismo anglosajón festivo y simplón.



Philips, 4466752

BACH: los 2 Conciertos para violín; Concierto para 2 violines; Concierto para violín y oboe. Viktoria Mullova, violín. François Leleu, oboe. The Mullova Ensemble. 52'9". DDD

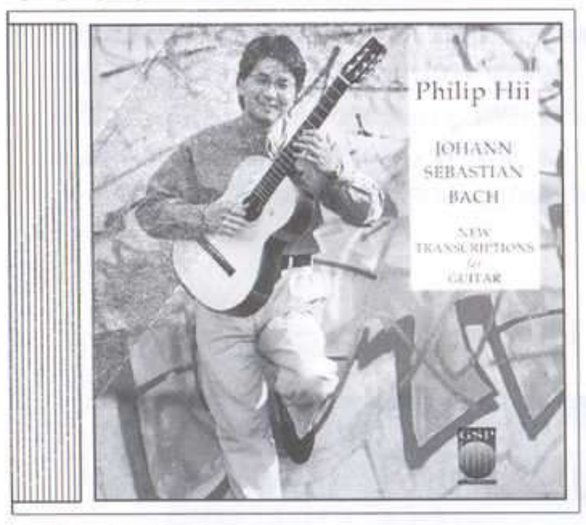
No es Mullova la violinista ideal para este repertorio, de grabación obligada para cuantos ingresan en el olimpo artístico internacional. Mejor abstenerse.



Naxos, 8.553526

ARNOLD: Colección de danzas inglesas, escocesas, irlandesas y galesas. Orquesta Sinfónica de Queensland/Andrew Penny. 54'37". DDD

Música de naturaleza puramente decorativa. Eso sí, las versiones son impecables.



GSP, 1012CD

BACH: nuevas Transcripciones para guitarra. Philip Hii, guitarra. 51'30". DDD

Transcripciones arriesgadas (Fantasía cromática, Toccata y Fuga) a cargo de un guitarrista de facultades portentosas. Sonido no siempre bello y pulso desigual en pasajes rapidísimos.

BIS, CD-767

C.P.E. BACH: los Conciertos para clavicémbalo, vol. 3. Miklós Spányi. Concerto Armonico/Péter Szüts. 68'2". DDD

Sin prisa, aunque esperemos que sin pausa, sigue adelante esta sobresaliente integral de estas obras fundamentales en la Historia de la Música.

Teldec, 4509944602

BACH: las Obras completas para órgano, vol. 3. Ton Koopman, órgano. 75'6". DDD

Las Sonatas en trío de Bach se adecúan a las condiciones de Koopman como anillo al dedo. El holandés se supera a sí mismo en una versión de referencia.

Teldec, 4509942452

BACH: Conciertos BWV 1054 y 1058. MOZART: Concierto para piano núm. 25. Sviatoslav Richter. Orchestra di Padova e del Veneto/Yuri Bashmet. 63'18". DDD

Tomas públicas de 1993. Un maduro Richter, especialmente centrado en Bach, y una dirección de Bashmet sin excesiva personalidad, sobre todo en Mozart.

Decca, 4481252

BARTOK: los 3 Conciertos para piano. Vladimir Ashkenazy. Orquesta Filarmónica de Londres/Sir Georg Solti. 78'13". ADD/DDD (Núm. 1)

Ashkenazy en su mejor momento junto al más grande director bartokiano. Buen nivel de conjunto, con un magnífico logro en el Primer Concierto.

Virgin "Veritas", 5451902

BACH: Conciertos para oboe; Concierto Triple. Anthony Robson, oboe. Elizabeth Wallfisch, violín. Lisa Beznosiuk, flauta. Paul Nicolson, clave. Orquesta del Siglo de las Luces/Anthony Robson. 64'21". DDD

Magna antología de arreglos bachianos, empezando por el Triple Concierto de Johann Georg Müthel (1728-1788).

Praga, PR 250099

BARTÓK: los 2 Conciertos para violín. Josef Suk (núm. 1), Shizuka Ishikawa. Orquesta Filarmónica Checa/Libor Pesek (núm. 1), Zdenek Kosler. 62'. ADD

Grabaciones públicas de 1985 y 1980. Interpretaciones correctas pero no muy estimulantes.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Decca, 4489452

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 5. MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 4 "Italiana". Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. 61'33". DDD

Dos estupendos y muy disfrutables "live" de Solti, rebosantes de energía pero sin alcanzar el nivel estratosférico de sus grabaciones de estudio con Chicago.

Carlton, 3037100052

BOYCE: las 8 Sinfonías op. 2. Orquesta de Cámara de Württemberg/Jörg Faerber. 54'14". ADD

Versiones muy impetuosas, demasiado a lo grande, lo cual no queda demasiado mal, pero tampoco convence. Es que estas sinfonías no son cualesquiera. Caos absoluto con los cortes: hay 8 y el libretillo detalla 24.

Chandos, CHAN 0561

BEETHOVEN: Sonatas para violonchelo núms. 2, 3 y 5. David Watkin, cello. Howard Moody, fortepiano. 69'48". DDD
La vieja historia de siempre. Watkin muestra un sonido impecable y unas formas espléndidas, pero el acompañamiento (?) de Howard Moody a los mandos de un fortepiano insufrible es para desmoralizar a cualquiera.

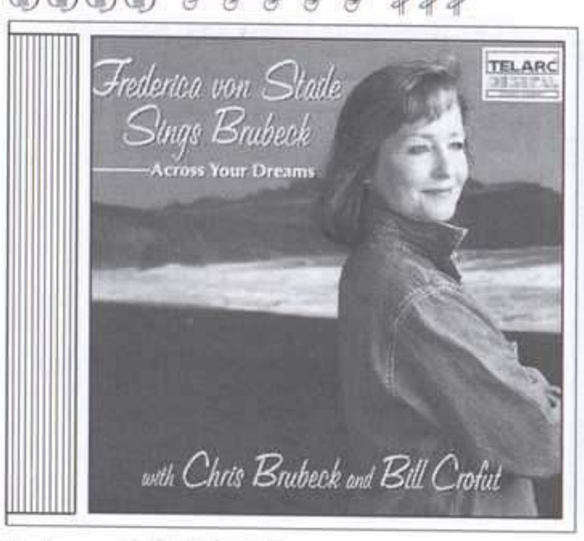
EMI, 5553942

BRITTEN: Variaciones y fuga sobre un tema de Purcell; Canadian Carnival; Obertura americana; Suite on English Folk Tunes; Sinfonia da Requiem. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Simon Rattle. 76'55". DDD
Una Guía Orquestal que no pasará a la historia; mucho mejor el resto del disco, de menos "tirón" comercial.

Naxos, 8.553034

BERLIOZ: Harold en Italia; Obertura de Los jueces francos; Reverie et Caprice. Rivka Golani, viola. Igor Gruppman, violín. Orquesta Sinfónica de San Diego/Yoav Talmi. 62'47". DDD

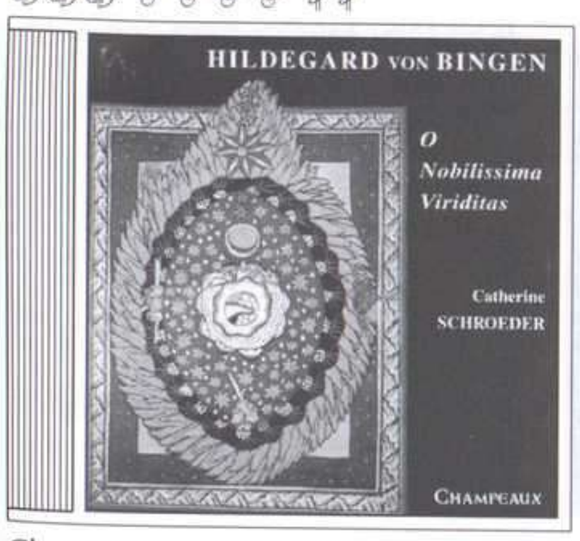
Tanto a Talmi como a Golani Harold les viene grande; el resto del disco tampoco aconseja la compra.



Telarc, CD-80467

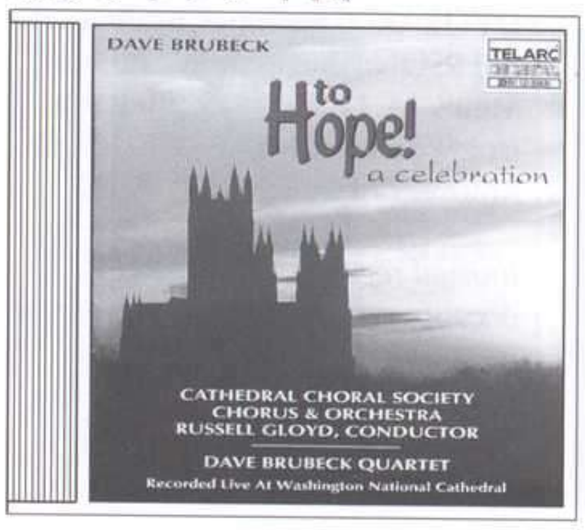
BRUBECK: "Across your dreams". Frederica von Stade, Chris Brubeck, Bill Crofut. 58'14". DDD

Estos arreglos de canciones inspirados en música de la familia Brubeck con un toque personal de Von Stade tienen desenvoltura y encanto, y están interpretados con gracia y profesionalidad.



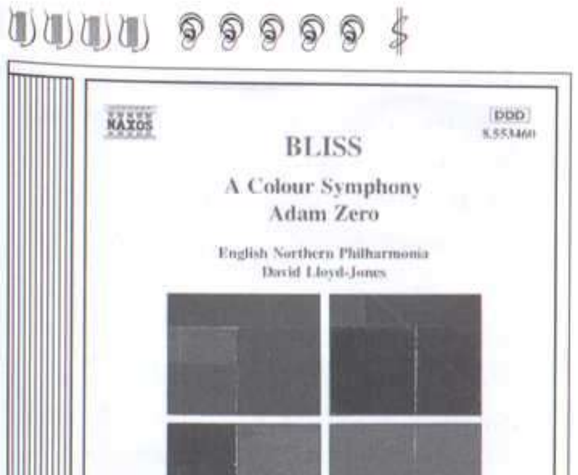
Champeaux, CSM 0006

BINGEN: "O Nobilissima Viriditas". Catherine Schroeder, canto. Catherine Sargent, soprano. Deya Marshall, crótalos. Emmanuel Bonnardot, fídula. Stephane Gallet, ney. 61'37". DDD
Correcta, incluso agradable, aproximación al mundo de Hildegard von Bingen, pero después de Gothic Voices y Sequentia, ya se sabe...



Telarc, CD-80430

BRUBECK, Dave: "To Hope, A Celebration". Misa en el ritual romano revisado. Waite, Beeke, Deas. Cuarteto Dave Brubeck y Coro Duke Ellington of the Arts Show. 55'30". DDD
Estos corales litúrgicos no son lo más representativo de este afamado pianista y compositor de jazz. Los cantantes son mediocres y la interpretación, ecléctica.



Naxos, 8.553460

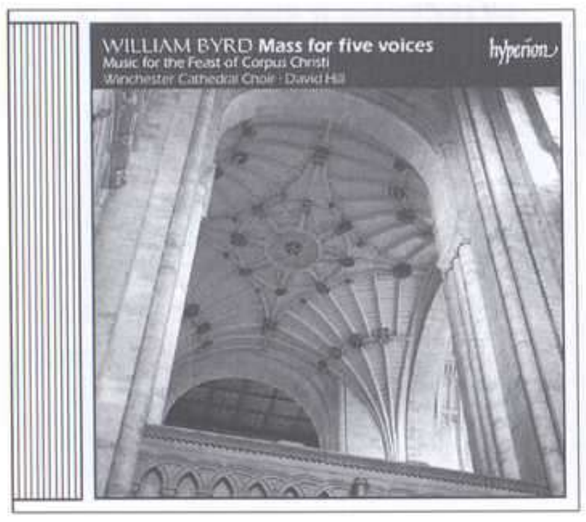
BLISS: Sinfonía del color; Adam Zero, ballet. English Northern Philharmonia/David Lloyd-Jones. 74'20". DDD

Versiones magníficas de un Bliss inspirado, muy recomendable.

EMI, 5561682

BRUCKNER: Misa núm. 3; Te Deum. Jane Eaglen, Birgit Remmert, Deon van der Walt, Alfred Muff. Coro Mozart de Linz. Orquesta Filarmónica de Londres/Franz Welser-Möst. 79'26". DDD
Demasiada música para tan pocos músicos: ni Welser-Möst ni los cantantes están a la altura de las circunstancias. Un disco fallido.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Hyperion, CDA66837

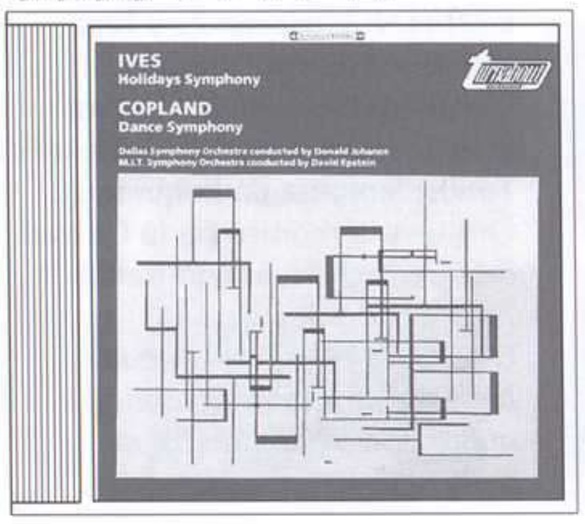
BYRD: Misa a 5 voces con propios para la fiesta del Corpus Christi. Coro de la Catedral de Winchester/David Hill. 72'48". DDD

La tradicional concepción de los coros de Winchester –voces infantiles, claridad de entonación, ambiente catedralicio– es un seguro para gozar la impresionante Misa de Byrd.

Erato, 0630148862

HAENDEL: Suites para clave de 1720 y 1733. Olivier Baumont. 63'27". DDD

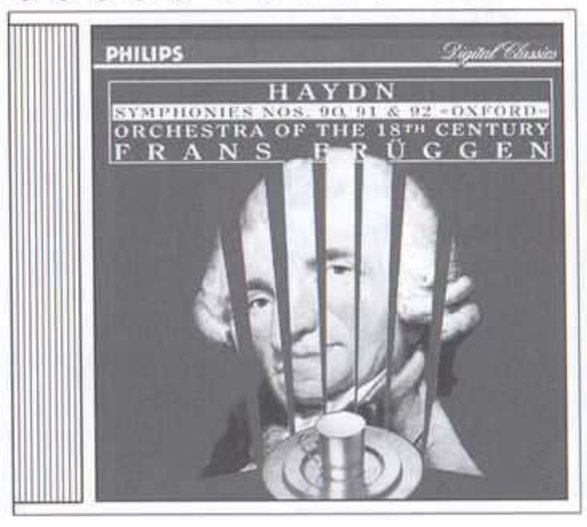
Una música, a pesar de la estatura de su autor, no lo suficientemente conocida y valorada, en interpretación de un clavecinista soberbio: toca con elocuencia y entusiasmo y ornamenta sin desmadrarse.



Carlton, 3037100112

COPLAND: Dance Symphony. IVES: Holidays Symphony. Orquesta Sinfónica de Dallas/Donald Johanos. M.I.T. Symphony orchestra/David Epstein. 58'7". ADD

Dos interesantísimas obras del repertorio norteamericano de nuestro siglo en interpretaciones modélicas. Para no perdérselo.



Philips, 4466772

HAYDN: Sinfonías núms. 90, 91 y 92 "Oxford". Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggen. 75'34". DDD

Nueva esplendorosa muestra del maridaje entre la música de Haydn y Frans Brüggen: para no perderse este Haydn vigoroso y multielástico. Extraordinario.

Pierre Verany, PV 796104

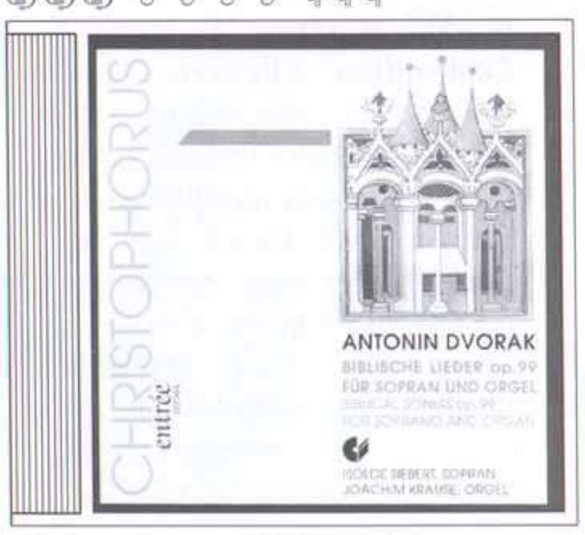
DANDRIEU: Vísperas para la Asunción. Jean-Patrice Brosse, órgano. Concerto Rococo. Coro Gregoriano Antífona/Rolandas Muleika. 78'. DDD

Órgano, canto llano y piezas camerísticas, resumen eficiente y complaciente del Barroco central. La parte instrumental, lo mejor.

London (Decca), 4489482

B. HERRMANN: Música de grandes films clásicos. Orquestas Filarmónica de Londres y National Philharmonic/Bernard Herrmann. 68'11". ADD

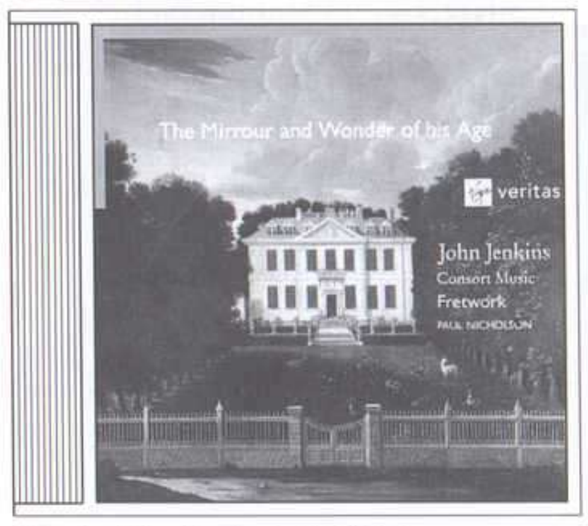
Música y cinematográfica de altísima calidad excelentemente interpretada por el autor en este disco fenomenal. Sonido inmejorable.



Christophorus, CHE 00792

DVORAK: Canciones Bíblicas. T. NILSSON: Consolamini Populo Meus. M. LEHMANN: Plegaria. Isolde Siebert, soprano. Joachim Krause, órgano. 41'39". ADD

Inusual repertorio, soprano y órgano, con intérpretes de buenos medios técnicos, pero que no pasan de la corrección por falta de mayor entrega y contrastes entre las diferentes piezas.



Virgin "Veritas", 5452302

JENKINS: Música para conjunto de violas. Fretwork. Paul Nicholson, órgano. 78'15". DDD

Tras sus éxitos con Byrd y Purcell, el conjunto Fretwork se apunta uno más con John Jenkins (1592-1672), quien por su longevidad hizo de puentre entre esos otros dos genios.

Stradivarius, 33425

HAENDEL: Cantatas italianas para bajo. Jean-Louis Bindi. Artificii Musicali/Guy Delvaux. 53'35". DDD

Algo más de tela que cortar (sobre todo en lo técnico) de la ofrecida por Bindi y Artificii Musicali. Haendel, bien lo sabe Dios, no se andaba con bromas.

Carlton, 3037100342

LISZT: Transcripciones operísticas; 6 Estudios Paganini. Alfred Brendel, Louis Kentner, piano. (Estudios). 79'6". ADD

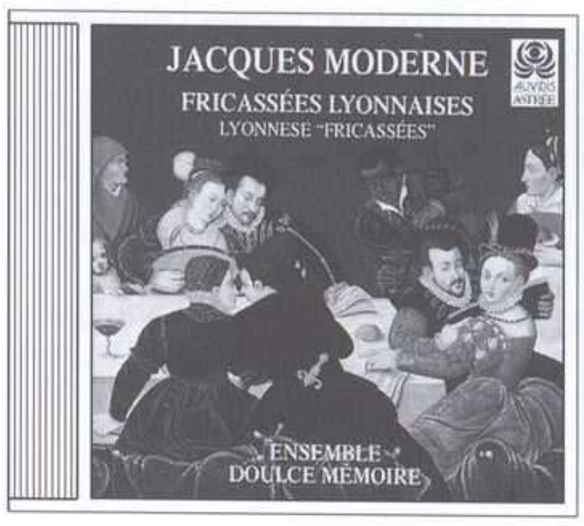
Convincente Brendel en las transcripciones. Un pelín circense Kentner en los Estudios. No se indican las fechas de grabación. Para los que gustan un Liszt de rizar el rizo...

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlton, 3037100352

LOCATELLI: "L'Arte del Violino", Op. 3; Conciertos núms. 11, 12 y 8. Susanne Lautenbacher, violín. Orquesta de Cámara de Maguncia/Günter Kehr. 63'58". ADD

Selección de la ¿ya inencontrable? grabación completa, cuya referencia es VOX-BOX 1154882 y 1155922.



Auvidis Astrée, E 8567

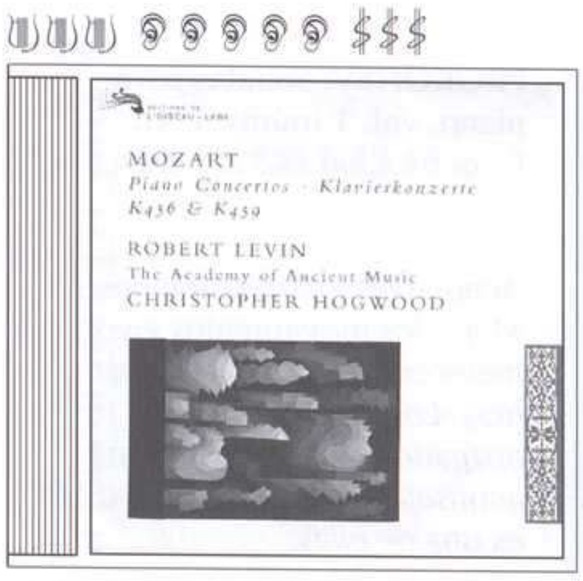
MODERNE: Fricassées Lyonnaises. Ensemble Doulce Mémoire/Denis Raisin-Dadre. 70'13". DDD

Sobresaliente compilación de breves piezas del Renacimiento. Para amantes del colorido instrumental y los pequeños placeres del XVI.

Opus 111, OPS 30-149

B. MARCELLO: "La Stravaganza". Dúos y cantatas. Rossana Bertini, soprano. Claudio Cavina, alto. La Venexiana. DDD

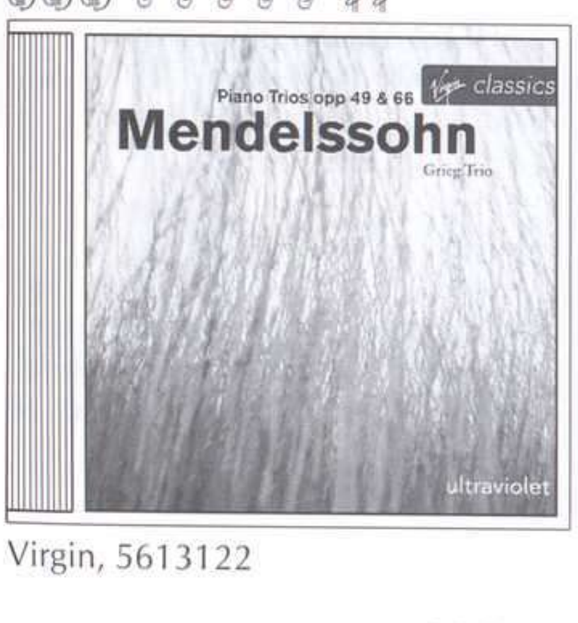
Bertini y Cavina vuelven con un programa monográfico, provechoso para conocer al menos frecuente Marcello vocal. La soprano se muestra admirable, pero Cavina no tiene su día.



L'Oiseau-Lyre, 4520512

MOZART: Conciertos para piano núms. 18 y 19, K 456 y 459. Robert Levin, fortepiano. Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 58'36". DDD

Versiones correctas que no pasarán a la historia. Interesante por los instrumentos originales.



Virgin, 5613122

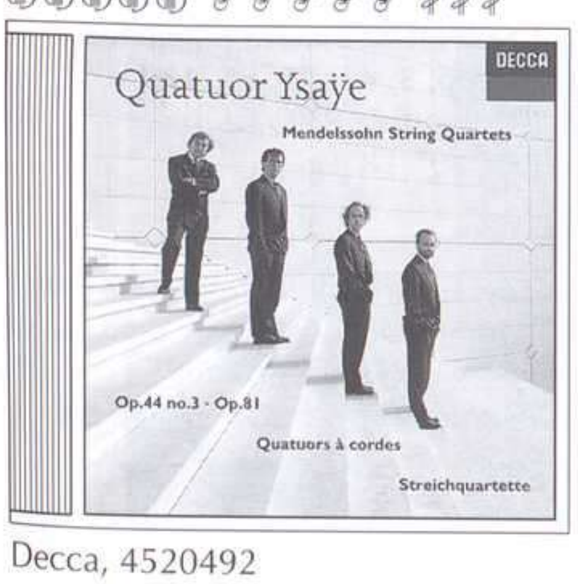
MENDELSSOHN: Tríos con piano opp. 49 y 66. Trío Grieg. 62'19". DDD

Falta de idioma y algún malentendido no deben bastar para ensombrecer esta encantadora música menor que sólo el trío de Stern o el de Casals, desmelenado en plena Casa Blanca, consiguen llevar a donde merece.

RCA, 09026608672

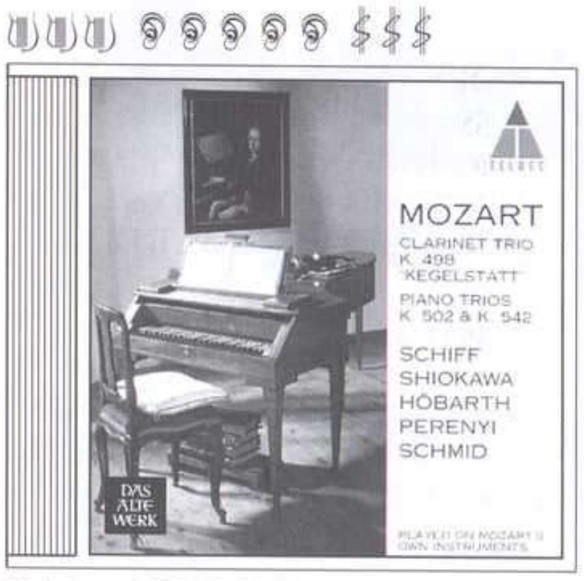
MOZART: Sonatas para piano K 533, 570, 576 y 511. Alicia de Larrocha. 67'29". DDD

Un Mozart elegante, refinado, de maravillosa pulsación y soberbio equilibrio sonoro, pero también "sentido", con fondo: Alicia, cada vez más músico.



Decca, 4520492

MENDELSSOHN: Cuarteto de cuerda núm. 5; Cuatro Piezas op. 81. Cuarteto Ysaÿe. 56'33". DDD

Espléndida conclusión de la integral cuartetística mendelssohniana, la más recomendable en la actualidad, a cargo de una agrupación claramente al alza.

Teldec, 4509992052

MOZART: Tríos piano K 498 "Kegelstatt", 502 y 542. András Schiff, piano. Yuuko Shiokawa, violín. Erich Höbarth, viola. Miklós Perenyi, cello. Elmar Schmid, clarinete. 63'14". DDD

Para saber cómo sonaba esta música en los instrumentos de Mozart. Interpretaciones bieintencionadas, con algunos solistas excelentes, como Perényi.

BIS, CD-748

MENDELSSOHN: Sinfonías de cuerda núms. 8 y 11. Nieuw Sinfonietta Amsterdam/Lev Markiz. 69'39". DDD

Interpretaciones que no pasan de correctas de unas obras que ya piden a gritos un mayor interés por ellas. Esperemos que Ward continúe como ha empezado su integral para Naxos.

Chandos, CHAN 9492

PAGANINI: Conciertos para violín núms. 1 y 2. Ilya Grubert. Orquesta de Cámara de Moscú/Constantine Orbelian. 66'51". DDD

Fuegos artificiales con pólvora ligeramente húmeda. Consultar Salvatore Accardo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tactus, TC 521601

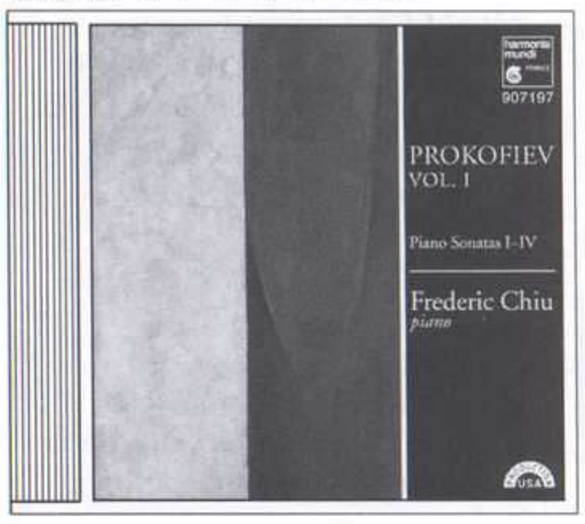
PALESTRINA: Primer Libro de Madrigales. Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini. 56'39". DDD

Alessandrini está aportando savia nueva a un repertorio que parecía patrimonio de los grupos británicos. El italiano de sus cantantes es música en sí mismo.

Naxos, 8.553044

SCHÜTZ: Salmos de David. Laurence Cummings, órgano. Oxford Camerata/Jeremy Summerly. 64'8". DDD

Digna aunque algo opaca traducción de los maravillosos Salmos de David de Schütz. Teniendo en cuenta el precio, merece la pena.



Harmonia Mundi, HMU 907197

PROKOFIEV: Sonatas para piano, vol. 1 (núms. 1-4). Frederic Chiu. 52'21". DDD

Aceptables interpretaciones. Mejor los movimientos vivos, merecedores tal vez de cuatro liras. Los lentos, un poco apagados. Hay opciones más aconsejables: Ovchinikov (EMI) es una de ellas.

Ricercar, 160144

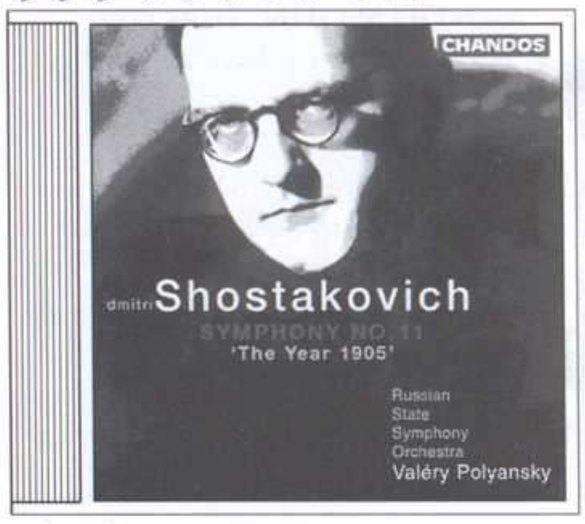
SEBASTIANI: La Pasión según San Mateo. Ricercar Consort/Philippe Pierlot. 76'3". DDD

Novedosa continuación de la serie "Cantatas Alemanas" con este drama religioso musical del desconocido Johann Sebastiani. Música en la línea de un Schütz, magníficamente servida.

Finlandia, 4509989922

RACHMANINOV: las Canciones completas, vol. 2. Kalevi Olli, barítono. Ulrich Koneffeke, piano. 70'20". DDD

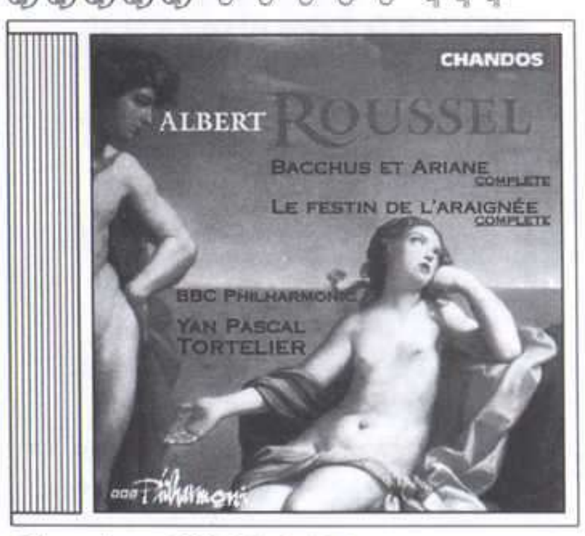
Grises versiones de unas obras complejas, que exigen intérpretes de mayor nivel. Muy lejos de la referencia Söderström/Ashkenazy (Decca).



Chandos, CHAN 9476

SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 11. Orquesta Sinfónica del Estado Ruso/Valéry Polyansky. 73'57". DDD

Versión rutinaria y hasta insincera de una obra que no es nada del otro mundo (salvo que se tome la expresión al pie de la letra) pero que tiene más jugo: el que le sacan Rostropovich (Teldec) o Haitink (Decca).



Chandos, CHAN 9494

ROUSSEL: Baco y Ariadna; El festín de la araña (ballets completos). Orquesta Filarmónica de la BBC/Yan Pascal Tortelier. 68'8". DDD

Interpretación excelente, sonido espectacular. Si le gusta Roussel, corra a la tienda antes de que haya cola.

Naxos, 8.553661

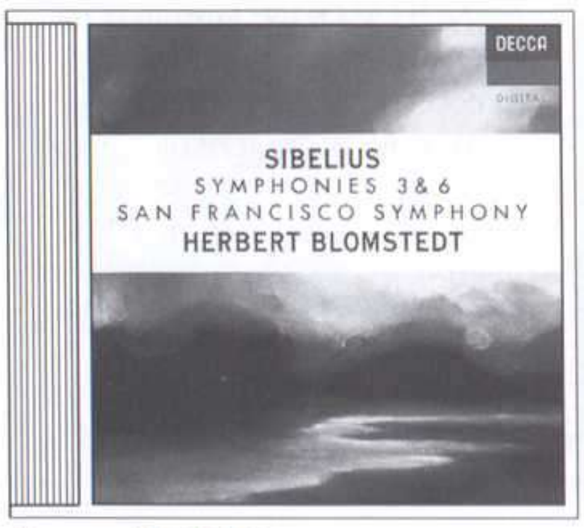
SIBELIUS: Música pianística (Opp. 5, 41, 75, 85, 103 y Finlandia). Risto Lauriala. 67'39". DDD

Música mejor de lo presumible en interpretación muy cuidada y conocedora del estilo. Condensado disco, ideal para los que no quieran la obra íntegra.

Chandos, CHAN 9480

SCHNITTKE: Salmos Penitenciales; Voces de la naturaleza. Coro de la Radio Nacional Danesa/Stefan Parkman. 50'32". DDD

Desgraciadamente, parece estar todo dicho: Schnittke es un buen artesano, digno y siempre eficaz. No es suficiente. Magnífico el coro.



Decca, 4488172

SIBELIUS: Sinfonías núms. 3 y 6. Orquesta Sinfónica de San Francisco/Herbert Blomstedt. 59'36". DDD

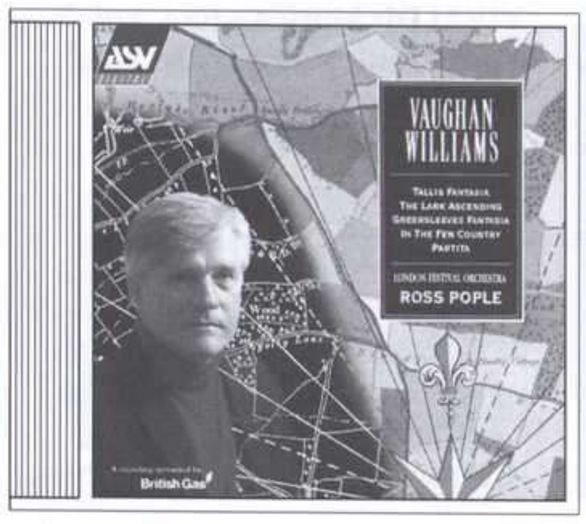
Final del muy estimable ciclo Sibelius de Blomstedt que, sin embargo, no alcanza el nivel del de Nielsen. Interesante, con todo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Philips, 4545242

R. STRAUSS: Sinfonía Alpina; Concierto para trompa núm. 2. Hermann Baumann. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig/Kurt Masur. 70'1". DDD

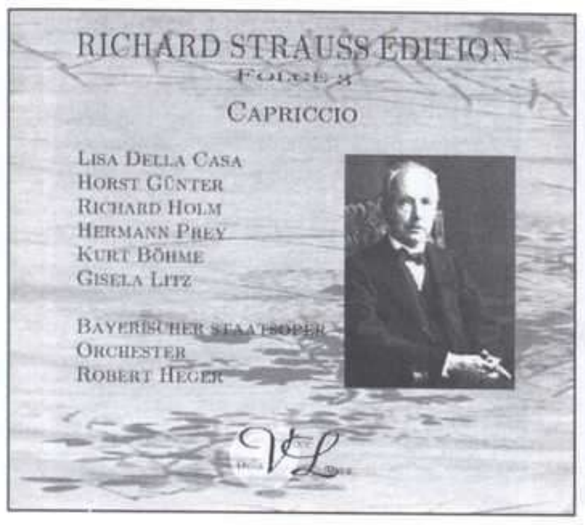
Discreta y poco trascendente Sinfonía, grabada en vivo en 1992; lo mejor es el "relleno": un excelente concierto grabado en 1983 con el extraordinario Baumann.



ASV, CD DCA 779

VAUGHAN WILLIAMS: Fantasía sobre T. Tallis; Partita para doble orquesta de cuerda; Greensleeves; La alondra elevándose; En el país de los pantanos. London Festival Orchestra/Ross Pople. 70'49". DDD

Interpretaciones apagadas y mortecinas de unas músicas de por sí tendentes al lirismo y la evanescencia.



Voce della luna, VL 2010-2. 2 CDs

STRAUSS: Capriccio. Lisa della Casa, Horst Günter, Richard Holm, Hermann Prey. Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Robert Heger. 134'28". ADD (mono)
La sazonada Condesa de Lisa della Casa y el juvenil Olivier de Hermann Prey son los mayores alicientes de esta versión radiofónica (1960), que no alcanza a Sawallisch o Böhm.

Nuova Fonit Cetra, CDON 45. 2 CDs

VERDI: Otello. Carlos M. Guichandut, Cesy Broggini, Giuseppe Taddei. Coro y Orquesta Sinfónica de la RAI, Turín/Franco Capuana. 125'50". ADD (mono).
Versión provinciana, de la que sólo interesa el lago de Taddei (inferior al de Dieskau). Ghichandut es un Otello en la peor tradición del vocerío. A olvidar.

Claves, CD50-9414

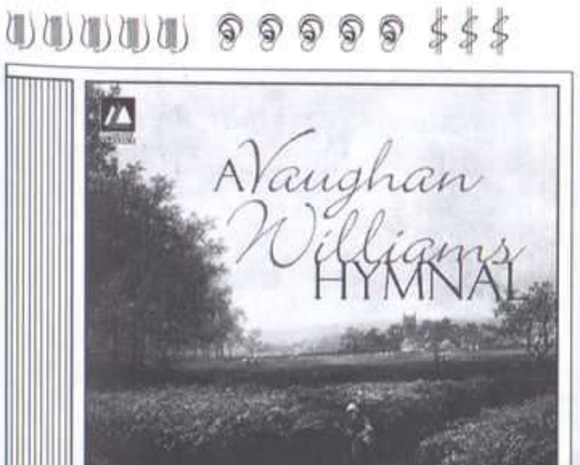
TCHAIKOVSKY: Cuartetos de cuerda op. 22/2 y en Si b m; Suite de Las estaciones. Orquesta de Cámara del Kremlin/Misha Rachlevsky. 74'42". DDD

Excelentes arreglos de Rachlevsky de una música deliciosa e interpretada con verdadera pasión. Muy recomendable.

Harmonia Mundi, 907152

TELEMANN: 7 Sonatas para oboe. Paul Goodwin, Nigel North, Susan Sheppard, John Toll, Lynden Cranham. 64'42". DDD

Ejemplar versión, por cuidada y eficaz, de una música siempre agradable de escuchar. Toma de sonido algo lejana.



Conifer, 75605512492

VAUGHAN WILLIAMS: 21 Himnos; 3 Preludios para órgano. Christopher Allsop y Andrew Lamb, órganos. Coro del Trinity College de Cambridge/Richard Marlow. 76'15". DDD

Buena muestra de la recopilación histórica del compositor inglés, pero sólo para coleccionistas.

¡¡¡HAGA UN REGALO INÉDITO PARA ESTAS NAVIDADES!!!

ANGEL G. PIÑERO
UÑA Y YEMA

LAS DOS TÉCNICAS PARA TOCAR LA GUITARRA CLÁSICA: UÑA Y YEMA

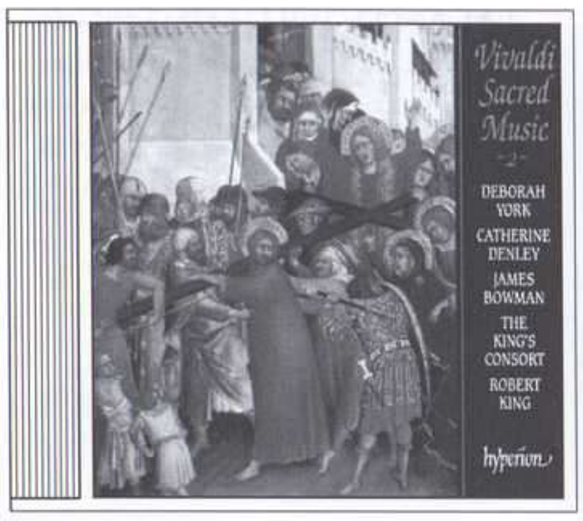
Por primera vez un guitarrista reúne las dos técnicas que existen para tocar la guitarra clásica, con obras de Piñero, Bach, Sor, Tárrega, Granados y Albéniz, tocadas con la técnica de la uña (sonoridad metálica y brillante), y obras de Pisador, Valderrábano, Dowland y Visée, con la técnica de la yema del dedo (sonoridad suave y profunda).

Ha salido al mercado este CD y cassette inéditos en la historia de la guitarra clásica.

Se puede adquirir por correo en la Editorial: c/ Maldonado 55, Estudio 120, 28006 MADRID. - Tel. y Fax (91) 562 90 85

Ya a la venta en El Corte Inglés
y Tiendas El Corte Inglés

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Hyperion, CDA 66779

VIVALDI: Música sacra, vol. 2. York, Denley, Bowman. The King's Consort/Robert King. 69'15". DDD

King, con su eficacia habitual, concierta perfectamente obras tan sencillas como eficaces. Prestaciones solistas mejorables.

Christophorus, CHR 77182

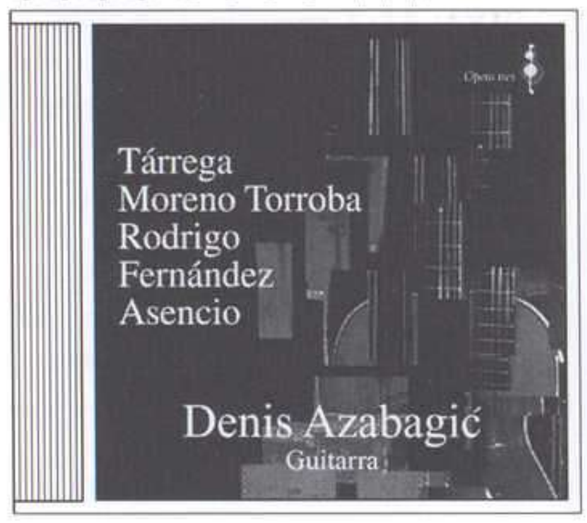
"AMOR IST MEIN LIED". ABEL, C.P.E. y J.S. BACH, F. y G. BENDA, KIRNBERGER, QUANTZ, MUTHEL y TELEMANN. Laurence Dean, flauta. Andrew Lawrence-King, arpa, clave y órgano positivo. 71'19". DDD

Precioso programa de obras para flauta y continuo por dos auténticos fenómenos derrochando musicalidad, sensibilidad y buen gusto. Exquisito.

Koch, 3-1416-2

WEILL: "Kurt Weill on Broadway". Steven Kombrough. Orquesta de la Radio de Colonia/Victor Symonette. 44'31". DDD

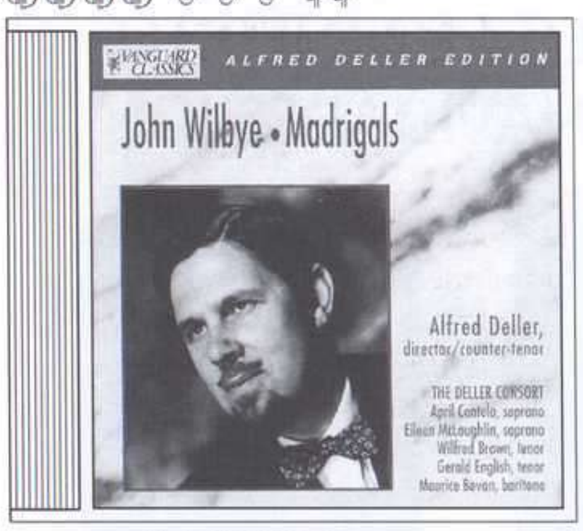
Con el mismo título que el editado por EMI con Hampson, el interés de este disco radica en que complementa con algunos títulos más al otro, que es preferible.



Opera Tres, CD 1021-ope

AZABAGIC, Denis: Obras para guitarra de TÁRREGA, MORENO TORROBA, RODRIGO, FERNÁNDEZ y ASENCIO. 56'29". DDD

Buena prestación de Azabagic (que tiene una pulsación en exceso contundente) en Fernández y Asencio. El resto del programa tiene mejores mentores.



Vanguard, 08508071

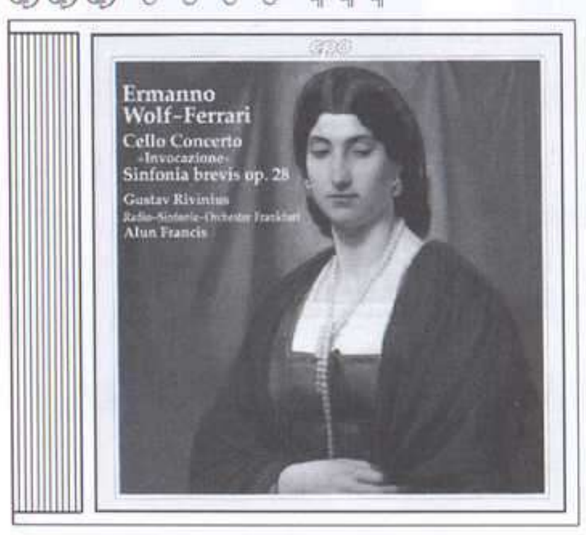
WILBYE: Madrigales. The Deller Consort/Alfred Deller. 44'53". ADD

Fueron pioneros, y aunque el paso del tiempo ha hecho mella en su enfoque de esta música bellísima, aún se escucha con inmenso placer.

Naxos, 8.553447

"BARROCOS ITALIANOS". SAMMARTINI, GEMINIANI, LOCATELLI, TORELLI, CORELLI, MANFREDINI, ALBINONI. Capella Istropolitana. 71'59". DDD

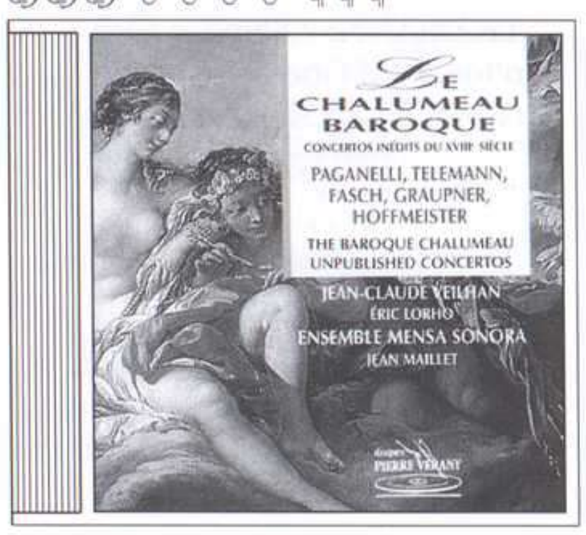
Parece que los instrumentos modernos empiezan a usar las "maneras originales" (ataques, fraseos, etc.). Como tocan tan bien... pero a veces suena un poco raro.



CPO, 9992712 y 9992782

WOLF-FERRARI: Concierto para violín Op. 26; Serenata para cuerdas. Concierto para violonchelo Op. 31; Sinfonía breve Op. 28. Ulf Hoelscher, violín. Gustav Rivinius, cello. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Alun Francis. 61'49"./57'37". DDD

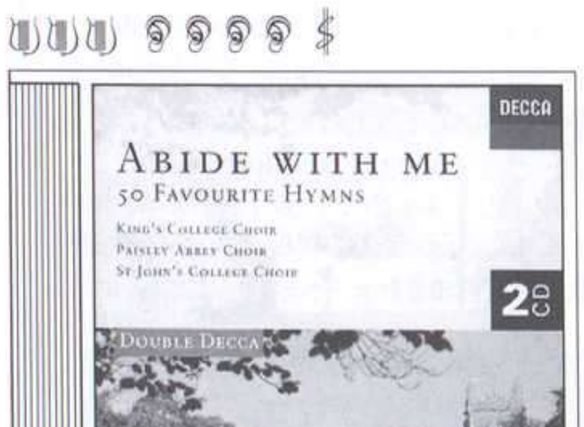
Curioso el Concierto de violín, *muy tocado en su día, y más interesante aún el de cello.*



Pierre Verany, PV 796103

"EL CHALUMEAU BARROCO¨. Conciertos inéditos del s. XVIII de PAGANELLI, TELEMANN, FASCH, GRAUPNER y HOFFMEISTER. Jean-Claude Veilhan. Ensemble Mensa Sonora/Jean Maillet. 56'. DDD

El primitivo clarinete. El solista, también flautista (!) saca buen partido, pero la orquesta es inconsistente y gatuna.



Decca, 5422522. 2 CDs

"ABIDE WITH ME". 50 himnos preferidos. Varios coros, solistas y directores. 149'38". ADD/DDD

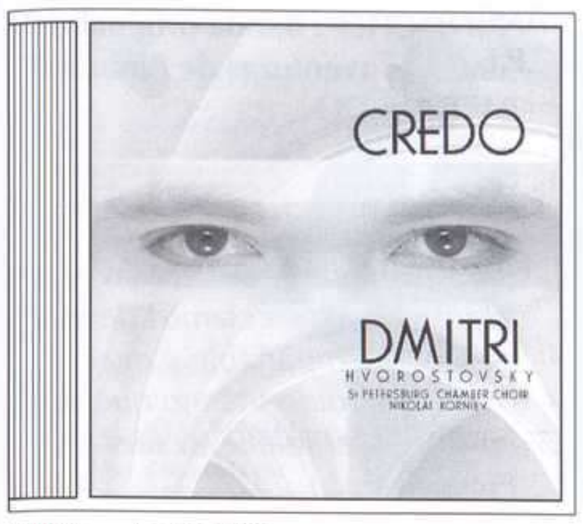
Música soporífera salvo honrosas excepciones: los himnos que hay aquí que valen un poco la pena no llenarían ni medio disco. En cuanto a las versiones, gran variedad: de una a cinco liras.

Christophorus, CHR77192

"CODEX MANESSE". Gran Manuscrito de Heidelberg. I Ciarlatani. 65'26". DDD

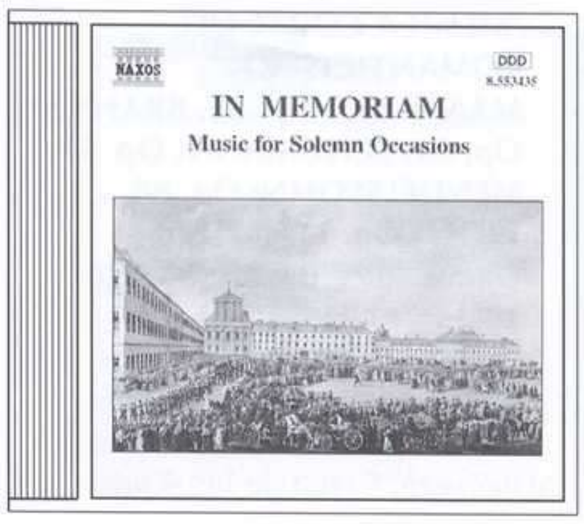
Cantigas, lais, lieder, etc.: la edad media en plena ebullición en clave trovadoresca. Una fiesta estimulante para los sentidos y correcta interpretación.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Philips, 4660892

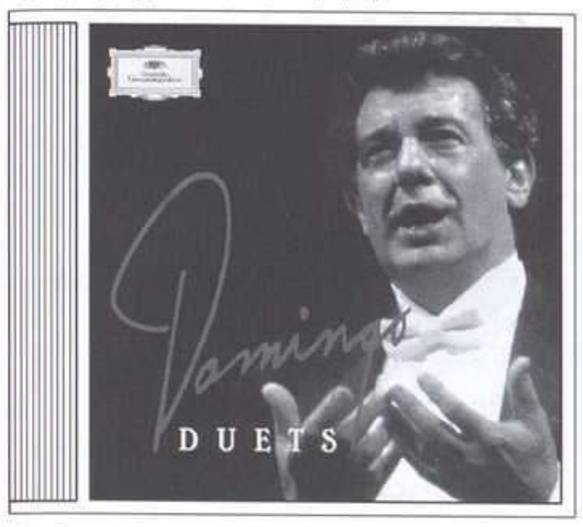
"CREDO". Música sacra rusa. Diversos autores. Dmitri Hvorostovsky, barítono. Coro de Cámara de San Petersburgo/Korniev. 63'17". DDD
Música expresada con fe a la vez que con tormento. Todo espléndido excepto la selección de las obras, que no siempre son tan buenas como las versiones. (Por cierto, los bajos dan ¡un Sol grave!).



Naxos, 8.553435

"IN MEMORIAM". Fragmentos de PURCELL, HAENDEL, BACH, CHOPIN, ALBINONI, GRIEG, etc. Varios intérpretes y orquestas. 77'2". DDD

Música para ocasiones solemnes (o sea, fúnebres). Lo más melancólico de todos los tiempos en versiones no siempre convincentes. Deprimidos, abstenerse.



D.G., 4472022

DOMINGO, Plácido: "Dúos". Con Freni, Barstwo, Baltsa, Gruberova, Obraztsova, Studer, Cotrubas, Ricciarelli, Plowright, Caballé y Berganza. 73'20". DDD/ADD

Al intervenir diferentes partenaires junto a Domingo esta selección tiene un enfoque e interés comercial especiales. Nivel medio muy alto.

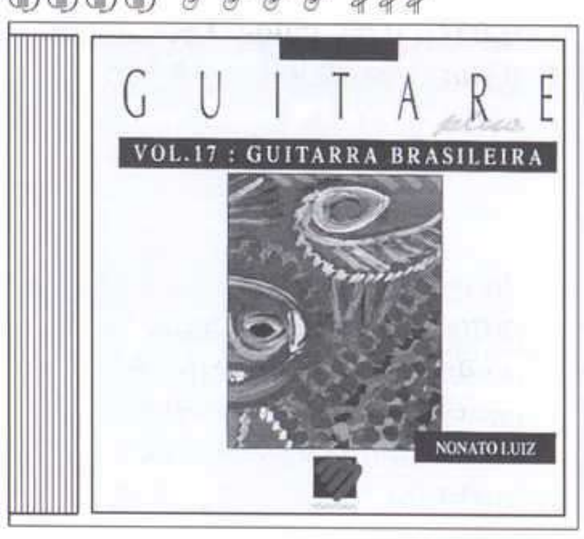
Hyperion, KING 3

"THE JAMES BOWMAN COLLECTION". Obras de BACH, HAENDEL, PURCELL, GABRIELI, FORD, COUPERIN y anónimas. King's Consort/Robert King. 78'20". DDD
A la mayor gloria de James Bowman, que gracias a Hyperion es conocido en miles de hogares. Buena selección y excelentes interpretaciones de un maestro en su género.

Ona Digital, O.D. CD 61

"DÚO DE PIANOS CORTÉS-BLANCO". Obras de TINTORER, SÁMPER, MAS PORCEL y GUINOVART. 55'5". DDD

Precioso disco de repertorio prácticamente inédito interpretado con una musicalidad exquisita. Sorpresa refrescante entre la avalancha de novedades.



Mandala, MAN 4886

LUIZ, Nonato: "Guitarra Brasileña". Nonato Luiz, guitarra. 40'10". DDD

Música de "ambiente" en la que lo rítmico predomina sobre lo melódico, que es entendido como improvisaciones sobre diversos esquemas tonales del folklore brasileño. Resultado agradable y duración exigua.

Musik's Monument, 3036500082

"GENTIL MADONNA". London Pro Musica/Bernard Thomas. 60'22". DDD

Pequeña ensalada de miniaturas renacentistas ofrecidas con indudable buen gusto por un grupo de buenos músicos ingleses.

EMI, 5561372

MEYER, Sabine. "Una noche en la ópera". VERDI, MOZART, DANZI, WEBER, ROSSINI. Orquesta de la Ópera de Zurich/Franz Welser-Möst. 59'38". DDD
Asombroso el virtuosismo, el sonido y la musicalidad de la gran clarinetista en este programa más o menos operístico. Floja la dirección, sobre todo en Verdi.

Decca, 4489542

"GRANDES BANDAS SONORAS BRITÁNICAS". Ricardo III, Anna Karenina, Oliver Twist, Un marido ideal, etc. Orquesta National Philharmonic/Bernard Herrmann. 56'5". ADD

Interpretaciones muy adecuadas para este tipo de música, por más que a veces pequen de demasiado exhibicionistas.

Hänssler, CD 98.933

"MÚSICA CORAL DEL ROMANTICISMO". BRAHMS: Opp. 109 y 110. BRUCKNER: WAB 23 y 30. LISZT: R 496, 500, 528, etc. SCHUBERT: D872. Südfunk-Chor Stuttgart/Rupert Huber. 79'51". DDD

Merece las 4 liras, pero no es suficiente para hacer plena justicia a esta música (sí lo es para la Misa Alemana de Schubert).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Christophorus, CHE 0080-2

"MÚSICA CORAL DEL ROMANTICISMO". MANGOLD: Op. 22. BRAHMS: Op. 64. SCHUMANN: Op. 67. MENDELSSOHN: Op. 88. WOLF: Op. 17. Konzert Darmstadt/Wolfgang Seeliger. 49'33". ADD

Aunque la mayoría de estas obras sean bonitas y alegres, están cantadas con demasiada ligereza. Cerca de las 4 liras.

Decca, 4527402

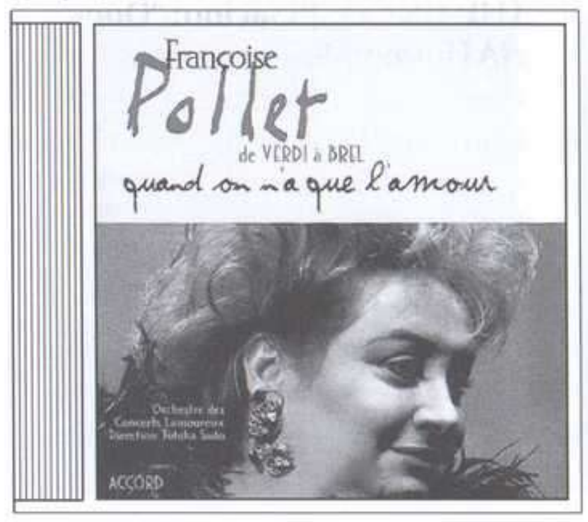
"PINOCHO". Banda original del film "Las aventuras de Pinocho". 64'38". DDD

Stevie Wonder y Brian May son los principales reclamos de esta banda, un entrañable y muy bien construido trabajo que sitúa en su sitio al infeliz y constante Pinocho.

Christophorus, 77184

"MÚSICA DEL RENACIMIENTO EN LA CORTE DE HEIDELBERG". I Ciarlatani. 78'28". DDD

Renacimiento primitivo alemán en estado puro (y duro). I Ciarlatani recuerda los mejores tiempos del Clemencic Consort.



Accord, 205522

POLLET, Françoise: "DE VERDI A BREL". Bruno Fontaine, piano. Orquesta des Concerts Lamoureux/Yutaka Sado. 64'58". DDD

Concierto con arias y canciones en la Sala Peyel de París en enero de este año muy bien interpretado por esta poco conocida soprano de atractiva y poderosa voz.

EMI, 5693142. 2 CDs

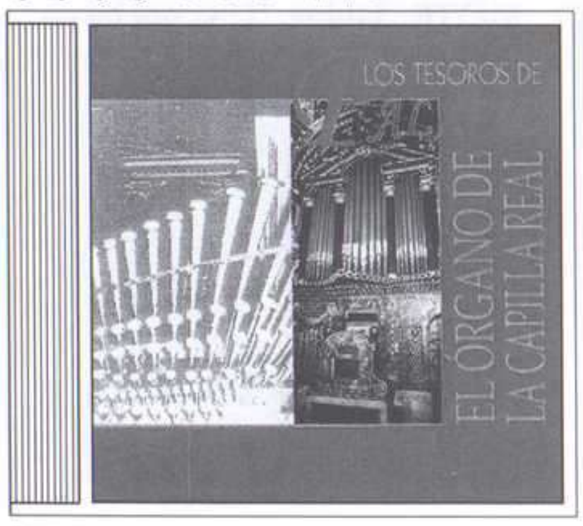
"MUSIQUES DE FILMS", vol. 2. Varios intérpretes. 152'30". ADD

26 fragmentos de música clásica utilizados en conocidas películas. Versiones de alta categoría por sus intérpretes. Para cinéfilos nostálgicos e iniciados.

EMI, 5660842

SCHWARZKOPF, Elisabeth, soprano. Gerald Moore, piano. BACH, PERGOLESI, HAENDEL, GLUCK, BEETHOVEN, SCHUBERT, WOLF y R. STRAUSS. 70'4". ADD (mono)

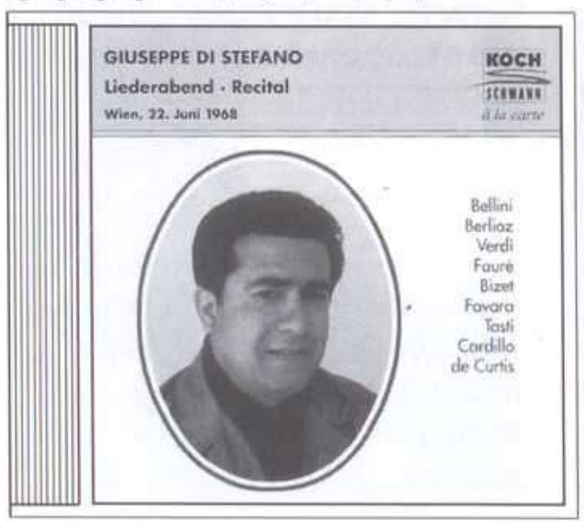
Registro en vivo tomado del Festival de Salzburgo de 1956: dos monstruos del Lied hacen un soberbio repaso por el género. Ella, inconmensurable; él, extraordinario.



RTVE-Música, CD 65083

"EL ÓRGANO DE LA CAPILLA REAL". CABEZÓN, SOTO, CASTILLO, VADO, DURÓN, XARABA Y BRUNÁ, OXINAGA, LÓPEZ NEBRA, SESÉ, LIDÓN. J.L. González Uriol. 74'6". DDD

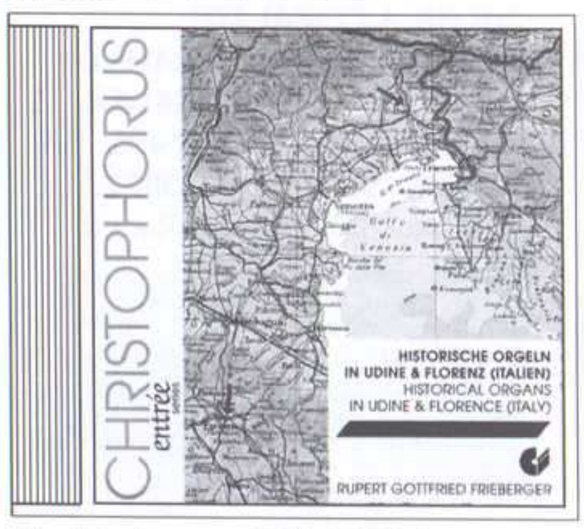
Fugaz recorrido por la música de órgano de compositores españoles de los siglos XVI a XIX. Al calificar paso por alto un par de "meteduras de pata" interpretativas.



Koch-Schwann, 3-1833-2 F2

STEFANO, Giuseppe Di. En Viena, 22-6-1968. BELLINI, VERDI, FAURÉ, BIZET, BERLIOZ, FAVARA, TOSTI, DE CURTIS, CARDILLO. Rudolf Bibl, piano. 47'25". ADD

Muy deteriorada su voz a los 47 años, Di Stefano da sin embargo muestras de una técnica muy refinada y de un gusto aquilatado en su madurez.



Christophorus, CHE 0082-2

"ÓRGANOS HISTÓRICOS DE UDINE Y FLORENCIA". Autores italianos. Rupert Gottfried Frieberger. 76'14". DDD

Hay música de 13 autores y con unos la cosa funciona claramente mejor que con otros, aunque nunca llega a deslumbrar; y al menos uno de los 3 órganos no se encuentra en muy buen estado.

RTVE Música, 65082

"TESOROS DE PALACIO": El sonido de los relojes y las cajas de música. 43'32". DDD

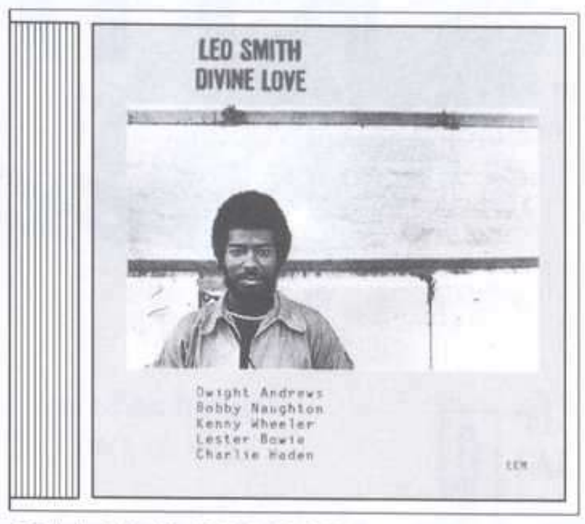
Póngase este disco en casa, cierre los ojos y podrá imaginarse sin gran dificultad que vive usted en el mismísimo Palacio de Oriente. Muy curioso, pero no para oírlo todo seguido.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Telarc, CD-80402

"VIOLÍN VIENÉS". Música Romántica de LEHAR, KREISLER y J. STRAUSS. Robert McDuffie, violín. Orquesta Cincinnati Pops/Erich Kunzel. 67'58". DDD

¿Quién dijo que el espíritu del Reader's Digest había muerto? Fragmentos caprichosos, arreglos pintorescos, y chirigotras varias aliñados con dosis masivas de azucar glas. De verdad que no encuentro palabras.



ECM, 1143 (5291262)

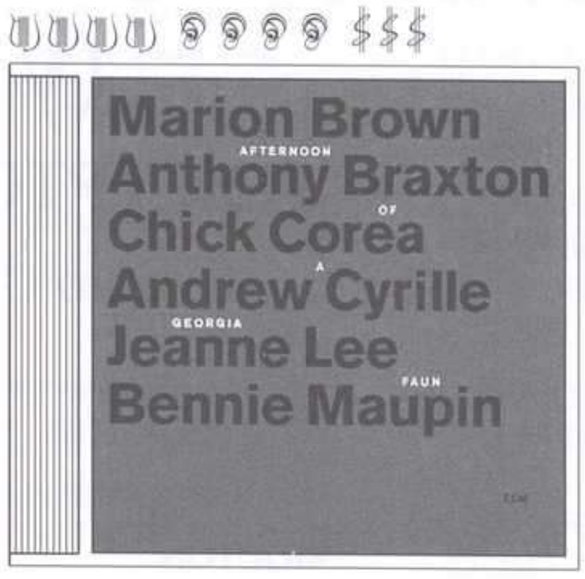
LEO SMITH: "DIVINE LOVE". 44'. AAD

Cuando se grabó este trumpet meeting (1978), el líder era Smith, y Lester Bowie, su adlater. Hoy la cosa sería al revés. Da igual: el disco es formidable.

WATT/12½, 823865

THE CARLA BLEY BAND: "I HATE TO SING". 48'18". AAD

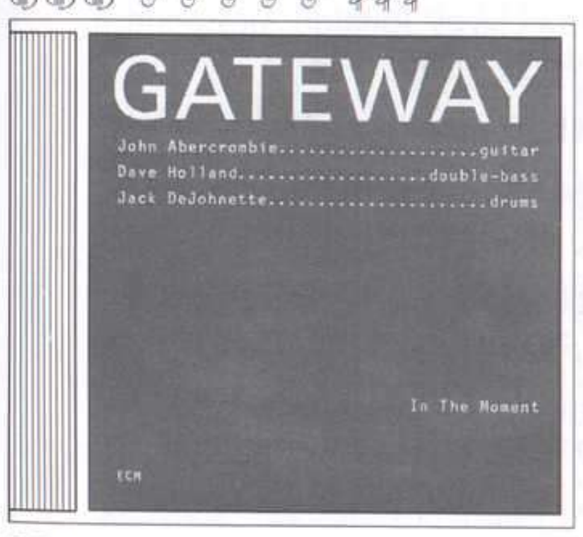
Nuestra jazzwoman preferida vuelve a la carga con un "live" delirante, rebosante de gags y contrastes musicales. Carla Bley en estado puro.



ECM, 1004 (5277102)

MARION BROWN: "AFTERNOON OF A GEORGIA FAUN". 35'8". AAD

ECM reedita una obra magna del ultraismo jazzístico grabada en plena vorágine "free". Duro, coherente, estupendísimo disco.



ECM, 1574 (5293462)

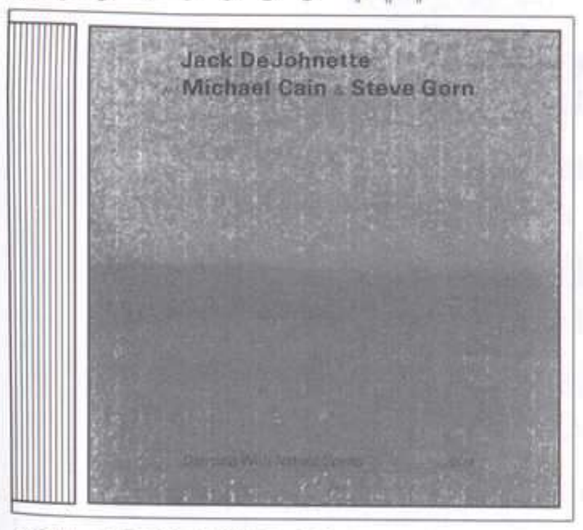
GATEWAY (JOHN ABERCROMBIE/DAVE HOLLAND/JAC DEJOHNETTE): "IN THE MOMENT". 46'1". DDD

El regreso de un "trío de 3" que abrió el ámbito de la improvisación jazzística hacia las músicas étnicas. Sus seguidores lo agradecerán.

Telarc, 83388

RAY BROWN TRIO CON BENNY CARTER, STANLEY TURRENTINE, JOSHUA REDMAN, etc.: "SOME OF MY BEST FRIENDS ARE... THE SAX PLAYERS". 72'28". DDD

Pocas sorpresas nos depara el gran contrabajista en su encuentro con sus "amigos saxofonistas". Producción "muy" Telarc.



ECM, 1558 (5310242)

JACK DEJOHNETTE: "DANCING WITH NATURE SPIRITS". 72'9". DDD

Acompañado de 2 semi-desconocidos, DeJohnette invoca a los espíritus tribales por medios propios de la "avant garde". Enigmático.

ASV "Living Era", CD AJA 5200

REX STEWART: "REXATIOUS". 75'39". AAD

Retrato cabal de un trompetista señero de la era Swing con su propia orquesta y la de Duke Ellington (1934 a 1940). Una pura delicia.

Xtra, WATT/8 (5315572)

KAREN MANTLER: "FAREWELL". 44'44". AAD

La hija de Carla Bley en un CD de canciones sencillas, crepusculares y naïfs en tono impresionista. O gusta, o no.

Ésta es una sección rápida y escueta, cuyo objetivo es orientar de forma sencilla y eficaz acerca de una buena parte de los discos que, debido a la alta inflación del mercado fonográfico o por su propio interés a juicio de la Redacción de Discos, no precisan comentarios más extensos.

Han intervenido en su elaboración: ***Salustio Alvarado, Antonio Amador Caro, María del Pilar Aranguren, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Adolfo Cánovas González, Ángel Carrascosa Almazán, Francisco Chacón Marín, David Cortés Santamarta, Luis Carlos Gago, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Rufino González Espinosa, Sinesio González Lara, Pedro González Mira, Carlos González Nieto, Miguel Ángel de las Heras, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Sebastián León, Raúl Mallavibarena, Juan Carlos Olite, Josep Pascual, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez y Jesús Trujillo Sevilla.***

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MÚSICA PARA INSTRUMENTOS SOLISTAS (y II)

(EXCEPTO PIANO)

por Pedro González Mira

MARCHAND

Piezas para clave - Blandine Verlet. *Auvidis, E7736. d. 5/5.*

MENDELSSOHN

R Obras para órgano - Marie-Clarie Alain. *Erato, 4509969572. d. 5/5.*

Obras para órgano (+Piezas para órgano de BRAHMS) - Peter Hurford. *Decca 4445702. d. sm. 5/5.*

MESSIAEN

Obras para órgano - Thomas Trotter. *Decca, 4364002. d. 5/5.*

La Natividad del Señor. El banquete celeste - Jennifer Bate, órgano. *Unicorn DKP 9005. d. 5/5.*

R La Natividad del Señor. El banquete celeste. Aparición de la Iglesia eterna - Marie-Claire Alain. *Erato ECD 75503. d. 5/5.*

Los cuerpos gloriosos. Díptico - Jennifer Bate, órgano. *Unicorn, DKP 9004. d. 5/5.*

Libro de órgano. Aparición de la Iglesia eterna. Verset - Jennifer Bate, órgano. *Unicorn DKP 9028. d. 5/5.*

R Libro del Santo Sacramento - Jennifer Bate, órgano. *Unicorn DKP 9067-8. 2 CDs. d. 5/5.*

R Meditaciones sobre el Misterio de la Trinidad. La Ascensión. Misa de Pentecostés - Jennifer Bate, órgano. *Unicorn, DKP 9024-25. 2 CDs. d. 5/5.*

MILÁN

R El maestro, 1536 - Hopkinson Smith, vihuela. *Auvidis, E7748.*

MORENO TORROBA

Música para guitarra, vol. 1 - Margarita Escarpa, Miguel Trápaga, Dolores G. Vitoria, Paulino García Blanco. *Opera Tres. d. 5/5.*

MOUTON

Piezas para laúd - Hopkinson Smith. *Auvidis, E7728. d. 5/5.*

MOZART

Las Sonatas para órgano - Peter Hurford. *Decca, 4212972. d. 5/5.*

Obras para órgano - Thomas Trotter. *Decca, 4434512. d. 5/5.*

Las Sonatas para órgano (+Obras corales) - Daniel Chorzempa. *Philips, 4225212. 2 CDs. a. 4/4.*

La Obras para órgano - Martin Haselböck. *Koch, 317003. a. 5/4.*

Obras para órgano - János Sebestyén. *Naxos, 8.550514. d. sb. 4/5.*

MUDARRA

R Tres libros de Música en cifras para vihuela - Hopkinson Smith. *Auvidis, E 8740. d. 5/5.*

La Obra para vihuela - Jorge Fresno. *Hispavox, 5660432. a. 3/4.*

MUFFAT

Componimenti Musicali per il cembalo - Borbála Dobozy. *Hungaroton, 31309-10. 2 CDs. d. 5/5.*

MURCIA

Obras para guitarra barroca - Gerardo Arriaga. *RTVE, AME-001. d. 5/5.*

MUSSORGSKY

Cuadros de una exposición - Pierre-Yves Asselin, órgano. *Denon, 33C01028. d. 4/5.*

NARVÁEZ

R Los Seys Libros del Delphin de Música, 1538 - Hopkinson Smith. *Auvidis, E8706. d. 5/5.*

PACHELBEL

Música para órgano - Werner Jacob. *Virgin, VC 7591972. d. 5/5.*

Hexachordum Apollinis-John Butt, órgano. *Harmonia Mundi, 407029. d. 5/5.*

PASQUINI

Sonatas para clave - Rinaldo Alessandrini. *Auvidis E 8726. d. 5/5.*

PAGANINI

R Los 24 Caprichos - Shlomo Mintz. *D.G., 4150432. d. 5/5.*

R Los 24 Caprichos - Itzhak Perlman. *EMI, 7471712. a. 5/4.*

Los 24 Caprichos - Salvatore Accardo. *D.G., 4297142. a. sm. 5/4.*

R Los 24 Caprichos - Midori. *Sony, SK 44944. d. 5/5.*

R Los 24 Caprichos - Michael Rabin. *EMI, 7645602. 4/3.*

Los 24 Caprichos - Thomas Zehetmair. *Erato, 90317762592. d. 5/5.*

Los 24 Caprichos - Ruggiero Ricci. *Decca, 4400342. a. sm. 5/4.*

Los 24 Caprichos - Ingolf Turban. *Claves, CD 509416. d. 4/5.*

Los 24 Caprichos - Alexander Markov. *Erato, 2292455022. d. 4/5.*

Los 24 Caprichos (transcripción para flauta) - Patrick Gallois. *D.G., 4357682. d. 4/5.*

La Obra para guitarra - Fréderic Zigante. *Europa, 350205. d. 4/5.*

PURCELL

R Suites para clave - Kenneth Gilbert. *Harmonia Mundi, 901496. d. 5/5.*

Suites para clave - Oliver Baumont. *Erato, 0630106952. d. 4/5.*

RAMEAU

La Obra para clavecín, vol. 1. Gilbert Rowland. *Naxos, 8.553047. d. 4/5.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Obra para clavecín, vol. 2 - Gilbert Roland. *Naxos, 8.553048. d. 4/5.*

R Primer libro de piezas para clavecín 1706; Piezas para clavecín de 1724; Nueva Suite de piezas para clavecín de 1728 - Christophe Rossuet. *L'Oiseau-Lyre, 4258862. 2 CDs. d. 5/5.*

R Primer libro de piezas para clavecín; Piezas para clavecín de 1724; Nuevas piezas para clavecín de 1728; 5 Piezas de 1741 - Kenneth Gilbert. *Archiv, 4271762. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

REGER

Piezas para órgano - Graham Barber. *Hyperion, CDA 66223. d. 4/5.*

12 Monólogos op. 63 - Wouter van den Broek, órgano. *Emergo, EC 39982. d. 4/5.*

RIPPE

Tablatura de laúd - Hopkinson Smith. *Auvidis, E 7734. d. 5/5.*

ROBERDAY

Fugas y Caprichos a cuatro partes - Michel Chapuis, órgano. *Auvidis, E 7768. d. 5/5.*

ROUX

Piezas para clavecín - Christophe Rousset. *L'Oiseau-Lyre, 4433292. d. 5/5.*

ROYER

Piezas para clavecín de 1746 - Christophe Rousset. *L'Oiseau-Lyre, 4361272. d. 5/5.*

SAINT-SAËNS

Obras para órgano - Joachim Dorfmüller. *Capriccio, 10118. d. 5/5.*

Obras para órgano - Georges Bessonnet. *Accord, 243062. d. 4/5.*

SANZ

La Obra para guitarra - Ernesto Bitetti. *Hispavox, CMS 5660232. 2 CDs. a. 4/4.*

D. SCARLATTI

12 Sonatas - Colin Tilney. *L'Oiseau-Lyre, 4431792. a. 4/5.*

22 Sonatas - Pierre Hantai. *Auvidis, E 8502. d. 4/5.*

R 14 Sonatas - Trevor Pinnock. *Archiv, 4196322. d. 5/5.*

15 Sonatas - Blandine Verlet. *Philips, 4224962. a. sm. 5/4.*

24 Sonatas - Wanda Landowska. *EMI, 7649342. a. sm. 4/3.*

R Las Sonatas completas - Scott Ross. *Erato, 2292453092. 34 CDs. d. 5/5.*

9 Sonatas (+RAMEAU: piezas para clavecín, transcritas a guitarra) - Eduardo Fernández, guitarra. *Decca, 4360772. d. 5/5.*

SOLER

La obra para clavecín - Bob van Asperen. *Auvidis, E 8780. 11 CDs. d. 4-5/5.*

R 9 Sonatas; Fandango - Scott Ross. *Erato, 2292454352. d. 5/5.*

6 Sonatas; Fandango; Concierto para dos claves en Sol mayor - Rafael Puyana, Genoveva Gálvez. *Philips, 4342102. a. sm. 4/4.*

R 6 Conciertos para dos órganos - Peter Hurford, Thomas Trotter. *Decca, 4361152. d. 5/5.*

SOR

Obras para guitarra - Marc Feicholz. *Naxos, 8.553354, 8.553340. d. 5/5.*

20 Estudios para guitarra - Lucien Battaglia. *Pierre Verany, PV 79812. d. 4/4.*

La Obra para dos guitarras - Carmen María Ros, Miguel García Ferrer. *Opera Tres, CDS 108/9. 2 CDs. d. 4/5.*

STORACE

Obras para clavecín - Rinaldo Alessandrini. *Auvidis, E 870. d. 5/5.*

TELEMANN

R 12 Fantasías para oboe solo - Heinz Holliger. *Denon, 38C377089. d. 5/5.*

12 Fantasías para flauta sola - Jean-Pierre Rampal. *Denon, 33C0-1790. d. 5/5.*

12 Fantasías para flauta sola - Patrick Gallois. *D.G., 4375432. d. 4/5.*

Sonatas y Fantasías - Frans Brüggen. *Teldec, 4509908582. d. 5/5.*

VENEGAS DE HENESTROSA

Libro de cifra nueva - Genoveva Gálvez. *Hispavox. a. 4/4.*

VIERNÉ

Sinfonías núms. 1-4 - Marie-Claire Alain. *Erato, 2292454852. 2 CDs. d. 5/5.*

Sinfonías núms. 3 y 6 - Bruno Mathieu. *Naxos, 8.553524. d. 5/5.*

Sinfonía núm. 3; Carillon de Westminster (+HOUBART: Paráfrasis) - François-Henri Houbart. *Pierre Verany, PV 84041. d. 5/5.*

Sinfonías núms. 1 y 3 - Michel Murray. *Telarc, CD 80239. d. 4/5.*

VILLA-LOBOS

12 Estudios; 5 Preludios (+Concierto guitarra) - Yepes. *D.G. 4237002. a. 4-5/4.*

R 5 Preludios; Estudio núm. 1; Suite popular brasileña - Pepe Romero, guitarra. *Philips, 4202452. d. 5/5.*

VISÉE

Piezas para teorba - Yasunori Imamura. *Capriccio 10464. d. 5/5.*

Piezas para teorba - Hopkinson Smith. *Auvidis, E 7733. d. 5/5.*

R Piezas para teorba - José Miguel Moreno. *Glossa, GCD 920104. d. 5/5.*

WEISS

Sonatas para laúd D 11 y 17. Partita en Re menor - Franklin Lei. *Naxos 8.550470. d. sb. 5/5.*

Obras para laúd - Lutz Kirchhof. *Sony, S2K48391. d. 5/5.*

R Obras para laúd - Hopkinson Smith. *Auvidis, E8718. d. 5/5.*

WIDOR

Sinfonías núms. 5 y 10 "Romana" - Daniel Chorzempa. *Philips, 4100542. d. 5/4.*

Sinfonía gótica; Tocata de la Sinfonía núm. 5; Tres nuevas piezas, y otras obras para órgano - Thomas Trotter. *Decca, 4331522. d. 5/5.*

RECITALES

R "EL MUNDO DEL ARPA". Obras de FALLA, CHOPIN, FAURÉ, BRAHMS, SALZEDO, etc. Marisa Robles. *Decca, 4338692. a. sm. 5/4-5.*

"CLARO DE LUNA". Obras de DEBUSSY, ROSETTI, SPOHR, FAURÉ, TOURNIER, etc. Naoko Yoshio, arpa. *Philips, 4460642. d. 5/5.*

R GRAF, María, arpa. Obras de DEBUSSY, FAURÉ, CAPLET, RAVEL, ROUSSEL, etc. *Philips, 4321032. d. 5/5.*

"ARPA ESPAÑOLA". Obras de ALBÉNIZ, FALLA, TURINA, GRANADOS, GOMBAU, E. HALFFTER, LÓPEZ CHAVARRI. Nicanor Zabaleta. *D.G., 4358472. a. sm. 5/4.*

DALL'OLIO, Gabriela, arpa. Obras de HAENDEL, DUSSEK, ROSSINI, SPOHR, FAURÉ, GURIDI, etc. *Claves, CD 509301. d. 5/5.*

"EL MUNDO DEL CLAVE". Obras de DAQUIN, BACH, RAMEAU, etc. George Malcolm. *Decca 4443902. a. 4/4.*

"LA EDAD DE ORO DE LA MÚSICA PARA CLAVE". Rafael Puyana. *Mercury, 4343642. a. 4-5/4.*

"MÚSICA ESPAÑOLA Y PORTUGUESA PARA CLAVE". Sophie Yates. *Chandos, CHAN 0560.*

R LEONHARDT, Gustav, clave. Obras de BLOW y PURCELL. *Philips, 4460002. d. 5/5.*

R "FANTASÍAS, PAVANAS Y GALLARDAS". Obras de BULL, BYRD y GIBBONS. Gustav Leonhardt, clave y virginal. *Philips, 4381532. d. 5/5.*

R "EL HERRERO ARMONIOSO". Obras de HAENDEL, FISCHER, COUPERIN, BACH, RAMEAU, D. SCARLATTI, FIOCCO, DAQUIN y BALBASTRE. Trevor Pinnock, clavecín. *Archiv, 4135912. d. 5/5.*

VON BAHR, Gunilla, flauta. Obras de BOCCHERINI, MENDELSSOHN, PACHELBEL; NIELSEN, etc. *BIS, CD 350. d. 5/4.*

BARRUECO, Manuel, guitarra. Obras de ALBÉNIZ y TURINA. *EMI, 7543822. d. 4/5.*

"MÚSICA PARA GUITARRA ITALIANA". Obras de D. SCARLATTI, CIMAROSA, PAGANINI y GIULIANI. Manuel Barrueco. *Adagio, FCD 91252. d. 4/4.*

Trío Bensa, guitarras. Obras de BACH, BENSA, FALLA, PIAZZOLLA, TAMEZ y VIVALDI. *Mandala, MAN 4834. d. 4/5.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO guía

BREAM, Julian, guitarra. Obras de GRANADOS y ALBÉNIZ. *RCA, 0902661082. d. 5/5.*

BREAM, Julian, guitarra. Obras de BRITTEN, LUTOSLAWSKI, MARTIN y BROUWER. *EMI, 7549012. d. 5/5.*

R BREAM, Julian, guitarra. Obras de SOR y AGUADO. *RCA, 09026616072. a. 5/4.*

BREAM, Julian, guitarra. Obras de TURINA, MOMPOU, MORENO TORROBA, EDER, FALLA, DEBUSSY y OHANA. *RCA, 09026613532. d. 5/5.*

R BREAM, Julian, guitarra. Obras de TÁRREGA, PUJOL, LLOBET y TURINA. *RCA, 09026616092. a. 5/4.*

BREAM, Julian. Obras de GIULIANI, SOR y DIABELLI. *RCA, 09026615932. a. 5/4.*

"MÚSICA PARA GUITARRA DEL SIGLO XX". Obras de TAKEMITSU, BRITTEN, BERIO y BROUWER. Eduardo Fernández. *Decca, 4330762. d. 4/5.*

FERNÁNDEZ, Eduardo, guitarra. Obras de ALBÉNIZ, LLOBET, TÁRREGA, SEGOVIA y TURINA. *Decca, 4338202. d. 5/5.*

"TRANSCRIPCIONES PARA GUITARRA". Obras de SARASATE, ALBÉNIZ, FALLA, RACHMANINOV, BACH y PAGANINI. Nicola Hall. *Decca, 4308392. d. 5/5.*

"EL ARTE DE LA GUITARRA". Obras de BACH, MERTZ, WALTON, TORROBA y RODRIGO. Nicola Hall. *Decca, 4406782. d. 5/5.*

KLEE, Horst, guitarra. Obras de BARRIOS, BACH, BRITTEN, COUPERIN, HAENDEL, VIVALDI y DA MILANO. *Koch, 312272. d. 4/5.*

R "SONATAS PARA GUITARRA". Obras de ESPLÁ, BROUWER, BARDWELL y GINASTERA. Ignacio Rodes. *Opera Tres, CD1010-OPE. d. 5/5.*

"NOCHES DE ESPAÑA". Obras de TÁRREGA, ALBÉNIZ, GRANADOS, MUDARRA, MILÁN, FALLA y DEBUSSY. Pepe Romero, guitarra. *Philips, 4421502. d. 5/5.*

R ROMERO, Pepe, guitarra. Obras de ALBÉNIZ, GRANADOS, TÁRREGA y SOR. *Philips, 4347272. d. 5/5.*

ROMERO, Pepe, guitarra. Obras de ALBÉNIZ, TÁRREGA y MORENO TORROBA. *Philips, 4163842. d. 5/5.*

"DANZAS ESPAÑOLAS FAMOSAS". Obras de GRANADOS, FALLA y ALBÉNIZ. Pepe y Celín Romero, guitarras. *Philips, 4114322. d. 5/5.*

R "GREENSLEEVES". Obras de DOWLAND, GALILEI, WEISS, BACH y SOR. Göran Söllscher, guitarra. *D.G., 4133252. d. 5/5.*

R "CAVATINA". Obras de ALBÉNIZ, TÁRREGA, MYERS, LLOBET, etc. Göran Söllscher, guitarra. *D.G., 4137202. d. 5/5.*

R "HERE, THERE AND EVERYWHERE". Canciones de Los Beatles a la guitarra. Göran Söllscher, guitarra. *D.G., 4471042. d. 5/5.*

SEGOVIA, Andrés, guitarra. Grabaciones de 1927 a 1939. *EMI, 7610472. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

R SEGOVIA, Andrés, guitarra. Las grabaciones de Londres de 1949. *Testament, SBT 1043. a. 5/3.*

SEGOVIA, Andrés, guitarra. "Maestro, Maestro". *MCA, MCD 76000. 2 CDs. a. sm. 5/3-4.*

SEGRE, Emanuel, guitara. Obras de GIULIANI, ROSSINI y PAGANINI. *Claves, CD 509303. d. 4/5.*

R WILLIAMS John, guitarra. Obras de GRANADOS, RODRIGO, LLOBET Y ALBÉNIZ. *Sony, SK48480. d. 5/5.*

"ECOS DE ESPAÑA". Obras de ALBÉNIZ. John Williams, guitarra. *Sony, SK 36679. d. 5/5.*

"EL ESPÍRITU DE LA GUITARRA". Obras de YORK, MANGORE, LAURO, BYRD y VILLA-LOBOS. John Williams, guitarra. *Sony, SK 44896. a. 5/4.*

"ÁLBUM BARROCO". Obras de TELEMANN, D. SCARLATTI, COUPERIN, WEISS y BACH. John Williams, guitarra. *Sony, SK 44518. d. 5/5.*

R JOHN WILLIAMS/JULIAN BREAM: "JUNTOS". Obras de LAWES, CARULLI, ALBÉNIZ y GRANADOS. *RCA, 09026614502. a. 5/4.*

"ROMANCE DE AMOR". Obras de ALBÉNIZ, LLOBET, GRANADOS, etc. Narciso Yepes, guitarra. *D.G., 4236992. d. 4/5.*

"GUITARRA ESPAÑOLA". Obras de ALBÉNIZ, FALLA, TÁRREGA, BACARISSE, GRANADOS, LLOBET, SOLER, etc. Narciso Yepes, guitarra. *D.G., 4358412. 5 CDs. 4-5/4-5.*

R "LA GUITARRA ESPAÑOLA". Obras de NARVÁEZ, MILÁN, SANZ, SOR, etc. José Miguel Moreno, guitarra barroca, vihuela y guitarra clásico-romántica. *Glossa, GCD 920103. d. 5/5.*

R "DOLCISSIMA ET AMOROSA". Obras de DA MILANO, BORRONO, L'AQUILA y DA RIPA. Paul O'Dette, laúd. *Harmonia Mundi, 907043. d. 5/5.*

"A TABERNACLE ORGAN DUO EXTRAVAGANZA". Obras de BAGLEY, HAENDEL, HERBERT, MOZART, etc. Robert Cundick, John Longhurst, órganos. *Decca, 4304262. d. 5/5.*

"TABLATURAS DE LAÚD". Paul O'Dette. *Auvidis, E 7776.*

"ORGAN IMPERIAL". Obras de ELGAR, PARRY, WESLEY, COCKER, etc. Carlo Curley. *Decca, 4334502. d. 4-5/5.*

"BRIGHTLY SHINING". Obras de VIERNÉ, FRANCK, DUPRÉ, BARBER, etc. Carlo Curley, órgano. *Decca, 4308372. d. 4-5/5.*

"ORGAN FANTASIA". Obras de BACH, WIDOR, FRANCK, PIERNÉ, DUPRÉ, BEETHOVEN, etc. Carlo Curley. *Decca, 4362602. d. 4-5/5.*

"OBRAS PARA ÓRGANO FAMOSAS". Obras de BACH, ALBINONI, MENDELSSOHN, WIDOR, etc. Peter Hurford. *Decca, 4250132. d. 5/5.*

"OBRAS PARA ÓRGANO FAMOSAS". Obras de WIDOR, LISZT, BOËLLMANN, etc. Peter Hurford. *Decca, 4445672. d. 5/5.*

R "VARIATIONS ON AMERICA". Obras de SOUSA, SAINT-SAËNS, IVES, BUCK, BOSSI, etc. Simon Preston, órgano. *Decca, 4217312. d. 5/5.*

"TRANSCRIPCIONES PARA ÓRGANO". Obras de WAGNER, ROSSINI, TCHAIKOVSKY, GOUNOD, ELGAR, etc. Thomas Trotter. *Decca, 4366562. d. 5/5.*

R "OBRAS PARA ÓRGANO". Obras de LÜBECK, BRUHNS y SCHEIDT. Helmut Walcha. *Archiv, 4315512. a. sm. 5/5.*

"EL ÓRGANO HISTÓRICO". Diversos autores. Diversos intérpretes. *Auvidis, V 4645/54. 10 CDs. d. 3-5/4-5.*

R "MÚSICA PARA VIOLONCHELO DEL SIGLO XX". Obras de BRITTEN, HENZE, KODÁLY y BERIO. Matt Haimovitz. *D.G., 4458342. d. 5/5.*

R HAIMOVITZ, Matt, violonchelo. Obras de BRITTEN, REGER, CRUMB y LIGETI. *D.G., 4318132. d. 5/5.*

R "CANTO DEL CAVALLERO". Obras de VENEGAS DE HENESTROSA, FUENLLANA, PISADOR, CABEZÓN, etc. José Miguel Moreno, vihuela. *Glossa, GCD 920101. d. 5/5.*

"LESSONS FOR THE LYRA-VIOLL". Jordi Savall, viola da gamba. *Auvidis, E 7750. d. 5/5.*

"MUSICALL HUMORS, 1605". Jordi Savall, viola da gamba. *Auvidis, E 7723. d. 5/5.*

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Cuando se lee más de una cifra en cualquiera de dichos conceptos, se refiere: si hay dos obras, a calificaciones distintas para cada una de ellas; y si hay más de dos obras, al abanico en que se mueven, significando la primera cifra la calificación preponderante. Los discos precedidos de la R son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

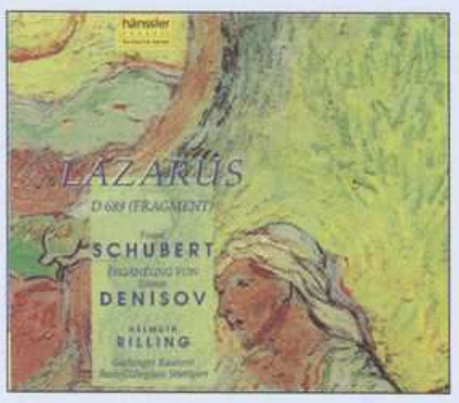
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO parade

LOS 10 MEJORES DISCOS DE NOVIEMBRE, 1996

1

R. STRAUSS: Sinfonía Doméstica.
Parergon-Graffman. Orq. Fil.
Viena/ANDRÉ PREVIN.
D.G. 4491882



6

SCHUBERT: Lazarus (Compl. DENISOV)
Gächinger Kantorei
Bach-Collegium Stuttgart
HELMUTH RILLING
HÄNSSLER CD 98.111. 2 CDS

2

RAVEL: los 2 Conciertos
FRANÇAIX, HONEGGER
THIBAUDET. Orq. Sinf.
Montreal/DUTOIT.
DECCA 4524482

7

"GUITARRA ESPAÑOLA", vol. 2
JOSÉ MIGUEL MORENO
GLOSSA GCD 920105

3

BACH: Cantatas de Navidad
BWV 57, 110 y 122
Collegium Vocale/HERREWEGHE
HARMONIA MUNDI 901594

8

ROSSINI: Arias para mezzo
EVA PODLES
Coro y O. Opera Estatal
Hungría/Morandi
NAXOS 8.553543

4

HAN-NA CHANG
Obras cello y orq.: BRUCH, FAURÉ,
SAINT-SAËNS, TCHAIKOVSKY
Orq. Sinf. Londres/ROSTROPOVICH
EMI 5561262

9

"CHANT D'AMOUR"
Canciones francesas
CECILIA BARTOLI
Muyng-Whun Chung
DECCA 4526672

5

VIVALDI: 7 Conciertos violín
ZUKERMAN, solista y dir.
Englisch Chamber Orchestra
RCA 09026684332

10

LEONCAVALLO: Pagliacci
MASCAGNI: Cavalleria
Domingo, Stratas, Obraztsova
Coro y O. Scala Milán/Pretre
PHILIPS "Duo" 4542652. 2 CDs

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

© LIRA EDITORIAL, S.A. - Servicios Multimedia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EL DISCO
DEFINITIVO
DE OPERA

EMI

38 TITULOS EN UN DOBLE CD

EL MEJOR
ALBUM DE
OPERA
DEL MUNDO

ANUNCIADO EN TV

CMS 5663032/4 (2CD-2MC)

EMI ODEON, S. A. - Ctra. de Boadilla, Km. 2.200 - CIUDAD DE LA IMAGEN - 28223 Pozuelo de Alarcón (MADRID)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012